

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Ständerat | Conseil des Etats

Sommersession 2014

Session d'été 2014

DH 889
Stand am | Etat au
21.05.2014

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).

Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).

La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

03.445	Pa.Iv. Lustenberger. Öffentliches Beschaffungswesen. Ausbildung von Lehrlingen als Kriterium.....	1
06.441	Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf....	3
09.503	Pa.Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen	5
10.300	Kt.Iv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises	7
11.022	Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision.....	8
11.034	Lebensmittelgesetz. Revision	12
11.466	Pa.Iv. Recordon. Frist für die Sanierung belasteter Standorte.....	16
12.011	Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3589	17
12.028	Kartellgesetz. Änderung	18
12.036	DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB.....	22
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts.	25
12.069	Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge. Vorläufige Anwendung und Verträge von beschränkter Tragweite	29
12.306	Kt.Iv. GE. Härtere Sanktionen bei Straftaten gegen Behörden und Beamte	32
12.499	Pa.Iv. Minder. Börsenkotierte Aktiengesellschaften und von der öffentlichen Hand beherrschte Gesellschaften. Offenlegung von Zuwendungen an politische Akteure	33
13.030	Ausländergesetz. Änderung. Integration.....	34
13.038	Bundesgesetz über die Weiterbildung	37
13.044	Zusammenarbeit bei der Anwendung von Wettbewerbsrechten. Abkommen mit der EU.....	41
13.048	Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung	44
13.049	ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung	49
13.050	Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier	51
13.051	Präimplantationsdiagnostik. Änderung der Bundesverfassung und des Fortpflanzungsmedizingesetzes.....	53
13.055	Ökologische Steuerreform. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 06.3190	57
13.056	StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer	59
13.058	Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes	63
13.062	Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung	67
13.066	Bündelung der Aufsichtskompetenz über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften. Bundesgesetz	69
13.068	Personenbeförderungsgesetz (Fantransporte). Änderung	72

Table des matières par numéros

03.445	Iv.pa. Lustenberger. Marchés publics. La formation d'apprentis constituerait un critère de sélection.....	1
06.441	Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique.....	3
09.503	Iv.pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois.....	5
10.300	Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse	7
11.022	Loi sur la nationalité. Révision totale.....	8
11.034	Loi sur les denrées alimentaires. Révision.....	12
11.466	Iv.pa. Recordon. Délai d'assainissement des sites pollués	16
12.011	Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit. Rapport du Conseil fédéral concernant le classement de la motion 08.3589	17
12.028	Loi sur les cartels. Modification	18
12.036	LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal	22
12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions.....	25
12.069	Compétence de conclure des traités internationaux. Application provisoire et traités de portée mineure.....	29
12.306	Iv.ct. GE. Durcissement des sanctions pour les infractions commises contre les autorités et les fonctionnaires.....	32
12.499	Iv.pa. Minder. Sociétés anonymes cotées en Bourse et sociétés contrôlées par les collectivités publiques. Publication des dons faits aux politiques.....	33
13.030	Loi sur les étrangers. Modification. Intégration.....	34
13.038	Loi fédérale sur la formation continue	37
13.044	Coopération en matière d'application de droits de la concurrence. Accord avec l'Union européenne..	41
13.048	Loi sur la radio et la télévision. Modification	44
13.049	CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce.....	49
13.050	Loi sur le dossier électronique du patient	51
13.051	Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée.....	53
13.055	Réforme fiscale écologique. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 06.3190....	57
13.056	CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels	59
13.058	Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation	63
13.062	Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur. Risques biotechnologiques. Responsabilité et réparation.....	67
13.066	Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit. Loi	69
13.068	Loi sur le transport de voyageurs (transport de supporters). Modification.....	72

13.070	Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und den zentralamerikanischen Staaten (Costa Rica und Panama). Genehmigung.....	75
13.081	ETH-Bereich. Leistungsauftrag 2008-2011/12.....	77
13.082	Internationale Zivilluftfahrt. Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen	79
13.087	Steuererlassgesetz	81
13.088	Vernehmlassungsgesetz. Änderung	82
13.090	Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten. Bundesgesetz. Totalrevision.....	85
13.091	Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative). Volksinitiative	88
13.095	Energie- statt Mehrwertsteuer. Volksinitiative	92
13.102	Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung	95
13.103	Bundesgesetz über die politischen Rechte. Änderung	99
13.104	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes	103
13.107	Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform). Volksinitiative	105
13.108	Europäische Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos. Genehmigung und Umsetzung des Kooperationsabkommens	107
13.110	Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz (11.3921, Mo. Bischofberger). Abschiebung. Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen (12.3019, Po. WBK-NR)	109
13.111	Verlagerungsbericht 2013	110
13.305	Kt.IV. NE. Vorsorgeeinrichtungen. Vermögensverwaltung	112
14.001	Geschäftsbericht des Bundesrates 2013	113
14.002	Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts	116
14.003	Staatsrechnung 2013	117
14.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2013	118
14.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht	121
14.007	Voranschlag 2014. Nachtrag I	122
14.010	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht	124
14.011	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht	125
14.013	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht	126
14.014	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht	128
14.017	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Uruguay	129
14.020	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Francophonie. Bericht	130
14.023	Zweitwohnungen. Bundesgesetz	132
14.030	Programm zur Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014	134
14.031	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung zur Einführung eines Evaluierungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstandes	137

13.070	Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et les Etats de l'Amérique Centrale (Costa Rica et Panama). Approbation.....	75
13.081	Domaine des EPF. Mandat de prestations 2008-2011/12	77
13.082	Aviation civile internationale. Répression des actes illicites	79
13.087	Loi sur la remise de l'impôt	81
13.088	Loi sur la consultation. Modification	82
13.090	Protection des biens culturels en cas de conflit armé. Loi. Révision totale	85
13.091	Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre). Initiative populaire ..	88
13.095	Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie. Initiative populaire	92
13.102	Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification	95
13.103	Loi sur les droits politiques. Modification	99
13.104	Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy	103
13.107	Imposer les successions de plusieurs millions pour financer notre AVS (Réforme de la fiscalité successorale). Initiative populaire	105
13.108	Programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos. Approbation et mise en oeuvre de l'accord de coopération	107
13.110	Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres (11.3921, Mo. Bischofberger). Classement. Protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES (12.3019, Po. CSEC-CN)	109
13.111	Rapport sur le transfert du trafic 2013	110
13.305	Iv.ct. NE. L'administration de la fortune des institutions de prévoyance	112
14.001	Rapport de gestion du Conseil fédéral 2013	113
14.002	Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral	116
14.003	Compte d'Etat 2013	117
14.005	Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2013	118
14.006	Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport	121
14.007	Budget 2014. Supplément I	122
14.010	Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport	124
14.011	Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport	125
14.013	Délégation AELE/Parlement européen. Rapport ...	126
14.014	Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport	128
14.017	Sécurité sociale. Convention avec l'Uruguay	129
14.020	Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport	130
14.023	Résidences secondaires. Loi	132
14.030	Programme d'acquisition et de réforme de matériel d'armement 2014	134

14.032	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnen- grenzen sowie Änderungen im Asyl- und Auslän- derrecht	139
--------	---	-----

14.031	Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement portant création d'un mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen.....	137
14.032	Développement de l'acquis de Schengen. Réintroduction du contrôle aux frontières intérieures et modifications de la loi sur l'asile et sur les étrangers.....	139

03.445 Pa.lv. Lustenberger. Öffentliches Beschaffungswesen. Ausbildung von Lehrlingen als Kriterium

Bericht der Kommission NR: 14.05.2013 (BBl 2013 5441)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013 (BBl 2013 5457)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich die folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein: Es sind die nötigen Anpassungen im Gesetz vorzunehmen, damit bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen die Ausbildung von Lehrlingen durch eine Anbieterin positiv gewichtet wird. Beispielsweise könnte Artikel 21 Absatz 4 (neu) des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen folgendermassen lauten: «Die Ausbildung von Lehrlingen durch Anbieterinnen ist bei der Beurteilung der Angebote und der Arbeitsvergabe als Positivkriterium zu berücksichtigen.»

Verhandlungen

01.03.2005 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.03.2007 NR Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2009.
20.03.2009 NR Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2011.
18.03.2011 NR Fristverlängerung um zwei Jahre.
14.12.2012 NR Fristverlängerung bis zur Wintersession 2014.

Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB)
10.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.03.2014

Lehrlingsausbildung als Kriterium für die Vergabe von Aufträgen

Bundesrat warnt vor negativen Folgen einer Diskriminierung

(sda) Bei der Vergabe öffentlicher Aufträge soll künftig berücksichtigt werden, ob ein Betrieb Lehrlinge ausbildet oder nicht. Das verlangt der Nationalrat, obwohl er damit einen Konflikt mit internationalen Verpflichtungen der Schweiz riskiert.

Gegen den Willen des Bundesrats hat er am Montag mit 166 zu 13 Stimmen bei 8 Enthaltungen eine Änderung des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen gutgeheissen. Damit soll die Ausbildung von Lernenden in den Katalog der Zuschlagskriterien aufgenommen werden.

Die Vorlage geht auf eine Initiative von Ruedi Lustenberger (CVP/LU) von 2003 zurück. Die Ratsmehrheit wollte damit ein Bekenntnis zur dualen Berufsbildung ablegen. Dieses komme mit dem Bologna-System zunehmend unter Druck, betonte Louis Schelbert (Grüne/LU).

Sylvia Flückiger-Bäni (SVP/AG) ging es um die Wertschätzung jener Unternehmen, die Lehrlinge ausbilden und für eigenen Nachwuchs und für Fachkräfte sorgen. Und der Gewerkschafter Corrado Pardini (SP/BE) rief - in seltener Einmütigkeit mit Gewerbeverbands-Vorstandsmitglied Flückiger-Bäni - dazu auf, nicht jene Unternehmen zu belohnen, «die als Trittbrettfahrer von jenen profitieren, die Lehrlinge ausbilden».

03.445 Iv.pa. Lustenberger. Marchés publics. La formation d'apprentis constituerait un critère de sélection

Rapport de la commission CN: 14.05.2013 (FF 2013 4861)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 4877)

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la constitution et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose, sous la forme d'une demande conçue en termes généraux, l'initiative parlementaire suivante: Il faudra apporter à la loi les modifications nécessaires pour que la formation 'apprentis par une entreprise soit dûment prise en compte lorsqu'il s'agira d'attribuer un marché public. On pourrait, par exemple, introduire dans l'article 21 de la loi fédérale sur les marchés publics un alinéa 4 qui serait libellé en ces termes: «La formation d'apprentis par le soumissionnaire constitue un critère positif d'appréciation des offres et d'adjudication des travaux.»

Délibérations

01.03.2005 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.03.2007 CN Le délai est prolongé de deux ans, jusqu'à la session de printemps 2009.
20.03.2009 CN Le délai imparti est prolongé jusqu'à la session de printemps 2011.
18.03.2011 CN Le délai imparti est prorogé pour 2 ans.
14.12.2012 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2014.

Loi fédérale sur les marchés publics (LMP)

10.03.2014 CN Décision conforme au projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.03.2014

La formation d'apprentis devrait devenir un critère de sélection

(ats) La formation d'apprentis devrait devenir un critère de sélection pour adjudger les marchés publics. Le Conseil national a adopté lundi par 166 voix contre 13 cette révision de loi, initiée par son président Ruedi Lustenberger (PDC/LU). Une poignée de PLR et le PVL s'y sont opposés en vain.

L'ajout de ce critère permet de lutter contre le manque de places d'apprentissage même si le phénomène s'est résorbé. Il s'agit aussi de renforcer le système de formation dual que connaît la Suisse, a fait valoir Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG) au nom de la commission.

Aussi bien à gauche qu'au sein de l'UDC, on a souligné l'effet positif de l'apprentissage sur le faible taux de chômage. Le nouveau critère, déjà repris par plusieurs cantons pour leurs propres adjudications, interviendrait dès le début de la procédure.

Il s'appliquerait aussi bien aux entreprises suisses qu'étrangères. Il n'y aura pas de surcharge administrative pour elles, a assuré Jacques-André Maire (PS/NE).

Ces arguments n'ont pas convaincu ceux qui estimaient que ce projet ne servait à rien. On ne créera pas une seule place d'apprentissage de plus, a critiqué Ruedi Noser (PLR/ZH). Les entreprises ne forment pas de jeunes pour obtenir des marchés publics.

Accords internationaux

Le Conseil fédéral s'est quant à lui rallié au projet. Il voulait toutefois le nuancer pour pouvoir exempter les marchés pour lesquels les accords internationaux garantissent un accès non discriminatoire aux soumissionnaires étrangers.

Noser: Sonntagsreden

Eine Minderheit um Ruedi Noser (FDP/ZH) lehnte das neue Kriterium bei der Vergabe öffentlicher Aufträge ab. Noser warf den Befürwortern vor, Sonntagsreden zu halten: Keine einzige neue Lehrstelle werde aufgrund der Revision geschaffen. «Man steigt nicht in die Lehrlingsausbildung ein, weil man öffentliche Aufträge will», sagte der Zürcher Unternehmer. Noser erinnerte auch daran, dass sich die Situation auf dem Lehrstellenmarkt seit Einreichung der parlamentarischen Initiative völlig verändert habe. Anders als damals könnten heute die Lehrstellen in gewerblichen und technischen Berufen nicht mehr besetzt werden. Und dort, wo Lehrstellen fehlten, wäre es am Parlament, Massnahmen zu ergreifen. Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf warnte den Nationalrat davor, das neue Kriterium ins Bundesgesetz aufzunehmen. Dieses würde zur Diskriminierung ausländischer Betriebe führen, da viele Staaten kein duales Ausbildungssystem hätten und damit keine Lernenden ausbildeten. Gegenüber solchen Staaten wäre das Kriterium der Ausbildung von Lernenden diskriminierend - jedenfalls bei Beschaffungen, die den internationalen Abkommen unterstehen.

Diskriminierung umstritten

Die Verletzung solcher Abkommen wäre laut Widmer-Schlumpf kontraproduktiv, da Schweizer Unternehmen der gleichberechtigte Zugang zu öffentlichen Beschaffungen im Ausland verweigert werden könnte. Dadurch wären auch Arbeits- und Ausbildungsplätze in der Schweiz gefährdet. Vergebens rief Widmer-Schlumpf dazu auf, «keine neuen Konfliktfelder für Schweizer Unternehmen» zu schaffen. Die Diskriminierung war im Rat nicht umstritten: Ob das Kriterium WTO-konform sei oder nicht, könne nur ein Gericht aufgrund einer Klage feststellen, sagte Pardini. Er rief den Rat dazu auf, «nicht päpstlicher als der Papst» zu sein. Auch andere Redner zeigten sich unerschrocken: «Die Schweiz darf hier durchaus ein gewisses Risiko eingehen», sagte etwa Hansjörg Hassler (BDP/GR). Keine Mehrheit fand denn auch ein Vorschlag des Bundesrats, das Anliegen auf dem Verordnungsweg umzusetzen, jedoch nur dort, wo keine völkerrechtlichen Verpflichtungen dagegen sprechen. Der Vorschlag scheiterte mit 160 zu 26 Stimmen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 29.04.2014

Zur Förderung des dualen Bildungssystems sieht die von der Kommission des Nationalrates ausgearbeitete Vorlage vor, bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen die Lehrlingsausbildung als Zuschlagskriterium einzuführen. Nachdem die Kommission mit 7 zu 3 Stimmen auf die Vorlage eintrat, hat sie die Anwendung dieses Kriteriums auf jene öffentlichen Beschaffungen beschränkt, welche nicht internationalen Verpflichtungen (WTO oder Abkommen mit der EU oder der EFTA) unterstellt sind. Sie sprach sich zwar mit 6 zu 4 Stimmen gegen die vom Bundesrat vorgeschlagene Formulierung aus, schloss sich aber seiner Position an, wonach Beschaffungen, zu denen die Schweiz ausländischen Anbietern einen nichtdiskriminierenden Zugang gewährleisten muss, von diesem neuen Kriterium ausgenommen sind, da die ausländischen Anbieter diese Bedingung nicht erfüllen können. Die Vorlage wurde in der Gesamtabstimmung mit 5 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen und wird in der kommenden Sommersession im Ständerat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Si on ne procède pas ainsi, cela pourrait se retourner contre les entreprises suisses qui dépendent fortement des marchés internationaux, a estimé la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf. Il faudra prendre en considération la limite liée aux accords internationaux mais le problème pourra être réglé par voie d'ordonnance, a fait valoir M.Maire.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 29.04.2014

Visant à renforcer le système de formation dual, le projet élaboré par la commission du Conseil national prévoit d'introduire le critère de la formation d'apprentis dans l'attribution des marchés publics. Après être entrée en matière par 7 voix 3, la commission a restreint l'application de ce nouveau critère aux marchés publics qui ne sont pas soumis à des obligations internationales (OMC ou accords avec l'UE et l'AELE). Si elle n'a pas repris la formulation proposée par le Conseil fédéral (vote par 6 voix contre 4 en faveur de la proposition du Conseil fédéral), elle s'est ralliée à sa position selon laquelle les marchés publics pour lesquels la Suisse doit garantir un accès non discriminatoire aux soumissionnaires étrangers ne doivent pas être concernés par l'application de ce critère, ces derniers ne pouvant remplir cette condition. Adopté par 5 voix contre 2 et 3 abstentions lors du vote sur l'ensemble, le projet sera traité au Conseil des Etats durant la session d'été 2014.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

06.441 Pa.lv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Bericht der Kommission SR: 14.11.2013 (BBl 2014 921)
Stellungnahme des Bundesrates: 14.03.2014 (BBl 2014 2993)

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission schlägt die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vor. Diese sollen damit besser vor übereilten Kaufentscheidungen und Überrumpelung geschützt werden. Mit 8 zu 2 Stimmen hat die Kommission einen entsprechenden Entwurf zur Änderung des Obligationenrechts (OR) angenommen. Sie setzt damit eine parlamentarische Initiative (06.441) um. Das von der Kommission beantragte gesetzliche Widerrufsrecht soll grundsätzlich bei allen Konsumentenverträgen gelten, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen, also etwa bei Käufen im Internet oder via Telefon. Ausgenommen sind allerdings verschiedene Bereiche und Verträge, bei denen ein Widerrufsrecht entweder sachlich nicht gerechtfertigt oder aber praktisch nicht sinnvoll wäre. Bereits heute kennt das OR ein Widerrufsrecht für die sogenannten Haustürgeschäfte (Art. 40a ff. OR). Da die Kommission insbesondere auch bei Käufen im Internet oder via Telefon ein erhöhtes Schutzbedürfnis für Konsumentinnen und Konsumenten erkennt, schlägt sie eine entsprechende Ausdehnung dieses Rechts vor. In Anlehnung an das europäische Recht empfiehlt die Kommission zudem eine Erhöhung der Widerrufsfrist von heute 7 auf 14 Tage. Eine Minderheit der Kommission will sich bei der Ausweitung des Widerrufsrechts auf den Bereich des Telefonverkaufs beschränken. Der Erlassentwurf der Kommission und der diesen erläuternde Bericht sind auf der [Website des Parlaments](#) abrufbar.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.03.2014

Widerrufsrecht bei Telefonverträgen und beim Online-Handel

Der Bundesrat begrüsst die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts von 14 Tagen bei Telefon- und Fernabsatzverträgen. Dies hat er am Freitag in seiner Stellungnahme zu einer Parlamentarischen Initiative festgehalten. Die Möglichkeit des Widerrufs soll die Konsumentinnen und Konsumenten bei Telefonverträgen sowie beim Versand- und Online-Handel besser schützen.

Aufgrund einer Parlamentarischen Initiative hat die Rechtskommission des Ständerats die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vorgeschlagen. Das 14-tägige Widerrufsrecht soll folglich Verträge umfassen, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen. Weil die Konsumentin oder der Konsument bei solchen Verträgen überrascht oder überrumpelt werden und oft den Vertragsgegenstand vor dem Vertragsschluss nicht prüfen kann, besteht ein erhöhtes Schutzbedürfnis. Im geltenden Recht besteht lediglich bei den sogenannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon- und Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspricht dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder.

06.441 Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Rapport de la commission CE: 14.11.2013 (FF 2014 893)
Avis du Conseil fédéral: 14.03.2014 (FF 2014 2883)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose d'introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance. L'objectif est de mieux protéger les consommateurs contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage. La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) propose à son conseil, par 8 voix contre 2, d'adopter un projet visant à modifier le code des obligations (CO) élaboré en réponse à une initiative parlementaire (06.441). Elle souhaite inscrire dans la législation un droit de révocation applicable à tous les contrats conclus à distance avec les consommateurs (achats par Internet ou par téléphone, notamment). Ce dispositif ne s'appliquerait toutefois pas à certains domaines et contrats pour lesquels un droit de révocation ne se justifierait objectivement pas ou ne serait pas judicieux d'un point de vue pratique. Dans la perspective d'une meilleure protection des consommateurs dans ce domaine, la CAJ-E souhaite étendre aux achats à distance le droit de révocation que le CO prévoit déjà pour ce que l'on appelle le démarchage à domicile (art. 40a ss). En outre, la commission propose que le délai de révocation, d'une durée de 7 jours actuellement, soit porté à 14 jours comme dans l'Union européenne. Une minorité de la commission veut étendre le droit de révocation à la vente par téléphone uniquement. Le projet d'acte de la commission et le rapport explicatif sont disponibles sur le [site Internet du Parlement](#).

Communiqué de presse du conseil fédéral du 14.03.2014

Droit de révocation des contrats conclus par téléphone ou en ligne

Berne. Le Conseil fédéral est favorable à l'instauration d'un délai de révocation de quatorze jours pour les contrats conclus par téléphone ou à distance. Telle est la teneur de son avis, adopté ce vendredi, concernant une initiative parlementaire. Le droit de révocation proposé vise à protéger les consommateurs en cas de démarchage téléphonique et de vente par correspondance ou sur Internet.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, se fondant sur une initiative parlementaire, propose d'instaurer un droit de révocation applicable de manière générale à tous les contrats conclus par téléphone ou à distance. Il autoriserait les consommateurs à révoquer dans les quatorze jours tout contrat conclu sans que les parties se soient trouvées en présence l'une de l'autre. Les consommateurs ont en effet un besoin de protection accru dans ce type de transaction, car ils peuvent être pris par surprise ou mis sous pression, et n'ont généralement pas la possibilité d'examiner l'objet en question avant de conclure le contrat. Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Le nouveau droit de révocation proposé correspond à la protection dont bénéficient les consommateurs dans les autres Etats européens.

Verhandlungen

13.11.2006	RK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
14.09.2007	RK-NR	Keine Zustimmung
02.06.2008	SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
10.12.2008	NR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.
10.06.2009	SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
21.09.2009	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.09.2011	SR	Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2013.
19.09.2013	SR	Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2014.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.05.2014

Die Kommission hat die Stellungnahme des Bundesrates zur parlamentarischen Initiative «Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf» ([06.441](#)) beraten und die meisten Anträge des Bundesrates übernommen. Es handelte sich dabei überwiegend um redaktionelle Änderungen. Im Gegensatz zum Antrag des Bundesrates stimmte die Kommission einstimmig dafür, dass im Zusammenhang mit Ausnahmen vom Widerrufsrecht «dringende Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten» ausdrücklich im Gesetz erwähnt werden (Art. 40g Bst. b E-OR). Auch hinsichtlich der absoluten Frist des Widerrufsrechts (Art. 40j Abs. 3 E-OR) ist die Kommission mit 6 zu 4 Stimmen dem Antrag des Bundesrates nicht gefolgt, der eine Frist von 1 Jahr und 14 Tagen vorsah. Vielmehr belässt sie die Frist bei 3 Monaten und 14 Tagen. Eine Minderheit beantragt diesbezüglich jedoch den Vorschlag des Bundesrates zu übernehmen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Délibérations

13.11.2006	CAJ-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
14.09.2007	CAJ-CN	Ne pas donner suite
02.06.2008	CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
10.12.2008	CN	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
10.06.2009	CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
21.09.2009	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.09.2011	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2013.
19.09.2013	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2014.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.05.2014

La commission a examiné l'avis du Conseil fédéral concernant l'initiative «Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique» ([06.441](#)) et a repris la plupart de ses propositions, qui concernaient principalement des modifications rédactionnelles. Elle a toutefois tenu, à l'unanimité, à ce que, dans le cadre des exceptions au droit de révocation, les «travaux urgents d'entretien et de réparation» soient expressément mentionnés dans la loi (art. 40g, let. b, P-CO), contrairement à ce que proposait le Conseil fédéral. Elle n'a pas non plus suivi la proposition de ce dernier concernant le délai absolu de révocation (art. 40j, al. 3, P-CO): préférant maintenir un délai de trois mois et quatorze jours, elle a rejeté, par 6 voix contre 4, le délai d'un an et quatorze jours prévu par le projet. Une minorité de la commission propose toutefois de suivre la proposition du Conseil fédéral.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

09.503 Pa.Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen

Bericht der Kommission NR: 12.11.2012 (BBl 2013 1089)
Stellungnahme des Bundesrates: 23.01.2013 (BBl 2013 1107)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Stempelabgaben (StG) vom 27. Juni 1973 wird wie folgt geändert:

Übergangsbestimmungen:

1. Die Bestimmungen zur Emissionsabgabe gemäss Artikel 5 und 5a ff. werden auf den 1. Januar 2011 ausser Kraft gesetzt.
2. Die Bestimmungen zur Abgabe auf Versicherungsprämien gemäss Artikel 21ff. werden auf den 1. Januar 2011 ausser Kraft gesetzt.
3. Die Bestimmungen zur Umsatzabgabe gemäss Artikel 13ff. werden auf den 1. Januar 2016 ausser Kraft gesetzt. Auf diesen Termin wird das ganze Bundesgesetz über die Stempelabgabe ausser Kraft gesetzt.

Der Bundesrat wird beauftragt, die Stempelsteuer schrittweise abzuschaffen.

Verhandlungen

23.11.2010 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
04.04.2011 WAK-SR Zustimmung.

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Stempelabgaben

19.03.2013 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.

04.12.2013 SR Sistierung.

19.03.2014 NR Keine Sistierung.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Stempelabgaben II

Debatte im Nationalrat, 19.03.2014

(sda) Der Nationalrat will die Abschaffung der Stempelsteuer auf Eigenkapital nicht verschieben. Der Ständerat hatte das Geschäft auf Wunsch des Bundesrates sistiert. Die Erleichterung für Firmen im Umfang von jährlich 240 Millionen Franken sollte erst mit der Unternehmenssteuerreform III eingeführt werden. Davon will nun der Nationalrat nichts wissen. Er hat sich mit 103 zu 78 Stimmen gegen eine Sistierung ausgesprochen. Das Geschäft geht nun zurück an den Ständerat. «Die Steuer führt dazu, dass Firmen abwandern und Arbeitsplätze verloren gehen», sagte Jean-René Germanier (FDP/VS). Man dürfe die Abschaffung nicht weiter hinausschieben, es gebe keinen Grund für eine Verknüpfung mit der Unternehmenssteuerreform III.

09.503 Iv.pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois

Rapport de la commission CN: 12.11.2012 (FF 2013 10055)
Avis du Conseil fédéral: 23.01.2013 (FF 2013 1023)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 27 juin 1973 sur les droits de timbre (LT) sera modifiée comme suit:

Dispositions transitoires:

1. Les dispositions relatives au droit de timbre d'émission selon les articles 5 et 5a ss. sont abrogées le 1er janvier 2011.
2. Les dispositions relatives au droit de timbre sur les primes d'assurance selon les articles 21ss. sont abrogées le 1er janvier 2011.
3. Les dispositions relatives au droit de timbre de négociation selon les articles 13ss. sont abrogées le 1er janvier 2016. Toute la loi fédérale sur les droits de timbre sera abrogée à cette date.

Le Conseil fédéral est chargé de supprimer par étapes les droits de timbre.

Délibérations

23.11.2010 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
04.04.2011 CER-CE Adhésion.

Projet 1

Loi fédérale sur les droits de timbre

19.03.2013 CN Décision conforme au projet de la commission.

04.12.2013 CE Suspendre.

19.03.2014 CN Ne pas suspendre.

Projet 2

Loi fédérale sur les droits de timbre II

Délibérations au Conseil national, 19.03.2014

Capital propre - Le National maintient la pression pour supprimer le droit de timbre

(ats) La suppression du droit de timbre sur le capital propre devrait intervenir au plus vite. La majorité de droite du National ne veut pas attendre la troisième réforme de l'imposition des entreprises pour continuer de légiférer. Mais le Conseil des Etats risque bien de freiner ses ambitions.

La Chambre des cantons avait tacitement décidé de suspendre les débats. Au vu de la liste des projets en suspens pouvant entraîner des pertes fiscales, elle ne voulait pas mettre la charrue avant les boeufs. Les sénateurs auront le dernier mot. Malgré tout, craignant que son projet soit abandonné en cours de route, le National a refusé mercredi par 103 voix contre 78 cette suspension. Pour la droite, le droit de timbre d'émission sur le capital propre nuit à l'attrait et à l'efficacité de la place économique suisse.

Cette taxe varie beaucoup mais rapporte en moyenne 240 millions de francs par an à la Confédération. Elle est notamment due en cas de fondation ou d'augmentation du capital d'une société au-delà d'un million. Ce droit de timbre impose de manière injuste les entreprises et freine les investissements ainsi que l'emploi en Suisse, a fait valoir Jean-René Germanier (PLR/VS). Mais même les

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Anlässlich der Frühjahrssession 2013 hatte der Nationalrat den Entwurf seiner WAK zum ersten Punkt der parlamentarischen Initiative ohne Änderung gutgeheissen und damit der Abschaffung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital zugestimmt. Der Ständerat ist in der Winter session 2013 ebenfalls auf die Vorlage eingetreten, hat aber oppositionslos beschlossen, sie zu sistieren. Damit schloss sich die kleine Kammer dem Antrag des Bundesrates an. Die Mehrheit des Nationalrates hingegen möchte an einer möglichst raschen Abschaffung der Emissionsabgabe festhalten und hat daher die Sistierung in der Frühjahrssession 2014 abgelehnt. Die WAK-S beantragt nun ihrem Rat mit 8 zu 4 Stimmen, an der Sistierung festzuhalten, damit die Abschaffung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital ins Gesamtpaket der Unternehmenssteuerreform III integriert werden kann. Eine Minderheit unterstützt die Argumente des Nationalrates. Der Ständerat wird sich voraussichtlich in der Sommer session erneut mit der Vorlage befassen. Folgt er dem Antrag der WAK-S, wäre das Geschäft definitiv sistiert.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

milieux économiques préfèrent que tous les dossiers soient traités ensemble, a répliqué en vain Dominique de Buman (PDC/FR).

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

A la session de printemps 2013, le Conseil national avait adopté, sans le modifier, le projet établi par sa CER et portant sur le point 1 de l'initiative parlementaire, approuvant ainsi la suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre. Si le Conseil des Etats est également entré en matière sur le projet à la session d'hiver 2013, il a décidé, sans opposition, d'en ajourner l'examen. Il s'est ainsi rallié à la proposition du Conseil fédéral. La majorité du Conseil national continue quant à elle de souhaiter une suppression aussi rapide que possible du droit de timbre d'émission et, à la session de printemps 2014, elle s'est opposée à l'ajournement de cet objet. Par 8 voix contre 4, la CER-E propose à son conseil de maintenir sa décision d'ajournement, afin que la suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre puisse être intégrée dans le troisième volet de la réforme de l'imposition des entreprises. Une minorité de la commission soutient l'argumentation du Conseil national. Le Conseil des Etats devrait à nouveau se pencher sur ce projet à la session d'été. S'il donne alors suite à la proposition de sa commission, cet objet sera définitivement ajourné.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

10.300 Kt.lv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht, im schweizerischen Strafgesetzbuch für Ausländerinnen und Ausländer, die zu einer Freiheitsstrafe verurteilt werden, den Landesverweis als Nebenstrafe wieder einzuführen.

Verhandlungen

- 07.06.2011 SR Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
30.09.2011 NR Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 20.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

10.300 Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à réintroduire dans le Code pénal l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire pour les étrangers condamnés à une peine privative de liberté.

Délibérations

- 07.06.2011 CE L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.
30.09.2011 CN L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

11.022 Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 4. März 2011 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das Schweizer Bürgerrecht (BBl 2011 2825)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts soll einer Totalrevision unterzogen werden. Nebst der Vereinfachung und Harmonisierung der Einbürgerungsverfahren sowie der Angleichung des Integrationsbegriffs an das Ausländerrecht sollen grundsätzliche Neuerungen eingeführt werden wie beispielsweise die Niederlassungsbewilligung als Voraussetzung für die ordentliche Einbürgerung, die Herabsetzung der Aufenthaltsdauer von bisher zwölf Jahren auf neu acht Jahre, Ordnungsfristen für die Erstellung von Erhebungsberichten oder die Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen.

Ausgangslage

Das geltende Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BÜG; SR 141.0) vom 29. September 1952 ist in der Vergangenheit durch zahlreiche Revisionen geändert worden, worunter die Verständlichkeit und Lesbarkeit zunehmend gelitten haben. Ein grösserer Reformbedarf hat sich vor dem Hintergrund des totalrevidierten Bundesgesetzes vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG; SR 142.20) abgezeichnet.

Zudem zeigte sich in zunehmendem Mass, dass nicht nur die Terminologie und die Begriffe neu definiert oder an die geänderten Erlasse angepasst, sondern auch grundsätzliche Neuerungen im Bürgerrechtsgesetz eingeführt werden müssen.

Inhalt der Vorlage

Bei der geplanten Gesetzesrevision ist ein Grossteil des geltenden Bürgerrechtsgesetzes betroffen. Es handelt sich daher um eine Totalrevision. Diese verfolgt in der Hauptsache folgende Ziele:

- Herstellung einer weitgehenden Kohärenz mit dem Ausländergesetz bezüglich Anforderungen an den Integrationsgrad und die Sprachkenntnisse;
- Verbesserung der Entscheidungsgrundlagen (gemäss Bericht EJPD zur Jugendgewalt und gemäss Bundesratsbeschluss betreffend Bericht Integrationsmassnahmen vom 30. Juni 2007); dadurch soll sichergestellt werden, dass nur gut integrierte Ausländerinnen und Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erhalten;
- Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen (Beschluss des Bundesrats vom 9. März 2007 im Zusammenhang mit dem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts);
- Reduktion des administrativen Gesamtaufwandes durch Vereinfachung und Harmonisierung der Abläufe und Klärung der Rollen von Kanton und Bund im Einbürgerungsverfahren.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz, BÜG)

13.03.2013	NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
16.09.2013	SR Beginn der Diskussion
19.09.2013	SR Fortsetzung (bis und mit Artikel 32 behandelt).
25.09.2013	SR Abweichend.
26.11.2013	NR Abweichend.
10.03.2014	SR Abweichend.

11.022 Loi sur la nationalité. Révision totale

Message du 4 mars 2011 concernant la révision totale de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (FF 2011 2639)

Condensé du message

La loi sur la nationalité doit être soumise à une révision complète, en vue de simplifier et d'harmoniser les procédures de naturalisation et d'adapter la notion d'intégration à celle prévue par le droit des étrangers et de régler des éléments nouveaux comme la limitation de l'accès à la naturalisation ordinaire aux seuls titulaires d'une autorisation d'établissement, la réduction de la durée de séjour requise de douze ans actuellement à huit ans, la fixation de délais d'ordre pour établir les rapports d'enquête ou l'harmonisation des délais de résidence cantonaux et communaux.

Contexte

La loi du 29 septembre 1952 sur la nationalité (LN; RS 141.0) a subi un grand nombre de modifications, ce qui a nui à sa lisibilité et à sa compréhension. Le besoin d'une révision est devenu manifeste depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers (LEtr; RS 142.20). Par ailleurs, il est apparu nécessaire non seulement de redéfinir la terminologie et certaines notions et de les adapter aux textes de loi plus récents, mais aussi d'introduire de nouveaux éléments dans la loi sur la nationalité.

Contenu du projet

Comme le projet de révision concerne la majeure partie de la loi sur la nationalité, force est de parler de révision totale. Ses objectifs principaux sont les suivants: - assurer une large cohérence avec la loi sur les étrangers en ce qui concerne les exigences posées aux étrangers en matière d'intégration et de connaissances linguistiques;

- améliorer les instruments de décision (conformément au rapport du DFJP sur la violence des jeunes et à la décision du Conseil fédéral du 30 juin 2007 concernant le rapport sur les mesures d'intégration), afin de garantir que seuls les étrangers bien intégrés obtiennent la nationalité suisse;
- harmoniser les exigences cantonales et communales relatives aux délais de résidence (décision du Conseil fédéral du 9 mars 2007 en lien avec le rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité);
- réduire les charges administratives des autorités cantonales et fédérales en simplifiant et en harmonisant les procédures, de même qu'en clarifiant leurs rôles respectifs en matière de naturalisation.

Délibérations

Loi fédérale sur la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN)

13.03.2013	CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
16.09.2013	CE Début du traitement
19.09.2013	CE Suite (traité jusqu'à l'article 32 y compris).
25.09.2013	CE Divergences.
26.11.2013	CN Divergences.
10.03.2014	CE Divergences.

Debatte im Nationalrat, 26.11.2013

Nationalrat bleibt bei höheren Hürden für die Einbürgerung

Verschärfung auch für Jugendliche

(sda) Der Nationalrat bleibt dabei: Wer weniger als zehn Jahre lang in der Schweiz gelebt hat, soll nicht eingebürgert werden können. Auch in anderen Punkten entschied der Rat, bei seinen früheren Beschlüssen zu bleiben. Er will die Hürden für die Einbürgerung höher setzen als der Ständerat.

Einig sind sich die Räte, dass die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) künftig Voraussetzung sein soll für den roten Pass - eine Verschärfung gegenüber heute. Dies hatte der Bundesrat so vorgeschlagen. Im Gegenzug möchte er die Mindestaufenthaltsdauer im Land jedoch von heute zwölf auf acht Jahre senken.

Der Ständerat ist damit einverstanden, der Nationalrat will dagegen die Einbürgerung nur Personen ermöglichen, die mindestens zehn Jahre in der Schweiz gelebt haben. Mit 111 zu 74 Stimmen hat der Rat am Dienstag beschlossen, bei diesem Entscheid zu bleiben. SP, Grüne und Grünliberale plädierten für acht Jahre, die SVP für zwölf Jahre.

Heinz Brand (SVP/GR) verwies dabei auch auf eine Abstimmung im Kanton Bern von vergangenem Wochenende, bei welcher sich das Stimmvolk für eine Verschärfung aussprach. Es gelte, den «Signalen» Rechnung zu tragen. Hans Fehr (SVP/ZH) befand, auf der linken Seite gebe es eine «Einbürgerungsmanie». Es brauche nicht jeder eingebürgert zu werden. Viele wollten den Schweizer Pass auch gar nicht.

Kompromiss bei Jugendlichen

Uneinig sind sich die Räte auch bei der erleichterten Einbürgerung für Jugendliche. Heute werden die Jahre, die eine Person zwischen dem zehnten und den zwanzigsten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat, bei der Berechnung der Aufenthaltsdauer doppelt gezählt.

Der Ständerat möchte dabei bleiben, der Nationalrat hatte im März beschlossen, den Passus zu streichen. Nun hat die grosse Kammer einem Kompromissvorschlag aus den Reihen der Grünliberalen zugestimmt: Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer sollen nur noch jene Jahre doppelt gezählt werden, die der Jugendliche zwischen dem fünften und dem fünfzehnten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat.

Migranten aus «anderen» Ländern

Er versuche damit eine Brücke zu bauen, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH). Die CVP trug den Kompromiss mit: Eine leichte Verschärfung gegenüber heute sei gerechtfertigt, sagte Marco Romano (CVP/TI). Die geltende Regelung stamme aus einer anderen Zeit. Die heutige Situation sei nicht vergleichbar mit der damaligen, da die Migranten heute aus anderen Ländern kämen als früher.

Dies stellte auch Kurt Fluri (FDP/SO) fest. Daniel Vischer (Grüne/ZH) wollte daraufhin wissen, wo der Unterschied denn genau liege. Fluri antwortete, der kulturelle Unterschied sei bei den italienischen Einwanderern eben geringer gewesen als bei den heutigen Migranten.

Ohrfeige an die Jugendlichen

Um eine gänzliche Streichung der erleichterten Einbürgerung zu verhindern, stimmten SP und Grüne dem Kompromiss ebenfalls zu, doch hätten sie eigentlich bei der heutigen Regelung bleiben wollen. Eine Verschärfung sei eine «Ohrfeige an die Jugendlichen», sagte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). Es gehe um faire Chancen für Jugendliche, die in der Schweiz aufgewachsen seien.

Délibérations au Conseil national, 26.11.2013

Le National reste ferme mais fait un geste envers les jeunes

(ats) Les candidats au passeport suisse devraient disposer d'un bonus s'ils ont vécu en Suisse entre l'âge de 5 et 15 ans. Le Conseil national a fait mardi un compromis en faveur des jeunes. Mais pour le reste, il est resté ferme dans la révision de la loi sur la nationalité, maintenant la plupart des divergences qui le séparent du Conseil des Etats.

A l'avenir, l'accès à la nationalité suisse sera réservé aux détenteurs d'un permis d'établissement (C). En échange de ce durcissement, la durée de séjour, fixée actuellement à douze ans au moins, devrait être réduite dans toute la Suisse.

Les Chambres fédérales butent sur le délai; si le Conseil des Etats a opté pour les huit ans prônés par le gouvernement, le National veut fixer la barre à 10 ans. Il a confirmé sa décision par 111 voix contre 74. La gauche n'a pas réussi à ramener la durée à huit ans, alors que la droite dure a échoué à imposer douze ans.

Menaces diffuses

Heinz Brand (UDC/GR) n'a pourtant pas hésité à brandir le vote du canton de Berne, qui a entériné dimanche une initiative des Jeunes UDC durcissant les conditions d'obtention du passeport suisse. Le but de la réforme est pourtant de favoriser la naturalisation des personnes bien intégrées, a rétorqué la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Le National refuse en outre de comptabiliser dans la durée de séjour toute présence au titre d'une admission provisoire, accordée par exemple à certains sans-papiers. Autre divergence, le canton compétent pour l'octroi de la nationalité pourra exiger une durée de séjour minimale de trois à cinq ans. Le Conseil des Etats penche pour trois ans au plus.

Jeunes candidats

La Chambre du peuple a finalement accordé un bonus aux jeunes. Initialement, elle avait estimé que les années passées en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans ne devaient plus compter double dans le calcul de la durée de séjour ouvrant la voie à la naturalisation.

«Aujourd'hui, les étrangers ne proviennent plus des mêmes cultures qu'avant» et on constate des problèmes avec les jeunes, a tenté de justifier Kurt Fluri (PLR/SO) au nom de la commission. Le camp rose-vert a réprouvé cette péjoration des critères au détriment de personnes bien intégrées.

Tirailé entre les deux camps, le National a opté pour un compromis défendu par Martin Bäumle (PVL/ZH). Par 97 voix contre 77, il a décidé que seules les années passées en Suisse entre 5 et 15 ans, soit durant la scolarité, devraient compter double.

Connaissances écrites

La majorité n'a en revanche pas fait de concession sur les connaissances linguistiques. Elle a largement insisté pour fixer comme critère d'intégration l'aptitude à bien communiquer au quotidien dans une langue nationale à l'oral et à l'écrit.

Suivant le Conseil des Etats, le camp rose-vert a tenté en vain de s'en tenir aux connaissances orales, rappelant que la Suisse compte quelque 800'000 illettrés, dont une moitié d'indigènes. Les deux conseils sont néanmoins désormais d'accord pour autoriser les cantons à introduire d'autres critères d'intégration.

Enfin, la Chambre du peuple a réitéré son opposition à l'octroi d'une deuxième chance après deux ans, en cas d'annulation d'une naturalisation. La Chambre des cantons doit se prononcer à nouveau.

Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga plädierte dafür, bei der heutigen Regelung zu bleiben. Sonst würden die «falschen» Jugendlichen bestraft. Selbstverständlich gebe es auch schwierige Jugendliche, doch diese könnten ohnehin nicht eingebürgert werden, da Integration eine Voraussetzung für die Einbürgerung sei. Ein Kompromiss sei in diesem Fall nicht sinnvoll.

Debatte im Ständerat, 10.03.2014

National- und Ständerat weiterhin uneinig über Einbürgerungsregeln

(sda) Die eidgenössischen Räte können sich nicht auf neue Einbürgerungsregeln einigen. Der Ständerat ist am Montag weitgehend auf seiner Linie geblieben. Die Differenzen sind so gross, dass das Gesetz am Ende scheitern könnte.

Der Nationalrat will die Hürden für die Einbürgerung höher setzen als der Ständerat, der weitgehend dem Bundesrat folgen möchte. Einig sind sich die Räte in einem Punkt: Die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) soll künftig Voraussetzung sein für den roten Pass.

Diese Verschärfung hatte der Bundesrat so vorgeschlagen. Im Gegenzug möchte er die Mindestaufenthaltsdauer im Land jedoch von heute zwölf auf acht Jahre senken. Nicht mehr die Aufenthaltsdauer, sondern die Integration soll bei der Einbürgerung im Vordergrund stehen.

Belohnung bei Anstrengung

Für die Niederlassungsbewilligung würden zahlreiche neue Bedingungen eingeführt, betonte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Dies sei eine neue Hürde. Wer sich anstrengt und die höhere Hürde früher erreiche, solle dafür belohnt werden.

Der Ständerat ist damit einverstanden. Er hat dies am Montag mit 22 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung bekräftigt. Der Nationalrat will dagegen die Einbürgerung nur Personen ermöglichen, die mindestens zehn Jahre in der Schweiz gelebt haben.

Ebenfalls umstritten bleibt die Mindestaufenthaltsdauer in der Gemeinde und im Kanton, die heute von Ort zu Ort stark variiert. Nach dem Willen des Ständerates sollen die Kantone künftig eine Mindestaufenthaltsdauer von höchstens drei Jahren verlangen können. Der Nationalrat möchte die Kantone dazu verpflichten, eine Mindestaufenthaltsdauer von drei bis fünf Jahren vorzuschreiben.

Kein Kompromiss bei Jugendlichen

Umstritten ist ferner, ob die Jahre der vorläufigen Aufnahme weiterhin zur Aufenthaltsdauer zählen sollen oder nicht. Der Nationalrat möchte, dass die Betroffenen gewissermassen bei Null beginnen müssen, wenn sie eine Niederlassungsbewilligung erhalten. Der Ständerat möchte wie der Bundesrat die Jahre der vorläufigen Aufnahme weiterhin anrechnen.

Weiterhin uneinig sind sich die Räte ausserdem bei der erleichterten Einbürgerung für Jugendliche. Heute werden die Jahre, die eine Person zwischen dem zehnten und dem zwanzigsten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat, bei der Berechnung der Aufenthaltsdauer doppelt gezählt. Der Ständerat möchte dabei bleiben. Der Nationalrat hatte die Erleichterung erst streichen wollen. Dann hatte er einem Kompromissvorschlag zugestimmt: Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer sollten jene Jahre doppelt gezählt werden, die der Jugendliche zwischen dem fünften und dem fünfzehnten Lebensjahr in der Schweiz verbracht hat. Der Ständerat ist jedoch nicht darauf eingestiegen.

Mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse

Eingelenkt hat der Ständerat bei den Kriterien für eine erfolgreiche Integration. Er stimmte mit 25 zu 16 Stimmen einem Kompro-

Délibérations au Conseil des Etats, 10.03.2014

Le Conseil des Etats ne cède pas

(ats) Les Chambres fédérales butent sur les conditions d'accès au passeport suisse. Seule certitude, pour l'heure: à l'avenir, la naturalisation risque d'être réservée aux détenteurs d'un permis d'établissement (C). Pour le Conseil des Etats, cette nouvelle condition doit être assortie d'un séjour d'au moins huit ans en Suisse.

Aujourd'hui, un étranger doit avoir été domicilié dans le pays douze ans au moins avant de pouvoir demander la naturalisation. Mais la loi ne lui impose pas d'être détenteur d'un permis C. En échange de cette nouvelle condition, la durée minimale de résidence devrait être limitée à huit ans.

La majorité du Conseil des Etats a confirmé sa position lundi par 22 voix 19. Une minorité composée d'UDC et de PDC a plaidé en vain pour la version du National, qui a fixé un séjour d'au moins dix ans.

Dans la foulée, la Chambre des cantons a aussi refusé d'imposer une durée de séjour de trois à cinq ans dans le canton compétent pour l'octroi de la nationalité. Pour la majorité, un maximum de trois ans suffit. Il est essentiel d'harmoniser la situation actuelle, entre des cantons qui se contentent de deux ans et d'autres qui exigent douze ans, a fait valoir la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Soutien aux jeunes

Pas question non plus de toucher au bonus en faveur des jeunes. Les années passées en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans devraient compter double dans le calcul de la durée de séjour ouvrant la voie à la naturalisation. Le National veut un traitement particulier seulement pour la période entre 5 et 15 ans.

Le Conseil des Etats insiste également pour comptabiliser dans la durée de séjour toute présence au titre d'une admission provisoire, accordée par exemple à certains sans-papiers. Le National n'en veut pas.

Communiquer par écrit

En revanche, les sénateurs ont cédé sur les critères d'intégration nécessaires à l'obtention de papiers d'identité à croix blanche. Les intéressés devront non seulement être aptes à communiquer oralement dans une langue nationale, mais aussi à l'écrit.

Petite nuance par rapport au National, le Conseil des Etats a renoncé à exiger qu'ils s'expriment «bien» à l'écrit et à l'oral. On est en droit d'attendre un minimum de connaissances, a jugé Mme Sommaruga. Une proposition de s'en tenir aux compétences orales a été balayée par 25 voix contre 16.

Echec final?

Dernière divergence, la Chambre des cantons insiste pour accorder une deuxième chance après deux ans, en cas d'annulation d'une naturalisation. La Chambre du peuple doit se prononcer à nouveau.

Il n'est pas exclu que la loi échoue lors des votations finales. La grogne de la gauche, qui fustige les durcissements prévus, alliée au mécontentement de la droite dure qui aimerait un tour de vis supplémentaire, pourrait avoir raison de la réforme.

miss zu, den seine vorberatende Kommission vorgeschlagen hatte: Einbürgerungswillige sollen sich in einer Landessprache verständigen können, und zwar mündlich und schriftlich.

Ursprünglich hatte der Ständerat nur mündliche Sprachkenntnisse verlangen wollen, aber gute. Der Nationalrat seinerseits möchte gute Sprachkenntnisse in Wort und Schrift verlangen. Sommaruga sagte dazu, es werde ohnehin später in einer Verordnung geregelt, wie gut die Sprachkenntnisse sein müssten. Mündliche und schriftliche Kenntnisse zu verlangen, sei vertretbar.

Die Räte haben das Gesetz nun je zweimal beraten. Können sie sich in der dritten Runde nicht einigen, kommt eine Einigungskonferenz mit Mitgliedern beider Räte zum Zug. Deren Vorschlag wird dann beiden Räten vorgelegt. Lehnt ein Rat den Vorschlag ab, ist das Gesetz gescheitert. Eine weitere Hürde stellen die Schlussabstimmungen dar. Auch dort könnte das Gesetz noch scheitern, wenn die Verschärfungen der Rechten zu wenig weit und der Linken zu weit gehen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Nachdem die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates nun bereits in der dritten Beratung in zentralen Fragen nach wie vor an den Beschlüssen des Nationalrates festhält, könnte eine Einigung der beiden Räte beim Bürgerrechtsgesetz schwierig werden.

Insbesondere hält die Kommission zum dritten Mal mit 16 zu 8 Stimmen daran fest, dass die für eine Gesuchstellung nötige Aufenthaltsdauer mindestens 10 Jahre betragen muss und nicht nur 8 Jahre, wie dies der Ständerat zweimal beschlossen hat. Auch in weiteren gewichtigen Punkten sind keine Kompromisse in Sicht, so dass fraglich ist, ob die Räte in der Sommer session zu übereinstimmenden Beschlüssen kommen und die Vorlage für eine Totalrevision des Bürgerrechtsgesetzes (11.022) verabschiedet werden kann. So hat der Ständerat in der letzten Beratung beschlossen, dass die Aufenthaltsdauer zwischen dem 10. und 20. Lebensjahr doppelt angerechnet werden soll. Die Kommission hält mit 15 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung am Beschluss des Nationalrates fest, wonach die Aufenthaltsjahre zwischen dem 5. und 15. Lebensjahrs doppelt zählen sollen. Auch hält die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen daran fest, einen Aufenthalt unter dem Titel «vorläufige Aufnahme» nicht anzurechnen.

Kompromissbereit zeigte sich die Kommission hingegen bezüglich der sprachlichen Voraussetzungen, welche Einbürgerungswillige erfüllen müssen. Mit 14 zu 10 Stimmen bei einer Enthaltung stimmt sie der Version des Ständerates zu, wonach sich die betroffenen Personen im Alltag in Wort und Schrift in einer Landessprache verständigen können sollen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil national a procédé au troisième examen de la loi sur la nationalité. Dans la mesure où elle continue à s'en tenir aux décisions du Conseil national sur des questions centrales, un accord risque d'être difficile à trouver entre les deux conseils.

Par 16 voix contre 8, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) maintient notamment, pour la troisième fois, que la durée de séjour nécessaire au dépôt d'une demande de naturalisation doit être d'au moins dix ans, et non de huit ans comme le Conseil des Etats l'a décidé à deux reprises. Sur ce point comme sur plusieurs autres questions majeures, aucun compromis ne semble possible, si bien qu'il est aujourd'hui difficile de concevoir que les conseils puissent parvenir à un accord à la session d'été et adopter le projet de révision totale de la loi sur la nationalité (11.022). En effet, le Conseil des Etats a décidé, au cours de son dernier examen, que le temps passé entre l'âge de 10 ans et celui de 20 ans devait compter double, alors que la commission propose, par 15 voix contre 9 et 1 abstention, de s'en tenir à la décision du Conseil national selon laquelle seules les années passées entre 5 et 15 ans peuvent compter double. La CIP-N maintient également, par 15 voix contre 9, que les séjours effectués au titre d'une admission provisoire ne doivent pas être pris en compte.

En revanche, la commission a fait preuve d'ouverture sur la question des compétences linguistiques dont le requérant doit justifier. Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, elle approuve la version du Conseil des Etats selon laquelle les personnes concernées doivent être capables de communiquer au quotidien dans une langue nationale, à l'oral et à l'écrit.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques

11.034 Lebensmittelgesetz. Revision

Botschaft vom 25. Mai 2011 zum Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (LMG) (BBl 2011 5571)

Übersicht aus der Botschaft

Der Handel mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen erfolgt heute grenzüberschreitend. Die Gewährleistung des Gesundheitsschutzes würde erleichtert, wenn die Schweiz an den Systemen der Lebensmittel- und der übrigen Produktesicherheit der Europäischen Union (EU) teilnehmen könnte. Voraussetzung hierfür ist unter anderem die Angleichung der Vorschriften über diese Produkte (technische Vorschriften). Eine solche Angleichung vereinfacht darüber hinaus den Warenverkehr mit der EU und trägt zur Senkung des Preisniveaus in der Schweiz bei. Dazu ist eine Totalrevision des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände nötig.

Der Lebensmittelbereich ist seit Beginn der 1990er-Jahre dynamischen Änderungen unterworfen. Nach der Ablehnung des Beitritts der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in der Volksabstimmung vom 6. Dezember 1992 hat der Bundesrat 1993 ein Programm zur marktwirtschaftlichen Erneuerung beschlossen. Dieses sah vor, die bestehenden Produktvorschriften auf Gesetzes- und Verordnungsstufe auf ihre Kompatibilität mit dem EU-Recht zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen. Mit dem am 1. Juli 1995 in Kraft gesetzten Lebensmittelgesetz vom 9. Oktober 1992 und dem auf diesen Zeitpunkt hin totalrevidierten Verordnungsrecht zum Lebensmittelgesetz wurde diesem Programm entsprochen.

Ein weiterer Schritt in Richtung Angleichung des schweizerischen Lebensmittelrechts an das EU-Recht erfolgte mit dem Abschluss des Landwirtschaftsabkommens mit der EU am 21. Juni 1999 (SR 0.916.026.81). Dieses führte sektoriell das schweizerische Recht an dasjenige der EU heran (Bio-Lebensmittel, Hygienevorschriften für Milch und Milchprodukte, Spielzeug). Mit der Übernahme des EU-Hygienerechts ab 2004 für sämtliche Lebensmittel tierischer Herkunft wurde dieser Weg weiterverfolgt.

Die Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Bestimmungen mit denjenigen der EU durch den Gemischten Veterinärausschuss hat erlaubt, die grenztierärztlichen Kontrollen zwischen der Schweiz und der EU für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 hin abzuschaffen. War das EU-Lebensmittelrecht bis anfangs dieses Jahrhunderts noch ein bruchstückhaft geregelter Rechtsbereich, hat es sich mit dem Erlass der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit zu einer einheitlichen, in sich konsistenten Rechtsordnung entwickelt. Das System der Lebensmittelsicherheit der EU geht in verschiedenen Bereichen weiter als dasjenige des schweizerischen Lebensmittelrechts (z.B. Schnellwarnsysteme, Positivlisten von tolerierten Rückständen in oder auf Lebensmitteln, Betriebsbewilligungen, Prozesshygienekriterien, Drittlandregime). Das EU-System trägt der heutigen Globalisierung des Lebensmittelmarktes Rechnung und geht von einem einheitlichen europäischen Wirtschaftsraum ohne Grenzkontrollen aus. Für Importe aus Drittländern gelten strenge Anforderungen, sodass Lebensmittel, die rechtmässig in den europäischen Binnenmarkt eingeführt worden sind, dort frei zirkulieren können. Will die Schweiz den Warenaustausch mit der EU erleichtern, muss sie die hierfür erforderlichen rechtlichen Rah-

11.034 Loi sur les denrées alimentaires. Révision

Message du 25 mai 2011 relatif à la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (LDAI) (FF 2011 5181)

Condensé du message

Le commerce des denrées alimentaires et des objets usuels s'effectue aujourd'hui par-delà les frontières. Il serait plus simple d'assurer la protection de la santé si la Suisse pouvait participer aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et des autres produits de l'Union européenne (UE). Une telle démarche suppose que l'on procède entre autres à une adaptation des prescriptions relatives à ces produits (prescriptions techniques). La circulation des marchandises avec l'UE s'en trouvera simplifiée et cette simplification contribuera à la baisse du niveau des prix en Suisse. Pour ce faire, une révision totale de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels s'impose.

Depuis le début des années 1990, le secteur des denrées alimentaires est soumis à une dynamique de modifications. Suite au refus de l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE) lors de la votation populaire du 6 décembre 1992, le Conseil fédéral a adopté un programme de relance de l'économie de marché. Ce programme prévoyait de contrôler la conformité des prescriptions relatives aux produits fixées dans les lois et les ordonnances avec le droit européen et de les adapter le cas échéant. La loi du 9 octobre 1992 sur les denrées alimentaires, entrée en vigueur le 1er juillet 1995, ainsi que la révision totale des ordonnances relatives à cette loi ont constitué une réponse à ce programme.

Un pas supplémentaire vers l'adaptation du droit suisse des denrées alimentaires au droit de l'UE a été franchi avec la conclusion, le 21 juin 1999, de l'accord agricole avec l'UE (RS 0.916.026.81). Cet accord a conduit à un alignement sectoriel du droit suisse sur le droit européen (denrées alimentaires biologiques, règles d'hygiène applicables au lait et aux produits laitiers, jouets). Cette voie a été poursuivie avec la reprise, à partir de 2004, du droit de l'UE en matière d'hygiène pour toutes les denrées alimentaires d'origine animale. La reconnaissance, par le Comité mixte vétérinaire, de l'équivalence entre les dispositions suisses et celles de l'UE a permis de supprimer, au 1er janvier 2009, les contrôles vétérinaires aux frontières entre la Suisse et l'UE pour les denrées alimentaires d'origine animale. Si le droit de l'UE relatif aux denrées alimentaires constituait un domaine juridique à la réglementation morcelée jusqu'au début des années 2000, il s'est développé en un ordre juridique unifié et cohérent avec l'adoption du règlement (CE) no 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires. Le système de sécurité des denrées alimentaires appliqué par l'UE va au-delà de ce que prévoit le droit suisse dans plusieurs domaines (alerte rapide, listes positives de résidus tolérés dans ou sur les denrées alimentaires, autorisations d'exploitation, critères d'hygiène pour les processus, régimes pour les pays tiers, etc.). Le système actuel de l'UE tient compte de la mondialisation du marché des denrées alimentaires et s'inscrit dans le contexte d'un espace économique européen sans contrôles frontaliers.

Les importations provenant de pays tiers doivent répondre à des exigences strictes, de manière à ce que les denrées alimentaires importées légalement dans le marché intérieur européen puissent y circuler librement. Si la Suisse veut faciliter ses échanges de biens avec l'UE, elle doit créer l'environnement juridique nécessaire et adapter ses prescriptions techniques à celles de l'UE. Un dévelop-

menbedingungen schaffen und die technischen Vorschriften an diejenigen der EU angleichen.

Im Bereich der Gebrauchsgegenstände ist eine ähnliche Entwicklung im Gange. Grunderlass des EU-Rechts ist die Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit. Daneben gibt es zahlreiche sektorielle Erlasse wie etwa über Spielzeug, kosmetische Mittel oder Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Auch im Produktebereich sieht das EU-Recht verschiedene Meldeverfahren und ein Schnellwarnsystem vor. Will die Schweiz daran teilnehmen, muss sie ihr Recht auch in diesem Bereich an das EU-Recht anpassen.

Eine solche Anpassung drängt sich aber auch unabhängig davon auf, ob die Schweiz an den Systemen der Lebensmittelsicherheit und der Produktesicherheit der EU teilnehmen kann. Nach der am 1. Juli 2010 in Kraft getretenen Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse («Cassis-de-Dijon-Prinzip») sollen Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, die in der EU bzw. dem EWR rechtmässig im Verkehr sind, auch in der Schweiz frei zirkulieren können. Für Lebensmittel ist vorgängig jedoch eine Bewilligung des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) erforderlich. Bestehen zwischen dem schweizerischen Lebensmittelrecht und demjenigen der EU allzu grosse Unterschiede, führt dies zu einer grossen Anzahl von Bewilligungsgesuchen, was sowohl für die interessierten Betriebe wie auch für die Bundesbehörden mit einem grossen Aufwand verbunden ist. Mit der Angleichung des schweizerischen Produkterechts an dasjenige der EU kann dieser Aufwand erheblich reduziert werden.

Sollten die aktuellen Verhandlungen zwischen der Schweiz und der EU nicht zum Abschluss eines Abkommens im Bereich der Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände führen, gilt es, die bestehenden bilateralen Abkommen mit der EU aus dem Jahre 1999 nicht zu gefährden. Dank der Anerkennung der Gleichwertigkeit der schweizerischen Hygienevorschriften für Lebensmittel tierischer Herkunft auf den 1. Januar 2009 profitiert die Schweiz von Handelserleichterungen im Warenverkehr mit der EU. Diese Erleichterungen gesteht die EU der Schweiz aber nur dann zu, wenn sie ihr Recht laufend an dasjenige der EU anpasst. Auch unter diesem Blickwinkel ist die hier vorgeschlagene Revision des Lebensmittelgesetzes unerlässlich.

Bezüglich der Lebensmittel orientiert sich die Revisionsvorlage an der grundlegenden Verordnung (EG) Nr. 178/2002 und bezüglich der Gebrauchsgegenstände an der grundlegenden Richtlinie 2001/95/EG. Die Grundprinzipien dieser Erlasse sollen ins schweizerische Recht übernommen werden.

Im Einzelnen geht es um Folgendes:

- Die Begriffe und Definitionen des EU-Rechts sollen übernommen werden.
- Für bestimmte Gebrauchsgegenstände soll das Täuschungsverbot eingeführt werden.
- Das Vorsorgeprinzip soll explizit im Gesetz verankert werden.
- Auf Toleranzwerte für Mikroorganismen sowie für Fremd- und Inhaltsstoffe soll zugunsten von Höchstmengen verzichtet werden.
- Das Positivprinzip wird aufgegeben: Nach dem neuen Regelungskonzept sind Lebensmittel auch dann verkehrsfähig, wenn sie weder im Verordnungsrecht unter einer Sachbezeichnung umschrieben noch durch das BAG bewilligt worden sind. Massgeblich ist einzig, dass sie sicher sind und dass das Täuschungsverbot beachtet wird.
- Neu dem Geltungsbereich des Lebensmittelgesetzes unterstellt werden sollen das Dusch- und Badewasser.

Für den Bund hat die Umsetzung des vorliegenden Gesetzesentwurfes einen Zusatzaufwand von maximal 1,5 Millionen Franken zur Folge (4-6 neue Stellen und 0,65 Mio. CHF für die Finanzierung der Referenzlaboratorien und der Aus- und Weiterbildung

pement similaire a lieu pour les objets usuels. La directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits constitue le texte de base dans ce domaine. S'y ajoutent de nombreux actes sectoriels concernant, par exemple, les jouets, les cosmétiques ou les objets entrant en contact avec des denrées alimentaires.

Le droit de l'UE prévoit différentes procédures de notification et un système d'alerte rapide, également dans le domaine des produits. Si la Suisse veut y participer, elle doit, là aussi, adapter son droit à celui de l'UE.

Cela dit, une telle adaptation s'impose indépendamment de la participation de la Suisse aux systèmes de sécurité des denrées alimentaires et de sécurité des produits de l'UE. Selon la loi révisée sur les entraves techniques au commerce, entrée en vigueur le 1er juillet 2010 (principe du Cassis de Dijon), les denrées alimentaires et les objets usuels légalement commercialisés dans l'UE ou dans l'Espace économique européen doivent pouvoir circuler librement en Suisse. Pour les denrées alimentaires, cela suppose toutefois une autorisation préalable de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Si le droit suisse des denrées alimentaires est trop différent de celui de l'UE, cela donnera lieu à un grand nombre de demandes d'autorisation, qui entraîneront à leur tour des formalités pesantes à la fois pour les entreprises intéressées et pour les autorités fédérales. Ces formalités peuvent être considérablement réduites par l'adaptation de la législation suisse relative aux produits à celle de l'UE.

Si les négociations actuelles entre la Suisse et l'UE ne débouchaient pas sur la conclusion d'un accord relatif aux denrées alimentaires et aux objets usuels, il importerait surtout de ne pas compromettre les accords bilatéraux de 1999. Grâce à la reconnaissance, depuis le 1er janvier 2009, de l'équivalence des prescriptions suisses en matière d'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale, la Suisse profite de facilités commerciales dans ses échanges de biens avec l'UE. Toutefois, cette dernière ne lui concède ces allègements qu'à la condition qu'elle adapte constamment sa législation à celle de l'Union européenne. De ce point de vue également, la révision proposée de la loi sur les denrées alimentaires est indispensable.

Le projet de révision s'inspire du règlement de base (CE) no 178/2002 pour les denrées alimentaires et de la directive 2001/95/CE relative à la sécurité générale des produits pour les objets usuels. Les principes fondamentaux figurant dans ces textes doivent être repris en droit suisse.

La révision a pour but:

- de reprendre les termes et les définitions du droit communautaire;
- d'introduire l'interdiction de la tromperie pour certains objets usuels;
- d'ancrer de manière explicite le principe de précaution;
- de renoncer aux valeurs de tolérance pour les microorganismes ainsi que pour les substances étrangères et les composants;
- de renoncer au principe de la liste positive; la nouvelle approche en matière de réglementation permet en effet de mettre également sur le marché des denrées alimentaires qui ne font pas l'objet d'une dénomination spécifique dans une ordonnance ou qui n'ont pas été autorisées par l'OFSP; les seuls critères déterminants sont ceux de la sécurité et du respect de l'interdiction de la tromperie;
- d'inclure désormais les eaux de douche et de baignade dans le champ d'application de la loi sur les denrées alimentaires.

Pour la Confédération, la mise en oeuvre du présent projet de loi se traduit par des dépenses supplémentaires de 1,5 million de francs au maximum (soit 4 à 6 postes nouveaux et 0,65 million de francs pour financer les laboratoires de référence et assurer la formation de base et la formation continue des organes d'exécu-

der kantonalen Vollzugsorgane). Für die Kantone bringt der Gesetzesentwurf keinen nennenswerten Zusatzaufwand mit sich. Ein solcher fällt zwar dann an, wenn ein kantonales Laboratorium für bestimmte Untersuchungen die Funktion eines Referenzlaboratoriums übernimmt; in diesem Fall wird es vom Bund hierfür jedoch eine Abgeltung erhalten. Bezüglich des Informationssystems (Datenbank mit den Ergebnissen der in der Schweiz durchgeführten Kontrollen) wird das Eidgenössische Departement des Innern dem Bundesrat spätestens im Hinblick auf den Beschluss zum Inkrafttreten dieser Revision eine detaillierte Kostenschätzung sowie Finanzierungsvorschläge unterbreiten. Es ist mit Ausgaben von rund 2 Millionen Franken für die Entwicklung oder den Kauf der hierfür erforderlichen Software sowie für die Beschaffung der Hardware zu rechnen. Die jährlichen Betriebskosten werden sich auf 10-20 % der Anschaffungskosten belaufen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG)

20.03.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

17.09.2013 SR Abweichend.

25.11.2013 NR Abweichend.

04.03.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 04.03.2014

Ständerat gegen schärfere Deklarationspflicht für Rohstoffe

(sda) Im Parlament bleibt umstritten, ob Hersteller von verpackten Lebensmitteln künftig die Herkunft der Rohstoffe deklarieren müssen oder nicht. Bei der Revision des Lebensmittelgesetzes ist keine Einigung zwischen den Räten in Sicht.

Der Ständerat hat am Dienstag an seinem früheren Beschluss festgehalten: Lebensmittelhersteller sollen die Herkunft von Rohstoffen nur dann auf der Etikette angeben müssen, wenn der Bundesrat dies vorschreibt. Der Nationalrat möchte, dass die Herkunft der Rohstoffe in der Regel deklariert werden muss. Bei verarbeiteten Produkten könnte der Bundesrat Ausnahmen festlegen. Ursprünglich hatte der Nationalrat noch weiter gehen wollen.

Kompromissvorschlag gescheitert

Kurz nach dem Pferdefleischskandal sprach sich die grosse Kammer dafür aus, dass die Lebensmittelhersteller die Herkunft jedes Rohstoffes angeben müssen. Dem Ständerat ging dies aber zu weit. Die Mehrheit befand mit Blick auf verarbeitete Produkte wie Birchermüesli, die Regel sei nicht umsetzbar. In der Folge schwächte der Nationalrat die Formulierung ab. Auch die neue Version blieb im Ständerat aber chancenlos. Ein Kompromissvorschlag aus den Reihen der Linken scheiterte nun ebenfalls. Er sah vor, dass nur die Herkunft jener Rohstoffe deklariert werden müsste, deren Anteil mehr als 20 Prozent beträgt. Damit müsste etwa die Herkunft der Milch im Joghurt deklariert werden, sagte Liliane Maury Pasquier (SP/GE).

Nutzlos gegen Pferdefleisch-Betrüger

Der 20-Prozent-Vorschlag wurde jedoch mit 27 zu 14 Stimmen abgelehnt. Neue Regeln könnten kriminelle Machenschaften wie jene mit dem Pferdefleisch in der Lasagne nicht verhindern, gab Christine Egerszegi (FDP/AG) zu bedenken. Sie würden aber die Etikettierung stark verteuern. Die Gegner schärferer Deklarationsregeln riefen auch in Erinnerung, dass es bei der Gesetzesrevision primär darum gehe, die Bestimmungen in der Schweiz an jene in

tion cantonaux). Le projet de loi n'occasionne pas de coûts supplémentaires notables aux cantons, sauf si un laboratoire cantonal assure la fonction de laboratoire de référence pour certaines analyses. Dans ce cas, celui-ci recevra une indemnité de la part de la Confédération. S'agissant du système d'information (banque de données répertoriant les résultats des contrôles effectués en Suisse), le Département fédéral de l'intérieur soumettra une estimation détaillée des coûts et des propositions de financement au Conseil fédéral; le Conseil fédéral devra disposer de cette estimation pour l'adoption de la décision de mise en vigueur de la présente révision. Il faut compter avec des dépenses d'environ 2 millions de francs pour le développement ou l'achat du logiciel nécessaire ainsi que pour l'acquisition du matériel informatique. Les charges d'exploitation annuelles représenteront entre 10 et 20 % du coût d'acquisition.

Délibérations

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAI)

20.03.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

17.09.2013 CE Divergences.

25.11.2013 CN Divergences.

04.03.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 04.03.2014

Le Conseil des Etats refuse les étiquettes à rallonge (ats) Les étiquettes des denrées alimentaires ne doivent pas détailler la provenance de chaque matière première. Par 27 voix contre 14, le Conseil des Etats a campé mardi sur ses positions dans la révision de la loi. Pas question même d'envisager un compromis.

Après le scandale de la viande de cheval dans les lasagnes préfabriquées, le Conseil national a décidé de réclamer la transparence totale sur la provenance des matières premières pour les produits préemballés et les marchandises en vrac. Face à la résistance de la majorité du Conseil des Etats, la gauche a proposé d'appliquer une voie médiane.

Les étiquettes alimentaires devraient préciser la provenance des matières premières dont la part représente plus de 20% du produit fini. Ce serait plus digeste pour les producteurs, tout en apportant la transparence indispensable réclamée par les consommateurs, a fait valoir Liliane Maury Pasquier (PS/GE). En vain.

Pour éviter des étiquettes à rallonge sur chaque sandwich, la majorité de droite a refusé cette proposition. Les fraudeurs ne s'arrêtent pas à l'étiquette, a noté Christine Egerszegi (PLR/AG).

Pas de tests sur les animaux

Le scandale de la viande de cheval n'était pas dû à l'absence d'indications sur l'emballage, mais à une tromperie sur les ingrédients. Selon la version de la Chambre des cantons, l'obligation d'étiqueter serait ainsi limitée à la dénomination du produit, aux ingrédients et au pays de production.

Contrairement au National, le Conseil des Etats a aussi maintenu tacitement dans la loi une interdiction de la mise sur le marché de produits cosmétiques testés sur des animaux. Par 23 voix contre 16, il a aussi soutenu l'inspection de la viande de la chasse vendue aux boucheries et aux restaurants, au grand dam du lobby des chasseurs.

der EU anzugleichen. Eine Verschärfung würde den Handel behindern.

Von Sirup bis Trüffelbutter

Bundesrat Alain Berset stellte die Praktikabilität in Frage. Auch der Kompromissvorschlag würde zu Problemen führen. Ausserdem wäre die 20-Prozent-Regel nicht bei allen Produkten sinnvoll. Beim Sirup beispielsweise müsste die Herkunft des Wassers deklariert werden, nicht aber jene anderer Zutaten, bei der Trüffelbutter die Herkunft der Butter, nicht aber jene der Trüffel. Heute müssen bei vorverpackten Lebensmitteln das Produktionsland und die Zutaten deklariert werden. Die Herkunft eines Rohstoffs muss nur dann deklariert werden, wenn dieser mehr als 50 Prozent des Lebensmittels ausmacht und eine Täuschung vorliegen könnte.

Umstrittene Fleischschau für Wild

Der Ständerat hält auch beim Wild an früheren Beschlüssen fest. Der Bundesrat soll die Möglichkeit haben, bei der Jagd erlegte Tiere untersuchen zu lassen, wenn deren Fleisch in der Schweiz in den Verkauf kommt und Anzeichen für eine Gesundheitsgefährdung bestehen. Der Nationalrat möchte diese Bestimmung streichen. Im Ständerat sprach sich Stefan Engler (CVP/GR) für eine Streichung aus, doch wurde sein Antrag abgelehnt. Die Befürworter der Regel betonten, diese bringe nichts Neues. Es seien viele Zuschriften von besorgten Jägern eingegangen, sagte Christine Egerszegi. Die Bestimmung sei aber vernünftig. Werde ein Tier im privaten Umfeld verzehrt, gebe es auch künftig keine Untersuchung. Das Lebensmittelgesetz geht nun mit den verbleibenden Differenzen wieder zurück an den Nationalrat. In anderen Punkten hatten sich die Räte bereits früher geeinigt. So sollen die Ergebnisse von Lebensmittelkontrollen in Restaurants geheim bleiben, sofern die Kantone nichts anderes entscheiden. Regeln für mehr Transparenz fanden keine Mehrheit.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 11.04.2014

Die Kommission beriet die verbleibenden Differenzen in der Totalrevision des **Lebensmittelgesetzes (11.034)**. Im letzten umstrittenen Punkt (Art. 12/Art. 13) beantragt sie mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung folgenden Kompromiss: Es soll im Gesetz verankert werden, dass auf vorverpackten Lebensmitteln die Herkunft der Rohstoffe deklariert werden muss, wenn diese charakteristisch sowie mengenmässig wichtig sind. In den übrigen Punkten beantragt die Kommission, dem Ständerat zu folgen, und zwar auch bei der Bestimmung, welche die Fleischuntersuchung durch die Jäger betrifft (Art. 32 Abs. 3 Bst. b): Jäger, die nicht sicher sind, ob das Fleisch, das sie einem Wirt oder Metzger liefern wollen, gesundheitsgefährdend ist, sollen es der Lebensmittelkontrolle vorlegen können.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 11.04.2014

La commission s'est penchée sur les dernières divergences concernant la révision totale de la **loi sur les denrées alimentaires (11.034)**. S'agissant du dernier point litigieux (artt. 12 et 13), elle propose le compromis suivant, par 12 voix contre 11 et 1 abstention : inscrire dans la loi l'obligation d'indiquer l'origine des matières premières utilisées dans les denrées alimentaires préemballées, lorsque celles-ci sont caractéristiques ou quantitativement importantes. Pour le reste, elle propose de suivre le Conseil des Etats, y compris en ce qui concerne la disposition sur l'inspection de la viande des animaux abattus à la chasse (art. 32, al. 3, let. b) : les chasseurs qui ne sont pas certains de l'innocuité de la viande qu'ils veulent fournir à un restaurateur ou à un boucher, doivent avoir la possibilité de la présenter au contrôle des denrées alimentaires.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

11.466 Pa.Iv. Recordon. Frist für die Sanierung belasteter Standorte

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 12.02.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat eine Vorlage ausgearbeitet, welche die Unterstützung der Kantone für die Sanierung von belasteten Standorten erweitert. Ziel der Massnahme ist es, die Sanierung von Altlasten zu fördern, die früher oder später eine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellen können.

Die Kommission hat mit 10 zu 1 Stimmen bei einer Enthaltung einen von ihr ausgearbeiteten Gesetzesentwurf verabschiedet, welcher die Frist, die für die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kantone zur Sanierung von belasteten Standorten massgebend ist, um fünf Jahre verlängert (11.466). Mit der Fristerstreckung und der damit verbundenen Finanzierungshilfe durch den Bund sollen in den Kantonen dringend nötige Massnahmen für die Untersuchung, Überwachung und Sanierung von belasteten Standorten vorangetrieben werden. Der Vorentwurf wurde in der Vernehmlassung grundsätzlich gut aufgenommen. Einzelne Teilnehmende stellten in der Vorlage jedoch Klärungsbedarf fest hinsichtlich der Ablagerung von wenig oder nicht verschmutzten Abfällen auf Deponien. Die Kommission ist nach einer Würdigung der Vernehmlassungsergebnisse diesem Bedürfnis einer Präzisierung nachgekommen und ergänzt den Gesetzesentwurf entsprechend.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

(...) Diesem Vorschlag hat nun der Bundesrat zugestimmt. Nach Auffassung der Landesregierung trägt die vorgeschlagene Gesetzesänderung dazu bei, die Sanierung problematischer Standorte dank der Gewährung von Abgeltungen zu beschleunigen. Die dafür benötigten Gelder stammen aus einer Abgabe auf die Ablagerung von Abfällen. Der Bundeshaushalt wird dadurch also nicht belastet.

Verhandlungen

13.02.2012	UREK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
03.04.2012	UREK-NR	Zustimmung.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

11.466 Iv.pa. Recordon. Délai d'assainissement des sites pollués

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 12.02.2014

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats a élaboré un projet qui prévoit de renforcer le soutien financier accordé par la Confédération aux cantons pour l'assainissement des sites pollués. L'objectif de cette mesure est de favoriser l'assainissement des sites contaminés qui pourraient tôt ou tard représenter un danger pour l'homme et l'environnement.

Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats a transmis à son conseil un projet de loi qui prévoit de prolonger de cinq ans le délai fixé pour l'octroi de subventions fédérales en faveur de l'assainissement des sites pollués (11.466). Cette prolongation et les contributions financières de la Confédération qui s'y rapportent permettront aux cantons d'engager les mesures nécessaires visant à sonder, surveiller et assainir les sites pollués. Lors de la consultation, l'avant-projet élaboré par la commission a reçu un accueil globalement favorable. Certains participants ont toutefois souhaité que le projet soit plus précis concernant le stockage de déchets peu ou non pollués dans les décharges. Après avoir analysé les résultats de la consultation, la commission a apporté une précision idoine dans son projet de loi.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

(...) Le Conseil fédéral a approuvé cette proposition. Il estime que la modification de loi proposée permettra l'assainissement de sites problématiques plus rapidement puisqu'ils pourront bénéficier du soutien fédéral. Les moyens nécessaires pour financer ces mesures sont issus d'une taxe prélevée sur les déchets mis aujourd'hui en décharge et ne pèsent donc pas sur le budget fédéral.

Délibérations

13.02.2012	CEATE-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
03.04.2012	CEATE-CN	Adhésion.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.011 Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3589

Bericht vom 9. Dezember 2011 zur Abschreibung der Motion 08.3589 Ständerat Stadler Hansruedi

Kein Systemwechsel bei der Erhebung der Daten zur Bestimmung der Fotokopierentschädigung

Die Vorbereitung der Umsetzung der Motion Stadler [08.3589 - Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse](#) hat gezeigt, dass sich das Ziel der Motion, eine wirtschaftlichere Durchsetzung der Vergütungsansprüche für das Fotokopieren, entgegen den Erwartungen, auf dem vom Motionär vorgeschlagenen Weg nicht realisieren lässt. Der Bundesrat hat deshalb entschieden, die Abschreibung der Motion zu beantragen.

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
<https://www.ige.ch/ip4all/juristische-infos/rechtsgebiete/urheberrecht.html>

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 29.04.2014 getagt.

Sie beantragt die Vorlage abzuschreiben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

12.011 Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit. Rapport du Conseil fédéral concernant le classement de la motion 08.3589

Rapport du 9 décembre 2011 concernant le classement de la motion 08.3589 du Conseiller aux Etats Stadler Hansruedi

Collecte des données permettant de calculer la redevance pour photocopies : pas de nouvelle méthode

En préparant la mise en oeuvre de la motion Stadler [08.3589 - « Droit d'auteur : moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit »](#), il s'est avéré que la solution exposée par l'auteur de la motion ne permettait pas, contre toutes attentes, d'atteindre le but poursuivi, à savoir appliquer de manière plus économique les droits à rémunération pour les photocopies. Aussi le Conseil fédéral a-t-il décidé de proposer la classification de la motion.

Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
<https://www.ige.ch/fr/ip4all/infos-juridiques/domaines-juridiques/droit-dauteur.html>

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 29.04.2014.

Elle propose de classer l'objet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.028 Kartellgesetz. Änderung

Botschaft vom 22. Februar 2012 zur Änderung des Kartellgesetzes und zum Bundesgesetz über die Organisation der Wettbewerbsbehörde (BBl 2012 3905)

Übersicht aus der Botschaft

Die Wettbewerbsgesetzgebung ist zentral für das Erreichen gesamtwirtschaftlicher Effizienz. Aus diesem Grund wurde das Kartellgesetz (KG) 1995 griffiger ausgestaltet. Um seine Wirksamkeit weiter zu steigern, wurde es 2003 mit neuen Durchsetzungsinstrumenten ausgestattet (direkte Sanktionen gegen Unternehmen und Bonusregelung).

Die Evaluation des revidierten Erlasses nach Artikel 59a KG hat gezeigt, dass sich das Gesetz und die neuen Instrumente insgesamt bewährt haben. Sie hat aber auch in verschiedener Hinsicht Revisionsbedarf aufgezeigt. Dieser betrifft vor allem die institutionelle Ausgestaltung der Wettbewerbsbehörden. Auch eine Reihe materiellrechtlicher Bestimmungen erweisen sich als revisionsbedürftig. Von der Evaluation unabhängig sind schliesslich bedeutende Herausforderungen zur Revision des Kartellgesetzes dazugekommen: Einerseits geht es um den Auftrag des Parlaments aufgrund der Überweisung der Motion Schweiger (07.3856), die eine Überprüfung des Sanktionssystems fordert; andererseits verlangt die Wirtschaftslage infolge der deutlichen Aufwertung des Schweizer Frankens nach Massnahmen, die sicherstellen, dass die dank der starken Währung erzielten Einkaufsvorteile im Ausland vermehrt den Endkundinnen und -kunden zugute kommen.

Die institutionelle Reform betreffend gilt nach dem heutigen Gesetz, dass die wettbewerbsrechtlichen Entscheide durch eine unabhängige Kommission, die Wettbewerbskommission (WEKO), getroffen werden, die sich auf ein eigenes Sekretariat stützen kann. Mit der Revision von 2003 haben die Entscheide der WEKO noch vermehrt quasi-strafrechtlichen Charakter angenommen. Unter rechtsstaatlichen Gesichtspunkten vermag nicht zu befriedigen, dass Verwaltungssanktionen in Millionenhöhe von einem Gremium gesprochen werden, in dem Vertreterinnen und Vertreter von Wirtschaftsverbänden Einsitz haben. Die Reform zielt deshalb auf die Schaffung einer unabhängigen Wettbewerbsbehörde, welche die Untersuchungen führt und Antrag stellt, sowie eines unabhängigen erstinstanzlichen Gerichts zur Beurteilung der Fälle. In diesem Wettbewerbsgericht soll die wirtschaftliche Praxis durch Fachrichterinnen und Fachrichter vertreten sein. Alle Richterinnen und Richter haben dabei hohen Anforderungen an die Unabhängigkeit von wirtschaftlichen und politischen Interessen zu genügen. Dieses neue Gericht wird vollständig in das Bundesverwaltungsgericht integriert.

In materiell-rechtlicher Hinsicht beantragt der Bundesrat als erstes eine Anpassung von Artikel 5 KG. Gemäss seinem Beschluss vom 17. August 2011 sollen horizontale Preis-, Mengen- und Gebietsabreden sowie vertikale Preisbindungen und Gebietsabschottungen per Gesetz verboten, jedoch Rechtfertigungsmöglichkeiten zugelassen werden. Damit soll dem Wettbewerb auf dem Schweizer Markt neue Dynamik verliehen werden. Der grundlegende Unterschied zum geltenden Recht besteht darin, dass die Unzulässigkeit der besonders schädlichen horizontalen und vertikalen Abreden von der Art der Abrede abhängig sein wird. Bei diesen fünf Formen von Abreden, die heute schon direkt sanktionierbar sind, muss somit der Nachweis, dass sie den Wettbewerb im Einzelfall erheblich beeinträchtigen, nicht mehr geführt werden.

Der zweite Revisionspunkt betrifft das kartellrechtliche Zivilverfahren. Hier sind heute nur die Wirtschaftsteilnehmer zur Klage berechtigt, die in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert werden. Durch Ausweitung der Klagelegitimation

12.028 Loi sur les cartels. Modification

Message du 22 février 2012 relatif à la révision de la loi sur les cartels et à une loi sur l'organisation de l'autorité de la concurrence (FF 2012 3631)

Condensé du message

La législation relative à la concurrence joue un rôle essentiel en matière d'efficacité économique. C'est pourquoi l'efficacité de la loi sur les cartels (LCart) a été renforcée en 1995. Elle a encore été améliorée en 2003 par la mise en place de nouveaux instruments (sanctions directes à l'encontre des entreprises et programme de clémence).

L'évaluation, conformément à l'art. 59a LCart, de la loi révisée a montré que la loi et les nouveaux instruments avaient globalement fait leurs preuves. Elle a néanmoins également démontré la nécessité d'une révision à plusieurs égards. Cette nécessité concerne en premier lieu l'organisation institutionnelle des autorités en matière de concurrence. Une révision s'avère également nécessaire en ce qui concerne toute une série de dispositions de droit matériel. Enfin, indépendamment de l'évaluation, des enjeux de taille se sont greffés à la révision de la LCart, dont le mandat du Parlement lié à la transmission de la motion Schweiger (07.3856), qui exige une reconsidération du système des sanctions, ainsi que la situation économique due à l'appréciation significative du franc suisse, qui réclame des mesures assurant une meilleure transmission vers les clients finals des avantages réalisés sur les achats à l'étranger grâce à une monnaie forte.

Concernant la réforme institutionnelle, la loi en vigueur prévoit que les décisions en matière de droit de la concurrence sont prises par une commission indépendante, la Commission de la concurrence (COMCO), qui dispose de son propre secrétariat. La révision de 2003 a accentué le caractère quasi pénal des décisions rendues par la COMCO. Sous l'angle de la légalité, il n'est pas satisfaisant qu'un organe au sein duquel siègent des représentants d'associations économiques prononce des sanctions administratives dont les montants peuvent atteindre plusieurs millions de francs. C'est pourquoi la réforme vise à créer une Autorité de la concurrence indépendante, qui mène les enquêtes et présente ses propositions à un tribunal de première instance indépendant qui statue. Au sein de ce Tribunal de la concurrence, devront siéger des juges spécialisés chargés de représenter la pratique économique. Tous les juges devront satisfaire à des exigences élevées en matière d'indépendance par rapport à d'éventuels intérêts économiques et politiques. Ce nouveau tribunal sera entièrement intégré au sein du Tribunal administratif fédéral.

Sous l'angle du droit matériel, le Conseil fédéral demande, premièrement, une adaptation de l'art. 5 LCart. Le 17 août 2011, le Conseil fédéral a décidé de faire interdire par la voie légale les accords horizontaux sur les prix, les quantités et la répartition géographique, ainsi que les ententes verticales sur les prix et les cloisonnements territoriaux, tout en autorisant des possibilités de justification. Son but était - et reste - de dynamiser la concurrence sur le marché suisse. La différence fondamentale par rapport au droit en vigueur réside dans le fait que l'illicéité des accords horizontaux et verticaux particulièrement nuisibles dépendra du type de l'accord. En ce qui concerne les cinq types d'accords qui sont déjà directement punissables, il n'y aura plus obligation d'apporter la preuve que l'accord constitue, dans le cas d'espèce, une atteinte notable à la concurrence.

Deuxièmement, la révision concerne la procédure civile du droit des cartels. A l'heure actuelle, seuls ont qualité pour agir les acteurs économiques dont l'accès à la concurrence ou son exercice sont entravés. L'élargissement de la qualité pour agir aux clients

on auf die Endkundinnen und -kunden soll die Unebenheit, die darin besteht, dass diese ihren Schaden aus Kartellen nicht geltend machen können, beseitigt werden.

Drittens soll die schweizerische Zusammenschlusskontrolle gestärkt und vereinfacht werden. Auch nach jüngster Praxis der WEKO bleibt festzuhalten, dass die seit 1995 unveränderte Zusammenschlusskontrolle wenig Wirkung bei der Verhinderung von hohen, sich nachteilig auswirkenden Marktkonzentrationen erzielte. Um wirtschaftlichen Machtballungen besser begegnen zu können, soll das Beurteilungskriterium deshalb neu geregelt werden. Zudem sollen Doppelspurigkeiten bei der Überprüfung von Zusammenschlüssen mit internationaler Marktabgrenzung reduziert und die Verfahrensfristen mit denjenigen der Europäischen Union harmonisiert werden.

Viertens beantragt der Bundesrat als Antwort auf die Annahme der Motion Schweiger (07.3856), dass von den Unternehmen eingerichtete wirksame und adäquate Massnahmen zur Einhaltung der kartellrechtlichen Bestimmungen (sog. Compliance-Programme) auf rechtlicher Ebene als Faktor, der zu einer Reduktion der Verwaltungssanktionen führen kann, zu berücksichtigen sind. Dies soll durch eine Anpassung von Artikel 49a KG umgesetzt werden.

Schliesslich ist die Verbesserung des Widerspruchsverfahrens dringlich. Dieses Verfahren soll es Unternehmen ermöglichen, sich im Licht der drohenden massiven Sanktionen frühzeitig Rechtssicherheit über kartellrechtlich heikle Verhaltensweisen zu verschaffen. Um die Funktionsfähigkeit des Widerspruchsverfahrens zu verbessern, soll das betreffende Unternehmen erst mit der Eröffnung einer formellen Untersuchung sanktioniert werden können, und nicht wie bisher bereits mit der Eröffnung einer einfachen Vorabklärung.

Die Revision des KG soll im Interesse einer liberalen Marktordnung den Wettbewerb in der Schweiz intensivieren. Gleichzeitig ist die Rechtssicherheit zu stärken. Durch eine institutionelle Reform soll der Einsatz der 2003 eingeführten Instrumente, die sich als wirksam erwiesen haben, noch besser legitimiert werden. Die Revision trägt im Weiteren der Entwicklung der europäischen Gesetzgebung Rechnung und sorgt so für einen Rechtsrahmen in Sachen Wettbewerb in der Schweiz, der den Bedürfnissen einer Volkswirtschaft entspricht, die eines der höchsten Pro-Kopf-Einkommen weltweit erzielt.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)

21.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

06.03.2014 NR Nichteintreten.

Debatte im Nationalrat, 6.3.2014

Nationalrat spricht sich gegen Revision des Kartellgesetzes aus

(sda) Bei der Revision des Kartellgesetzes ist guter Rat teuer. Der Nationalrat ist am Donnerstag gar nicht erst auf die umstrittene Vorlage eingetreten. Jahrelange Bemühungen um eine Belebung des Wettbewerbs und tiefere Preise sind nun in der Schwebe.

Das Scheitern hatte sich abgezeichnet. Die Wirtschaftskommission des Nationalrats hatte die Vorlage zwar beraten, das Ergebnis dann aber mit einer klaren Mehrheit abgelehnt. Dies bedeutete einen Antrag auf Nichteintreten im Plenum.

Nun hätte der Nationalrat trotzdem eintreten und die Vorlage je nach Ergebnis in der Schlussabstimmung versenken können. Mit

finals permet de pallier l'inégalité générée par le fait que ceux-ci ne peuvent pas faire valoir le dommage qu'ils subissent en raison des cartels.

Troisièmement, le contrôle des concentrations suisse doit être renforcé et simplifié. Même selon la pratique récente de la COMCO, il y a lieu de constater que le contrôle des concentrations, inchangé depuis 1995, est peu efficace lorsqu'il s'agit d'empêcher des concentrations du marché importantes, aux effets préjudiciables. Le critère d'appréciation doit faire l'objet d'une nouvelle réglementation afin de prévenir l'accumulation de pouvoir économique de manière plus efficace. En outre, les doublons dans l'examen des concentrations à l'échelle internationale doivent être réduits et les délais procéduraux harmonisés avec ceux de l'Union européenne.

Quatrièmement, en réponse à l'adoption de la motion Schweiger (07.3856), le Conseil fédéral propose que les programmes de conformité efficaces et adéquats mis en place par les entreprises pour assurer le respect des conditions du droit des cartels (compliance) soient considérés sur le plan légal en tant que facteur pouvant mener à une réduction de sanctions administratives. L'adaptation de l'art. 49a LCart permet de mettre en oeuvre cette exigence.

Enfin, il est impératif d'améliorer la procédure d'opposition. Une telle procédure doit permettre aux entreprises de bénéficier à temps d'une certaine sécurité juridique en cas de comportements discutables sous l'angle du droit des cartels, compte tenu des sanctions importantes qu'elles sont susceptibles d'encourir. Afin d'améliorer la fonction de la procédure d'opposition, l'entreprise encourra une sanction qu'à compter de l'ouverture d'une enquête, et non dès l'ouverture d'une simple enquête préalable, comme c'est le cas actuellement.

La révision de la LCart vise à renforcer la dynamique de concurrence sur le marché suisse, au sens d'un ordre orienté vers une économie de marché libérale. La sécurité juridique se doit d'être renforcée. Par une réforme institutionnelle, une légitimation maximale doit être accordée aux instruments introduits en 2003 qui se sont révélés efficaces. La révision tient également compte de l'évolution de la législation européenne pour garantir un encadrement légal de la concurrence qui soit conforme aux besoins d'une économie qui dégage un des plus élevés revenus par tête dans le monde.

Délibérations

Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

21.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

06.03.2014 CN Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil national, 6.3.2014

Le National jette l'éponge face à une réforme très contestée

(ats) Le durcissement de la lutte contre les cartels a du plomb dans l'aile. Par 106 voix contre 77, le National a refusé jeudi d'entrer en matière sur cette révision de loi. Il a préféré jeter l'éponge face à un projet qui risquait de multiplier les mécontentements et de s'effondrer au final.

Le Conseil des Etats, qui avait déjà eu beaucoup de peine à accoucher d'un texte, doit à nouveau se prononcer. S'il se rallie au rejet des députés ou si ces derniers campent sur leurs positions, le dossier sera enterré.

106 zu 77 Stimmen bei 4 Enthaltungen sprach er sich aber dagegen aus. Für Nichteintreten hatten SVP, CVP und Grüne gestimmt, aber auch ein Teil der SP-Fraktion.

Unnötige Revision

Die Gegner hatten sehr unterschiedliche Gründe für diese ungewöhnliche Allianz. Die SVP war grundsätzlich gegen die Revision: «Das heutige Kartellgesetz bietet genügend Schutz für den Wettbewerb», sagte Fraktionssprecher Caspar Baader (BL). Die Revision hätte nach Ansicht der SVP aber auch negative Auswirkungen gehabt, etwa durch das befürchtete Verbot von Arbeitsgemeinschaften.

Damit fand sie eine Übereinstimmung mit einem Teil der Linken. Insbesondere kleine und mittlere Unternehmen seien auf Arbeitsgemeinschaften angewiesen, um im Wettbewerb bestehen zu können, sagte der Luzerner Louis Schelbert (Grüne). Ebenfalls ein Dorn im Auge war den Grünen und den Gewerkschaftsvertretern die geplante Reform der Wettbewerbsbehörden, weil die Gewerkschaften damit aus der Wettbewerbskommission (WEKO) verdrängt worden wären.

Das vom Bundesrat vorgeschlagene unabhängige Wettbewerbsgericht war im Ständerat jedoch durchgefallen, auch in der WAK fand sich dafür keine Mehrheit. «Am Schluss haben wir eine Revision, die lange gedauert hat, die aber niemanden mehr befriedigt», sagte CVP-Sprecher Dominique de Buman (FR). So sahen es auch jene Linken, für welche die Vorlage bereits derart verwässert worden war, dass man genauso gut darauf verzichten konnte.

Die Mehrheit der SP hatte die Hoffnung aber noch nicht verloren, mit der Revision des Kartellgesetzes etwas gegen die Hochpreisinsel Schweiz tun zu können. Nur so könne die Abschöpfung der Kaufkraft durch wettbewerbsschädliche Praktiken gestoppt werden, sagte Prisca Birrer-Heimo (LU).

«Letztes Stück im Trauerspiel»

Auch die FDP hätte die Vorlage wenigstens gerne im Detail beraten. In der Schlussabstimmung könne sie dann immer noch verworfen werden, sagte der Zürcher Ruedi Noser. Im Votum von Kommissionssprecher Fulvio Pelli (FDP/TI), der nach 18 Jahren im Nationalrat am Donnerstag seinen letzten Tag hatte, war eine gewisse Bitterkeit nicht zu überhören.

Das Scheitern des Kartellgesetzes zeige die Schwierigkeit der Schweizer Politik, Gesetze an die Realität anzupassen, sagte er. Ein Kompromiss werde heute als etwas Negatives gesehen. «Alle wirtschaftlichen Reformen der letzten Zeit seien gescheitert. Das Kartellgesetz ist nur das letzte Stück in diesem Trauerspiel», lautete Pelli's Bilanz.

Tatsächlich ist das Schicksal der Kartellgesetz-Revision nach dem Nichteintreten des Nationalrats höchst ungewiss. Der Ständerat hatte die Vorlage zwar in wichtigen Punkten abgeändert, dieser aber mit grosser Mehrheit zugestimmt. Er wird sich nun noch einmal zum Eintreten äussern müssen. Ergibt sich bei einer allfälligen weiteren Diskussion kein tragfähiger Kompromiss, ist eine Kehrtwende des Nationalrats nicht zu erwarten.

Reform im Kern umstritten

In der grossen Kammer sind derzeit wohl nur Nebenaspekte der Revision mehrheitsfähig, etwa die Strafminderung für Unternehmen mit Compliance-Programmen, die Klagelegitimierung von Konsumenten oder die Modernisierung der Fusionskontrolle. Die Kernanliegen sind jedoch umstritten.

Eines davon ist die Reform der Wettbewerbsbehörde. Um deren Unabhängigkeit zu stärken, soll das Sekretariat der Wettbewerbskommission (WEKO) zu einer Wettbewerbsbehörde aufgewertet und die WEKO selber zu einem Wettbewerbsgericht umgebaut

Oppositions cumulées

La commission préparatoire du National a certes tenté de réduire la voilure de la réforme. Sans succès. La droite économique et les syndicats, tous deux représentés au sein de la Commission de la concurrence (COMCO), ne veulent rien entendre de cette loi.

A leur refus s'est ajouté celui des milieux de protection des consommateurs. Même s'ils sont prêts à légiférer, ces derniers ont été déçus par un projet trop émué au fil des débats, a rappelé Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL) au nom de la commission.

Coquille vide

Dans un discours enflammé, fleurant le testament politique, Fulvio Pelli (PLR/TI) a regretté le manque de volonté de réforme du Parlement. «Le pays est dominé par la peur de l'avenir».

De guerre lasse, le Tessinois, au dernier jour de son mandat de conseiller national, s'est résigné à appeler ses collègues à ne pas entrer en matière s'ils n'ont pas une forte volonté de légiférer.

Une conviction partagée par une majorité du PDC, qui ne veut pas courir le risque que les débats débouchent sur une coquille vide, comme l'a expliqué le Fribourgeois Dominique de Buman.

Opposition de fond

Plus incisifs, les Verts ont estimé que le projet ne proposait aucune solution à l'îlot de cherté. Selon eux, le droit en vigueur garantit mieux la qualité du travail effectué par la COMCO. A l'autre bout de l'hémicycle, l'UDC a elle aussi repoussé sur le fond cette réforme, craignant qu'elle ne nuise à l'économie.

Jeter l'éponge à ce stade, c'est renoncer d'office à toute une série de mesures incontestées comme la modernisation du droit des fusions, a critiqué en vain Ruedi Noser. Pour le libéral-radical zurichois, un droit de la concurrence fort est le meilleur instrument pour avoir des prix corrects.

Seuls les Verts libéraux et le PBD se sont rangés à cette opinion. L'appui d'une partie du PDC et du PS - qui, selon le Neuchâtelois Jacques-André Maire, espérait que le National se montrerait plus agressif que sa commission dans la lutte contre l'îlot de cherté - n'a pas suffi.

Interdiction de principe

Plusieurs chapitres de la révision de loi sont fortement contestés. Le projet, tel qu'il a été adopté par le Conseil des Etats, devrait permettre de renforcer la lutte contre les cartels et de sanctionner plus rapidement les abus.

Il s'attaque tant aux accords horizontaux, entre fournisseurs, que verticaux, des producteurs aux distributeurs. Ces cartels seraient interdits sauf s'ils sont nécessaires pour des motifs d'efficacité économique.

Le Conseil fédéral souhaite que cinq ententes soient illégales par principe. Il n'y aurait plus quatre mais deux étapes avant qu'une sanction pour entrave à la concurrence ne tombe. Un accord pourrait néanmoins être toléré si les entreprises peuvent justifier qu'il est nécessaire pour des motifs d'efficacité économiques.

Droite économique opposée

La droite économique ne veut rien savoir de ce tour de vis. On craint que les entreprises doivent prouver seules qu'un accord peut être toléré, ce qui provoquerait une surcharge administrative. Autre pomme de discorde, la lutte contre les prix surfaits. Une nouvelle disposition introduite par le Conseil des Etats permettrait à la COMCO de s'en prendre aux entreprises qui, sur les marchés étrangers, proposent leurs produits aux revendeurs helvétiques à des prix plus élevés, au motif que la destination finale est la Suisse. Là encore, la droite ne veut rien entendre.

werden. Das hat der Ständerat abgelehnt. Er möchte die WEKO stattdessen verkleinern und professionalisieren.

Dem Verbot harter Kartelle hatte die kleine Kammer hingegen zugestimmt. Im Kern handelt es sich um eine neue Verteilung der Beweislast: Die Wettbewerbsbehörde müsste nicht mehr beweisen, dass eine Absprache den Wettbewerb behindert. An den Unternehmen wäre es hingegen, den Effizienzgewinn einer Absprache nachzuweisen.

Im Nationalrat zeichnete sich für diese Reform keine Mehrheit ab. Auch das vom Ständerat in die Vorlage eingefügte Verbot der Diskriminierung von Schweizer Kunden wäre in der Detailberatung wahrscheinlich gescheitert. Dieses sollte der WEKO erlauben, gegen ausländische Unternehmen vorzugehen, die sich weigern, Schweizer Händler zu lokalen Tarifen zu beliefern.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Während der Ständerat in der Frühjahrssession 2013 der Änderung des Kartellgesetzes zustimmte, lehnte es der Nationalrat ab, auf die Vorlage einzutreten. Die Kommission beantragt nun ihrem Rat mit 8 zu 4 Stimmen, an seinem Eintretensbeschluss festzuhalten. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass nach wie vor Gesetzgebungsbedarf besteht, auch wenn die vom Ständerat angenommene Vorlage in gewissen Punkten noch verbessert werden kann. Die Kommission musste sich aus Verfahrensgründen auf die Eintretensfrage beschränken und konnte nicht auf eine allfällige Anpassung der Vorlage eingehen. Sie betonte hierbei, dass der Ball zur Lösungsfindung beim Nationalrat liegt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Réforme des institutions

Un dernier grand pan de la réforme divise les esprits: la réforme des institutions souhaitée par le Conseil fédéral. Le Conseil des Etats avait mis le holà et refusé de créer une nouvelle autorité de la concurrence autonome qui ne s'occuperait que des enquêtes et de la fourniture des conseils.

La charge de juger aurait été déléguée à une chambre intégrée au Tribunal administratif fédéral. Les sénateurs ont préféré continuer de miser sur une professionnalisation de la COMCO et une réduction de ses membres de douze à cinq.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

Alors que le Conseil des Etats avait approuvé lors de la session de printemps 2013 la révision de la loi sur les cartels, le Conseil national a refusé d'entrer en matière sur le projet de loi. Par 8 voix contre 4, la commission propose à son conseil de maintenir sa décision et donc d'entrer en matière sur le projet. La majorité de la commission est de l'avis que la nécessité de légiférer est toujours avérée même si sur certains points le projet adopté par le Conseil des Etats peut être amélioré. Etant limitée pour des raisons de procédure à la question de l'entrée en matière, la commission n'a pas pu procéder à l'éventuelle adaptation du projet, soulignant que la solution doit être trouvée au sein du Conseil national.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances

12.036 DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB

Botschaft vom 2. März 2012 zum Bundesgesetz über eine Anpassung des DBG und des StHG an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB (BBl 2012 2869)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Vorlage sollen zum einen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) und im Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung und die Sanktionen für Vergehen im Sinne des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs (AT StGB) nachgeführt werden. Zum andern sollen kleinere Anpassungen, die aufgrund der Rechtsprechung des Bundesgerichts notwendig geworden sind, vorgenommen werden.

Die von der Bundesversammlung am 5. Oktober 2001 beschlossene Verjährungsordnung im Strafrecht kennt für die Strafverfolgung kein Ruhen und keine Unterbrechung der Verjährung und damit auch keine relativen und absoluten Verjährungsfristen mehr, da die massgebende Bestimmung von Artikel 72 aStGB aufgehoben wurde. Diese Aufhebung hatte zur Folge, dass sich die Verjährungsfristen faktisch verkürzten, womit den Behörden weniger Zeit zur Verfolgung eines Deliktes zur Verfügung stand. Der Gesetzgeber erkannte diesen Umstand und verlängerte die Verjährungsfristen für die Straftatbestände im StGB. Die Verjährung tritt zudem nicht mehr ein, wenn vor Ablauf der Verjährungsfrist ein erstinstanzliches Urteil ergangen ist.

Durch die Aufhebung von Artikel 72 aStGB wurden auch im Nebenstrafrecht die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung gekürzt. Da es den Rahmen der Revision des AT StGB gesprengt hätte, diese Fristen in allen Bestimmungen des Nebenstrafrechts anzupassen, setzte die Bundesversammlung auf den 1. Oktober 2002 den Artikel 333 Absatz 5 Buchstaben a-d StGB (heute Art. 333 Abs. 6 Bst. a-d StGB) in Kraft, der bis zum Inkrafttreten individueller Anpassungen die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung im Nebenstrafrecht schematisch verlängerte, so auch im DBG und im StHG. Die vorliegende Revision hat die Nachführung und individuelle Anpassung der Verjährungsordnung im DBG und im StHG zum Ziel.

Neben diesen Anpassungen sollen auch die Sanktionen der Vergehenstatbestände im DBG und im StHG im Sinne des revidierten Sanktionensystems des AT StGB nachgeführt werden.

Am 1. Januar 2007 ist das Bundesgerichtsgesetz (BGG) in Kraft getreten. Es legt in Artikel 107 Absatz 2 fest, dass das Bundesgericht bei Gutheissung einer Beschwerde selber entscheiden oder die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz oder an die erste Instanz zurückweisen kann. Zu dieser Bestimmung steht Artikel 73 Absatz 3 StHG im Widerspruch. Er sieht vor, dass das Bundesgericht bei einer begründeten Beschwerde diese nur aufheben kann und die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückweisen muss. In seinem Entscheid vom 4. April 2008 nahm das Bundesgericht Bezug auf diese Rechtslage und entschied, dass Artikel 107 Absatz 2 BGG als jüngerer Gesetz dem Artikel 73 Absatz 3 StHG vorgehe, weshalb Letzterer aufgehoben werden könne.

Bereits 2003 hielt das Bundesgericht zudem fest, dass die Kantone verpflichtet sind, für die Beschwerde betreffend die direkte Bundessteuer und die harmonisierten kantonalen Steuern einen einheitlichen Instanzenzug zu schaffen und als unmittelbare Vorinstanz des Bundesgerichts obere kantonale Instanzen einzusetzen.

12.036 LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal

Message du 2 mars 2012 relatif à la loi fédérale sur une adaptation de la LIFD et de la LHID aux dispositions générales du code pénal (FF 2012 2649)

Condensé du message

Le projet de loi a deux objets. D'une part, il vise à actualiser les délais de prescription de l'action pénale et les sanctions prévues pour la répression des délits d'après les dispositions générales du code pénal (PG CP) dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID). D'autre part, il vise à y apporter d'autres modifications mineures qui sont devenues nécessaires en raison de la jurisprudence du Tribunal fédéral.

La nouvelle réglementation de la prescription de l'action pénale, adoptée par les Chambres fédérales le 5 octobre 2001 ne prévoit plus d'interruption ni de suspension de la prescription et a ainsi supprimé la notion de délai de prescription relatif et absolu, puisque la disposition correspondante figurant à l'art. 72 aCP a été abrogée. Cette abrogation a réduit les délais de prescription dans les faits, ce qui a eu pour conséquence que les autorités disposaient de moins de temps qu'avant pour poursuivre une infraction. Le législateur a reconnu cet état des choses et allongé les délais de prescription pour les infractions dans le code pénal. De plus, la prescription de l'action pénale ne court plus si un jugement de première instance a été rendu avant l'échéance du délai de prescription.

Les délais de prescription du droit pénal accessoire ont également été réduits, suite à l'abrogation de l'art. 72 aCP. Comme cela aurait dépassé le cadre de la révision de la partie générale du code pénal d'adapter ces délais dans toutes les dispositions du droit pénal accessoire, l'Assemblée fédérale a introduit dans le code pénal l'art. 333, al. 5, let. a à d (aujourd'hui l'art. 333, al. 6, let. a à d), entré en vigueur le 1er octobre 2002, qui allonge généralement les délais de prescription de l'action pénale prévus par d'autres lois fédérales, dont la LIFD et la LHID, en attendant l'entrée en vigueur de leur adaptation dans ces lois. La présente révision de la LIFD et de la LHID a ainsi pour objet de mettre à jour la réglementation de la prescription de l'action pénale et d'adapter chacun des délais de prescription.

Parallèlement à ces adaptations, les sanctions prévues dans la LIFD et la LHID pour la répression des délits doivent être mises à jour d'après le système de sanctions révisé de la PG CP.

La loi sur le Tribunal fédéral (LTF) est entrée en vigueur le 1er janvier 2007. A son art. 107, al. 2, elle prévoit que le Tribunal fédéral, s'il admet le recours, statue lui-même sur le fond ou renvoie l'affaire à l'autorité précédente pour qu'elle prenne une nouvelle décision. Il peut également renvoyer l'affaire à l'autorité qui a statué en première instance. L'art. 73, al. 3, LHID est contraire à cette disposition. Il prévoit qu'en cas d'admission du recours, le Tribunal fédéral annule la décision attaquée et renvoie l'affaire pour nouvelle décision à l'autorité qui a statué en première instance. Dans son arrêt du 4 avril 2008, le Tribunal fédéral s'est référé à cette situation juridique et a arrêté que l'art. 107, al. 2, LTF, en tant que droit le plus récent, primait l'art. 73, al. 3, LHID, raison pour laquelle ce dernier pouvait être abrogé.

Dès 2003, le Tribunal fédéral avait en outre arrêté que les cantons ont l'obligation de prévoir le parallélisme des procédures pour tous les recours ayant trait à l'impôt fédéral direct et aux impôts cantonaux harmonisés et d'instituer des tribunaux supérieurs qui statuent comme autorités précédant immédiatement le Tribunal

zen. Mittlerweile haben alle Kantone diese Verpflichtung erfüllt. Artikel 146 DBG kann deshalb redaktionell angepasst werden. In der Anhörung fand die grundsätzliche Stossrichtung der Revisionsvorlage uneingeschränkte Zustimmung. Die verfahrensrechtlichen Nachführungen (ohne steuerstrafrechtlichen Bezug) wurden ausnahmslos begrüsst. In Bezug auf die steuerstrafrechtlichen Revisionspunkte wurden einzelne Präziserungs- und Änderungsvorschläge vorgebracht. Die Revisionsvorlage hat weder auf den Bund noch auf die Kantone und Gemeinden finanzielle oder personelle Auswirkungen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über eine Anpassung des DBG und des StHG an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB
20.06.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
11.03.2014 NR Nichteintreten.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Neue Verjährungsfristen für Steuern: Nationalrat tritt nicht ein

(sda) Der Nationalrat ist nicht auf die vom Bundesrat vorgeschlagene und vom Ständerat oppositionslos gutgeheissene Anpassung der Verjährungsfristen in Steuergesetzen eingetreten. Er folgte damit dem Antrag seiner Wirtschaftskommission, die sich bei der Anpassung der Fristen nicht hatte einigen können.

Die grosse Kammer fällt die Entscheidung am Dienstag mit 140 zu 39 Stimmen. Die Mitglieder der Kommission für Wirtschaft und Abgaben hätten sich nicht auf Fristen einigen können, lautete die Begründung für die ablehnende Haltung der Kommission.

Keine Einigung in Kommission

Es gehe um die Angleichung der Verjährungsfristen, zum Beispiel bei vollendeter Steuerhinterziehung - heute 20 Jahre - und Steuerbetrug, wo die Frist 15 Jahre betrage, führte WAK-Vizepräsidentin Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) aus. SP und Grüne wollten eine Angleichung nach oben vornehmen, die übrigen Fraktionen nach unten.

Andrea Caroni (FDP/AR) kritisierte, die Verjährungsfrist sei für Übertretungen wie Steuerhinterziehung viel zu lang im Vergleich zu anderen Straftaten. Gegen die Vorlage an sich hatten weder die FDP noch die übrigen nicht eintretenden Fraktionen etwas einzuwenden.

Louis Schelbert (Grüne/LU) meinte, die Vorlage stehe schräg in der Landschaft. Angesichts des internationalen Drucks auf die Schweiz, Steuerdelikte zu verfolgen, sei es falsch, die Verjährungsfristen zu verkürzen. Einzelne Fristen müssten zudem mit der anstehenden Revision des Steuerstrafrechts bald erneut geändert werden.

Formelle Anpassungen

Für Eintreten stimmten die CVP-EVP-Fraktion und die Grünliberalen. Lucrezia Meier-Schatz (SG) sagte dazu, es gehe um formelle Anpassungen. Der Ständerat und der Bundesrat sähen das ebenfalls so, und auch das Bundesgericht habe die unterschiedlichen Verjährungsfristen beanstandet.

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf bat den Rat vergeblich, die Vorlage zu beraten. Es gehe um Vereinfachungen und Anpassungen, die in der Anhörung von einer grossen Mehrheit unterstützt worden seien. Über die Länge der Fristen könne in der Detailberatung diskutiert werden. Das Nichteintreten löse keine Probleme.

fédéral. Tous les cantons ont rempli cette obligation. C'est pourquoi l'art. 146 LIFD, peut être adapté sur le plan rédactionnel. L'orientation générale du projet de la loi a été approuvée sans réserve lors de l'audition. Les mises à jour du droit de procédure (hormis le droit pénal en matière fiscale) ont été approuvées sans exception. Des modifications et précisions ponctuelles ont été proposées pour les éléments de la révision qui concernent le droit pénal en matière fiscale.

Le projet de loi n'aura aucune conséquence sur les finances ni sur le personnel de la Confédération, des cantons et des communes.

Délibérations

Loi fédérale sur l'adaptation de la LIFD et de la LHID aux dispositions générales du code pénal
20.06.2013 CE Décision modifiant le projet du CF.
11.03.2014 CN Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le National refuse une harmonisation sur le délai de prescription

(ats) Le projet visant à harmoniser les délais de prescription au point de vue fiscal a du plomb dans l'aile. Par 140 voix contre 39, le National a refusé cette révision des lois sur l'impôt fédéral direct et sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Les délais de prescription devaient être harmonisés avec le code pénal en raison de la jurisprudence du Tribunal fédéral. Or la gauche veut une harmonisation vers le haut, la droite un nivellement vers le bas. Cette alliance a fait capoter le projet.

Actuellement, on a une solution à l'emporte-pièce, a estimé Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL), au nom de la commission. Pour la soustraction fiscale, la prescription est de 20 ans et pour la fraude fiscale, de 15 ans. C'est incohérent, puisque le délai est plus long pour une infraction que pour un délit, a-t-elle regretté. La ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf n'a pas eu plus de chance avec son appel à entrer en matière: ce n'est qu'ainsi qu'on pourra discuter de la prolongation ou du raccourcissement des délais. L'objet retourne au Conseil des Etats, qui l'avait adopté à l'unanimité.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 29.04.2014

Die Kommission beantragt Festhalten am Eintretensbeschluss (9 : 0 bei 1 Enthaltung).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 29.04.2014

La commission propose de maintenir l'entrée en matière (9 : 0 et 1 abstention).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen ; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB

Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches verabschiedet.

Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuches (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt.

Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert

Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits- und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.

Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis ; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP

Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.

La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau la prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux. Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique

Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.

Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung

Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung.

Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor.

Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung.

Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts)

24.09.2013 NR Beginn der Diskussion

25.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 24./25.9.2013

Strafrecht - Geldstrafe bleibt: Keine Rückkehr zum alten Bestrafungssystem

(sda) Der Nationalrat will die Geldstrafe einschränken, aber nicht abschaffen. Er lehnte am Mittwoch eine Rückkehr zum alten Busensystem, wie es vor 2007 galt, deutlich ab. Dies hatte die SVP gefordert, die das heutige System für grundsätzlich ungeeignet hält.

Nachdem der Nationalrat am Dienstag Verschärfungen am Geldstrafensystem beschlossen hatte, bestätigte er am Mittwoch seine Haltung im zweiten Teil der Debatte. Mit 130 zu 52 Stimmen bei einer Enthaltung wies die grosse Kammer einen Antrag der SVP ab, welche die Reform des Sanktionenrechts von 2007 zu einem wesentlichen Teil rückgängig machen wollte.

Das heutige System sei kompliziert, sagte Luzi Stamm (SVP/AG). Aus seiner Sicht wird es nicht verstanden, da die damals eingeführten Geldstrafen kompliziert zu berechnen sind - und auch noch bedingt und unbedingt ausgesprochen werden können. Der Richter sollte lediglich die Auswahl haben zwischen Busse und Gefängnis, sagte er.

Forderung aus dem Nichts

Ausser der SVP brachte niemand diesem Systemwechsel Sympathie entgegen. Justizministerin Simonetta Sommaruga zeigte sich ob der SVP-Forderung überhaupt überrascht. Selbst die schärf-

Rétablissement de l'expulsion judiciaire

Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.

La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.

Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.

Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions)

24.09.2013 CN Début du traitement

25.09.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 24./25.9.2013

Code pénal - Le National adopte un durcissement des sanctions pénales

(ats) Un juge devrait continuer de pouvoir prononcer des peines pécuniaires, avec ou sans sursis. Le Conseil national a refusé mercredi une proposition de l'UDC de supprimer le système des jours-amendes avant d'adopter, par 77 voix contre 54 et 52 abstentions, une réforme du code pénal qui durcit les sanctions.

Le système des jours-amendes, introduit en 2007, est une fausse bonne idée, a critiqué Yves Nidegger (UDC/GE). Il ne sert qu'à rapporter de l'argent à l'Etat.

Il est trop difficile de calculer le montant des peines, a argumenté sans succès Luzi Stamm (UDC/AG). Et personne ne comprendrait pourquoi les jours-amendes pourraient toujours être assortis du sursis, une mesure pas assez dissuasive pour les délinquants transfrontaliers, par exemple.

Mais il n'a pas convaincu au-delà de son parti. La majorité a refusé par 130 voix contre 52 de revenir au système de sanctions en vigueur avant 2007: amendes pour les contraventions, peines privatives de liberté pour les délits, assorties parfois d'une amende.

«Préhistoire pénale»

Le système actuel fonctionne, les tribunaux ne s'en plaignent pas, ont fait valoir plusieurs orateurs, à l'instar de Karl Vogler (PDC/

ten Kritiker der Geldstrafen wollten nicht zu den Bussen zurück, sagte sie mit Verweis auf die Vernehmlassungsergebnisse.

Redner der übrigen Parteien gaben zu bedenken, dass das frühere System bei den Kantonen hohe Kosten verursacht hatte, weil viele Verurteilte ins Gefängnis mussten, zum Beispiel, wenn sie eine Busse nicht bezahlen konnten.

Gescheitert war die SVP auch mit dem Vorschlag, die Geldstrafe für Strassenverkehrssünder abzuschaffen und durch Bussen zu ersetzen. Der Rat lehnte dies mit 126 zu 51 Stimmen bei vier Enthaltungen ab.

Zurückdrängen der Geldstrafe

Dass vor allem bei den Geldstrafen Verbesserungen nötig sind, gestand der Rat bereits am Dienstag ein. Um die Geldstrafen zurückdrängen, beschloss er, dass kurze Freiheitsstrafen unter sechs Monaten wieder den Vorzug gegenüber Geldstrafen erhalten sollen. Mehr Delinquenten sollen wieder hinter Gittern landen.

Bedingte Geldstrafen sind nur bei «besonders günstigen Umständen» möglich. Nicht angewandt werden sollen sie bei Personen, die keine Mittel haben und die eine Geldstrafe deshalb kaum beeindruckt. Nach Ansicht ihrer Kritiker schrecken die bedingten Geldstrafen kaum vor Delikten ab und sind in der Bevölkerung schlecht akzeptiert.

Mit dem Zurückdrängen der Geldstrafe werden aber wieder mehr Menschen Freiheitsstrafen verbüssen müssen. Vor diesem Hintergrund beschloss der Nationalrat am Mittwoch auch, den Einsatz von elektronischen Fussfesseln für Häftlinge zu erleichtern.

Fussfesseln nicht mehr nur Provisorium

Die Kantone sollen die elektronische Überwachung dauerhaft einsetzen können. Heute ist sie erst versuchsweise zugelassen. Möglich sein soll sie etwa für Straftäter, die zu einer Freiheitsstrafe von bis zu 12 Monaten verurteilt wurden. Fussfesseln seien sinnvoll, weil sie wenig kosteten, und dem Täter erlaubten, seinem Beruf nachzugehen, sagte Strafrechtsprofessor Daniel Jositsch (SP/ZH). Die SVP wollte das Maximum senken, so dass Fussfesseln nur bei Strafen unter sechs Monaten in Frage kommen. So solle ausgeschlossen werden, dass Schwerekriminelles wie Vergewaltiger in den Genuss des erleichterten Vollzugs kommen könnten, sagte Natalie Rickli (SVP/ZH). Sie verwies auf den Fall Marie, als ein Sexualstraftäter mit elektronischer Fussfessel eine 19-Jährige getötet hatte.

Der Rat beschloss mit 128 zu 49 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Grenze wie vom Bundesrat vorgeschlagen bei 12 Monaten zu belassen. Eine zu kurze Dauer rechtfertige die recht aufwendige Installation und Programmierung einer Fussfessel nicht, sagte Bundesrätin Sommaruga.

Dominante Mitteparteien

Geprägt wurde die rund achtstündige Debatte über das Sanktionenrecht von den Mitteparteien. Während die SVP eine restriktive Linie durchsetzen wollte, kamen von der Linken Anträge für eine differenziertere, aber auch lockerere Gangart.

Das führte dazu, dass die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit lediglich 77 zu 54 Stimmen bei 52 Enthaltungen angenommen wurde. Zahlreiche SVP-, SP- und Grünen-Vertreter lehnten das Gesetz schliesslich ab oder enthielten sich der Stimme. Aus Sicht der Linken trifft das modifizierte Geldstrafensystem die sozial Schwachen stärker.

Als nächstes beschäftigt sich der Ständerat mit dem Geschäft.

OW). Personne ne voudrait revenir à la «préhistoire pénale», qui coûtait cher aux cantons en surchargeant les prisons.

Le système des jours-amendes est plus transparent que celui des amendes, puisqu'il tient compte de la gravité du délit et de la situation financière du prévenu, a souligné la ministre de la justice Simonetta Sommaruga. De plus, le sursis peut dissuader certaines personnes de récidiver, par exemple un père de famille ayant commis un excès de vitesse, selon plusieurs élus.

Par 126 voix contre 51, le plénum n'a pas non plus voulu remplacer la peine pécuniaire par une amende pour les auteurs d'infractions de la route, comme le demandait l'UDC. Les délits commis par les chauffards ne sont pas moins socialement tolérables que d'autres infractions, a fait valoir Jean Christophe Schwaab (PS/VD), au nom de la commission.

Durcissements

Pour la majorité, le système actuel nécessite tout de même quelques tours de vis, afin que les petits délinquants comme les dealers puissent être envoyés plus facilement en prison. Selon la réforme, sur laquelle le Conseil des Etats doit désormais se prononcer, la peine pécuniaire ne devrait plus avoir la priorité sur les peines de prison de moins de six mois. Un juge tranchera, a décidé la Chambre du peuple mardi déjà.

Le sursis restera possible mais ne sera accordé qu'exceptionnellement. La majorité a fixé à 30 francs le tarif minimum d'un jour-amende, contre l'avis de la gauche et du gouvernement, qui voulaient le maintenir à 10 francs. Les personnes condamnées à des jours-amendes devraient s'en acquitter dans un délai de six mois, au lieu de douze actuellement.

Jugeant ces mesures «antisociales» pour les plus démunis, la gauche a été tentée de rejeter toute la réforme. L'abstention d'une partie de ses membres et de certains UDC a permis de la sauver.

Bracelet électronique

Pour ne pas engorger les prisons, le National veut renforcer le recours au bracelet électronique. Cet outil doit pouvoir remplacer l'incarcération d'une durée maximale d'un an, a-t-il décidé par 128 voix contre 49. Pour la majorité, cette solution est moins chère et permet à un condamné de travailler tout en subissant des restrictions importantes.

L'UDC n'a pas réussi à faire réduire cette durée à six mois au maximum. Il faut éviter que des délinquants sexuels comme le meurtrier de la jeune Marie en mai à Payerne (VD) se promènent avec un bracelet, a estimé Luzi Stamm.

Cette disposition ne concernerait que les détenus non dangereux qui purgent de courtes peines et ne risquent pas de s'enfuir, a répondu Jean Christophe Schwaab.

Les députés ont aussi réintroduit l'expulsion judiciaire dans le code pénal, au grand dam de la gauche. Un juge pourrait ainsi expulser du territoire, pour trois à quinze ans, tout étranger qui a été condamné à une peine de prison de plus d'un an. La mesure prendrait effet dès que le jugement est tombé ou dès que le condamné sort de prison.

La Chambre du peuple a aussi suivi par 95 voix contre 92 l'UDC en demandant qu'une autorité puisse révoquer une autorisation d'établissement même si un juge a décidé de ne pas prononcer une expulsion.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.04.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat die Änderung des Sanktionenrechts angenommen und dabei verschiedene Differenzen zum Nationalrat geschaffen.

Die Kommission hat mit 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen der Vorlage zur Revision des Sanktionenrechts zugestimmt, welche Änderungen im Strafgesetzbuch, im Militärstrafgesetz sowie im Jugendstrafgesetz vorsieht (12.046). Die Kommission stimmt der Herabsetzung der Geldstrafe auf 180 Tagessätze zu. Mit 9 zu 4 Stimmen beantragt sie, den Mindesttagessatz wie vom Bundesrat vorgeschlagen auf 10 Franken festzulegen; eine Minderheit beantragt, dem Nationalrat zu folgen und diesen Mindestsatz auf 30 Franken anzuheben (Art. 34 StGB). Beim Vollzug der Geldstrafe (Art. 35) will die Kommission an der Möglichkeit der Verlängerung der Zahlungsfrist und der Eröffnung eines Betreibungsverfahrens festhalten, wenn davon ein Ergebnis zu erwarten ist. Die Kommission hat ein Konzept angenommen, das in drei Punkten von den Beschlüssen des Nationalrats abweicht; diese betreffen die kurze Freiheitsstrafe, die bedingten Strafen und das Verhältnis zwischen Geldstrafe und Freiheitsstrafe (Art. 40 bis 42 E-StGB). Gemäss diesem Konzept hat die Geldstrafe im Bereich bis sechs Monate grundsätzlich Vorrang vor der Freiheitsstrafe. Das Gericht kann auf eine unbedingte Freiheitsstrafe von bis zu sechs Monaten erkennen, wenn zu erwarten ist, dass eine Geldstrafe nicht vollzogen werden kann. Es kann an Stelle einer Geldstrafe eine Freiheitsstrafe verhängen, wenn eine solche notwendig erscheint, um den Täter von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten. Mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung und Stichentscheid des Präsidenten lehnte die Kommission einen Antrag ab, wonach eine Freiheitsstrafe schon dann möglich sein sollte, wenn sie angemessen erscheint, um den Täter von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten. Mit 9 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission, dass die Geldstrafe von Gesetzes wegen immer zur Hälfte unbedingt ist. Die Minderheit schliesst sich hier dem Antrag des Bundesrates an, bedingte Geldstrafen abzuschaffen. Gemäss dem von der Kommission verabschiedeten Konzept sollen die Voraussetzungen für die Bedingtheit einer Geldstrafe die gleichen sein wie bei der Freiheitsstrafe (keine schlechte Prognose). Bedingte Freiheitsstrafen sollen mit unbedingten Geldstrafen oder einer Busse verknüpft werden können. Bei der Halbgefangenschaft (Art. 77b E-StGB), der gemeinnützigen Arbeit (Art. 79a E-StGB) und der elektronischen Überwachung (Art. 79b E-StGB) hat die Kommission Änderungen vorgenommen, um sicherzustellen, dass die wesentlichen Voraussetzungen für den Vollzug der Strafen so einheitlich wie möglich sind. Namentlich soll der Vollzug einer Strafe gemäss den genannten Bestimmungen nur auf Antrag der verurteilten Person möglich sein. Was den Strafbefehl betrifft (Art. 352 StPO), beantragt die Kommission, abgesehen von der Streichung von Abs. 1 Bst. c am geltenden Recht festzuhalten.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.04.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a adopté la révision du droit des sanctions. Elle a créé plusieurs divergences par rapport au Conseil national.

La commission a adopté la révision du droit des sanctions visant des modifications du code pénal, du code pénal militaire et du droit pénal des mineurs (12.046) par 11 voix avec 2 abstentions. La commission approuve la réduction à 180 jours-amende de la durée de la peine pécuniaire. Par 9 voix contre 4, elle propose de fixer le montant minimum du jour-amende à 10 francs comme le propose le Conseil fédéral ; une minorité propose de se rallier au Conseil national qui a fixé ce minimum à 30 francs (art. 34 CP). Pour le recouvrement de la peine pécuniaire (art. 35 CP), la commission veut maintenir la possibilité de prolonger le délai de paiement et la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes pour autant qu'un résultat puisse en être attendu. La commission a adopté un concept qui s'éloigne des décisions du Conseil national sur trois points : la courte peine privative de liberté, le sursis ainsi que la relation entre peine pécuniaire et peine privative de liberté (art. 40 à 42 P-CP). Selon ce concept, la peine pécuniaire prévaut en principe sur la peine privative de liberté dans le domaine des peines jusqu'à six mois. Le juge peut prononcer une peine privative de liberté ferme de six mois au plus s'il y a lieu d'admettre qu'une peine pécuniaire ferme ne peut être exécutée. Il peut prononcer une peine privative de liberté au lieu d'une peine pécuniaire lorsqu'une peine privative de liberté paraît nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délit ; par 6 voix contre 6 et une abstention, avec la voix prépondérante du président, la commission a rejeté une proposition visant à ce que ce dernier cas soit déjà possible lorsqu'une peine privative de liberté paraît adéquate pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délit. Par 9 voix contre 4, la commission propose que la moitié de la peine pécuniaire soit de par la loi sans sursis. Une minorité de la commission se rallie à la proposition du Conseil fédéral de supprimer le sursis pour les peines pécuniaires. Les conditions pour le sursis sont les mêmes pour la peine pécuniaire et la peine privative de liberté (pas de mauvais pronostic). Les peines privatives de liberté avec sursis peuvent être liées à une peine pécuniaire sans sursis ou à une amende. En ce qui concerne la semi-détention (art. 77b P-CP), le travail d'intérêt général (art. 79a P-CP) et la surveillance électronique (Art. 79b P-CP), la commission a procédé à des modifications afin que les conditions essentielles pour l'exécution des peines soient aussi uniformes que possible. En particulier l'exécution de la peine selon ces dispositions présuppose une demande de la personne condamnée. Quant à l'ordonnance pénale (art. 352 CPP), la commission propose de revenir au droit actuel, excepté l'abrogation de l'al. 1er let. c.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.069 Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge. Vorläufige Anwendung und Verträge von beschränkter Tragweite

Botschaft vom 4. Juli 2012 zum Bundesgesetz über die Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge von beschränkter Tragweite und über die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Parlamentsgesetzes) (BBl 2012 7465)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.07.2012

Mehr Klarheit beim Abschluss von völkerrechtlichen Verträgen

Der Bundesrat will mehr Klarheit in der Frage, welche völkerrechtlichen Verträge er ohne Zustimmung des Parlaments abschliessen darf. Er schlägt vor, seine Abschlusskompetenzen massvoll einzuschränken. Die Kompetenzen des Parlaments werden damit erweitert. Zudem ist der Bundesrat bereit, auf die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge zu verzichten, falls die zuständigen Kommissionen diese mit einer Zweidrittelmehrheit ablehnen. Er reagiert damit auf Forderungen aus dem Parlament. Die Botschaft zu den erforderlichen Gesetzesänderungen hat er am Mittwoch verabschiedet.

Die vorgeschlagenen Änderungen des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (RVOG) sowie des Parlamentsgesetzes gehen auf zwei Motionen zurück, wovon sich eine ausdrücklich auf das mit den USA abgeschlossene UBS-Amtshilfeabkommen bezieht. Mit der Einschränkung seiner Kompetenzen nimmt der Bundesrat die Anliegen des Parlaments auf, ohne das geltende System grundlegend in Frage zu stellen. Die Vorschläge des Bundesrats wurden in der Vernehmlassung überwiegend gut aufgenommen. Die Präzisierungen würden die Rechtsicherheit stärken und die Vorzüge des bestehenden Systems beibehalten.

Eine Liste zur Klärung

Das geltende Recht sieht beim Abschluss völkerrechtlicher Verträge eine Kompetenzaufteilung zwischen Bundesrat und Parlament vor. Die Bundesversammlung genehmigt die völkerrechtlichen Verträge; ausgenommen sind die Verträge, für deren Abschluss auf Grund von Gesetz oder völkerrechtlichem Vertrag der Bundesrat zuständig ist. So erlaubt zum Beispiel das RVOG dem Bundesrat, Verträge von beschränkter Tragweite, sogenannte «Bagatellverträge», selbständig abzuschliessen.

Diese Kompetenzaufteilung ermöglicht eine effiziente Arbeitsweise und verhindert eine Überlastung des Parlaments mit Vorlagen marginaler Bedeutung. Deshalb will der Bundesrat diese Grundsätze beibehalten und sie nur massvoll einschränken. Dazu schlägt er vor, das Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz mit einer nicht abschliessenden Liste zu ergänzen, die festhält, welche völkerrechtlichen Verträge nicht als Verträge von beschränkter Tragweite gelten sollen. Damit wird dem Bundesrat im Vorhinein die Kompetenz selbstständigen zum Abschluss bestimmter Vertragskategorien versagt.

Parlamentarische Kommissionen können vorläufige Anwendung verhindern

Völkerrechtliche Verträge, welche die Zustimmung der Bundesversammlung bedürfen, können grundsätzlich erst ratifiziert werden und in Kraft treten, wenn sie vom Parlament genehmigt wurden. Zur Wahrung wichtiger Interessen der Schweiz und bei besonderer Dringlichkeit kann der Bundesrat solche völkerrechtli-

12.069 Compétence de conclure des traités internationaux. Application provisoire et traités de portée mineure

Message du 4 juillet 2012 concernant la loi fédérale sur la compétence de conclure des traités internationaux de portée mineure et sur l'application provisoire des traités internationaux (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le Parlement) (FF 2012 6959)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.07.2012

Des règles plus claires sur la conclusion de traités

Le Conseil fédéral entend délimiter plus clairement les traités internationaux qu'il est habilité à conclure sans les soumettre à l'aval du Parlement. Il propose à cette fin d'apporter des restrictions mesurées à ses compétences actuelles. Les compétences du Parlement s'en trouveront dès lors élargies. Il est par ailleurs disposé à renoncer à appliquer provisoirement un traité international, si les commissions parlementaires compétentes s'opposent à cette application provisoire à une majorité des deux tiers. Le Conseil fédéral a adopté mercredi le message accompagnant les modifications législatives nécessaires, répondant ainsi à une demande du Parlement.

La proposition de modifier la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA) et la loi sur le Parlement (LParl) trouve sa source dans deux motions, dont une se réfère explicitement à l'accord d'entraide administrative concernant UBS que la Suisse avait conclu avec les Etats-Unis. En limitant ses compétences, le Conseil fédéral satisfait à la demande du Parlement sans remettre en question le système actuel. Les participants à la consultation ont, dans leur grande majorité, accueilli favorablement les propositions du Conseil fédéral, car elles permettent de renforcer la sécurité juridique tout en conservant les avantages du régime en vigueur.

Une liste pour clarifier les compétences

Le droit en vigueur partage les compétences de conclure des traités internationaux entre le Conseil fédéral et le Parlement de la manière suivante : l'Assemblée fédérale approuve les traités, à moins qu'une loi ou un accord international n'en attribue la compétence au Conseil fédéral. Par exemple, la LOGA autorise le Conseil fédéral à conclure seul les traités de portée mineure.

Ce partage des compétences vise l'efficacité en déchargeant le Parlement de l'examen d'accords d'une importance marginale. Le Conseil fédéral tient donc à en conserver le principe, tout en clarifiant sa mise en oeuvre. Il propose notamment de compléter la LOGA par une liste, non exhaustive, de traités qui ne doivent pas être considérés comme de portée mineure. Le Conseil fédéral ne pourrait donc plus conclure seul de tels traités sans y être explicitement autorisé par une loi.

Consultation des commissions

Une deuxième modification concerne le poids qui sera donné à l'avenir à la consultation, déjà prévue aujourd'hui, des commissions parlementaires compétentes. Cette question se pose pour les traités internationaux nécessitant l'approbation de l'Assemblée fédérale. Ils ne peuvent être ratifiés et appliqués qu'à partir du moment où le Parlement les a approuvés ; mais le Conseil fédéral, selon le droit en vigueur, peut cependant appliquer provisoirement un traité dans un cas d'urgence particulière, pour sauvegarder des intérêts essentiels de la Suisse. Il doit le soumettre ensuite

chen Verträge vorläufig anwenden; er muss allerdings diese Verträge dem Parlament spätestens nach sechs Monaten zur Genehmigung vorlegen. Zudem muss er vorgängig die zuständigen Kommissionen konsultieren, ist jedoch nicht an deren Stellungnahme gebunden.

Um den parlamentarischen Forderungen nachzukommen, schlägt der Bundesrat nun eine Änderung des Parlamentsgesetzes und des RVOG vor, welche die Mitwirkungsrechte des Parlaments ausweitete. Neu soll vorgesehen werden, dass der Bundesrat auf die vorläufige Anwendung eines völkerrechtlichen Vertrages verzichten muss, wenn sich eine Zweidrittelmehrheit der zuständigen parlamentarischen Kommissionen dagegen ausspricht.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Kompetenz zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge von beschränkter Tragweite und über die vorläufige Anwendung völkerrechtlicher Verträge (Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Parlamentsgesetzes)

16.04.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

02.12.2013 SR Abweichend.

11.03.2014 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Nationalrat entscheidet sich für Kompromiss bei Staatsverträgen

(sda) In dringenden Fällen soll der Bundesrat Staatsverträge auch in Zukunft vorläufig anwenden dürfen. Sprechen sich die beiden zuständigen Parlamentskammern dagegen aus, soll er aber darauf verzichten müssen. Für diese Formulierung hat sich der Nationalrat entschieden.

Es handelt sich um einen Kompromiss. Zunächst hatte der Nationalrat ins Gesetz schreiben wollen, dass der Bundesrat einen Staatsvertrag nur dann vorläufig anwenden darf, wenn beide Parlamentskammern zustimmen. Der Ständerat lehnte dies aber ab. Aus seiner Sicht würde eine solche Regel den Handlungsspielraum des Bundesrates zu stark einschränken.

Nun hat der Nationalrat die Bestimmung gelockert: Nur eine der beiden Parlamentskommissionen soll zustimmen müssen. Lehnt eine Kommission die vorläufige Anwendung eines Staatsvertrags ab, kann der Bundesrat den Vertrag dennoch anwenden.

Der Handlungsspielraum des Bundesrates werde zwar auch mit dieser Version beschränkt, stellte Justizministerin Simonetta Sommaruga fest. Allerdings geschehe dies in einem Ausmass, das der Bundesrat als vertretbar erachte. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat.

Mit der Gesetzesänderung reagiert das Parlament auf den UBS-Staatsvertrag mit den USA. Nachdem der Bundesrat im Jahr 2010 gegen den Willen der Parlamentskommissionen beschlossen hatte, diesen Vertrag vorläufig anzuwenden und Daten von UBS-Kunden auszuliefern, verlangte das Parlament eine Änderung der Regeln.

Heute kann der Bundesrat bei besonderer Dringlichkeit völkerrechtliche Verträge ohne Zustimmung des Parlaments vorläufig anwenden. Spätestens nach sechs Monaten muss er die Verträge dann aber dem Parlament zur Genehmigung vorlegen. Zwar muss er in einem solchen Fall vorgängig die zuständigen Parlamentskommissionen konsultieren, doch ist er nicht an deren Stellungnahme gebunden.

dans les six mois à l'approbation du Parlement. Avant l'application provisoire, les commissions parlementaires doivent être consultées, mais leur avis ne lie pas le gouvernement.

Pour répondre aux demandes du Parlement, le Conseil fédéral présente une modification de la LParl et de la LOGA qui prévoit que le Conseil fédéral doit renoncer à appliquer un traité international à titre provisoire lorsque les commissions parlementaires compétentes des deux conseils s'y opposent à la majorité des deux tiers. Cette modification élargirait les droits de participation du Parlement.

Délibérations

Loi fédérale sur la compétence de conclure des traités internationaux de portée mineure et sur l'application provisoire des traités internationaux (Modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le Parlement)

16.04.2013 CN Décision modifiant le projet du CF.

02.12.2013 CE Divergences.

11.03.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le National met de l'eau dans son vin

(ats) Le refus des deux commissions compétentes du Parlement devrait être nécessaire pour empêcher que le Conseil fédéral applique provisoirement un traité international. Le National a accepté de mettre de l'eau dans son vin. Il ne souhaite plus permettre à une seule commission de tout bloquer.

La révision des compétences du gouvernement remonte à 2010. Le Parlement en avait fait une des conditions pour son aval à l'accord d'entraide administrative sur l'UBS conclu avec les Etats-Unis.

Des voix s'étaient alors élevées pour s'indigner que le Conseil fédéral puisse négocier et appliquer provisoirement des traités sans que le Parlement n'ait donné son accord. Les Chambres n'avaient alors pu qu'obtempérer a posteriori.

Actuellement, le gouvernement peut mettre en vigueur un traité qui n'a pas encore été accepté par les Chambres, s'il en va de la sauvegarde des intérêts essentiels de la Suisse et qu'une urgence particulière l'exige. Les commissions compétentes sont consultées mais leur avis ne lie pas le Conseil fédéral.

«Compromis»

Une courte majorité du Conseil des Etats (23 voix contre 17) souhaite en rester là afin de garantir à la Confédération une certaine capacité d'agir rapidement. La solution retenue par le National reprend celle qui avait échoué de justesse devant les sénateurs.

Le Conseil fédéral devrait faire marche arrière si les deux commissions disent «non». La ministre de la justice Simonetta Sommaruga s'est dite satisfaite de ce «compromis».

**Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates
hat am 10./11.04.2014 getagt.**

Anträge siehe Fahne:

<http://www.parlament.ch/sites/doc/CuriaFolgeseite/2012/20120069/S4%20D.pdf>

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

**La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil
des Etats s'est réunie le 10./11.04.2014.**

Propositions voir dépliant:

<http://www.parlament.ch/sites/doc/CuriaFolgeseite/2012/20120069/S4%20F.pdf>

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.306 Kt.Iv. GE. Härtere Sanktionen bei Straftaten gegen Behörden und Beamte

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht:

- einen Erlass im Sinne der Petition vom 30. Oktober 2009 des Verbandes Schweizerischer Polizeibeamter (VSPB) auszuarbeiten;
- im Strafgesetzbuch wieder kurze Freiheitsstrafen einzuführen;
- vorzusehen, dass Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte (Art. 285 Ziff. 1 StGB) mit Freiheitsstrafe von mindestens 60 Tagen oder Geldstrafe bestraft werden;
- beim Tatbestand gemäss Artikel 285 Ziffer 1 StGB im Wiederholungsfall zwingend eine Freiheitsstrafe vorzusehen und dabei das Strafmass auf mindestens 120 Tage zu erhöhen;
- die Mindeststrafe bei Artikel 285 Ziffer 2 StGB entsprechend zu verschärfen;
- vorzusehen, dass analog zur Regelung betreffend das Personal des öffentlichen Verkehrs jegliche Straftat gegen Polizeibeamtinnen und -beamte (einschliesslich Sachbeschädigungen, Beschimpfungen und Handgreiflichkeiten) als Offizialdelikt verfolgt wird.

Verhandlungen

11.03.2014 NR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 03./04.04.2014 getagt.

Sie beantragt die Behandlung der Standesinitiative für mehr als ein Jahr auszusetzen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

12.306 Iv.ct. GE. Durcissement des sanctions pour les infractions commises contre les autorités et les fonctionnaires

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée:

- à élaborer un acte normatif allant dans le sens de la pétition du 30 octobre 2009 de la Fédération suisse des fonctionnaires de police (FSFP);
- de réintroduire dans le Code pénal les courtes peines privatives de liberté;
- à prévoir que les cas de violence ou de menace contre les autorités et les fonctionnaires (art. 285 ch. 1 CP) sont punis d'une peine privative de liberté de 60 jours au moins ou d'une peine pécuniaire;
- à prévoir qu'en cas de récidive, seule une peine privative de liberté est possible pour une infraction à l'article 285 chiffre 1 CP, son minimum passant à 120 jours;
- à adapter en conséquence la peine minimale prévue pour les cas qualifiés de l'article 285 chiffre 2 CP;
- à prévoir qu'à l'instar de ce qui est prévu pour le personnel des entreprises de transports publics, toute infraction commise à l'encontre de fonctionnaires de police se poursuit d'office (y compris des dommages à la propriété, des injures et des voies de fait non violentes).

Délibérations

11.03.2014 CN L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour plus d'un an.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 03./04.04.2014.

Elle propose de suspendre l'initiative cantonale pour plus d'un an.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.499 Pa.Iv. Minder. Börsenkotierte Aktiengesellschaften und von der öffentlichen Hand beherrschte Gesellschaften. Offenlegung von Zuwendungen an politische Akteure

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

1. Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, haben:
 - a. im Geschäftsbericht die Gesamtsumme der Zuwendungen an politische Akteure (insbesondere politische Parteien, Verbände und für Kampagnen) anzugeben;
 - b. bei solchen Zuwendungen ab 10 000 Franken pro Empfänger und Geschäftsjahr den Namen und die Adresse des Empfängers sowie die Höhe der Zuwendung anzugeben;
 - c. das Recht, in ihren Statuten eine andere Schwelle für die Offenlegung gemäss Ziffer 1 Buchstabe b vorzusehen;
 - d. ihre Zuwendungen an politische Kampagnen von Mitgliedern des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates als Vergütung zu betrachten und sie im Geschäftsbericht detailliert anzugeben.
2. Gesellschaften, in denen dem Bund oder einem anderen Gemeinwesen eine beherrschende Stellung zukommt, legen alle Zuwendungen an politische Akteure in der Jahresrechnung offen. Sie geben dabei insbesondere den Namen und die Adresse des Empfängers und die Höhe der Zuwendung an.

Verhandlungen

03.05.2013 RK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.04.2014

Die Kommission stimmte mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung dem Beschluss ihrer Schwesterkommission nicht zu, eine Kommissionsinitiative (14.400) auszuarbeiten. Mit dieser Kommissionsinitiative sollen Gesellschaften, bei denen dem Bund oder einem anderen Gemeinwesen eine beherrschende Stellung zukommt, alle Zuwendungen an politische Einzelakteure, Parteien und Organisationen in der Jahresrechnung offenlegen müssen.

Die Kommission beantragt hingegen ihrem Rat mit 7 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen der parlamentarischen Initiative 12.499

Folge zu geben. Diese fordert insbesondere die Offenlegung der Gesamtsumme der finanziellen Zuwendungen eines börsenkotierten oder staatlich kontrollierten Unternehmens an politische Akteure. Ziel dabei ist es, gegenüber den Aktionären Transparenz zu wahren.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

12.499 Iv.pa. Minder. Sociétés anonymes cotées en Bourse et sociétés contrôlées par les collectivités publiques. Publication des dons faits aux politiques

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. Les sociétés dont les actions sont cotées en Bourse déclareront:
 - a. dans le rapport de gestion, le montant total des dons faits à des politiques (notamment aux partis et aux associations et pour des campagnes);
 - b. si les dons dépassent 10 000 francs par bénéficiaire et par année, le nom et l'adresse du bénéficiaire ainsi que le montant du don;
 - c. qu'elles ont le droit de prévoir dans leurs statuts un autre seuil exigeant la déclaration selon le chiffre 1 lettre b;
 - d. que les dons faits pour des campagnes politiques par les administrateurs, la direction ou le conseil consultatif sont considérés comme des indemnités; ces dons seront indiqués en détail dans le rapport de gestion.
2. Les sociétés dominées par la Confédération ou par une autre collectivité publique déclareront tous les dons faits à des politiques dans leurs comptes annuels. Elles indiqueront notamment le nom et l'adresse du bénéficiaire et le montant du don.

Délibérations

03.05.2013 CAJ-CE Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.04.2014

Par 7 voix contre 5 et 1 abstention, la commission a refusé de se rallier à la décision de son homologue du Conseil national d'élaborer une initiative (14.400) qui viserait à contraindre les sociétés dominées par la Confédération ou par une autre collectivité publique de déclarer, dans leurs comptes annuels, tous les dons faits à des acteurs, partis ou organisations politiques.

Par contre, la commission propose à son conseil, par 7 voix contre 4 et 2 abstentions, de donner suite à l'initiative parlementaire 12.499, qui demande notamment que les sociétés contrôlées par les collectivités publiques ou dont les actions sont cotées en bourse publient le montant total de leurs dons à des politiques. Cette initiative porte sur les règles de transparence instituées par les entreprises vis-à-vis de leurs actionnaires.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.030 Ausländergesetz. Änderung. Integration

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Ausländergesetzes (Integration) (BBl 2013 2397)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Änderung des Ausländergesetzes verabschiedet. Revidiert werden sollen Bestimmungen zum Aufenthalt, zum Familiennachzug und zur Integration. Ausländerinnen und Ausländer sollen die Niederlassungsbewilligung generell nur noch erhalten, wenn sie integriert sind. Die Vorlage definiert zudem die Aufgaben von Bund und Kantonen bei der Integrationsförderung klarer. Diese baut auf dem Grundsatz auf, dass Integration eine Querschnittaufgabe ist, die vor Ort erfolgen soll: in der Schule, im Beruf und im Quartier.

Ausländerinnen und Ausländer sollen die Niederlassungsbewilligung generell nur noch erhalten, wenn sie integriert sind. Dies gilt auch für Ehegattinnen und Ehegatten von Schweizer Bürgern sowie von Niedergelassenen und von Personen aus EU- und EFTA-Staaten. Nach geltendem Recht haben Ausländerinnen und Ausländer auch bei guter Integration nach zehn Jahren Aufenthalt in der Schweiz keinen Rechtsanspruch auf eine Niederlassungsbewilligung. Das ändert sich mit der Revision: Migranten, die zehn Jahre lang hier gelebt haben, sollen künftig einen Anspruch auf die Niederlassungsbewilligung geltend machen können, sofern sie integriert sind. Damit will der Bundesrat einen Anreiz schaffen für eine möglichst rasche Integration.

Den Kantonen wird es weiterhin möglich sein, gut integrierten Ausländerinnen und Ausländern die Niederlassungsbewilligung bereits nach fünf Jahren vorzeitig zu erteilen. Angehörige von Personen aus Drittstaaten (ausserhalb EU/EFTA), die im Rahmen des Familiennachzugs in die Schweiz einreisen wollen, müssen die Landessprache am Wohnort beherrschen oder bereit sein, sie zu erlernen, indem sie an einem Sprachförderkurs teilnehmen.

Integrationsdefizite konsequent angehen

Das Gesetz legt die Integrationskriterien fest, die nötig sind, damit eine ausländerrechtliche Bewilligung erteilt oder verlängert wird: Ausländerinnen und Ausländer müssen die öffentliche Sicherheit und Ordnung und die Werte der Bundesverfassung respektieren, eine Landessprache sprechen sowie bereit sein, am Wirtschaftsleben teilzunehmen oder sich zu bilden. Wenn sich bei einer ausländischen Person oder Familie Integrationsdefizite abzeichnen, sollen die zuständigen Behörden gezielt Integrationsvereinbarungen abschliessen. Damit sie diesen Auftrag wahrnehmen können, werden die heute im Ausländergesetz bestehenden Meldepflichten ausgebaut. Künftig sind grundsätzlich alle Behörden dazu gehalten, Entscheide, die auf einen ungünstigen Verlauf des Integrationsprozesses hindeuten, den kantonalen Migrationsbehörden zu melden. Werden Integrationsvereinbarungen nicht eingehalten, so müssen die betroffenen Ausländerinnen und Ausländer damit rechnen, dass ihnen die Aufenthaltsbewilligung entzogen wird.

Sprache als Schlüssel zu einer erfolgreichen Integration

Ab 2014 werden in allen Kantonen Integrationsprogramme umgesetzt, welche Bund und Kantone gemeinsam finanzieren. Diese sehen Massnahmen in den Bereichen Information und Beratung, Bildung und Arbeit sowie Verständigung und gesellschaftliche Integration vor. Die Integrationspolitik des Bundes setzt dabei weiterhin auf den bereits bewährten Regelstrukturansatz: Integ-

13.030 Loi sur les étrangers. Modification. Intégration

Message du 8 mars 2013 relatif à la modification de la loi sur les étrangers (Intégration) (FF 2013 2131)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message sur la modification de la loi fédérale sur les étrangers. Cette révision concerne les dispositions relatives au séjour, au regroupement familial et à l'intégration. Le projet prévoit que désormais seuls les étrangers intégrés pourront obtenir une autorisation d'établissement. Il définit en outre les tâches de la Confédération et des cantons en matière d'encouragement de l'intégration. Cet encouragement est fondé sur le principe selon lequel l'intégration est une tâche transversale, qui doit être accomplie sur place, à l'école, au lieu de travail et dans les quartiers.

De manière générale, les étrangers ne pourront désormais obtenir une autorisation d'établissement que s'ils sont intégrés. Cette restriction s'appliquera également aux conjoints de ressortissants suisses, de titulaires d'une autorisation d'établissement ou de citoyens d'un Etat membre de l'UE ou de l'AELE. Selon le droit en vigueur, un étranger n'a pas droit à l'octroi d'une autorisation d'établissement après un séjour de dix ans en Suisse même s'il est bien intégré. La révision va changer cette situation, puisqu'elle prévoit que les migrants qui vivent depuis dix ans en Suisse pourront désormais faire valoir un droit à l'octroi d'une autorisation d'établissement, pour autant qu'ils soient intégrés. Le Conseil fédéral entend ainsi inciter les étrangers à s'intégrer aussi rapidement que possible.

Comme jusqu'à présent, les cantons resteront libres d'accorder une autorisation d'établissement après cinq ans déjà aux étrangers bien intégrés. Les membres de la famille d'un ressortissant d'un Etat tiers (c.-à-d. hors UE/AELE) qui souhaitent venir en Suisse au titre du regroupement familial devront maîtriser la langue nationale parlée à leur futur lieu de domicile ou être prêts à participer à une offre d'encouragement linguistique.

Lutter de manière conséquente contre les déficits d'intégration

La loi fixe les critères d'intégration à remplir en vue de l'octroi ou de la prolongation d'une autorisation régie par le droit des étrangers: ceux-ci doivent respecter la sécurité et l'ordre publics ainsi que les valeurs de la Constitution fédérale, ils doivent parler une langue nationale et être prêts à participer à la vie économique ou à acquérir une formation. Lorsqu'un étranger ou une famille immigrée montrent des déficits d'intégration, les autorités compétentes doivent pouvoir conclure une convention d'intégration ad hoc avec eux. Afin qu'elles puissent remplir cette mission, l'obligation de communiquer des données sur les étrangers sera étendue par rapport à ce qui est prévu aujourd'hui dans la loi fédérale sur les étrangers. Dorénavant, toutes les autorités seront en principe tenues de communiquer aux autorités cantonales compétentes en matière de migration les décisions qui laissent présager que le processus d'intégration évoluera défavorablement. L'étranger qui ne respecte pas la convention d'intégration qu'il a signée doit s'attendre à ce que son autorisation de séjour lui soit retirée.

La langue, clé d'une intégration réussie

A partir de 2014, tous les cantons mettront en oeuvre des programmes d'intégration cofinancés par la Confédération et les cantons. Ces programmes comprendront des mesures dans trois domaines: information et conseil, formation et travail, compréhén-

ration soll primär in der Ausbildung, im Beruf und im Quartier erfolgen. Die Vorlage enthält daher auch die gezielte Anpassung des Berufsbildungs-, des Arbeitslosenversicherungs-, des Invalidenversicherungs- und des Raumplanungsgesetzes. Wo entsprechende Angebote fehlen oder nicht ausreichen, werden Lücken durch Programme und Projekte geschlossen, welche spezifisch die Integration fördern. Das Beherrschen einer Landessprache ist dabei eine zentrale Voraussetzung für die Integration. In diesem Zusammenhang wurde ein Rahmenkonzept für die Sprachförderung entwickelt, das gemeinsame Standards in den Bereichen der Lernziele, der Lerninhalte sowie der Beurteilung von Sprachkompetenzen festlegt (Sprachförderungskonzept fide).

Um die gesellschaftliche Bedeutung der Integration zu unterstreichen, soll das geltende Ausländergesetz zudem in «Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration» (AIG) umbenannt werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG) (Integration)

11.12.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

12.03.2014 NR Rückweisung an den Bundesrat.

Debatte im Nationalrat, 12.03.2014

Nationalrat weist Ausländer- und Integrationsgesetz zurück

(sda) Der Nationalrat weist den Entwurf für das neue Ausländer- und Integrationsgesetz an den Bundesrat zurück. Nach der Annahme der Masseneinwanderungsinitiative sieht er keinen Sinn mehr in weiteren Arbeiten an der Vorlage.

Der Nationalrat folgte am Mittwoch oppositionslos dem einstimmigen Antrag seiner Staatspolitischen Kommission. Er verlangt vom Bundesrat eine Vorlage, die die neue Verfassungsbestimmung berücksichtigt. Zudem sollen die Anliegen mehrerer parlamentarischer Vorstösse in einen neuen Entwurf integriert werden.

EU-Bürger und Einwanderer aus Drittstaaten

Die Integration sei Voraussetzung für ein gutes Zusammenleben, sagte Ruth Humbel (CVP/AG) namens ihrer Fraktion. «Die Gesetzgebung muss aber kongruent sein mit anderen Erlassen». Dass gemäss Verfassung neu die Integrationsfähigkeit von Zuwanderern geprüft werden müsse, müsse in die überarbeitete Vorlage einfließen.

Mehrere Fraktionssprecher wiesen darauf hin, dass die Vorlage auf der Personenfreizügigkeit beruhe und damit auf der Unterscheidung zwischen Einwanderern aus der EU und solchen aus Drittstaaten.

Die SVP wollte als einzige Fraktion nicht auf den Gesetzesentwurf eintreten, drang damit aber nicht durch. Das Stimmvolk habe am 9. Februar Ja gesagt zu einer selektiven Zulassung von Ausländern, sagte Heinz Brand (SVP/GR).

Die Integrationsfähigkeit von Zuwanderern sei neben dem Arbeitsvertrag und der gesicherten Existenz ein Kriterium für die Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung. Damit habe das Volk einen Paradigmenwechsel vorgenommen, auf den sich die überarbeitete Vorlage ausrichten müsse.

sion et intégration sociale. La politique fédérale d'intégration continuera de s'appuyer sur les structures ordinaires. Selon cette approche éprouvée, l'intégration doit intervenir en premier lieu durant la formation, au travail et dans les quartiers. C'est pourquoi le projet inclut des adaptations ciblées de la loi fédérale sur la formation professionnelle, de la loi fédérale sur l'assurance-chômage, de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité et de la loi sur l'aménagement du territoire. Là où les offres d'encouragement de l'intégration sont insuffisantes ou font défaut, les lacunes seront comblées par des projets et des programmes spécifiques. Etant donné que la maîtrise d'une langue nationale constitue une condition d'intégration essentielle, un concept-cadre relatif à l'encouragement des compétences linguistiques a été développé pour définir des normes communes concernant les objectifs d'apprentissage, le contenu de l'enseignement et l'évaluation des compétences linguistiques (concept d'encouragement de l'apprentissage des langues «fide»).

Enfin, afin de souligner l'importance sociale de l'intégration, la loi fédérale sur les étrangers sera renommée et s'appellera «loi fédérale sur les étrangers et l'intégration» (LEI).

Délibérations

Loi fédérale sur les étrangers (LEtr) (Intégration)

11.12.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

12.03.2014 CN Renvoi au Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 12.03.2014

Le National renvoie la copie au gouvernement après le 9 février

(ats) Le Conseil fédéral doit revoir son projet sur l'intégration des étrangers après l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse. Le Conseil national lui a renvoyé mercredi tacitement la révision de la loi sur les étrangers. L'UDC aurait même voulu enterrer le projet.

Le gouvernement est censé présenter de nouvelles propositions tenant compte des nouvelles exigences constitutionnelles acceptées par le peuple le 9 février. Le cadre politique régissant la migration va complètement changer désormais, a noté Marco Romano (PDC/TI) au nom de la commission.

L'initiative de l'UDC impose ainsi que la «capacité d'intégration» soit un critère déterminant pour l'octroi d'une autorisation de séjour. Il faudra trouver le moyen de respecter cette exigence, a relevé Ruth Humbel (PDC/AG). Pour certains, il s'agira par exemple aussi de corriger les conditions posées pour le regroupement familial.

Chacun interprète l'intégration comme il veut, a noté Ueli Leuenberger (Verts/GE). D'aucuns pensent assimilation alors que d'autres apprécient l'enrichissement culturel apporté par les migrants.

La révision vise à promouvoir l'intégration, tout en sévissant contre les personnes qui ne font pas assez d'efforts, a rappelé pour sa part Simonetta Sommaruga. Mais il est juste de revoir le projet à l'aune de la future politique migratoire, selon la ministre de la justice.

Il faudra ainsi trouver le moyen de mesurer la capacité de s'intégrer des étrangers avant l'octroi d'un permis. Pour le Conseil fédéral, des règles claires restent nécessaires aussi en faveur de la promotion de l'intégration, a signalé la socialiste.

L'UDC a tenté couler le projet. Il n'est pas nécessaire de légiférer davantage dans ce domaine, a affirmé Gregor Rutz (UDC/ZH). Les étrangers qui veulent habiter en Suisse se doivent de s'adapter aux

Die Rückweisung und Neuausrichtung der Vorlage auf die geänderte Verfassungsgrundlage hielt auch Justizministerin Simonetta Sommaruga für sinnvoll. Sie betonte aber, dass der Bundesrat am übergeordneten Ziel festhalten wolle, dass die Integration aktiver zu fördern und einzufordern sei.

Der Ständerat hatte das neue Ausländer- und Integrationsgesetz in der Wintersession als Erstrat gutgeheissen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 11.04.2014

Mit 6 zu 1 Stimmen und 3 Enthaltungen beantragt die Kommission, dass der Ständerat der vom Nationalrat beschlossenen Rückweisung des Entwurfs für ein Ausländer- und Integrationsgesetz zustimmt. Der Nationalrat hat die Vorlage an den Bundesrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, dem Parlament Vorschläge zur Umsetzung der in der Volksabstimmung vom 9. Februar 2014 beschlossenen Verfassungsbestimmung sowie von in diesem Bereich hängigen parlamentarischen Initiativen vorzulegen. Obwohl die SPK des Ständerates dem Rückweisungsbeschluss im Grundsatz zustimmt, möchte sie festhalten, dass sie an der ursprünglichen Idee dieser Gesetzgebung festhält und insbesondere die Integration der parlamentarischen Initiativen skeptisch beurteilt.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

coutumes helvétiques, selon lui. La Confédération n'a pas à oeuvrer dans ce domaine, qui relève tout au plus de l'échelon communal. Mais la proposition de non-entrée en matière a été rejetée par 124 voix contre 50.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 11.04.2014

Par 6 voix contre 1 et 3 abstentions, la commission propose au Conseil des Etats d'approuver la décision du Conseil national concernant l'objet [13.030 Loi sur les étrangers](#). Modification. Intégration, soit de renvoyer le projet de loi fédérale sur les étrangers et l'intégration au Conseil fédéral et de charger ce dernier de soumettre au Parlement des propositions visant à mettre en oeuvre la disposition constitutionnelle adoptée en votation populaire le 9 février 2014 ainsi que les initiatives parlementaires pendantes sur le même thème. Si la CIP-E est favorable au renvoi du texte, elle tient néanmoins à ce que l'esprit d'origine de la loi soit conservé et doute qu'il soit judicieux de demander au Conseil fédéral de proposer dans le même temps des solutions en vue de l'application des initiatives parlementaires.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.038 Bundesgesetz über die Weiterbildung

Botschaft vom 15. Mai 2013 zum Bundesgesetz über die Weiterbildung (BBl 2013 3729)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2013

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zu einem Weiterbildungsgesetz verabschiedet und dem Parlament zur Beratung überwiesen. Das Gesetz setzt den Verfassungsauftrag zur Weiterbildung um, ordnet die Weiterbildung in den Bildungsraum Schweiz ein und legt Grundsätze über die Weiterbildung fest. Ziel ist es, die Qualität der Weiterbildungsangebote zu verbessern und mit der Regelung und Förderung der Grundkompetenzen Erwachsener einen Beitrag zur Stärkung des lebenslangen Lernens zu leisten.

Die Verfassungsbestimmungen über die Bildung vom 21. Mai 2006 legen die Basis für einen kohärenten Bildungsraum Schweiz. Dabei wurde in Artikel 64a der Bundesverfassung neu die Weiterbildung aufgenommen und damit deren Bedeutung für den Bildungsraum in der Verfassung verankert. Der Bund erhält in der Verfassung den Auftrag, Grundsätze über die Weiterbildung festzulegen. Der Gesetzesentwurf setzt diesen Auftrag um.

Unter die Weiterbildung fällt die Bildung, die namentlich in organisierten Kursen, mit Lernprogrammen und einer definierten Lehr-Lern-Beziehung ausserhalb der formalen Bildung erfolgt. Im Gesetzesentwurf werden Grundsätze zu Verantwortung, Qualität, Anrechnung von Bildungsleistungen an die formale Bildung, Verbesserung der Chancengleichheit sowie zum Wettbewerb festgelegt. Diese richten sich primär an die Spezialgesetzgebung des Bundes und der Kantone. Zudem legt der Gesetzesentwurf einheitliche Voraussetzungen für die Subventionierung der Weiterbildung in den Spezialgesetzen des Bundes fest.

Ebenfalls im Weiterbildungsgesetz geregelt wird die Förderung des Erwerbs und des Erhalts von Grundkompetenzen Erwachsener. Der Gesetzesentwurf hat zum Ziel, die Koordination der bestehenden Massnahmen zwischen Bund und Kantonen zu verbessern und überdies dem Bund die Möglichkeit einzuräumen, den Kantonen gezielt Beiträge für Massnahmen zum Erwerb und Erhalt von Grundkompetenzen Erwachsener auszurichten. Personen mit fehlenden Grundkompetenzen sollen praxisnah vermittelte, grundlegende Kompetenzen in Lesen und Schreiben, Alltagsmathematik oder Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien erwerben können, was ihre Integration in die Gesellschaft und den Arbeitsmarkt verbessert.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Weiterbildung

10.12.2013 NR Beginn der Diskussion

11.12.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

05.03.2014 SR Abweichend.

18.03.2014 NR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 5.3.2014

Ständerat sieht Arbeitgeber bei Weiterbildung in der Verantwortung

Auch kleine Kammer stimmt neuem Rahmengesetz zu (sda) Anders als der Nationalrat sieht der Ständerat die Arbeitgeber bei der Weiterbildung in der Verantwortung:

13.038 Loi fédérale sur la formation continue

Message du 15 mai 2013 relatif à la loi fédérale sur la formation continue (FF 2013 3265)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2013

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance de ce jour le message à l'appui d'un projet de loi sur la formation continue et l'a transmis au Parlement. Le projet de loi concrétise le mandat constitutionnel sur la formation continue, intègre la formation continue dans l'espace suisse de la formation et fixe les principes en matière de formation continue. Le but est d'améliorer la qualité des offres de formation continue en légiférant sur l'acquisition des compétences de base chez les adultes afin de promouvoir ces compétences et contribuer ainsi à l'apprentissage tout au long de la vie.

Les dispositions constitutionnelles du 21 mai 2006 sur la formation posent les fondements d'un espace suisse de formation cohérent. L'inscription de la formation continue à l'art. 64a de la Constitution souligne l'importance de cette dernière dans l'espace suisse de formation. La Constitution confère à la Confédération le mandat de fixer les principes applicables à la formation continue. Le projet de loi concrétise cette obligation.

On entend par formation continue une formation dispensée en dehors de la formation formelle, notamment dans des cours organisés, avec des programmes d'enseignement et une relation enseignant-apprenant définie. Le projet de loi règle les principes relatifs à la responsabilité, à la qualité, à la prise en compte des acquis dans la formation formelle, à l'amélioration de l'égalité des chances et à la concurrence. Ces principes concernent en premier lieu la législation spéciale au niveau fédéral et cantonal. Le projet de loi prévoit en outre des conditions homogènes pour les subventions fédérales allouées à la formation continue en vertu des lois fédérales spéciales.

De plus, le projet de loi règle l'encouragement de l'acquisition et du maintien de compétences de base chez les adultes. Le projet a pour but d'améliorer la coordination des mesures en place aux échelons fédéral et cantonal et de donner à la Confédération la possibilité de verser aux cantons des subventions spécifiques pour des mesures de soutien à l'acquisition et au maintien de compétences de base chez les adultes. Il s'agit de permettre aux groupes cibles visés d'acquérir les compétences de base qui leur font défaut en lecture et écriture, en mathématiques élémentaires et dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, afin de favoriser l'intégration de ces personnes dans la société et le marché de l'emploi.

Délibérations

Loi fédérale sur la formation continue

10.12.2013 CN Début du traitement

11.12.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

05.03.2014 CE Divergences.

18.03.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 5.3.2014

Un tout petit peu plus de responsabilité pour les employeurs

(ats) Les employeurs ne seront pas tenus de financer des congés de perfectionnement. Comme le National, le Conseil des Etats a refusé mercredi d'introduire une telle obliga-

Diese sollen die Weiterbildung der Angestellten begünstigen müssen. Es ist nicht die einzige Differenz, die sich beim Weiterbildungsgesetzes zwischen den Räten ergab.

Die kleine Kammer befasste sich am Mittwoch mit der Vorlage, mit der die im Mai 2006 an der Urne angenommenen Bildungsverfassung umgesetzt werden soll. Der Entwurf des Bundesrats folgt dem Grundsatz, dass Weiterbildung Privatsache bleiben soll.

Bund und Kantone sollen nicht direkt in die Weiterbildung eingreifen, sondern die Rahmenbedingungen verbessern und Grundsätze festlegen. Der Charakter des Rahmengesetzes wird nicht zuletzt daraus ersichtlich, dass dieses kaum Kostenfolgen hat: Laut Kommissionssprecherin Géraldine Savary (SP/VD) fallen für den Bund Zusatzkosten von rund 2 Millionen Franken pro Jahr an.

Umstrittene Informationsangebote

An den Grundsätzen will die Mehrheit beider Räte nichts ändern. Im Detail hatte der Nationalrat in der Wintersession aber einige Änderungen vorgenommen. Bei den Zielen ergänzte er etwa, dass mit Weiterbildung die Arbeitsmarktfähigkeit gering qualifizierter Personen verbessern soll. Zudem sprach er sich für kostenlose Informationsangebote zur Weiterbildung aus.

Diese hat der Ständerat jedoch wieder aus der Vorlage gekippt. Vorbehalte hatte er insbesondere dagegen, dass der Bund damit in die Kompetenz der Kantone eingreifen würde, ohne diese in die Vorbereitungsarbeiten einbezogen zu haben. Auch die Projektförderung, die der Nationalrat in die Vorlage aufgenommen hatte, strich die kleine Kammer wieder.

Keinen neuen Ansprüche

Im Gegensatz zum Nationalrat unterstützt sie aber den Vorschlag des Bundesrats, dass öffentliche und private Arbeitgeber die Weiterbildung ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begünstigen sollen. Der Nationalrat hatte sich dagegen ausgesprochen, die Patrons in die Verantwortung zu nehmen.

Im Ständerat setzte sich Peter Föhn (SVP/SZ) dagegen zur Wehr: Weiterbildung sei keine staatliche Aufgabe, zudem sei die Situation von Branche zu Branche unterschiedlich. Die Bestimmung sei auch unnötig, sagte Föhn: Schon heute würden die meisten Arbeitnehmenden, die eine Weiterbildung absolvierten, von ihren Arbeitgebern unterstützt.

Joachim Eder (FDP/ZG) erinnerte daran, dass Arbeitnehmer aus der Bestimmung keinen Anspruch gegenüber den Arbeitgebern ableiten können. Es handle sich vielmehr um einen Appell, sagte er. Mit 33 zu 7 Stimmen hielt der Ständerat schliesslich am Vorschlag des Bundesrates fest.

Wiedereinstieg erleichtern

Er nahm auch einen von Anita Fetz (SP/BS) eingebrachten Zusatz auf, mit der Weiterbildung den Wiedereinstieg in Berufsleben zu erleichtern. Es sei nicht einzusehen, weshalb die Integration von Ausländerinnen und Ausländern, nicht aber der berufliche Wiedereinstieg von tausenden von Frauen unterstützt werden solle, sagte Fetz.

Eine weitere Differenz ergab sich bei der Vorschrift, dass staatliche oder subventionierte Weiterbildungsangebote den Wettbewerb nicht beeinträchtigen dürfen. Der Nationalrat verlangte, dass solche Weiterbildungen zu Marktpreisen angeboten werden müssen, falls sie mit privaten Angeboten im Wettbewerb stehen. Das lehnte die kleine Kammer ab.

Beim einzigen neuen Fördertatbestand, der Bekämpfung des Illiterismus, sind sich die beiden Kammern jedoch einig. Gemäss Entwurf gehören zu den Grundkompetenzen Erwachsener neben dem Lesen und Schreiben die Alltagsmathematik sowie die Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien.

tion dans la loi sur la formation continue et confirmé à peu de choses près la ligne libérale d'un texte qu'il a adopté par 36 voix contre 2.

Les sénateurs ont toutefois tenu à préciser que les employeurs devraient favoriser la formation continue de leurs collaborateurs. Ils ont repêché par 33 votes contre 7 cette disposition biffée par la Chambre du peuple dans la loi qui doit concrétiser l'article constitutionnel sur la formation adopté par le peuple en mai 2006.

Peter Föhn (UDC/SZ) a plaidé en vain contre «un carcan étatique». Selon lui, une telle obligation pourrait être contreproductive et se retourner contre les employés si elle oblige des entreprises à mettre la clé sous la porte. Il ne s'agit que d'une obligation morale, l'a contredit Joachim Eder (PLR/ZG).

Responsabilité individuelle d'abord

Ce principe ne change pas l'ordre des priorités fixées dans la loi. La responsabilité de la formation continue incombe d'abord aux individus, puis à la collectivité et enfin aux employeurs, a rappelé la présidente de la commission de l'éducation Géraldine Savary (PS/VD).

La nouvelle loi offre une approche globale nécessaire compte tenu de la multitude des offres sur le marché. Elle doit fédérer tous les acteurs de l'Ecole Club Migros aux universités, mais ne changera rien à l'intervention subsidiaire de l'Etat. Pas question d'une surréglementation: plusieurs orateurs bourgeois ont insisté sur la nécessité d'un texte aussi efficace que mince.

Coût supportable

Le coût est supportable. La loi ne devrait ajouter que 2 millions aux 600 millions déjà dépensés chaque année par la Confédération, a rappelé Mme Savary.

Très discutée au National, l'idée de la gauche d'obliger l'employeur à accorder au travailleur au maximum trois jours de congé payé par an pour sa formation continue a été rejetée par 28 voix contre 12. Cela irait trop loin et créerait beaucoup de bureaucratie alors que c'est aux partenaires sociaux de se mettre l'accord, a estimé la majorité.

Les sénateurs ont par ailleurs biffé par 23 contre 18 l'obligation faite aux cantons de mettre en place un système gratuit de conseil et d'orientation sur les offres de formation, introduite par le National. C'est de la compétence des cantons, a justifié Mme Savary. Anne Seydoux (PDC/JU) a tenté en vain de garantir simplement la gratuité de l'accès à l'information.

Pas de certification uniforme

Les sénateurs n'ont pas non plus voulu gonfler le contrôle de la qualité. Ils ont désavoué leur commission qui voulait que les prestataires privés soient soumis comme leurs homologues publics à des évaluations sur l'assurance et au développement de la qualité. Cela nécessiterait une certification coûteuse, a averti le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann.

Les dispositions sur l'égalité des chances ont en revanche été retouchées. Cantons et Confédération devront aussi s'efforcer de faciliter la réinsertion professionnelle, a décidé une majorité de 20 contre 13. Il serait illogique de soutenir l'intégration des étrangers et pas celle des femmes qui veulent reprendre un travail après avoir élevé des enfants, a argumenté avec succès Anita Fetz (PS/BS).

Autre divergence avec le National, les sénateurs ne souhaitent pas conférer à la Confédération la possibilité d'octroyer des contributions à des projets de développement de la formation continue ainsi qu'à des mesures de sensibilisation. Cela coûterait trop cher, a estimé la majorité de deux contre un.

Stillschweigend übernahm der Ständerat die Ergänzung, dass auch die mündliche Ausdrucksfähigkeit in einer Landessprache dazu gehören soll. Für die Förderung dieser Grundkompetenzen kann der Bund Beiträge an die Kantone ausrichten.

Keine Mehrheit für Weiterbildungstage

Auch der bereits vom Nationalrat verworfene bezahlte Weiterbildungsurlaub kam wieder aufs Tapet. Die Linke zeigte sich in der kleinen Kammer bescheidener und stellte nicht eine Woche pro Jahr, sondern lediglich drei Tage zur Diskussion.

In Branchen mit Gesamtarbeitsverträgen seien Weiterbildungstage die Regel, sagte Roberto Zanetti (SP/SO). Bildungsminister Johann Schneider-Ammann rief dazu aus, solche Abmachungen in der Kompetenz der Sozialpartner zu belassen. Der Ständerat lehnte den Antrag deutlich mit 28 zu 12 Stimmen ab.

In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat das Weiterbildungsgesetz mit 36 gegen 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut.

Debatte im Nationalrat, 18.3.2014

Weiterbildung: Nationalrat entlässt Arbeitgeber aus Verantwortung

(sda) Die eidgenössischen Räte sind sich beim Weiterbildungsgesetz noch nicht einig geworden. Auch bei der zweiten Beratung im Nationalrat am Dienstag gab die Rolle der Arbeitgeber zu reden. Die Mehrheit wollte diese bei der Weiterbildung nach wie vor nicht in die Verantwortung nehmen.

Anders als der Ständerat lehnte der Nationalrat die Formulierung ab, dass öffentliche und private Arbeitgeber die Weiterbildung ihrer Mitarbeitenden zumindest begünstigen müssten. Bildungsminister Johann Schneider-Ammann hatte vergeblich darauf hingewiesen, dass damit keine neuen Ansprüche geschaffen würden.

Auch Jean-François Steiert (SP/FR) Appell, dass damit etwas gegen die Trittbrettfahrer unter den Arbeitgebern unternommen werde, blieb bei der Mehrheit ungehört. Diese stimmte Peter Schilligers (FDP/LU) liberaler Version zu. Er hatte daran erinnert, dass die Wirtschaft schon heute ohne gesetzliche Verpflichtung einen grossen Beitrag zur Weiterbildung leiste.

Besorgte Hochschulen

Auch beim Verhältnis von staatlichen und privaten Angeboten blieb der Nationalrat mit Stichentscheid des Präsidenten bei seiner Version. Diese sieht vor, dass staatliche oder subventionierte Weiterbildungsangebote in Konkurrenz zu privaten Angeboten stehen dürfen, wenn sie zu Marktpreisen angeboten werden.

Ständerat und Bundesrat möchten Konkurrenz generell verhindern. Dies hatte Universitäten und Fachhochschulen auf den Plan gerufen, die einen Wettbewerbsnachteil gegenüber privaten Anbietern - oft ausländischen Universitäten - befürchten. Die Sorge sei unbegründet, weil Weiterbildung zu deren Leistungsauftrag gehöre, sagte Schneider-Ammann zwar. Er konnte aber nicht garantieren, dass den Hochschulen kein gerichtliches Verbot ihrer Angebote drohen würde.

Die bei der ersten Beratung eingefügten kostenlosen Beratungs- und Informationsangebote strich der Nationalrat wieder aus dem Gesetz. Das Weiterbildungsangebot sei derart breit, dass staatliche Stellen gar keinen Überblick haben könnten, sagte Christian Wasserfallen (FDP/BE).

Keine Projekt-Beiträge

Auch bei den Beiträgen des Bundes für Projektförderung folgte der Nationalrat dem Ständerat und strich diese wieder aus dem Gesetz. Schilliger hatte vor neuen Subventionstatbeständen ge-

Proposedée par la commission, l'idée d'une stratégie nationale pour assurer la coordination des efforts pour encourager l'acquisition des compétences de base chez l'adulte a échoué par 24 voix contre 13. Elle n'a pas sa place dans la loi, a critiqué Werner Luginbühl (PBD/BE).

Formations continues de l'Etat et offres des privés ne devront pas se concurrencer. Contrairement au National, le Conseil des Etats refuse toutefois d'exiger que les premières soient proposées au prix du marché.

Délibérations au Conseil national, 18.3.2014

Les patrons ne sont pas tenus de favoriser la formation continue

(ats) Les employeurs ne sont pas tenus de favoriser la formation continue. Le Conseil national n'a pas voulu par 99 voix contre 90 d'une mesure en ce sens. Les élus n'ont pas réussi à éliminer toutes les divergences dans une loi sur la formation continue toujours plus libérale. Le texte retourne à la Chambre des cantons.

«La formation continue est déjà largement suivie, pas besoin donc de régulation étatique», a justifié Peter Schilliger (PLR/LU). La droite n'a pas voulu se rallier au Conseil des Etats, qui, comme la gauche, jugeait pourtant important que la loi mentionne que les patrons devraient favoriser la formation continue.

«C'est le partenariat social qui est en jeu», a vainement rappelé Jacques-André Maire (PS/NE). De plus, un employé bien formé bénéficie également à l'employeur.

Pas de système d'information gratuit

Les élus ont également rejeté la mise en place d'un système d'information gratuit par 106 voix contre 85, suivant ainsi la position de la Chambre des cantons. Un tel système serait trop lourd à mettre en oeuvre, a craint Christian Wasserfallen (PLR/BE).

De plus, une telle information existe déjà dans les cantons, a ajouté le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann. L'inquiétude de la gauche en faveur d'une information accessible à tous n'a pas été écoutée.

Mais les craintes des hautes écoles ont-elles trouvé des oreilles attentives. Par 98 voix contre 97, les députés ont accepté de justesse de préciser l'article sur la concurrence en ajoutant que la formation continue doit aussi être proposée au prix du marché. «On évite que les universités et les hautes écoles soient désavantagées par rapport aux écoles privées», a expliqué Kathy Ricklin (PDC/ZH).

L'illettrisme, le parent pauvre

La Chambre du peuple s'est par ailleurs alignée sur celle des cantons en rejetant une proposition socialiste de soutenir financièrement des associations luttant contre l'illettrisme ou favorisant la réinsertion professionnelle, par exemple. La droite a estimé qu'un tel soutien ne fait pas partie des tâches de l'Etat.

L'UDC, qui voulait préciser une durée limitée des aides financières, n'a pas eu plus de chance. Cet ajout était inutile, car les aides financières octroyées par le Secrétariat d'Etat à la formation à des organisations seront de toute manière soumises à l'approbation

warnt, während Vertreter der Linken daran erinnerten, dass es dabei vor allem um die Bekämpfung des Illetrismus gehe. Die regelmässige Überprüfung von Beiträgen an Weiterbildungs-Organisationen strich der Nationalrat ebenfalls wieder aus dem Gesetz. Dieses geht nun zurück an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 21.05.2014

Die Kommission hat sich mit den Differenzen in der Beratung des Bundesgesetzes über die Weiterbildung (13.038 n) befasst. In Art. 5 hält die Kommission am Beschluss des Ständerats fest, die öffentlichen und privaten Arbeitgeber als mitverantwortlich für die Weiterbildung der Arbeitnehmer zu erwähnen. Im Bereich der Anrechnung von Bildungsleistungen an die formale Bildung (Art. 7) folgt sie dem Nationalrat und will damit die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen und den Organisationen der Arbeitswelt (OdA) sowie den hochschulpolitischen Organen des HFKG gesetzlich verankern. In Art. 9 letztlich wurde nach einer Formulierung gesucht, mit welcher weder die öffentlichen noch die privaten Anbieter von Weiterbildung gegenüber dem jeweiligen Konkurrenten benachteiligt würden. Neu soll deshalb im Gesetz festgehalten werden, dass die öffentlichen Angebote mindestens zu kostendeckenden Preisen durchgeführt werden müssen. Die Differenzen werden voraussichtlich in der Sommersession bereinigt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

du Parlement tous les quatre ans, a remarqué Josiane Aubert (PS/VD).

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats du 21.05.2014

La commission s'est penchée sur les divergences qui subsistaient concernant la loi fédérale sur la formation continue (13.038 n). A l'art. 5, la commission propose au Conseil des Etats de maintenir sa décision selon laquelle les employeurs publics et privés favorisent la formation continue de leurs collaborateurs. En ce qui concerne la prise en compte des acquis dans la formation formelle (art. 7), elle propose de suivre la décision du Conseil national d'inscrire dans la loi la collaboration de la Confédération et des cantons avec les organisations du monde du travail et les organes chargés de la coordination de la politique des hautes écoles au sens de la LEHE. Enfin, à l'art. 9, il s'agissait de trouver une formulation qui ne pénalise ni les prestataires publics ni les prestataires privés dans le domaine de la formation continue. La commission propose que les offres publiques soient proposées au minimum au prix coûtant. Les conseils devraient se pencher sur ces divergences à la session d'été.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.044 Zusammenarbeit bei der Anwendung von Wettbewerbsrechten. Abkommen mit der EU

Botschaft vom 22. Mai 2013 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts (BBl 2013 3959)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.05.2013

Der Bundesrat hat am 22. Mai 2013 die Botschaft zum Abkommen zwischen der Schweiz und der EU über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts verabschiedet und zur Beratung an die eidgenössischen Räte überwiesen. Mit diesem Abkommen soll die Zusammenarbeit zwischen den Wettbewerbsbehörden der Schweiz und der EU gestärkt werden.

Das Abkommen wurde am 17. Mai 2013 von Bundesrat Johann N. Schneider-Ammann und dem Vizepräsidenten der Europäischen Kommission und Wettbewerbskommissar Joaquín Almunia in Brüssel unterzeichnet (vgl. Medienmitteilung vom 17. Mai 2013). Die Botschaft zum Abkommen wurde nun zur Beratung ans Parlament weitergeleitet. Der Bundesrat hatte das Verhandlungsmandat am 18. August 2010 genehmigt. Die Verhandlungen dauerten von März 2011 bis April 2012.

Das Abkommen regelt die Zusammenarbeit zwischen den Wettbewerbsbehörden der Schweiz und der EU und trägt so zu einem wirksameren Vollzug der jeweiligen nationalen Wettbewerbsgesetze bei. Es stützt sich auf die Gleichwertigkeit der Wettbewerbsbestimmungen der beiden Vertragsparteien und setzt keine materielle Harmonisierung des Rechts voraus. Die Vertragsparteien wenden weiterhin ihre nationalen Gesetzgebungen an. Dank des Abkommens haben die Wettbewerbsbehörden bei grenzüberschreitenden wettbewerbswidrigen Verhaltensweisen nun leichter Zugang zu Beweismitteln. Gleichzeitig wird aber an den im bestehenden Wettbewerbsrecht vorgesehenen Verfahrensgarantien für die betroffenen Unternehmen festgehalten, insbesondere was die Vertraulichkeit und die restriktive Verwendung von Informationen anbelangt. Gemäss dem Abkommen steht es zudem im freien Ermessen der jeweiligen Behörde, auf ein Ersuchen der Behörde der anderen Vertragspartei einzutreten oder nicht. Aufgrund der zunehmenden Integration der Weltwirtschaft kommen grenzüberschreitende wettbewerbswidrige Verhaltensweisen immer häufiger vor. Angesichts der starken Verflechtung zwischen den Volkswirtschaften der Schweiz und der EU-Mitgliedsstaaten wird dieses Zusammenarbeitsabkommen sowohl in der Schweiz als auch in der EU zu einem besseren Schutz des Wettbewerbs beitragen. Dies liegt im Interesse beider Vertragsparteien.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Union über die Zusammenarbeit bei der Anwendung ihres Wettbewerbsrechts
25.09.2013 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 25.09.2013

Nationalrat für bessere Zusammenarbeit mit EU-Wettbewerbsbehörden

(sda) Die Wettbewerbskommission (WEKO) der Schweiz soll besser mit der europäischen Wettbewerbsbehörde zusammenarbeiten können. Der Nationalrat hat am Mittwoch ein Abkommen mit

13.044 Coopération en matière d'application de droits de la concurrence. Accord avec l'Union européenne

Message du 22 mai 2013 portant approbation de l'accord entre la Confédération suisse et l'Union européenne concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence (FF 2013 3499)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.05.2013

Le Conseil fédéral a adopté le 22 mai 2013 le message relatif à l'accord entre la Suisse et l'Union européenne (UE) concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence et l'a transmis aux Chambres fédérales pour approbation. Cet accord vise à mettre en place une coopération renforcée entre les autorités de la concurrence de la Suisse et de l'Union européenne.

L'accord a été signé le 17 mai 2013 à Bruxelles par le conseiller fédéral Johann N. Schneider-Ammann et le vice-président de la Commission européenne et commissaire à la Concurrence Joaquín Almunia (voir communiqué de presse du 17 mai 2013). Le message sur l'accord a été transmis au parlement pour approbation. Le mandat de négociation a été approuvé le 18 août 2010 par le Conseil fédéral. Les négociations ont duré de mars 2011 à avril 2012.

L'accord met en place des règles de coopération entre les autorités de la concurrence de la Suisse et de l'UE pour rendre plus effective la mise en oeuvre de leurs législations sur la concurrence. L'accord se base sur l'équivalence des dispositions du droit de la concurrence des deux parties et n'implique pas d'harmonisation matérielle du droit. Les parties continueront d'appliquer leurs propres législations. L'accord permet un meilleur accès des autorités de la concurrence aux moyens de preuve sur des pratiques anticoncurrentielles touchant les économies des deux parties, tout en maintenant pour les entreprises concernées les garanties procédurales prévues par la législation existante, en particulier la confidentialité et l'utilisation restreinte des informations. L'accord réserve en plus le pouvoir de l'autorité d'une partie d'entrer ou non en matière sur une demande de l'autorité de l'autre partie. L'intégration croissante de l'économie mondiale rend les pratiques anticoncurrentielles transfrontières plus fréquentes. Vu l'imbrication élevée de l'économie suisse avec celle de l'Union européenne, l'accord de coopération contribuera à une meilleure protection de la concurrence tant en Suisse que dans l'UE, ce qui est dans l'intérêt des deux parties.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et l'Union européenne concernant la coopération en matière d'application de leurs droits de la concurrence
25.09.2013 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 25.09.2013

Droits de la concurrence - Les autorités suisse et européenne devraient davantage coopérer

(ats) Les autorités de la concurrence suisse et de l'Union européenne devraient collaborer plus étroitement. Par 128 voix contre

der EU gutgeheissen. Der Vertrag betrifft nur die Verfahren, nicht den Inhalt des Kartellrechts.

Der Nationalrat hiess die Vorlage mit 128 zu 44 Stimmen bei fünf Enthaltungen gut, gegen den Willen der SVP. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. In der EU muss das Abkommen vom EU-Parlament gutgeheissen werden.

Heute arbeiten die Wettbewerbsbehörden nur informell zusammen. Diese mangelnde Zusammenarbeit sei ein Nachteil, sagte Prisca Birrer-Heimo (SP/LU) im Namen der vorberatenden Wirtschaftskommission. Der Zugang zu Beweismitteln sei erschwert, es komme zu Doppelspurigkeiten und Entscheide zu ähnlichen Fällen mangle es an Kohärenz.

Schädliche Praktiken bekämpfen

Durch die stärkere Zusammenarbeit könnten schädliche Praktiken vor allem bei grenzüberschreitenden Geschäften besser bekämpft werden. «Die Unternehmen sind bestens vernetzt, also müssen sich auch die Behörden besser vernetzen», sagte sie. Das nütze der Wirtschaft, aber auch den Konsumenten.

Das Abkommen erstreckt sich nur auf die Verfahren, es führt nicht zu einer Harmonisierung des Wettbewerbsrechts. Die Zusammenarbeit ist auch nicht zwingend, sondern geschieht auf freiwilliger Basis von Fall zu Fall.

Die Schweizer Wettbewerbsbehörde war in den vergangenen Jahren mehrere Male mit Fällen von grenzüberschreitenden Kartellen konfrontiert, bei denen die vorgeschlagene Zusammenarbeit die Arbeit wirksamer gemacht hätte, wie der Bundesrat in der Botschaft schrieb.

Als Paradebeispiel der heutigen beschränkten Zusammenarbeit gilt der Libor-Fall, bei dem Banken durch Absprachen den Referenzzinssatz manipuliert hatten. In der Schweiz und in der EU laufen dazu eigene Untersuchungen, Beweismittel dürfen aber nicht ausgetauscht werden. Mit dem Abkommen wäre laut Birrer-Heimo eine Koordination möglich.

SVP meldet Bedenken an

Die SVP hatte nicht auf die Vorlage eintreten wollen. Sie meldete Bedenken wegen fehlender Rechtsschutzgarantien für Schweizer Firmen an. Da für Firmen im Visier der WEKO die Unschuldsumutung gelte, dürften Unterlagen, die auch Geschäftsgeheimnisse enthalten könnten, nicht an ausländische Behörden geliefert werden, sagte Jean-François Rime (SVP/FR).

Die Bestimmungen zur Vertraulichkeit und zum Datenschutz hält die SVP für lückenhaft. Es gebe auch keine Garantie dafür, dass Informationen nicht gegen Personen verwendet würden, etwa Angestellte der kontrollierten Firmen. Und es sei zu befürchten, dass die Schweiz gegenüber der EU einmal mehr untendurch müsse.

Volkswirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann hielt dagegen, dass bei der Beschaffung und Verwendung der Informationen der Rechtsschutz sichergestellt sei. Die Weitergabe von Daten sei ausdrücklich ausgeschlossen. Nur die EU-Kommission - sie ist zuständig für Wettbewerbsverletzungen - dürfe die übermittelten Daten verwenden.

Die anderen Fraktionen unterstützten das Abkommen. Ruedi Noser (FDP/ZH) plädierte aber für ergänzende Bestimmungen zum Austausch von Informationen im revidierten Kartellgesetz, das das Parlament derzeit berät. Damit könnten Bedenken der SVP-Minderheit aufgenommen werden, etwa in Sachen Datenschutz und Widerspruchsrecht.

44, le Conseil national a approuvé mercredi un accord de coopération qui devrait faciliter la lutte transfrontalière contre les cartels. «La concurrence est bénéfique aux entreprises et aux consommateurs. En l'empêchant, les cartels nuisent, au contraire», a martelé Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG). La Suisse a besoin de plus d'efficacité pour lutter contre les cartels, car ils ne s'arrêtent pas aux frontières, a renchéri Suzanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL).

L'accord vise cet objectif en renforçant la collaboration entre la commission de la concurrence suisse (COMCO) et son homologue européenne, a expliqué Dominique de Buman (PDC/FR), au nom de la commission. Il permettra de mieux agir contre les pratiques anti-concurrentielles d'entreprises de chaque côté de la frontière.

Lutter contre «l'îlot de cherté»

Il permettra aussi de lutter contre «l'îlot de cherté», a ajouté le conseiller national fribourgeois. Cette coopération n'implique pas d'harmonisation du droit des deux parties. Elle ne sera pas obligatoire non plus. La Suisse comme l'UE pourront se réserver le droit d'entrer ou non en matière sur une demande de l'autre partie.

Les autorités de la concurrence pourront s'échanger des informations lors d'enquêtes sur des ententes cartellaires. Les entreprises bénéficieront toutefois des garanties procédurales prévues par leur législation, en particulier la confidentialité et l'utilisation restreinte des informations.

Sous les fourches caudines

«Il n'y a rien dans l'accord concernant le respect de la confidentialité», a contredit Jean-François Rime (UDC/FR). La protection des données n'est pas non plus formulée de manière assez précise pour être garantie.

L'échange d'informations ne sera pas égal entre la petite Suisse et ses grands voisins européens, a-t-il craint. «La Suisse risque de passer une fois de plus sous les fourches caudines de l'Union européenne.» «Refuser l'accord, c'est au contraire défavoriser la Suisse car elle se retrouvera mise à l'écart, et devra à chaque fois aller chercher les informations», lui a répondu Dominique de Buman, remarquant que «l'intelligence, c'est de savoir faire la part des choses».

Au final, seule l'UDC s'est opposée à l'accord. Sa demande de non-entrée en matière a été rejetée par 128 voix contre 44.

Concurrence mieux protégée

Lors du scandale de la manipulation du taux Libor, le manque d'efficacité dans la collaboration des différentes autorités avait été marquant, a rappelé le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Vu l'imbrication élevée de l'économie suisse avec celle de l'UE, l'accord de coopération contribuera à une meilleure protection de la concurrence en Suisse comme dans l'UE, a-t-il encore souligné.

Jusqu'ici, la collaboration en matière de droit cartellaire se déroulait sur une base informelle. Mais il est apparu qu'il en résultait pour les deux parties une application insatisfaisante des mesures prévues par chacune.

L'accord a été transmis au Conseil des Etats. Il devra également être approuvé par le Parlement européen et les gouvernements des Etats membres de l'UE.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Die Kommission beantragt einstimmig, dem Entwurf zum Bundesbeschluss zuzustimmen. Dieser soll allerdings mit einer Bestimmung im Kartellgesetz ergänzt werden, welche u. a. regelt, unter welchen Bedingungen die Schweiz den ausländischen Wettbewerbsbehörden vertrauliche Informationen liefern kann, wenn die betroffenen Unternehmungen ihre Zustimmung verweigern.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

La commission propose à l'unanimité d'approuver le projet d'arrêté fédéral tout en le complétant avec l'introduction d'une disposition dans la loi sur les cartels qui règle notamment à quelles conditions l'autorité suisse peut communiquer des données confidentielles à des autorités de concurrence étrangères lorsque les entreprises concernées ne donnent pas leur consentement.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.048 Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung

Botschaft vom 29. Mai 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (RTVG) (BBl 2013 4975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Eine sachgerechte und zweckmässige Abgabe soll künftig den Service public in Radio und Fernsehen finanzieren. Dies schlägt der Bundesrat in der Botschaft zur Teilrevision des Radio- und Fernsehgesetzes (RTVG) vor, die er heute dem Parlament überwiesen hat. Die neue Abgabe soll - mit Ausnahmen - von allen Haushalten und Unternehmen entrichtet werden, die heutige Empfangsgebühr ersetzen und etwas tiefer ausfallen. Der Wechsel zur neuen Abgabe wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich begrüsst. Zudem sieht die Vorlage mehr Flexibilität und einfachere Konzessionsverfahren für die privaten Radio- und Fernsehstationen vor.

Schwerpunkt der Teilrevision des Radio- und Fernsehgesetzes (RTVG) bildet die Ablösung der heutigen Empfangsgebühr durch eine Abgabe für Radio und Fernsehen, die nicht mehr an der Existenz eines Empfangsgerätes anknüpft. Die Abgabe ist grundsätzlich von jedem Haushalt und Unternehmen zu entrichten - mit folgenden Ausnahmen:

Ausnahmen

Keine Abgabe für Radio und Fernsehen bezahlen nach wie vor Personen, die Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV beziehen. Neu gilt die Befreiung rückwirkend auf den Beginn des EL-Bezugs, womit einem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung getragen wurde.

Neu ist ebenfalls, dass kleine Unternehmen künftig keinen Beitrag an den Service public leisten müssen. Nach heutigem Stand wären rund 70 Prozent aller Unternehmen von der Abgabe befreit. Denn der Bundesrat beabsichtigt, Unternehmen mit einem Jahresumsatz von unter 500'000 Franken auszunehmen. Diese Schwelle entspricht dem Grenzwert für die vollständige Buchführungspflicht von Unternehmen nach neuem Rechnungslegungsrecht. Dieser Grenzwert führte zu kontroversen Stellungnahmen in der Vernehmlassung, der Bundesrat hält an ihm fest.

Kein "Opting out"

Der Vorschlag des Bundesrates enthält keine Möglichkeit, sich von der Abgabe befreien zu lassen, wenn im Haushalt keine Geräte für den Radio- oder Fernsehempfang vorhanden sind, und entspricht damit dem Auftrag des Parlaments. Ein solches «Opting out» haben in der Vernehmlassung mehrere Kantone, Parteien und weitere Organisationen gefordert. Ein «Opting out» würde nach wie vor am Gerät anknüpfen, die heutigen Nachteile aufrecht erhalten (siehe Kasten) und entsprechenden Aufwand für die Behandlung der Befreiungsmeldungen sowie Haushaltkontrollen verursachen. Mehr Aufwand bei der Erhebung und weniger Abgabepflichtige würden dazu führen, dass die Abgabe gegenüber heute weniger sinken würde.

Erhebung der Abgabe

Zur Erhebung der Abgabe durch die Haushalte wird eine private Organisation (Erhebungsstelle) beauftragt. Sie erhält die Haushaltsdaten von den Einwohnerregistern der Kantone und Gemeinden. Die Erhebungsstelle steht noch nicht fest - das entsprechende Mandat wird ausgeschrieben.

13.048 Loi sur la radio et la télévision. Modification

Message du 29 mai 2013 concernant la modification de la loi sur la radio et la télévision (LRTV) (FF 2013 4425)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Le service public dans le domaine de la radio et de la télévision devrait être financé à l'avenir par une redevance fonctionnelle et adaptée. Cette proposition fait partie du message sur la révision partielle de la loi sur la radio et la télévision (LRTV) que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement. A certaines exceptions près, tous les ménages et entreprises devraient payer la nouvelle redevance, qui remplacera l'ancienne et sera légèrement moins chère. Le changement de système a été majoritairement salué lors de la consultation. En outre, le projet prévoit davantage de flexibilité et des procédures simplifiées pour l'octroi de concessions aux stations de radio et de télévision privés.

Dans cette révision partielle de la loi sur la radio et la télévision (LRTV), l'accent est mis sur le remplacement de la redevance de réception actuelle par une nouvelle redevance, qui ne sera plus liée à l'existence d'un appareil de réception. Tous les ménages et entreprises devront payer la redevance, les exceptions ci-dessous sont toutefois prévues.

Exceptions

Les personnes au bénéfice de prestations complémentaires AVS ou AI restent exemptées de la redevance. Dorénavant, l'exemption s'applique rétroactivement et vaut dès le début du droit aux prestations, afin de tenir compte d'une demande formulée dans la consultation.

Autre nouveauté, les petites entreprises ne devront pas verser de contribution pour le service public. En l'état actuel, 70% de toutes les entreprises seraient exonérées puisque le Conseil fédéral prévoit d'exempter les sociétés dont le chiffre d'affaires est inférieur à 500'000 francs. Cette limite correspond aux dispositions de la nouvelle loi sur la présentation des comptes, qui oblige les entreprises à tenir une comptabilité dès ce montant. Le Conseil fédéral maintient ce seuil malgré les avis controversés exprimés lors de la consultation.

Pas de «opting out»

La proposition du Conseil fédéral, qui répond à la demande du Parlement, ne prévoit pas de possibilité pour les ménages qui ne disposent d'aucun appareil radio/TV de se faire exonérer de la redevance. Ce système d'opting out avait été demandé par plusieurs cantons, partis et organisations. Toutefois il conserverait le lien avec la possession d'un appareil, ce qui maintiendrait les inconvénients du système actuel (voir encadré) et nécessiterait de grosses dépenses pour la gestion des demandes d'exonération et le contrôle dans les ménages. Avec davantage de frais générés par la perception et moins d'assujettis, la diminution du montant de la redevance serait moins importante.

Perception de la redevance

La perception de la redevance auprès des ménages sera confiée à un organisme privé (organe de perception). Les données relatives aux ménages lui seront communiquées par les registres des habitants des cantons et des communes. L'organe de perception n'a pas encore été désigné; le mandat sera mis au concours.

Die Abgabe der Unternehmen wird die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) mit den Daten aus der Mehrwertsteuer einziehen. In der Vernehmlassung bevorzugte eine Mehrheit der Stellungnehmenden diese Variante. Ihr stand die Alternative gegenüber, wonach die Erhebungsstelle die Abgabe der Haushalte und Unternehmen mit Daten der Steuerverwaltung eingezogen hätte. Die vom Bundesrat gewählte Variante wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich als effizienter und kostengünstiger dargestellt; insbesondere entfällt hier die Schnittstelle zwischen Steuerverwaltung und Erhebungsstelle.

Höhe der Abgabe

Die neue Abgabe soll nicht dazu führen, dass die Empfänger, d.h. die SRG, private Programme, die Erhebungsstelle, u.a., mehr Geld erhalten. Das Ziel ist, dass die bisherigen Erträge gleich bleiben (Ertragsneutralität). Da sich die Gesamtsumme auf mehr Haushalte und Unternehmen verteilt, bezahlen die Einzelnen deshalb voraussichtlich weniger. Unter dieser Voraussetzung wird die Abgabe pro Haushalt jährlich etwa 400 Franken betragen (heute 462 Franken), wenn der Systemwechsel so umgesetzt wird, wie er vom Bundesrat vorgeschlagen wird. Ob die Einnahmen aus der Abgabe erhöht oder gesenkt werden sollen, ist ein medienpolitischer Entscheid, der auch weiterhin durch den Bundesrat getroffen werden soll - unabhängig vom gewählten Erhebungssystem.

Die Hintergründe

Die künftige Abgabe für Radio und Fernsehen ist - anders als die heutige Empfangsgebühr - nicht mehr an ein Empfangsgerät gekoppelt und daher von jedem Haushalt und Unternehmen zu bezahlen. Grund für den Systemwechsel ist die technologische Entwicklung. Heute ermöglichen auch multifunktionale Geräte wie Smartphones, Computer und Tablets den Radio- und Fernsehempfang. Was als Empfangsgerät gilt, ist nicht mehr klar. Dies führt dazu, dass heute annähernd jeder Haushalt Zugang zu Radio- oder Fernsehprogrammen hat und gebührenpflichtig ist. Der grosse administrative Aufwand für die An- und Abmeldungen bei der Gebühren-Erhebungsstelle und die damit verbundenen Kontrollen in den Haushalten und Betrieben rechtfertigen sich nicht mehr. Zudem kommt heute die Allgemeinheit für die fehlenden Beträge der Schwarzsehenden und -hörenden auf. Die Abgabe löst diese Probleme in einem sachgerechten und zweckmässigen System. Mit der Vorlage setzt der Bundesrat den Auftrag des Parlaments um, ein neues, geräteunabhängiges Abgabesystem auszuarbeiten. Unveränderter Zweck der Abgabe ist die Finanzierung von Radio- und Fernsehprogrammen der SRG und von privaten Radio- und Fernsehprogrammen mit einem Leistungsauftrag in allen Landesteilen der Schweiz (Service public).

Gebührenanteile der privaten Stationen

Heute kann der Gebührenbetrag, der für die privaten Radio- und Fernsehstationen reserviert ist, systembedingt nicht immer voll ausbezahlt werden. Eine flexible Lösung im RTVG soll dies verhindern. So ist neu nicht mehr ein fester, sondern ein variabler Prozentsatz aus den Empfangsgebühren für die privaten Radio- und Fernsehstationen vorgesehen. Die Reaktionen in der Vernehmlassung waren so vielfältig, dass der Bundesrat am Vernehmlassungsvorschlag festhält.

Für die Verwendung des seit 2007 angehäuften Betrags von rund 69 Millionen Franken wird eine gesetzliche Regelung geschaffen und eine teilweise Rückzahlung an die Gebührenzahlenden vorgeschlagen. Zwar wurden in der Vernehmlassung zahlreiche Alternativen vorgebracht. Der Bundesrat hält an der Rückzahlung fest, da die Vorschläge Bereiche betrafen, die bereits heute subventioniert werden (neue Technologien, Aus- und Weiterbildung, Berg- und Randregionen).

La redevance des entreprises sera perçue par l'Administration fédérale des contributions (AFC) sur la base de données issues de la perception de la TVA. Une majorité des participants à la consultation s'est dite favorable à cette solution; une alternative aurait été que l'organe de perception se charge d'encaisser la redevance des ménages et des entreprises sur la base des données de l'administration des contributions. La variante retenue par le Conseil fédéral a été jugée majoritairement plus efficace et plus économique; elle permet notamment de supprimer tout lien entre l'administration des contributions et l'organe de perception.

Montant de la redevance

La nouvelle redevance n'a pas pour but de rapporter davantage d'argent aux bénéficiaires, à savoir notamment la SSR, les programmes privés et l'organe de perception. Elle doit au contraire maintenir les recettes au même niveau (neutralité des recettes). Comme le montant total se répartit sur un plus grand nombre de ménages et d'entreprises, chaque assujéti déboursa probablement moins. Si le système est mis en place comme le prévoit le Conseil fédéral, la redevance par ménage se montera à environ 400 francs par année (contre 462 francs actuellement). Quant à la question de savoir si les recettes doivent être augmentées ou diminuées, elle relève d'une décision de politique des médias et doit être tranchée par le Conseil fédéral, quel que soit le système de perception choisi.

Le contexte

Contrairement au système actuel, la future redevance pour la réception de programmes de radio et de télévision n'est plus liée à la possession d'un appareil de réception et doit être acquittée par tous les ménages et toutes les entreprises. Le développement technologique impose de changer le système: les appareils multifonctions comme les smartphones, les ordinateurs et les tablettes permettent aussi de capter des programmes de radio et de télévision. La définition d'un appareil de réception n'est plus claire. Par conséquent, presque tous les ménages ont actuellement accès à des programmes de radio ou de télévision et sont assujettis. Le gros travail administratif lié aux inscriptions et aux cessations ainsi que les contrôles auprès des ménages et des entreprises ne se justifient plus pour l'organe de perception. En outre, la collectivité prend aujourd'hui en charge les montants que devraient verser les resquilleurs. La nouvelle redevance résout ces problèmes grâce à un système adéquat et fonctionnel. Avec ce projet, le Conseil fédéral concrétise le mandat du Parlement consistant à établir un nouveau système de redevance indépendant de la possession d'un appareil. L'objectif de la redevance reste le même, à savoir financer dans toutes les régions linguistiques les programmes de radio et de télévision de la SSR et des diffuseurs privés chargés d'un mandat de prestations (service public).

Quotes-parts de la redevance destinées aux chaînes privées

Le système en place fait qu'actuellement, le montant de la redevance réservé aux programmes de radio et de télévision privés n'est pas toujours versé intégralement. Une solution souple inscrite dans la LRTV devrait permettre de remédier à cette situation. Ainsi, un pourcentage flexible (et non plus fixe) des quotes-parts de redevance serait attribué aux chaînes privées. Les réactions émises dans le cadre de la consultation ont été si diverses que le Conseil fédéral s'en tient à la proposition initiale.

Une disposition régleme l'utilisation des 69 millions de francs accumulés depuis 2007 et prévoit un remboursement partiel aux assujettis. Si de nombreuses autres solutions ont été avancées dans le cadre de la consultation, le Conseil fédéral maintient le projet de remboursement car les propositions concernaient des domaines déjà subventionnés (nouvelles technologies, formation

Weitere Änderungen

Die regionalen Fernsehstationen mit Konzession sollen künftig ihre Hauptinformationssendungen untertiteln. Dadurch haben auch hörbehinderte Menschen die Möglichkeit, diese Programme zu nutzen. Finanziert wird diese Dienstleistung aus den Empfangsgebühren beziehungsweise aus der neuen Radio- und Fernsehgebühr.

Lokale und regionale Radio- und Fernsehkonzessionen dürfen nur erteilt werden, wenn die Meinungs- und Angebotsvielfalt nicht gefährdet ist. Diese Vorgabe führte teilweise zu langwierigen Konzessionsverfahren. Um die Erteilung einer Konzession zu vereinfachen, soll dies nicht mehr vorgängig geprüft werden müssen. Die Frage der Medienkonzentration spielt bei der Konzessionierung aber nach wie vor eine wichtige Rolle: Werden mehrere gleichwertige Gesuche gestellt, erhält jene Station die Konzession, die die Medienvielfalt am meisten bereichert. Zudem darf ein Medienunternehmen nach wie vor nur zwei Radio- und zwei Fernsehkonzessionen besitzen. Das UVEK kann schliesslich auch nach Sendebeginn jederzeit prüfen, ob die Meinungs- und Angebotsvielfalt gefährdet ist und wenn nötig die geeigneten Massnahmen anordnen.

Wie geht es weiter?

Die Botschaft wird nun durch die Eidgenössischen Räte behandelt. Als nächster Schritt ist die Vorberatung durch die zuständige Parlamentskommission vorgesehen. Mit einer Inkraftsetzung des revidierten Gesetzes ist nicht vor 2015 zu rechnen. Der Wechsel zum neuen Abgabesystem wird erst realisiert werden können, wenn die neue Erhebungsstelle eingesetzt ist und ihre Tätigkeit aufnehmen kann. Dies dürfte zwei weitere Jahre in Anspruch nehmen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG)
12.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 12.03.2014

Künftig sollen alle Empfangsgebühren für Radio und TV zahlen

(sda) Künftig sollen alle eine Radio- und TV-Abgabe bezahlen, unabhängig davon, ob sie ein Radio oder Fernseher besitzt. Der Nationalrat stellte sich am Mittwoch im Grundsatz hinter das neue Radio- und TV-Gesetz. Die umstrittene Abgabe für Firmen wurde nicht gekippt.

Nach einer fast siebenstündigen Debatte stimmte der Nationalrat der Gesetzesrevision mit 105 zu 77 Stimmen zu. Eine Mehrheit befand, es sei Zeit für einen Systemwechsel. Denn heute brauche man keinen Radioapparat mehr zum Radiohören und keinen Fernseher zum Fernsehen. Über das Internet könnten die Sendungen auch mit Computern, Tablets oder Smartphones empfangen werden.

Somit habe praktisch jeder Haushalt und jede Firma Radio- und Fernsehempfang - folglich werden künftig auch alle zur Kasse gebeten. Ausnahmen gibt es einzig für Personen, die Ergänzungsleistungen beziehen.

Schwarzsehen ist nicht mehr möglich, Kontrollen erübrigen sich. Da die Zahl der Abgabebzahler auf mehr Haushalte und Unternehmen verteilt werde, könnte die Empfangsgebühr von heute 462 Franken pro Haushalt und Jahr auf rund 400 Franken gesenkt werden, hatte der Bundesrat vorgerechnet.

et formation continue, régions de montagne et régions périphériques).

Autres modifications

Les chaînes régionales de télévision avec concession devront sous-titrer leurs principales émissions d'information, afin que les personnes malentendantes puissent également profiter de ces programmes. Cette prestation sera financée par la redevance de réception, respectivement la nouvelle redevance radio-télévision. Actuellement, les concessions locales et régionales de radio et de télévision ne peuvent être octroyées que si la diversité de l'offre et des opinions n'est pas mise en péril. Cette condition a parfois conduit à des procédures d'octroi relativement longues. Pour simplifier la procédure, ce point ne devra plus être examiné au préalable. Cependant, la question de la concentration des médias demeure importante: lorsque plusieurs candidatures sont équivalentes, la concession est octroyée au diffuseur qui contribue le plus à la diversité des médias. Comme par le passé, une entreprise de médias ne peut pas posséder plus de deux concessions de télévision et deux concessions de radio. Enfin, le DETEC peut vérifier en tout temps, également après le début de la diffusion, si la diversité de l'offre et des opinions est mise en péril, et ordonner que des mesures adéquates soient prises si nécessaire.

Suite de la procédure

Le message va maintenant être traité par les Chambres fédérales. La prochaine étape sera celle de l'examen préalable par la commission parlementaire compétente. La loi révisée n'entrera probablement pas en vigueur avant 2015. Le passage au nouveau système de redevance ne pourra se faire que lorsque le nouvel organe de perception sera désigné et qu'il sera en mesure de commencer son activité, ce qui devrait prendre encore deux ans.

Délibérations

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV)
12.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 12.03.2014

Tout le monde, ou presque, devrait payer la redevance (ats) Tout le monde, ou presque, devrait payer la redevance radio-TV. Le National a donné mercredi, par 105 voix contre 77, son aval à la réforme proposée par le Conseil fédéral. Il ne s'en est toutefois fallu que d'une voix pour que les entreprises soient exemptées. Et un geste transitoire a été fait en faveur de quelque 20'000 ménages.

Le but principal de la révision est de supprimer les problèmes liés à la perception de la taxe, actuellement associée à la possession d'un téléviseur ou d'une radio. Cette méthode est devenue de plus en plus compliquée à appliquer avec la multiplication des smartphones, ordinateurs et autres tablettes permettant de capter des programmes.

Mais ce n'est pas tout. Les assujettis sont tenus de s'annoncer à l'organe de perception Billag, d'où un risque de resquille. Et les contrôles suscitent de la mauvaise humeur. Billag facture en outre parfois des ménages dissous.

La généralisation de la redevance devrait régler tous ces problèmes. Elle permettra aussi de faire baisser la facture de 462,40 à 400 francs ou moins par ménage et par an, a souligné la ministre de la communication Doris Leuthard.

Höchstgebühr von 360 Franken fällt durch

Grundsätzliche Kritik am Gesetz übte eine von Natalie Rickli (SVP/ZH) angeführte Minderheit. Über ein Dutzend Anträge hatte sie gestellt, allerdings ohne Erfolg.

So scheiterte die SVP-Minderheit mit den Vorschlägen, die maximale Gebührenhöhe bei 360 Franken festzusetzen, die Gebührenhöhe vom Parlament festlegen zu lassen oder die Abgabe statt über eine private Firma zusammen mit der Bundessteuer einzuziehen. Auch die zu Beginn der Debatte gestellten Anträge auf Nicht-eintreten und Rückweisung blieben erfolglos.

Kompromiss bei der Abmeldung von Haushalten

Für Wortgefechte sorgte die Frage, ob Haushalte ohne Empfangsmöglichkeiten von der Abgabe befreit werden können. Vertreter der SVP und Grünen forderten, dass Haushalte die tatsächlich keinen Radio- und Fernsehempfang hätten, auch nichts bezahlen müssten.

Der Ratsmehrheit ging dies zu weit. «Der Kontrollaufwand wäre immens und würde die Effizienzgewinne des Systemwechsels zunichte machen», sagte Edith Graf-Litscher (SP/TG). Zudem habe bereits heute weniger als ein Prozent der Privathaushalte keine Empfangsgeräte. Es gebe kaum ein Unternehmen, das nicht zumindest über einen Computer mit Internetanschluss oder einen Firmenwagen mit Autoradio verfüge.

Der Nationalrat wählte schliesslich mit der Annahme des Antrags von Kurt Fluri (FDP/SO) einen Mittelweg. Haushalte sollen bis fünf Jahre nach der Einführung der neuen Abgabe von derselben befreit werden können. Danach muss die Gebühr flächendeckend bezahlt werden. Ein SVP-Antrag mit einer unbegrenzten Opting-Out-Möglichkeit wurde hingegen abgelehnt.

Kritik an «unzulässiger Doppelbesteuerung»

Ebenso umstritten war die Frage, ob Unternehmen künftig überhaupt eine Abgabe bezahlen müssen. FDP und GLP verlangten, dass die Gebühren für Firmen ganz gestrichen werden. Der Bundesrat hatte vorgesehen, dass Unternehmen ab einem Jahresumsatz von 500'000 Franken eine geräteunabhängige Abgabe bezahlen müssen. Rund 70 Prozent der Firmen wären somit von der Abgabe befreit. Heute bezahlen Firmen, die ein Empfangsgerät haben.

Es handle sich bei dieser Unternehmensabgabe um eine unzulässige Doppelbesteuerung, so der Tenor der Gegner. Denn Unternehmer wie auch Angestellte zahlten mit der Haushaltabgabe bereits als Privatperson, argumentierten sie. «Wer beim Joggen Radio hört, zahlt keine zusätzliche Gebühr. Der Handwerker, der beim Arbeiten Radio hört, soll hingegen nochmals zahlen. Das ist willkürlich», sagte Jürg Grossen (GLP/BE).

Der Antrag scheiterte schliesslich mit 93 zu 92 Stimmen äusserst knapp. Die Mehrheit stellte sich damit hinter den Bundesrat. Medienministerin Doris Leuthard hatte argumentiert, dass die Privathaushalte mit rund 65 Franken zusätzlich belastet würden, wenn die Unternehmen nichts bezahlten. Auch das Argument der Doppelbesteuerung liess sie nicht gelten. Unternehmen und Privathaushalte seien zwei verschiedene Subjekte.

4 bis 5 Prozent aus dem Gebührentopf

Zu reden gab schliesslich auch die Verteilung der Gebührengelder. Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, dass private Veranstalter künftig 3 bis 5 Prozent aus dem Gebührentopf erhalten sollten. Die Mehrheit wollte diese Spanne auf 4 bis 5 Prozent verkleinern. Mit dieser Einschränkung wolle man verhindern, dass der Anteil unter die jetzige Grenze von 4 Prozent falle, sagten mehrere Redner.

Als nächstes ist nun der Ständerat bei der Gesetzesrevision am Zug. Der Bundesrat rechnet damit, dass das Gesetz nicht vor 2015 in Kraft gesetzt wird. Definitiv zum neuen Abgabesystem gewechselt würde zwei Jahre darauf.

Exemptions

Reste que la pilule n'a pas passé facilement. Le National s'est montré plus généreux en matière d'exemption que le Conseil fédéral. Celui-ci proposait de maintenir celle prévue pour les personnes percevant des prestations complémentaires AVS/AI et de ne pas taxer non plus les personnes en institution (EMS, prisons).

Par 103 voix contre 75, les députés ont décidé de permettre également aux ménages qui n'ont pas d'appareil de réception de continuer d'échapper, sur demande, pendant encore cinq ans, à la redevance.

Fronde des entreprises

Mais c'est du côté des milieux économiques que les résistances ont les plus bruyantes. Pas question pour eux que les entreprises participent, par leur obole de quelques 200 millions de francs, à la récolte des 1,3 milliard par an servant à financer la SSR ainsi que les diffuseurs locaux et régionaux.

Les entrepreneurs paient déjà en tant que particuliers. Il s'agit d'un doublon injuste qui entraîne une bureaucratie inutile, a critiqué Jürg Grossen (PVL/BE). Malgré le soutien du PLR et de l'UDC, sa proposition n'a échoué que d'une voix, celle du président du conseil. Ruedi Lustenberger (PDC/LU) a en effet dû trancher face à deux blocs égaux de 92 voix.

Problèmes surfaits

A l'instar de Doris Leuthard, la courte majorité a rappelé que les entreprises s'acquittaient déjà de la redevance et profitaient du service public. Avec le système proposé, seules 140'000 d'entre elles devront payer la taxe, soit moins de 30%.

Selon la conseillère fédérale, il n'y aura pas de problème pour les PME. Le projet prévoit une redevance frappant les entreprises en fonction de leur chiffre d'affaires global. Et la taxe ne devrait être prélevée que dès que ce dernier dépasse 500'000 francs.

La droite n'en a pas moins essayé de réduire la portée de la révision de loi. L'UDC zurichoise Natalie Rickli a multiplié les attaques contre la SSR, sans succès. Pas question, pour la majorité, de transférer au Parlement la compétence de fixer le montant de la redevance, ni de plafonner la taxe à 360 francs par an.

Redistribution

La droite l'a en revanche emporté concernant la redistribution des dizaines de millions de francs de redevance engrangés en trop depuis 2007 en faveur des radios et des télévisions locales. Par 96 voix contre 92, le National a décidé de les répartir entre assujettis. Tous, ménages ou entreprises, recevront la même somme, soit environ 14 francs, déduite de la facture. La minorité aurait préféré affecter les moyens à la formation et au perfectionnement des journalistes ainsi qu'à l'encouragement des nouvelles technologies.

L'excédent de redevance est dû aux conditions posées au versement ainsi qu'au fait que l'argent n'a pas pu être distribué avant l'octroi des concessions. Pour éviter que le phénomène ne se reproduise, la quote-part réservée ne devrait plus être obligatoirement de 4% mais varier entre 4 et 5% en fonction des besoins réels.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 29.04.2014

Die KVF-S folgt in der Detailberatung mehrheitlich dem Entwurf des Bundesrates und beantragt ihrem Rat in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung die Vorlage anzunehmen.

An ihrer letzten Sitzung vom 31. März/1. April ist die ständerätliche Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen einstimmig auf die Vorlage zur Änderung des Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (13.048) eingetreten und hat sich zu Beginn der Detailberatung gegen das vom Nationalrat beschlossene auf fünf Jahre befristete Opting-Out für Haushalte ausgesprochen. Bei der Fortsetzung der Detailberatung hat die Kommission nun über weitere Anträge entschieden.

Mit 6 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat sie sich gegen einen Antrag ausgesprochen, welcher eine Spanne des Abgabenteils für private Veranstalter von 4 bis 6 Prozent des Gesamtertrages der Radio- und Fernseh-Abgabe forderte. Die Mehrheit der Kommission unterstützt den Beschluss des Nationalrates, welcher den Anteil bei 4 bis 5 Prozent festgelegt hat und spricht sich damit für die Flexibilisierung des Systems in einem moderaten Umfang aus. Weiter beantragt die Kommission ihrem Rat einstimmig, die vom Nationalrat eingefügte fixe Aufteilung der Abgabenteile (36 Prozent Radio und 64 Prozent Fernsehen) wieder aus dem Gesetz zu streichen. Sie ist der Meinung, dass sich eine fixe Festschreibung dieser Aufteilung auf Gesetzesstufe in der dynamischen Medienlandschaft als hinderlich erweisen würde.

Mit 10 zu 2 Stimmen beantragt die KVF-S ausserdem, dass die Überschüsse aus dem Gebührensplitting für die Aus- und Weiterbildung von Angestellten sowie zur Förderung neuer Verbreitungstechnologien und digitaler Fernsehproduktionsverfahren verwendet werden sollen. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass die überschüssigen Gelder nach Meinung des Gesetzgebers zur Erfüllung des Leistungsauftrages der privaten Radio- und Fernsehveranstalter vorgesehen sind und mit diesem Vorschlag zumindest indirekt den ursprünglich begünstigten Veranstaltern zugutekommen würden.

Schliesslich beantragt die Kommission ohne Gegenstimme eine zusätzliche Bestimmung ins Gesetz aufzunehmen, wonach Konzessionen ohne öffentliche Ausschreibung verlängert werden können und dabei die bisherige Erfüllung des Leistungsauftrages berücksichtigt wird.

In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Das Geschäft wird voraussichtlich in der Sommer session 2014 im Ständerat beraten. Im Zusammenhang mit dieser Vorlage hat die Kommission ausserdem einstimmig die Einreichung eines Postulats (14.3298) beschlossen, mit welchem der Bundesrat beauftragt werden soll, die Service-Public-Leistungen der SRG unter Berücksichtigung der Stellung und Funktion privater Rundfunkanbieter zu überprüfen und darzustellen.

Auskünfte

Iris Hollinger, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 94 61,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 29.04.2014

A l'issue de la discussion par article, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats a décidé, par 10 voix contre 1 et 1 abstention, de proposer à son conseil d'adopter le projet.

A sa séance des 31 mars et 1er avril 2014, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats avait décidé à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet de **modification de la loi sur la radio et la télévision (13.048)** ; au début de la discussion, elle s'était prononcée contre la décision du Conseil national d'accorder aux ménages ne possédant pas de récepteur la possibilité d'être exemptés de la redevance pour une durée limitée à cinq ans.

A sa séance de ce jour, la commission a rejeté, par 6 voix contre 5 et 2 abstentions, une proposition visant à ce que la quote-part de la redevance attribuée aux diffuseurs privés atteigne 4 à 6 % du produit de la redevance de radio-télévision : la majorité a opté pour la décision du Conseil national, qui a fixé un taux de 4 à 5 %. La commission s'est ainsi prononcée pour un assouplissement modéré du système.

En outre, la commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil de biffer une disposition que le Conseil national avait introduite dans le projet, disposition qui prévoyait une répartition fixe de la quote-part de la redevance entre la radio (36 %) et la télévision (64 %). Elle considère en effet qu'une solution aussi peu flexible n'est pas viable, eu égard aux changements perpétuels auxquels les médias doivent faire face.

Par 10 voix contre 2, la commission a également proposé que les excédents après répartition de la quote-part de la redevance soient distribués aux diffuseurs pour la formation et le perfectionnement des employés et pour l'encouragement des nouvelles technologies de diffusion et des processus numériques de production télévisuelle. La majorité de la commission considère que les excédents doivent être versés aux diffuseurs privés de radio et de télévision afin que ceux-ci puissent fournir leurs prestations, conformément à l'avis du législateur ; la solution qu'elle propose permettrait, au moins indirectement, de redistribuer les excédents aux diffuseurs, qui étaient favorisés à l'origine.

Enfin, la commission propose, sans opposition, d'inscrire dans la loi une disposition prévoyant que les concessions peuvent être prolongées sans appel d'offres public, l'exécution antérieure du mandat de prestations étant prise en considération.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 10 voix contre 1 et 1 abstention. Le Conseil des Etats devrait se pencher sur le projet de modification de la loi sur la radio et la télévision à la session d'été 2014. Par ailleurs, la commission a décidé, à l'unanimité, de déposer un postulat (14.3298) qui charge le Conseil fédéral de présenter et d'analyser les prestations de service public de la SSR, en tenant compte de la position et de la fonction des radiodiffuseurs privés.

Renseignements

Iris Hollinger, secrétaire suppléante de la commission,
058 322 94 61,
kvf.ctt@parl.admin.ch, Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung

Botschaft vom 29. Mai 2013 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Vorsorgeausgleich bei Scheidung) (BBl 2013 4887)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Der Bundesrat will Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet. Demnach werden künftig die Vorsorgeansprüche auch dann geteilt, wenn im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens ein Ehegatte wegen Alter oder Invalidität bereits eine Rente bezieht.

Bei einer Scheidung stellen Ansprüche gegenüber den Einrichtungen der beruflichen Vorsorge einen wichtigen und manchmal sogar den einzigen Vermögenswert dar, über den die Eheleute verfügen. Entsprechend wichtig ist die Frage, wie dieser Vermögenswert verteilt wird. Gemäss geltendem Scheidungsrecht ist die während der Ehe erworbene Austrittsleistung grundsätzlich hälftig zu teilen. Ist die Teilung des Vorsorgeguthabens nicht möglich, hat der berechtigte Ehegatte Anspruch auf eine angemessene Entschädigung. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn bei einem Ehegatten bereits wegen Alter oder Invalidität ein Vorsorgefall eingetreten ist. Sinn und Notwendigkeit der Teilung der Ansprüche aus beruflicher Vorsorge bei der Scheidung (sog. Vorsorgeausgleich) werden von keiner Seite bestritten. Kritisiert wird aber, dass das Gesetz viele wichtige Fragen offen lässt. Zudem wird den Gerichten vorgeworfen, gesetzeswidrige Scheidungskonventionen zu genehmigen und so ihre Pflicht zu verletzen, dem Vorsorgeausgleich von Amtes wegen zum Durchbruch zu verhelfen. Darunter haben vor allem Frauen zu leiden, die während der Ehe Betreuungsaufgaben wahrgenommen haben und deshalb über keine ausreichende eigene berufliche Vorsorge verfügen. Gleichzeitig wird aber auch mehr Flexibilität gefordert, gerade wenn sich die Ehegatten über die Regelung des Vorsorgeausgleichs einig sind.

Vorsorgemittel werden geteilt ...

Als wesentliche Neuerung sieht die Gesetzesrevision vor, dass die während der Ehe geäußerten Vorsorgemittel in Zukunft auch dann geteilt werden, wenn bei einem Ehegatten im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens bereits ein Vorsorgefall eingetreten ist. Dabei gilt neu die Einleitung des Scheidungsverfahrens als massgebender Zeitpunkt für die Berechnung der zu teilenden Vorsorgeansprüche. Ist ein Ehegatte vor dem Rentenalter invalid, wird für den Vorsorgeausgleich auf jene hypothetische Austrittsleistung abgestellt, auf die diese Person Anspruch hätte, wenn die Invalidität entfallen würde. Bei Invalidenrentnern nach dem Rentenalter sowie bei Altersrentnern erfolgt der Vorsorgeausgleich durch Teilung der Rente. In diesem Fall erhält der ausgleichsberechtigte Ehegatte eine lebenslängliche Rente.

... aber Ausnahmen sind möglich

Der Bundesrat will gleichzeitig den Eheleuten das Recht einräumen, sich einvernehmlich auf ein anderes Teilungsverhältnis zu einigen oder auf den Vorsorgeausgleich ganz oder teilweise zu verzichten, wenn dadurch ihre angemessene Vorsorge nicht in Frage gestellt wird. Das Gericht prüft von Amtes wegen, ob diese Voraussetzung gegeben ist.

Weitere Revisionspunkte

Nach dem Willen des Bundesrates werden die Vorsorge- und Freizügigkeitseinrichtungen verpflichtet, in Zukunft periodisch alle

13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce

Message du 29 mai 2013 concernant la révision du code civil suisse (partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce) (FF 2013 4341)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Le Conseil fédéral souhaite remédier aux défauts du partage de la prévoyance professionnelle. Il a approuvé mercredi un message concernant la révision des dispositions correspondantes du code civil (CC). Selon les nouvelles règles, le juge partagera la prévoyance même si l'un des époux perçoit une rente de vieillesse ou d'invalidité au moment de l'ouverture de la procédure de divorce.

En cas de divorce, les prétentions des époux à l'encontre de leurs institutions de prévoyance professionnelle sont parfois les seuls biens dont ils disposent ou, du moins, elles représentent une part importante de leur patrimoine, dont il est primordial de régler la répartition. Le droit du divorce en vigueur consacre le principe du partage par moitié des prestations de sortie acquises durant le mariage. Si le partage des avoirs de prévoyance s'avère impossible, le conjoint qui devrait en bénéficier a droit à une indemnité équitable. L'impossibilité résulte souvent du fait qu'un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux, c'est-à-dire qu'il est à la retraite ou qu'il est invalide. Si, aujourd'hui, nul ne conteste ni le bien-fondé ni la nécessité du partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce, des voix s'élèvent pour critiquer le fait que la loi laisse de nombreuses questions en suspens. Les juges se voient par ailleurs reprocher de ratifier des conventions sur les effets du divorce qui ne satisfont pas aux normes légales et de violer leur obligation de prendre d'office les mesures permettant un partage équitable. Les principales victimes en sont les femmes qui ont assumé l'essentiel des tâches familiales pendant le mariage et de ce fait ne disposent pas d'une prévoyance professionnelle suffisante. D'autres personnes exigent au contraire une plus grande flexibilité dans le partage, notamment lorsque les candidats au divorce sont d'accord sur ses termes.

Partage de principe des avoirs de prévoyance ...

La principale nouveauté du projet réside dans le partage des avoirs de prévoyance acquis durant le mariage même si un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux. Le moment décisif pour la prise en compte des prétentions de prévoyance à partager sera celui de l'ouverture de la procédure de divorce. Lorsqu'un conjoint est invalide et n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, on calculera la part due sur la prestation de sortie hypothétique à laquelle cette personne aurait droit en cas de disparition de son invalidité. S'il perçoit une rente d'invalidité et qu'il est déjà à la retraite ou s'il perçoit une rente de vieillesse, on partagera sa rente. Dans ce cas, le conjoint qui bénéficie du partage se verra attribuer une rente à vie.

... avec des exceptions

Le Conseil fédéral veut permettre aux époux de s'entendre sur d'autres modalités de partage ou d'y renoncer en tout ou en partie s'ils continuent de bénéficier d'une prévoyance adéquate. Le juge vérifiera d'office si cette condition est remplie.

Autres modifications

Conformément à la volonté du Conseil fédéral, les institutions de prévoyance et de libre passage seront tenues de signaler périodiquement tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance à la Centrale

Inhaber von Vorsorgeguthaben der Zentralstelle 2. Säule zu melden. Dies erleichtert die Aufgabe der Scheidungsgerichte, beim Vorsorgeausgleich alle Vorsorgeguthaben zu berücksichtigen. Weitere Massnahmen stellen sicher, dass während der Ehe kein Vorsorgeguthaben ohne das Wissen des Ehegatten ausgezahlt wird und dass bei einem Vorsorgeausgleich ein fairer Anteil an obligatorischen BVG-Altersguthaben übertragen wird. Schliesslich soll - wenn dies nicht anders möglich ist - ein Ehegatte das Vorsorgeguthaben, das er bei einer Scheidung erhält, bei der Auf- fangeinrichtung in eine Rente umwandeln lassen können. Geklärt wird auch der Vorsorgeausgleich bei internationalen Verhältnissen. Für den Vorsorgeausgleich und die Teilung von Guthaben bei schweizerischen Vorsorgeeinrichtungen sind künftig ausschliesslich die schweizerischen Gerichte zuständig. Auf diese Verfahren wie auch auf die Scheidung selbst ist ausschliesslich Schweizer Recht anwendbar. Damit auch bereits geschiedene Ehegatten vom verbesserten Vorsorgeausgleich profitieren können, sieht die Gesetzesrevision vor, dass Renten, die nach bisherigem Recht als angemessene Entschädigung zugesprochen wurden, unter bestimmten Voraussetzungen in eine lebenslängliche Rente umgewandelt werden können. Für die berechtigte Person hat das den Vorteil, dass der Rentenanspruch nicht wie bisher mit dem Tod der verpflichteten Person erlischt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.05.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat die Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Vorsorgeausgleich bei Scheidung angenommen. Dabei ist sie weitestgehend den Anträgen des Bundesrates gefolgt. Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs (13.049) beendet und diesen mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden. Die Mängel bestehen vor allem in der zu starren Regelung sowie in der Benachteiligung von nicht erwerbstätigen Ehefrauen und Ehemännern. Als wesentliche Neuerung sieht die Gesetzesrevision vor, dass die während der Ehe geäußerten Vorsorgemittel in Zukunft auch dann geteilt werden, wenn bei einem Ehegatten im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens bereits ein Vorsorgefall eingetreten ist. Den Eheleuten ist es aber auch freigestellt, sich auf ein anderes Teilungsverhältnis zu einigen oder auf den Vorsorgeausgleich ganz oder teilweise zu verzichten, wenn dadurch ihre angemessene Vorsorge nicht in Frage gestellt wird (Art. 122 ff. E-ZGB). Diesbezüglich ist die Kommission dem Entwurf des Bundesrates gefolgt. Eine weitere Neuerung besteht u.a. darin, dass die Vorsorge- und Freizügigkeits-einrichtungen verpflichtet werden, in Zukunft periodisch alle Inhaber von Vorsorgeguthaben der Zentralstelle 2. Säule zu melden (Art. 24a E-FZG). Auch in diesem Punkt hatte die Kommission keine Einwände zum bundesrätlichen Entwurf. Was den Vorsorgeausgleich bei internationalen Verhältnissen anbelangt (Art. 61 ff. E-IPRG), folgt die Kommission dem Vorschlag des Bundesrates insoweit, als in diesem Zusammenhang schweizerisches Recht anwendbar sein soll. Die Kommission lehnt jedoch die Anträge des Bundesrates, wonach für den Ausgleich von Vorsorgeansprüchen gegenüber einer schweizerischen Vorsorgeeinrichtung ausschliesslich die schweizerischen Gerichte zuständig sein sollen, mit 7 zu 3 bei 1 Enthaltung ab. Eine Minderheit beantragt diesbezüglich hingegen Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

du 2e pilier. Cette information facilitera la tâche du juge du divorce, qui doit prendre en compte tous les avoirs de prévoyance lors du partage. D'autres mesures viseront d'une part à empêcher le versement d'avoirs de prévoyance à une personne durant le mariage sans que son conjoint le sache et d'autre part à garantir le transfert d'une part équitable d'avoirs de vieillesse de la prévoyance obligatoire lors du partage. Enfin, s'il n'y a pas d'autre possibilité, un conjoint pourra faire transférer les avoirs de prévoyance obtenus lors du partage dans une institution supplétive et les faire convertir en rente. Le projet de loi clarifie le statut du partage de la prévoyance professionnelle dans les procédures impliquant plusieurs pays. La compétence des tribunaux suisses sera exclusive pour le partage des avoirs détenus auprès d'institutions de prévoyance suisses. Seul le droit suisse sera applicable aux procédures de partage de la prévoyance professionnelle et au divorce même. Pour que les ex-époux puissent bénéficier des améliorations apportées au partage de la prévoyance professionnelle, le projet prévoit que les rentes attribuées selon le droit en vigueur en tant qu'indemnités équitables pourront être converties à certaines conditions en rentes à vie. Cette solution présente l'avantage pour le conjoint bénéficiaire d'empêcher que le droit à la rente s'éteigne au décès du conjoint débiteur.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.05.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose à son conseil d'adopter le projet de modification des dispositions du code civil qui concernent le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Elle approuve ainsi dans une large mesure les propositions du Conseil fédéral. A l'issue de la discussion par article, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) a décidé, par 9 voix contre 0 et 1 abstention, de proposer à son conseil d'adopter le projet du Conseil fédéral concernant la modification du code civil (13.049). Celui-ci vise à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (dispositions trop rigides et discrimination des époux sans activité lucrative, notamment). La CAJ-E a approuvé la principale nouveauté proposée par le gouvernement, à savoir le partage à parts égales des avoirs de prévoyance acquis durant le mariage lorsqu'un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux au moment de l'ouverture de la procédure de divorce; le projet permet toutefois aux époux de convenir d'une autre clé de répartition ou de renoncer à tout ou partie du partage de la prévoyance professionnelle, à condition qu'une prévoyance vieillesse et invalidité adéquate reste assurée (art. 122 ss P-CC). La commission a aussi donné son feu vert à l'obligation faite à l'avenir aux institutions de prévoyance et de libre passage de déclarer périodiquement à la Centrale du 2e pilier tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance (art. 24a P-LFLP). S'agissant du partage de la prévoyance en matière internationale (art. 61 ss P-LDIP), la commission a souscrit à la proposition du Conseil fédéral qui souhaitait que le droit suisse soit applicable en l'espèce. Par contre, la CAJ-E propose, par 7 voix contre 3 et 1 abstention, de rejeter la disposition du projet selon laquelle la compétence des tribunaux suisses est exclusive pour connaître du partage de prétentions de prévoyance professionnelle envers une institution de prévoyance suisse. Une minorité propose pour sa part d'adopter ce point du projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Botschaft vom 29. Mai 2013 zum Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5321)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Jede Person in der Schweiz soll in Zukunft die Möglichkeit erhalten, ihre medizinischen Daten über ein elektronisches Patientendossier medizinischen Fachpersonen zugänglich zu machen. Die Daten stehen so zu jeder Zeit und überall zur Verfügung. Damit können die Patientinnen und Patienten in besserer Qualität, sicherer und effizienter behandelt werden. Der Bundesrat hat heute den entsprechenden Gesetzesentwurf verabschiedet und an das Parlament überwiesen.

Mit seiner Strategie Gesundheit2020 will der Bundesrat die Versorgungsqualität im Gesundheitsbereich erhöhen. Ein wesentliches Element der Strategie ist die Förderung elektronischer Gesundheitsdienste («eHealth») und insbesondere des elektronischen Patientendossiers. Das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) legt die rechtlichen Voraussetzungen fest, unter denen die im elektronischen Patientendossier enthaltenen medizinischen Daten bearbeitet werden können. Das elektronische Patientendossier ermöglicht allen an einer Behandlung Beteiligten einen von Ort und Zeit unabhängigen Zugang zu medizinischen Informationen. Einsicht in die Daten haben jedoch nur diejenigen Gesundheitsfachpersonen, die von ihren Patientinnen und Patienten die entsprechenden Zugriffsrechte erhalten haben. Über das elektronische Patientendossier können Patientinnen und Patienten zudem ihre eigenen medizinischen Daten selber konsultieren. Die Patientinnen und Patienten entscheiden selber, ob sie ein elektronisches Patientendossier wollen oder nicht. Es kann niemand dazu verpflichtet werden. Die Freiwilligkeit des Erstellens eines elektronischen Patientendossiers gilt auch für die Gesundheitsfachpersonen im ambulanten Bereich.

Damit die Daten sicher erfasst, zusammengeführt und bearbeitet werden können, müssen sowohl die Patientinnen und Patienten als auch die Gesundheitsfachpersonen eindeutig identifizierbar sein. Für die Patientinnen und Patienten soll dazu eine neue Identifikationsnummer geschaffen werden. Als weitere Massnahme zur Gewährleistung einer sicheren Datenbearbeitung, legt das Gesetz für alle Beteiligten technische und organisatorische Mindestanforderungen fest. Deren Einhaltung wird mit einem Zertifizierungsverfahren sicher gestellt. Um die Einführung und Verbreitung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, unterstützt der Bund den Aufbau und die Zertifizierung von Gemeinschaften während drei Jahren über Finanzhilfen in der Höhe von insgesamt 30 Millionen Franken. Es handelt sich bei Gemeinschaften um Zusammenschlüsse von Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen. Die Finanzhilfen des Bundes sind an eine Mitfinanzierung in der gleichen Höhe durch die Kantone gebunden. Die Kosten, welche den Gesundheitsfachpersonen und den stationären Einrichtungen durch die Anpassung ihrer Praxis- und Klinikinformationssysteme entstehen, werden durch die Finanzhilfen des Bundes nicht abgedeckt. Eine Anpassung der Tarife der ambulant tätigen Gesundheitsfachpersonen soll dazu beitragen, dass sich möglichst viele Leistungserbringer einer Gemeinschaft anschliessen. Für deren Ausgestaltung sind die Tarifpartner zuständig.

13.050 Loi sur le dossier électronique du patient

Message du 29 mai 2013 concernant la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4747)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Un projet de loi prévoit que tout un chacun en Suisse puisse mettre ses données médicales à disposition des professionnels de la santé par le biais d'un dossier électronique. Ces données seront accessibles à tout moment et en tout lieu. Les patients bénéficieront ainsi de soins de meilleure qualité, plus sûrs et plus efficaces. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé et soumis ce projet de loi au Parlement.

Dans le cadre de sa stratégie « Santé 2020 », le Conseil fédéral entend renforcer la qualité des soins. La promotion de la cybersanté (eHealth) et, en particulier, du dossier électronique du patient constitue un élément-clé pour atteindre cet objectif.

La nouvelle loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) règle les conditions de traitement des données médicales enregistrées électroniquement. Grâce à cet outil en ligne, les personnes impliquées dans un traitement auront accès à ces informations à tout moment et en tout lieu. A noter que seuls les professionnels de la santé auxquels les patients ont attribué un droit d'accès seront habilités à consulter ces données. De leur côté, les patients pourront aussi accéder à leur dossier.

Personne ne sera contraint à disposer d'un dossier électronique. Chaque patient pourra se prononcer librement sur la question. De même, les professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire décideront de leur propre chef s'ils veulent proposer un dossier électronique à leurs patients.

Pour assurer la sécurité dans la saisie, le regroupement et le traitement des données, il faut que les patients et les professionnels de la santé soient identifiables sans aucune équivoque. La loi prévoit donc d'instaurer un numéro d'identification spécifique à chaque patient. Pour ce qui est du traitement des données, elle fixe des exigences techniques et organisationnelles minimales à l'ensemble des participants au système en les soumettant à une obligation de certification.

Pour favoriser la mise en place et l'essor du dossier électronique du patient, la Confédération soutiendra la constitution et la certification des communautés en allouant 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Les communautés consistent en des regroupements de cabinets médicaux, de pharmacies, d'hôpitaux ou d'organisations de soins et d'aide à domicile. Ces aides seront octroyées moyennant une participation financière des cantons de même ampleur.

Les coûts découlant, pour les professionnels de la santé et leurs institutions, de l'adaptation des systèmes d'information au sein de leur cabinet ou de leur clinique ne seront pas couverts par les aides financières de la Confédération. Le projet soumis au Parlement prévoit que les tarifs des professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire soient revus afin d'inciter le plus grand nombre possible de fournisseurs de prestations à s'affilier à une communauté. Cette adaptation incombe aux partenaires tarifaires.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 16.05.2014

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates übernimmt bei den Beratungen über das Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier weitgehend die Vorschläge des Bundesrates.

Die Kommission hat das **Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (13.050 s)** zu Ende beraten und das neue Bundesgesetz wie auch den Bundesbeschluss über die Finanzhilfen in der Gesamtabstimmung einstimmig angenommen. Sie hat gegenüber dem Bundesrat zwei kleine Änderungen vorgenommen: Der Bundesrat will Finanzhilfen abhängig machen von einer Beteiligung der Kantone in mindestens der gleichen Höhe. Die Kommission will zusätzlich ermöglichen, dass sich hier auch Dritte beteiligen können («Kantone oder Dritte», vgl. Art. 20 Abs. 2). Zudem beantragt sie, dass der Verpflichtungskredit von höchstens 30 Millionen Franken für die Finanzhilfen nur einmal beschlossen werden darf (ein «einmaliger» Verpflichtungskredit, vgl. Art. 1 des Finanzierungsbeschlusses).

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 16.05.2014

A l'issue de ses délibérations consacrées à la loi fédérale sur le dossier électronique du patient, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a approuvé l'essentiel des propositions du Conseil fédéral.

La commission a terminé l'examen du projet de **loi sur le dossier électronique du patient (13.050 é)** et, au vote sur l'ensemble, propose à l'unanimité d'adopter la loi ainsi que l'arrêté fédéral sur les aides financières. Elle a apporté deux modifications mineures au projet du Conseil fédéral. D'une part, le Conseil fédéral souhaitait que les aides financières soient octroyées uniquement si la participation des cantons était au moins égale à celle de la Confédération: la commission propose que, outre les cantons, des tiers puissent aussi participer (art. 20, al. 2). D'autre part, elle propose de préciser que le crédit d'engagement de 30 millions de francs au plus prévu pour financer les aides financières ne peut être alloué qu'une seule fois (art. 1 de l'arrêté fédéral).

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.051 Präimplantationsdiagnostik. Änderung der Bundesverfassung und des Fortpflanzungsmedizingesetzes

Botschaft vom 7. Juni 2013 zur Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (Art. 119 BV) sowie des Fortpflanzungsmedizingesetzes (Präimplantationsdiagnostik) (BBl 2013 5853)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.06.2013

Die Präimplantationsdiagnostik soll zukünftig in bestimmten Fällen erlaubt sein

Erblich vorbelastete Paare, die sich für eine In vitro-Befruchtung entscheiden, sollen die Präimplantationsdiagnostik (PID) nutzen können. Zudem soll es künftig erlaubt sein, Embryonen zu Fortpflanzungszwecken aufzubewahren. Die Neuregelung bedingt eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat überweist den Regelungsentwurf und die dazugehörige Botschaft ans Parlament.

Paare mit einer genetischen Veranlagung aufgrund derer ihre Kinder von einer schweren Erbkrankheit betroffen sein könnten, dürfen künftig die PID in Anspruch nehmen. Sie dürfen die Embryonen im Rahmen einer künstlichen Befruchtung auf die entsprechende Erbkrankheit hin untersuchen lassen, um anschliessend nur jene Embryonen für das Fortpflanzungsverfahren zu verwenden, die nicht von dieser Krankheit betroffen sind. Alle anderen PID-Anwendungsmöglichkeiten bleiben weiterhin verboten. So dürfen unfruchtbare Paare, die erblich nicht vorbelastet sind, von der PID keinen Gebrauch machen. Ebenso bleibt es untersagt, einen Embryo auf spontan auftretende Krankheiten wie Trisomie 21 untersuchen zu lassen oder ein so genanntes «Retter-Baby» zur Gewebespende für kranke Geschwister auszuwählen.

Mit dem heute geltenden Fortpflanzungsmedizingesetz dürfen bei einer künstlichen Befruchtung maximal drei Embryonen pro Zyklus in vitro entwickelt werden (Dreier-Regel). Würde die Dreier-Regel auch für die neu erlaubten PID-Verfahren gelten, hätten erblich vorbelastete Paare wesentlich schlechtere Chancen auf einen gesunden Embryo als erblich nicht vorbelastete Paare. Deshalb sollen bei PID-Verfahren nicht nur drei, sondern maximal acht Embryonen in vitro entwickelt werden dürfen (Achter-Regel).

Die geltende Regelung birgt einen weiteren bedeutenden Nachteil: Da es verboten ist, Embryonen aufzubewahren, müssen alle lebensfähigen Embryonen - im Maximalfall sind das drei - in die Gebärmutter übertragen werden, so dass es häufig zu Mehrlingschwangerschaften kommt. Diese sind mit Risiken für Mutter und Kinder verbunden. Um dieses Risiko zu verringern, sollen Embryonen künftig aufbewahrt und allenfalls später in die Gebärmutter übertragen werden dürfen. Dies gilt für sämtliche In vitro-Verfahren.

Die beiden letztgenannten Neuerungen - die Möglichkeit, Embryonen aufzubewahren sowie die Achter-Regel bei der PID - erfordern eine Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich. Der Bundesrat legt zudem einen entsprechenden Gesetzesentwurf vor und überweist die dazugehörige Botschaft ans Parlament. Folgt dieses dem Bundesrat, müssen Volk und Stände dieser Verfassungsänderung zustimmen, bevor das revidierte Gesetz in Kraft treten kann.

13.051 Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée

Message du 7 juin 2013 concernant la modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain (art. 119 Cst.) et de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (diagnostic préimplantatoire) (FF 2013 5253)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.06.2013

Le diagnostic préimplantatoire pourrait être autorisé dans certains cas

Les couples risquant de transmettre une maladie génétique à leur enfant et qui décident de recourir à la procréation médicalement assistée devraient pouvoir bénéficier du diagnostic préimplantatoire (DPI). En outre, il serait judicieux que les embryons conçus in vitro puissent être conservés. Une telle réglementation nécessite une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet le projet législatif et le message y afférents au Parlement.

Selon le projet en cours, les couples qui, du fait de leur prédisposition génétique, risquent de transmettre une maladie héréditaire grave à leur futur enfant, pourront recourir au DPI. Ils pourront ainsi faire analyser les embryons conçus par fécondation in vitro ; seuls ceux ne présentant pas la maladie en question seront utilisés dans le cadre de la procréation médicalement assistée. Toute autre application du DPI reste interdite. En effet, les couples stériles dont le patrimoine génétique ne présente pas de risque particulier pour leur descendance ne seront pas autorisés à recourir au DPI. Cette technique ne pourra pas non plus servir à dépister des maladies se manifestant spontanément comme la trisomie 21 ou à sélectionner ce que l'on appelle un « bébé-médicament » en vue d'un don de tissu destiné à un frère ou une sœur malade.

En vertu de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA) actuellement en vigueur, seuls trois embryons peuvent être développés par cycle de traitement (règle des trois embryons). Le maintien de ce principe implique que les couples à risques génétiques faisant appel au DPI ont notablement moins de chance d'obtenir un embryon sain que les couples ne présentant aucun risque génétique. Par conséquent, il est prévu de permettre le développement de huit embryons au maximum par cycle de fécondation en cas de procréation médicalement assistée avec DPI (règle des huit embryons).

La législation en vigueur comporte un autre inconvénient majeur: tous les embryons viables (qui peuvent être au nombre de trois) doivent être implantés dans l'utérus de la mère. Cela entraîne souvent des grossesses multiples, synonymes de risques pour la mère, comme pour les enfants à venir. Le projet prévoit donc d'autoriser la conservation des embryons en vue d'une implantation ultérieure, et ce pour tous les cas de fécondation in vitro.

Ces deux nouveautés, à savoir l'autorisation de conserver les embryons et la règle des huit embryons en cas de recours au DPI, impliquent une modification de l'art. 119 de la Constitution fédérale relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain. Le Conseil fédéral soumet également le projet de révision de la LPMA et le message y afférent au Parlement. Si celui-ci les adopte, le peuple et les cantons seront appelés à se prononcer sur la modification de la Constitution avant que l'adaptation de la loi ne puisse entrer en vigueur.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich

11.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die medizinisch unterstützte Fortpflanzung (Fortpflanzungsmedizinengesetz, FMedG)

11.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 11.03.2014

Ständerat für Zulassung der Präimplantationsdiagnostik - Grosse Vorbehalte gegen Embryo-Selektion (sda) Der Ständerat will das Verbot der Präimplantationsdiagnostik (PID) aufheben. Im Reagenzglas gezeugte Embryos dürften damit vor der Einpflanzung in den Mutterleib auf Erbkrankheiten untersucht werden. Der Auswahl bestimmter Eigenschaften beim Kind will der Ständerat aber keinen Vorschub leisten.

In den USA ist die Auswahl des Geschlechts bei in vitro gezeugten Embryos weit verbreitet, die Selektion gewisser Eigenschaften ist medizinisch immerhin möglich. Angesichts solcher Perspektiven sah sich der Ständerat bei der Debatte über Präimplantationsdiagnostik am Dienstag mit grundsätzlichen Fragen konfrontiert.

Der Berner BDP-Vertreter Werner Luginbühl fragte sich, wie lange es wohl dauern werde, bis es ein schönes und intelligentes Kind sein müsse, wenn heute schon der Anspruch auf ein gesundes Kind verbreitet sei. Die Rede war auch von «Nachwuchsoptimierung» und der Diskriminierung Behinderter und ihrer Eltern, wenn sich ein behindertes Kind mit einem einfachen Test «vermeiden» liesse.

Nicht das Machbare als Grenze

Brigitte Häberli-Koller (CVP/TG), die gar nicht über den Inhalt der Vorlage diskutieren wollte, warnte vor der «schrittweisen Instrumentalisierung des menschlichen Lebens». Der Ständerat lehnte ihren Antrag auf Nichteintreten zwar ab, nicht zuletzt, um dem «PID-Tourismus» den Boden zu entziehen. Er tat dies jedoch mit der klaren Haltung, dass bei der Präimplantationsdiagnostik nicht das Machbare die Grenze bilden solle.

Er blieb bei der Revision des Fortpflanzungsmedizinengesetzes auf der zurückhaltenden Linie, die der Bundesrat in seinem Entwurf vorgezeichnet hatte: Die heute verbotene Präimplantationsdiagnostik soll nur Paaren mit einer Familiengeschichte mit Erbkrankheiten zugänglich gemacht werden.

Im Fokus stehen die Huntington-Krankheit, Muskelschwund oder Zystische Fibrose. Mit der Untersuchung könnte sichergestellt werden, dass der in den Mutterleib eingepflanzte Embryo den Hang zur Krankheit nicht geerbt hat. Nach Schätzung des Bundesrats würden davon 50 bis 100 Paare pro Jahr profitieren.

Gegen Chromosomen-Test

Die Wissenschaftskommission des Ständerats hätte weit darüber hinausgehen wollen. So stellte sie auch die Zulassung des so genannten Aneuploidie-Screenings zur Diskussion. Dabei werden Embryos auf numerische Chromosomenstörungen untersucht, was beispielsweise die Aussonderung von Embryos mit Trisomie 21 (Down-Syndrom) erlauben würde.

Die Befürworter verwiesen unter anderem auf die Empfehlung der Nationalen Ethikkommission im Bereich der Humanmedizin.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant la modification de l'article constitutionnel relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain

11.03.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Loi fédérale sur la procréation médicalement assistée (LPMA)

11.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.03.2014

Le Conseil des Etats autorise le diagnostic préimplantatoire (ats) La Suisse devrait autoriser les couples risquant de transmettre une maladie grave à leur enfant à recourir au diagnostic préimplantatoire. Par 30 voix contre 3, le Conseil des Etats a accepté mardi de lever l'interdiction actuelle. Mais il a opté pour un régime strict, excluant le dépistage de la trisomie 21 ou les «bébés sauveurs». Le peuple aura le dernier mot.

A l'heure actuelle, les couples porteurs d'une maladie héréditaire grave ne peuvent détecter sa transmission que pendant une grossesse, ce qui conduit souvent à un avortement. A l'avenir, ils devraient pouvoir passer par un diagnostic préimplantatoire, une technique permettant d'analyser un embryon conçu in vitro avant son implantation dans l'utérus pour y dépister d'éventuelles anomalies.

La Suisse a aujourd'hui une des réglementations les plus strictes d'Europe en matière de procréation assistée. Nombre de couples sont obligés de se rendre à l'étranger pour procéder à des fécondations in vitro (FIV) dans des conditions plus souples, a souligné Felix Gutzwiller (PLR/ZH) au nom de la commission.

Opposition de fond

Pour lever l'interdiction du diagnostic préimplantatoire, une modification de la constitution s'impose. Le peuple pourra donc se prononcer. Et face au couperet du vote et aux considérations éthiques, la Chambre des cantons a choisi la voie de la prudence. Une minorité conservatrice a tenté en vain de mettre un terme à la discussion avant même le scrutin. «Il n'y a pas de droit à un enfant en bonne santé», a lancé ainsi Brigitte Häberli-Koller (PDC/TG). Certes, mais il vaut mieux procéder à un examen médical in vitro et éviter d'implanter un embryon malade plutôt que de procéder à une interruption de grossesse, ont rétorqué nombre d'orateurs.

Une centaine de cas

Au nom du risque des dérives eugéniques, la majorité s'est alignée sur les conditions draconiennes fixées par le gouvernement. Ainsi, le diagnostic préimplantatoire serait pratiqué seulement s'il est impossible d'écarter autrement le danger concret que l'enfant soit porteur d'une prédisposition génétique à une maladie grave, dont la présence est avérée chez les parents.

Ne pourraient entrer en ligne de compte que des maladies comme la mucoviscidose. Quelque 50 à 100 couples seraient concernés par année, a précisé le conseiller fédéral Alain Berset.

Par 22 voix contre 18, le conseil a écarté un modèle plus libéral, ouvrant le diagnostic préimplantatoire à tous les couples ayant recours à une FIV, soit environ 6000 par année. Pas question non plus d'admettre le dépistage des mutations du nombre des chromosomes, comme la trisomie 21. Nombre de pays européens,

Diese hatte solche Screening gutgeheissen. Vor allem aber erschien es ihnen paradox, ein Embryo in die Gebärmutter einzupflanzen, um es dann später wegen einer Chromosomenstörung abzutreiben. Während der Schwangerschaft ist die Untersuchung des Kindes im Mutterleib nämlich erlaubt.

Rubikon nicht überschritten

Die Auswahl von Retterbabys lehnte der Ständerat ebenfalls ab. Mit der so genannten HLA-Typisierung können Embryos vor der Einpflanzung in den Mutterleib darauf untersucht werden, ob sie immunkompatibel mit einem erkrankten Geschwister sind und diesem beispielsweise mit einer Blutstammzellenspende helfen könnten. Ohne Test stehen die Chancen dafür bei rund 25 Prozent.

Der Mehrheit ging dies zu weit. «Hier meine ich, dass wir den Rubikon überschreiten würden», sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Es gehe um die Auswahl bestimmter Eigenschaften: «Wir würden unter gesunden Embryos jenes auswählen, das zum Geschwister passt. Alle anderen würden wir verwerfen, sprich vernichten.»

Erlauben will der Ständerat die Konservierung von in vitro erzeugten Embryos. Zurückhaltend blieb er jedoch bei der Anzahl der Embryos, die erzeugt werden dürfen. Er folgte auch dabei dem Vorschlag des Bundesrats, die Zahl von drei auf acht zu erhöhen, sofern der Embryo vor der Einpflanzung untersucht wird. Die Kommission wollte die Entwicklung so vieler Embryos erlauben, wie für eine Befruchtung nötig sind.

Volksabstimmung nötig

In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Revision des Fortpflanzungsmedizingesetzes mit 30 zu 3 Stimmen gut, 8 Ratsmitglieder enthielten sich der Stimme. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Das letzte Wort hat aber das Volk. Die Erhöhung der Zahl der in vitro erzeugten Embryos setzt eine Verfassungsänderung voraus. Diese untersteht dem obligatorischen Referendum.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 27.03.2014

Die Kommission ist einstimmig auf die beiden Vorlagen eingetreten, die der Bundesrat im Juni mit der Botschaft Präimplantationsdiagnostik (PID). Änderung BV und Fortpflanzungsmedizingesetz (FmedG) (13.051) vorgelegt hatte. Wie bereits in der Kommission des Ständerates wurde die Frage des Chromosomenscreenings kontrovers diskutiert. Mit 16 zu 4 Stimmen bei 5 Enthaltungen wurde der Antrag angenommen, dies zuzulassen. Die Frage der sogenannten Retterbabys (HLA-Typisierung) wurde auf die nächste Sitzung verschoben.

Die Grundanliegen der Vorlage, die auf eine Motion der WBK-N zurückgeht (04.3439), sind die Aufhebung des PID-Verbotes und damit verbunden die dafür notwendige Änderung von Artikel 119 der Bundesverfassung über die Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich.

Zum Auftakt ihrer Beratungen hat die Kommission Anhörungen mit betroffenen Kreisen geführt. Nach intensiver Vorarbeit der WBK-S hatte der Ständerat in der Frühjahrssession alle substantiellen Anträge seiner Kommission abgelehnt und die Fassung des Bundesrates beibehalten. Es ist daher wenig erstaunlich, dass nun dieselben Anliegen in der WBK-N wieder eingebracht wurden.

An der heutigen Sitzung wurde als einziges der grossen Themen das Chromosomenscreening diskutiert. Im Gegensatz zum Bundesrat und zum Ständerat möchte die WBK-N, dass alle in vitro gezeugten Embryonen auf chromosomale Störungen getestet werden können. Ebenfalls zur Debatte stand die Aufhebung der Altersgrenze, bis wann eine Erbkrankheit mutmasslich ausbre-

comme l'Espagne ou la Grande-Bretagne, pratiquent pourtant ce système.

Pas de bébés médicaments

Dans la foulée, les sénateurs ont refusé aussi d'autoriser la sélection de «bébés sauveurs», soit la sélection d'embryons à même de faire par la suite un don de cellules souches à un frère ou une sœur malade. «Pas question de franchir le Rubicon»: cette idée est éthiquement et médicalement douteuse, a affirmé Peter Bieri (PDC/ZH).

La majorité a fixé à huit le nombre d'embryons pouvant être développés par cycle de traitement en vue d'un diagnostic préimplantatoire. Pour une FIV «normale», la règle de trois embryons maximum continuera de s'appliquer.

Une proposition visant à supprimer toute limite, jugée arbitraire, a été écartée par 22 voix contre 18. Avec un plafond fixé à huit, la Suisse demeure restrictive. Une femme peut produire jusqu'à quinze ovules par cycle.

Embryons congelés

En contre-partie, l'interdiction de conserver des embryons sera supprimée. Aujourd'hui, tous les embryons viables (jusqu'à trois) doivent être implantés. A l'avenir, toutes les femmes qui recourent à une FIV devraient pouvoir se faire implanter un seul embryon et congeler les autres, ce qui devrait réduire le nombre de grossesses multiples.

Les coûts d'une FIV (plus de 7000 francs par traitement) ne sont pas pris en charge par l'assurance maladie. Un remboursement du diagnostic préimplantatoire doit encore être examiné, selon M. Berset. Ces analyses coûtent entre 10'000 et 20'000 francs. Le Conseil national doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 27.03.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC N) est entrée en matière à l'unanimité sur les deux projets d'acte présentés en juin dernier par le Conseil fédéral dans le cadre de son message concernant l'objet « Diagnostic préimplantatoire. Modification de la Constitution et de la loi sur la procréation médicalement assistée » (13.051). Tout comme au sein de la commission homologue du Conseil des Etats, la question du dépistage chromosomique a donné lieu à un débat controversé parmi les membres de la commission. Ceux-ci ont approuvé par 16 voix contre 4 et 5 abstentions une proposition visant à autoriser ce dépistage. Quant à la question des « bébés sauveurs » (typage HLA), elle a été ajournée à la prochaine séance. Le projet, découlant d'une motion déposée par la CSEC N (04.3439), vise en premier lieu à lever l'interdiction du diagnostic préimplantatoire et à modifier en conséquence l'art. 119 de la Constitution fédérale, qui régit la procréation médicalement assistée et le génie génétique dans le domaine humain.

La commission a entamé ses travaux en procédant à l'audition de représentants des milieux concernés. Après le travail considérable accompli en amont par sa Commission de la science, de l'éducation et de la culture, le Conseil des Etats avait, à la session de printemps, rejeté toutes ses propositions substantielles et décidé de conserver la version du Conseil fédéral. Il n'est dès lors guère surprenant de voir maintenant les mêmes propositions être déposées à la CSEC N.

chen muss, um beim Embryo in vitro als Ausschlusskriterium gesucht werden zu dürfen. Der Antrag wurde mit 3 zu 16 Stimmen bei 4 Enthaltungen abgelehnt.

Ausstehend sind damit die Beschlüsse zu den Fragen der HLA-Typisierung und der Obergrenze der Anzahl zu entwickelnder Embryonen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 15.05.2014

Die Kommission hat an ihrer heutigen Sitzung die Vorlage zur Präimplantationsdiagnostik ([13.051](#)) mit 17 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen zuhanden des Nationalrats verabschiedet. Die WBK-N empfiehlt im Vergleich zum Ständerat eine Öffnung der Vorlage.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrats hat an ihrer zweiten Sitzung zum Thema Präimplantationsdiagnostik eine weitere Öffnung des Fortpflanzungsmedizingesetzes entschieden. Bereits an der ersten Sitzung hatte die Kommission die Zulassung des Chromosomenscreenings für unfruchtbare und erblich belastete Paare beschlossen, womit alle in vitro gezeugten Embryonen auf chromosomale Störungen getestet werden können (vgl. [Medienmitteilung vom 27.3.2014](#)).

Heute hat sich die Kommission zum einen mit dem Thema der HLA-Typisierung («Retterbabys») befasst. Zur Rettung des Lebens eines kranken Geschwisters soll erlaubt werden, das Erbgut von Embryonen zu untersuchen und eine Auswahl der (dafür geeigneten) immunkompatiblen Embryonen zu treffen. Die Kommission stimmte dem Antrag auf Zulassung der HLA-Typisierung mit 13 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung zu. Eine Minderheit möchte die Zulassung im Rat verhindern. Die Möglichkeit zur Zeugung von «Retterbabys» würde eine Änderung von Artikel 119 Abs. 2 Bst. c der Bundesverfassung verlangen, welche den Fall der HLA-Typisierung ausdrücklich erlaubt. Zum anderen entstand eine Debatte rund um die 3er- und 8er-Regel. Der Gesetzesentwurf sieht vor, maximal drei Embryonen ausserhalb des Körpers der Frau entwickeln zu dürfen, wenn das Erbgut nicht untersucht wird, und maximal acht zu entwickeln, wenn das Erbgut untersucht wird. Die Kommission beantragt mit 17 zu 7 Stimmen die Aufhebung dieses Grundsatzes und möchte die Entwicklung so vieler Embryonen erlauben, als für die Fortpflanzung oder die Untersuchung des Erbguts notwendig sind. Der zur Umsetzung des Gesetzes erforderlichen Verfassungsänderung stimmte die Kommission mit 13 zu 2 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Concernant la séance de ce jour, les délibérations n'ont porté que sur le vaste sujet du dépistage chromosomique. A l'inverse du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, la CSEC N souhaite que tous les embryons in vitro puissent faire l'objet d'un contrôle visant d'éventuels troubles chromosomiques. Un autre thème débattu a été celui de la suppression de la limite de l'âge auquel une maladie héréditaire est censée se déclarer pour pouvoir la rechercher sur un embryon in vitro et en faire un critère d'exclusion. La proposition a été rejetée par 16 voix contre 3 et 4 abstentions.

Restent ainsi en suspens les décisions relatives au typage HLA et au plafond d'embryons pouvant être développés dans le cadre de la procédure de procréation médicalement assistée.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 15.05.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a approuvé aujourd'hui, par 17 voix contre 0 et 7 abstentions, le projet relatif au diagnostic préimplantatoire ([13.051](#)). Elle préconise une version moins restrictive que celle du Conseil des Etats.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC N) a consacré une deuxième séance au thème du diagnostic préimplantatoire. Poursuivant l'examen du projet, elle a décidé de proposer une version encore moins restrictive de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée. Lors de la première séance, la commission avait déjà opté pour le dépistage chromosomique chez les couples stériles et menacés par un risque génétique, en ce sens que tous les embryons in vitro pourraient faire l'objet d'un contrôle visant d'éventuels troubles chromosomiques (cf. [communiqué de presse du 27.3.2014](#)).

Aujourd'hui, la CSEC N s'est d'abord penchée sur la question du typage HLA (problématique des « bébés sauveurs »). Il s'agirait d'autoriser l'analyse du patrimoine génétique d'embryons et la sélection des embryons immunocompatibles dans le dessein de sauver la vie d'un frère ou d'une soeur gravement malade. La commission a approuvé, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la proposition d'autoriser le typage HLA. Une minorité qui souhaite son interdiction soumettra sa proposition au conseil. La procréation de « bébés sauveurs » requerrait une modification de l'art. 119, al. 2, let. c, de la Constitution de façon à autoriser expressément le typage HLA. La CSEC N a débattu ensuite du nombre d'embryons pouvant être développés hors du corps de la femme. Le projet de loi prévoit que trois embryons au plus peuvent être développés lorsque le patrimoine génétique n'est pas analysé, mais que huit au plus peuvent l'être lorsque le patrimoine génétique est analysé. La commission propose, par 17 voix contre 7, d'abolir cette règle et d'autoriser le développement d'autant d'embryons que nécessaires à la procréation médicalement assistée ou à l'analyse du patrimoine génétique. Par 13 voix contre 2 et 6 abstentions, la CSEC N a approuvé la modification constitutionnelle requise pour la mise en oeuvre de la loi.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.055 Ökologische Steuerreform. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 06.3190

Bericht vom 14. Juni 2013 zur Abschreibung der Motion Studer Heiner 06.3190 «Ökologische Steuerreform» (BBl 2013 5571)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.06.2013

Bericht zu den ökologischen Fehlanreizen im Steuer- und Subventionssystem

Neben den bereits beschlossenen oder geplanten Massnahmen ist das Verbesserungspotenzial für eine umweltverträglichere Ausgestaltung des bestehenden Steuer- und Subventionssystems gering. Zu diesem Ergebnis kommt der vom Bundesrat heute genehmigte Bericht zur "Ökologisierung des Steuer- und Subventionssystems", der eine Reihe von umweltschädlichen Fehlanreizen identifiziert.

Die vom Parlament im Frühjahr 2010 verabschiedete Motion 06.3190 hat zum Ziel, das Steuer- und Subventionssystem des Bundes umweltverträglicher auszugestalten. Die Motion verlangt dazu einen Bericht und eine Vorlage zur Ökologisierung des Steuer- und Subventionssystems. Auf eine Sammelvorlage will der Bundesrat aus zwei Gründen verzichten: Neben den bereits beschlossenen oder geplanten Massnahmen ist das verbleibende Verbesserungspotenzial gering. Zudem ist er der Ansicht, dass die Fehlanreize im Rahmen separater Vorlagen zielgerichteter angegangen werden können, weil dies die Abstimmung mit anderen Reformen in den entsprechenden Politikfeldern erlaubt. Der Bundesrat beantragt deshalb die Abschreibung der Motion.

Insgesamt zeigt der Bericht auf, dass im bestehenden Steuer- und Subventionssystem des Bundes ein ökologisches Optimierungspotenzial vorhanden ist. Insgesamt werden zehn Fehlanreize identifiziert. Aus Umweltsicht können die identifizierten Fehlanreize je zur Hälfte den Ansatzpunkten «Energieverbrauch und Verkehr» sowie «Bodenverbrauch und -belastung» zugeordnet werden. Die Fehlanreize begünstigen die nicht nachhaltige Entwicklung in diesen Bereichen.

Verschiedene Korrekturmassnahmen wurden bereits eingeleitet oder sind geplant. Unter anderem betrifft dies die folgenden Positionen:

- Im Rahmen der Agrarpolitik 2014-2017 wurde die Abschaffung der Beiträge für Raufutter verzehrende Grossvieheinheiten (RG-VE-Beiträge) und für die Tierhaltung unter erschwerenden Produktionsbedingungen (TEP-Beiträge) beschlossen. Die Subventionen sind abhängig vom Viehbestand und setzen damit Anreize für eine Mengenausweitung, was die Umwelt belastet (z.B. Methanemissionen).

- Als Teil der Berufsauslagen können bei der direkten Bundessteuer die Fahrkosten zum Arbeitsort abgezogen werden. Die Kosten langer Pendlerdistanzen werden damit gesenkt, was aus ökologischer Sicht ein Fehlanreiz darstellt. Die Begrenzung des Fahrkostenabzugs bei der direkten Bundessteuer auf 3'000 Franken ist Teil des direkten Gegenvorschlags zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» des Verkehrsclubs der Schweiz (VCS).

- Das Chicagoer-Abkommen (internationales Abkommen zur Besteuerung des Luftverkehrs) legt fest, dass der internationale Flugverkehr nicht der Mineralölsteuer untersteht. Damit wird weltweit der grenzüberschreitende Flugverkehr begünstigt, was zu einer grösseren Nachfrage führt. Als Massnahme zur Beschränkung der Klimawirkung der Luftfahrt sieht der Bundesrat den Einbezug der Luftfahrt in das CO₂-Emissionshandelssystem der Schweiz (CH-ETS) und die Anbindung an das EU-ETS vor.

13.055 Réforme fiscale écologique. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 06.3190

Rapport du 14 juin 2013 sur le classement de la motion Studer Heiner 06.3190 «Réforme fiscale écologique» (FF 2013 4989)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.06.2013

Rapport sur les incitations écologiquement inopportunes de la fiscalité et des subventions

Compte tenu des mesures déjà prises ou planifiées, le potentiel d'optimisation restant dans le domaine de la fiscalité et des subventions pour promouvoir une utilisation plus durable des ressources naturelles est modeste. C'est la conclusion du rapport sur la réforme écologique de la fiscalité et des subventions, approuvé aujourd'hui par le Conseil fédéral. Le rapport identifie toute une série d'incitations qui nuisent à l'environnement.

La motion 06.3190, adoptée par le Parlement au printemps 2010, a pour objectif d'orienter la fiscalité et les subventions de la Confédération vers une gestion plus durable de l'environnement. Elle prie donc le Conseil fédéral d'élaborer un rapport et un projet sur une réforme écologique de la fiscalité et des subventions. Le Conseil fédéral entend renoncer à un projet d'acte modificateur unique, et ce pour deux raisons: le potentiel d'optimisation restant est modeste compte tenu des mesures déjà prises ou planifiées et il est d'avis que les incitations écologiques inopportunes peuvent être corrigées plus efficacement à l'aide de projets législatifs séparés, car cela permet une coordination avec d'autres réformes politiques. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose de classer la motion.

Globalement, le rapport montre que la fiscalité et les subventions de la Confédération peuvent être améliorées sur le plan écologique. Il identifie dix incitations inopportunes. Du point de vue environnemental, ces incitations peuvent être classées, pour une moitié d'entre elles, dans le domaine de la consommation d'énergie et des transports et, pour l'autre moitié, dans celui de l'utilisation et de la dégradation du sol. Les incitations inopportunes favorisent le développement non durable de ces domaines.

Plusieurs mesures correctives ont déjà été lancées ou sont prévues. Elles ciblent notamment les points suivants:

- Dans le cadre de la politique agricole 2014 - 2017, les contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers (UGBFG) et pour la garde d'animaux dans des conditions de production difficiles (GACD) seront supprimées. Les subventions dépendent du nombre de têtes de bétail; elles incitent donc les agriculteurs à augmenter leur cheptel, ce qui pollue l'environnement (émissions de méthane, p. ex.).

- Les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail peuvent être déduits du revenu soumis à l'impôt fédéral direct. Cette disposition fait baisser les frais des longs trajets entre le domicile et le lieu de travail, constituant ainsi une incitation inopportune. La limitation à 3000 francs de la déduction des frais de transport dans le cadre de l'impôt fédéral direct fait partie du contre-projet direct à l'initiative populaire «pour les transports publics» de l'Association Transports et Environnement (ATE).

- La Convention de Chicago (accord international sur l'imposition du trafic aérien) dispose que le trafic aérien international est exonéré de l'impôt sur les huiles minérales. Le trafic aérien international est donc avantagé fiscalement, ce qui entraîne une hausse de la demande. Pour lutter contre l'impact sur le climat de la navigation aérienne, le Conseil fédéral prévoit d'intégrer la navigation aérienne dans le système suisse d'échange de quotas d'émission

- Den Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung (direkte Bundessteuer) und damit auch eine Korrektur der zu tief festgesetzten Eigenmietwerte hat der Bundesrat zuletzt in der Stellungnahme zur Motion Streiff-Feller (12.3778) in Aussicht gestellt. Da der Systemwechsel bereits mehrfach abgelehnt wurde (z.B. Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter») ist die Reform für den Bundesrat nicht prioritär.

Bei den übrigen Fehlanreizen wird aus verschiedenen Gründen empfohlen, keine Massnahmen zu ergreifen. Unter anderem wäre die Ausdehnung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe auf leichte Nutzfahrzeuge zu aufwändig in der Umsetzung. Bei den verbleibenden Fehlanreizen dürfte das ökologische Optimierungspotenzial gering sein.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 27./28.03.2014 getagt.

Sie beantragt die Motion abzuschreiben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

de CO2 et de le raccorder au système européen d'échange de quotas d'émission.

- Dans sa réponse à la motion Streiff-Feller (12.3778), le Conseil fédéral a envisagé un changement du système de l'imposition du logement (impôt fédéral direct) et une correction de la sous-évaluation de la valeur locative. Etant donné qu'un tel changement de système a déjà été refusé plusieurs fois (rejet du contre-projet à l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite», p. ex.), le Conseil fédéral estime que cette réforme n'est pas une priorité. En ce qui concerne les autres incitations inopportunes, le rapport ne recommande aucune mesure. La mise en oeuvre notamment de l'extension aux utilitaires légers de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations serait trop coûteuse. Pour ce qui est des incitations inopportunes restantes, le potentiel d'optimisation de la réglementation en vigueur est minime.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 27./28.03.2014.

Elle propose de classer la motion.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.056 StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBl 2013 5975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.06.2013

Vermittelnde Lösung für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative

Für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative schlägt der Bundesrat eine vermittelnde Lösung vor, die mit gewissen Einschränkungen sowohl dem Ausweisungsautomatismus Rechnung trägt, den die Initianten anstreben, als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Strafrechts verabschiedet.

Volk und Stände haben am 28. November 2010 die Volksinitiative «für die Ausschaffung krimineller Ausländer» angenommen. Die neuen Bestimmungen der Bundesverfassung sind nicht eindeutig abgefasst und müssen auf Gesetzesstufe umgesetzt werden, so wie dies auch der Verfassungsartikel selbst vorsieht. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Allerdings begrenzt die Vorlage den von den Initianten angestrebten Ausweisungsautomatismus, um das Verhältnismässigkeitsprinzip, die Menschenrechtsgarantien und das Personenfreizügigkeitsabkommens mit der Europäischen Union so weit als möglich beachten zu können.

Nur bei schweren Delikten

Gemäss dem Gesetzesentwurf wird die strafrechtliche Landesverweisung vom Strafgericht ausgesprochen, das eine ausländische Person wegen klar definierter, schwerer Delikte verurteilt. Sie dauert 5 bis 15 Jahre, im Wiederholungsfall 20 Jahre. Der Deliktskatalog erfasst neben schweren Gewalt- und Sexualstraftaten auch schwere Vermögensdelikte. Zudem sollen nicht nur der unrechtmässige Bezug von Leistungen einer Sozialversicherung oder der Sozialhilfe zu einer Landesverweisung führen, sondern folgerichtig auch das unrechtmässige Vorenthalten von Leistungen an das Gemeinwesen.

Die Festlegung einer Mindeststrafe von sechs Monaten verhindert, dass wegen Bagatelldelikten eine Landesverweisung ausgesprochen wird, und gewährleistet eine gewisse Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips. Gleichzeitig ermöglicht eine Ausnahmeregelung, dass namentlich Kriminaltouristen unabhängig von der Höhe der im Einzelfall verhängten Strafe des Landes verwiesen werden können.

Anordnung und Vollzug der Landesverweisung

Aus Gründen der Rechtssicherheit und der Rechtsgleichheit legt die Vorlage ferner die wichtigsten Grundsätze und Kompetenzen bei der Anordnung und dem Vollzug einer Landesverweisung fest. Demnach hat das Gericht schwere Verletzungen der internationalen Menschenrechtsgarantien (namentlich die Verletzung des Rechts auf Privat- und Familienleben) als Gründe zu berücksichtigen, die der Anordnung einer Landesverweisung entgegenstehen können. Die Vollzugsbehörde beachtet ihrerseits das Non-Refoulement-Gebot, also das Verbot der Ausschaffung eines Flüchtlings in einen Staat, wo sein Leben oder seine Freiheit wegen seiner Rasse, Religion, Staatszugehörigkeit, seiner Zugehörigkeit zu ei-

13.056 CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels

Message du 26 juin 2013 concernant une modification du code pénal et du code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5373)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 26.06.2013

Mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi : le Conseil fédéral choisit une voie médiane

Pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi, le Conseil fédéral propose une voie médiane entre l'automatisme de l'expulsion, tel que le prévoit le texte de l'initiative, et le respect du principe de la proportionnalité et des droits de l'homme garantis par le droit international. Le gouvernement a adopté mercredi le message concernant les modifications nécessaires du droit pénal.

Le peuple et les cantons ont approuvé le 28 novembre 2010 l'initiative populaire «pour le renvoi des étrangers criminels». Les nouvelles dispositions constitutionnelles n'étant pas assez précises pour être mises en oeuvre telles quelles, une loi est nécessaire, ce que prévoit d'ailleurs le nouvel article constitutionnel lui-même. Le projet de modification du code pénal et du code pénal militaire proposé par le Conseil fédéral durcit nettement la pratique de l'expulsion des étrangers criminels. Certaines limites sont toutefois posées à l'automatisme de l'expulsion, afin de tenir compte du principe de la proportionnalité, des droits de l'homme garantis par le droit international et de l'accord sur la libre circulation conclu avec l'Union européenne.

Seulement en cas d'infraction grave

La personne étrangère qui aura commis une infraction grave selon des critères clairement définis sera condamnée par le tribunal pénal à une expulsion dont la durée pourra aller de 5 à 15 ans, voire à 20 ans en cas de récidive. La liste des infractions comporte, outre des actes de violence et des délits sexuels graves, des infractions graves contre le patrimoine. Par souci de cohérence, l'expulsion prévue par la disposition constitutionnelle en cas d'obtention abusive de prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale s'appliquera également aux actes d'escroquerie commis pour obtenir des prestations ainsi qu'à différentes formes de fraude à l'Etat.

La fixation d'une peine minimale de six mois, qui vise à éviter que des infractions mineures n'entraînent l'expulsion, permet de respecter dans une large mesure le principe de la proportionnalité. Parallèlement, une exception est instaurée pour les délinquants itinérants, qui pourront être expulsés indépendamment de la peine prononcée.

Prononcé et exécution de l'expulsion

Pour préserver la sécurité du droit et l'égalité devant la loi, le projet précise les grands principes et les compétences relatifs au prononcé et à l'exécution de l'expulsion. Le tribunal pourra renoncer à ordonner une expulsion s'il estime qu'elle violerait des droits de l'homme garantis par le droit international (plus particulièrement le droit au respect de la vie privée et familiale). De son côté, l'autorité chargée d'exécuter l'expulsion aura la possibilité de la reporter si elle constate que l'expulsion violerait le principe du non-refoulement (interdiction d'expulser un réfugié dans un pays où sa vie ou sa liberté serait menacée en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses opinions politiques).

ner bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Anschauungen gefährdet wäre. Gegebenenfalls schiebt die Vollzugsbehörde den Vollzug der Landesverweisung vorübergehend auf. Für Personen, die nicht des Landes verwiesen werden können, wird kein besonderer Aufenthaltsstatus geschaffen. Sie werden nicht gestützt auf das Ausländergesetz vorläufig aufgenommen, sondern sind ohne jegliche Rechtsansprüche in der Schweiz anwesend. Sie haben namentlich kein Recht auf Erwerbstätigkeit, Familiennachzug oder Integrationsmassnahmen. Sie haben auch keinen Anspruch auf Sozialhilfe; bei Bedarf wird Nothilfe ausgerichtet. Flüchtlingen muss gestützt auf die Flüchtlingskonvention in einzelnen Bereichen eine leicht bessere Rechtstellung zugestanden werden; sie haben namentlich einen Anspruch auf Sozialhilfe.

Botschaft zur Durchsetzungsinitiative bis Ende Jahr
Bis Ende Jahr wird das EJPD dem Bundesrat auch die Botschaft zur Volksinitiative «zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer» unterbreiten. Die Durchsetzungsinitiative will zur Umsetzung der Ausschaffungsinitiative eine direkt anwendbare (Übergangs-)Bestimmung in der Bundesverfassung verankern. Die Volksabstimmung könnte zwischen Sommer 2015 und Frühling 2016 stattfinden. Im Falle einer Annahme der Durchsetzungsinitiative würden die damit eingeführten neuen Verfassungsbestimmungen den gesetzlichen Ausführungsbestimmungen zur Ausschaffungsinitiative vorgehen.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3–6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer)
20.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 20.3.2014

Ausschaffungsinitiative soll im Sinn der SVP umgesetzt werden - Nationalrat stützt sich auf den Text der Durchsetzungsinitiative

(sda) Zähneknirschend hat der Nationalrat am Donnerstag einer Umsetzung der Ausschaffungsinitiative im Sinn der SVP zugestimmt. Um dem Volkswillen Genüge zu tun, nimmt er eine Verletzung rechtsstaatlicher Grundsätze in Kauf.

Mit 106 zu 65 Stimmen bei 11 Enthaltungen ist der Nationalrat als Erstrat dem Antrag seiner staatspolitischen Kommission gefolgt, für die Umsetzung den Text der Durchsetzungsinitiative heranzuziehen. Diese listet detailliert auf, bei welchen Delikten ein Ausländer oder eine Ausländerin die Schweiz verlassen muss. Wiederholungstäter werden bereits bei leichteren Delikten wie einfacher Körperverletzung oder Einbruchdiebstahl ausgeschafft. Der Missbrauch von Sozialhilfe und Sozialversicherungen werden ebenfalls im Deliktskatalog aufgeführt. Die Durchsetzungsinitiative wird aber nicht in allen Punkten umgesetzt: Als bedeutendste Abweichungen hat der Nationalrat weder die Definition des zwingenden Völkerrechts noch den Vorrang der Bestimmungen über die Ausschaffung vor dem Völkerrecht ins Gesetz übernommen. Der Ausschaffungs-Automatismus jedoch soll im Strafgesetzbuch Eingang finden. Das bedeutet, dass der Richter den Landesverweis ohne Rücksicht auf die Umstände des Einzelfalls aussprechen muss, sofern dem Verurteilten im Heimatstaat nicht gerade Verfolgung oder Folter drohen. Dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit könnte damit nicht Genüge getan werden.

Le projet ne prévoit pas de statut juridique pour les personnes inexpulsables, qui ne pourront pas bénéficier d'une admission provisoire, telle que prévue dans la loi sur les étrangers. Elles n'auront donc pas le droit d'exercer une activité rémunérée, de demander le regroupement familial ni de bénéficier de mesures d'intégration. L'aide sociale leur sera interdite; elles pourront tout au plus recevoir une aide d'urgence. La convention relative au statut des réfugiés assure sur certains points des conditions légèrement plus favorables aux réfugiés, qui peuvent par exemple toucher l'aide sociale.

Le message sur l'initiative de mise en oeuvre attendu d'ici à la fin de l'année

Le DFJP remettra au Conseil fédéral d'ici à la fin de l'année un message sur l'initiative populaire fédérale «pour le renvoi effectif des étrangers criminels». Cette initiative dite «de mise en oeuvre» a pour but d'inscrire dans la Constitution une disposition (transitoire) directement applicable. La votation pourrait avoir lieu entre l'été 2015 et le printemps 2016. Si elles étaient adoptées, les dispositions de l'initiative de mise en oeuvre primeraient celles de la loi d'application de l'initiative sur le renvoi.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst. relatif au renvoi des étrangers criminels)
20.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 20.3.2014

Criminels étrangers - Le National se plie largement aux revendications de l'UDC

(ats) Les recettes de l'UDC concernant le renvoi des criminels étrangers devraient être appliquées quasiment à la lettre. Au dam de la gauche et de Simonetta Sommaruga, le National a intégré jeudi les revendications du parti dans la loi. En toile de fond, la volonté d'éviter une nouvelle votation.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi, par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

Concept UDC

Ses revendications ont presque toutes été reprises par la majorité de droite. Par 104 voix contre 71, la Chambre du peuple les a ancrées dans la loi. L'expulsion serait automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale.

Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants notoires et incorrigibles, qui commettent à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics (menaces contre les autorités, rixes, lésions corporelles simples). Il vaudrait pour 5 à 15 ans, voire 20 ans en cas de récidive.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable. Un renvoi pourrait être suspendu, mais uniquement temporairement

Bewusster Bruch der Verfassung

Dessen war sich die Kommission bewusst, und auch die bürgerlichen Fraktionen nahmen die Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien sehenden Auges in Kauf. Ziel sei es, das Dilemma zwischen Volkswillen und Verfassung nicht noch zu verschärfen, sagte Kommissionssprecher Gerhard Pfister (CVP/ZG).

Würde die Durchsetzungsinitiative angenommen, stünden die problematischen Bestimmungen nämlich nicht nur im Gesetz, sondern in der Verfassung. Und die Chancen, dass sie angenommen würde, seien in der Kommission als gut eingeschätzt worden, sagte Pfister. Einige Rednerinnen und Redner erwähnten am Rande auch, dass eine Abstimmung über die Durchsetzungsinitiative im Wahljahr 2015 nicht wünschenswert wäre. Mehr Gewicht wurde in der Debatte aber dem Volkswillen eingeräumt: Das Volk habe das Risiko in Kauf genommen, die Europäische Menschenrechtskonvention zu verletzen, sagte Isabelle Moret (FDP/VD). Das müsse das Parlament akzeptieren.

Laut Kurt Fluri (FDP/SO) ist die geplante Umsetzung zwar «rechtsstaatlich unhaltbar», aber der Volkswille gehe vor. Die SVP sah kein Problem mit der Verhältnismässigkeit: Die Ausschaffungsinitiative sei nicht in der Absicht angenommen worden, dass die bisherige Praxis weitergeführt werde, sagte Gregor Rutz (SVP/ZH). «Das Volk will, dass sich etwas ändert.»

«Rechtsstaat zu Grabe tragen»

Obwohl sie dies nicht bestritten, waren Vertreter von SP und Grünen nicht bereit, dafür Grundsätze der Verfassung zu opfern. «Es geht um die Frage, ob wir hier und heute unseren Rechtsstaat zu Grabe tragen», sagte Silvia Schenker (SP/BS). Es drohe eine «Tyrannei der Mehrheit», wenn die Verhältnismässigkeit geopfert und der Staat nicht mehr in die Schranke gewiesen werde, warnte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). Linke und Grüne unterstützten darum den Vorschlag des Bundesrats, der eine aus seiner Sicht vermittelnde Lösung vorgelegt hatte. Der fundamentale Unterschied zur Durchsetzungsinitiative besteht darin, dass die Schwere der Straftat beim Ausschaffungsentscheid berücksichtigt werden könnte. Gemäss Entwurf des Bundesrats ist im Normalfall eine Mindeststrafe von 6 Monaten nötig für einen Landesverweis von 5 bis 15 Jahren oder im Wiederholungsfall 20 Jahren. Diese Regelung soll Ausschaffungen wegen Bagatelldelikten verhindern. Es gebe nicht nur eine Möglichkeit, die Ausschaffungsinitiative umzusetzen, gab Justizministerin Simonetta Sommaruga zu bedenken. Es treffe auch nicht zu, dass der Vorschlag der Kommission dem Volkswillen entspreche: Beim Deliktskatalog gehe die Vorlage weit über die Ausschaffungsinitiative hinaus.

«Gipfel der Inkohärenz»

Geringfügige Vergehen und sogar Antragsdelikte sollen gemäss Nationalrat zwingend zur Ausschaffung führen, während Steuerbetrüger im Land verbleiben dürfen - für Sommaruga der «Gipfel der Inkohärenz».

Sie erinnerte auch daran, dass die fundamentalen rechtsstaatlichen Garantien mit der Abstimmung über die Initiative nicht abgeschafft worden seien. Und auch diese seien vom Volk abgesegnet und in der Verfassung verankert worden. «Sie sind demokratisch genauso legitimiert wie die neue Verfassungsbestimmung aufgrund der Ausschaffungsinitiative», sagte Sommaruga. Der Rat lehnte es jedoch ab, auch nur eine Hintertür für eine verhältnismässige Umsetzung wenigstens in krassen Fällen zu öffnen. Er verwarf einen Antrag von GLP, SP und Grünen, dass der Richter in Härtefällen von einer Landesverweisung absehen kann.

Durchsetzungsinitiative teilweise ungültig

Im Anschluss an die Debatte über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beriet der Nationalrat auch über die Durchset-

zung der Initiative. Es sei eine Frage der Verhältnismässigkeit, ob die Initiative teilweise ungültig erklärt werden könne. Es könne sein, dass die Initiative in Teilen ungültig sei, während andere Teile weiterhin gültig seien. Es sei eine Frage der Verhältnismässigkeit, ob die Initiative teilweise ungültig erklärt werden könne. Es könne sein, dass die Initiative in Teilen ungültig sei, während andere Teile weiterhin gültig seien.

L'UDC s'est félicitée de ces décisions, mais n'a pas encore promis de retirer son initiative de mise en oeuvre. Elle attend notamment de voir si le Conseil des Etats, qui doit encore se prononcer, suivra une ligne aussi dure.

Pour la prendre au mot, le National a décidé de ne pas appliquer la loi avant un retrait de l'initiative ou son rejet en votation populaire.

L'attitude de la majorité des députés a suscité l'ire de la gauche. Pour Cesla Amarelle (PS/VD), l'approche de la droite relève d'une vision totalitaire de la volonté populaire. Des principes comme celui de la proportionnalité ne peuvent être bradés. Chaque délit doit continuer d'être examiné par les tribunaux au cas par cas, a estimé Ueli Leuenberger (Verts/GE).

Sur la même longueur d'onde, la ministre de la justice Simonetta Sommaruga a tenté en vain d'appeler les élus à leurs responsabilités, leur rappelant qu'en entrant en fonction ils avaient fait serment de respecter la Constitution fédérale dans son intégralité. Le concept de «compromis» élaboré par ses services a fait chou blanc.

Respecter la volonté populaire

La majorité de droite s'est défendue de céder aux pressions ou d'avoir peur d'une nouvelle votation. L'automatisme des renvois n'est certes pas conforme au principe de la proportionnalité ni à la Convention européenne des droits de l'homme, a reconnu Isabelle Moret (PLR/VD) au nom de la commission.

Mais, en acceptant l'initiative, le peuple a tranché en faveur d'une telle mesure. Il faut respecter sa volonté, sinon à quoi bon le faire voter, a-t-elle ajouté.

Primauté du droit

Par 99 voix contre 63 et 15 abstentions, le National a toutefois refusé de suivre l'UDC sur un point. Il ne veut pas que la loi d'application prime sur les normes du droit international non impératives.

Les juges seront placés devant des choix très difficiles, a fait valoir Simonetta Sommaruga. Que fera le Tribunal fédéral, dont la jurisprudence donne la priorité aux droits de l'homme, d'une telle disposition ? s'était-elle interrogée.

Initiative rejetée

Le débat sur cette question s'est poursuivi dans le cadre du traitement de l'initiative de mise en oeuvre, que le National a rejeté par 131 voix contre 51. Le centre droit la juge désormais superflue alors que la gauche y voit un danger pour l'Etat de droit.

Auparavant, les députés ont décidé de biffer de ce texte la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée».

La décision est tombée par 110 voix contre 51. Pour la majorité, la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux. Seule l'UDC a combattu cette invalidation partielle.

Si elle devait être soumise au peuple, l'initiative ne contiendrait pas la disposition contestée. Pas question en revanche de déclarer non valable tout le texte comme le demandait la gauche.

zungsinitiative selber. Gegen die Stimmen der SVP beschloss er, diese für teilweise ungültig zu erklären. Grund ist, dass die Initiative den Umfang des zwingenden Völkerrechts definiert, und erst noch zu eng. Die Initiative selber empfahl der Nationalrat mit 131 zu 51 Stimmen zur Ablehnung. SVP-Präsident Toni Brunner (SG) stellte einen Rückzug in Aussicht, falls der Ständerat bei der Umsetzung Ausschaffungsinitiative nicht hinter den Nationalrat zurückfällt. Beide Vorlagen gehen nun an die kleine Kammer.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 20.05.2014 getagt.

Ausschaffungen - Gesetz zur Ausschaffungsinitiative nicht in der Sommersession Ständeratskommission prüft Gültigkeit der Durchsetzungsinitiative

(sda) Der Ständerat kann nicht wie geplant in der Sommersession über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beraten. Seine Staatspolitische Kommission (SPK) hat die Vorlage noch nicht zu Ende beraten. Sie braucht mehr Zeit, um sich mit der Gültigkeit der Durchsetzungsinitiative auseinanderzusetzen.

Die beiden Geschäfte werden von den Räten wegen des inneren Zusammenhangs gemeinsam behandelt. Der Nationalrat hat in der Frühjahrsession entschieden, die Umsetzung der 2010 angenommene Ausschaffungsinitiative an den Text der Durchsetzungsinitiative anzulehnen.

Diese will er ebenfalls zur Abstimmung bringen, jedoch nicht vollständig: Die Bestimmung, die eine Definition des zwingenden Völkerrechts enthält, hat er für ungültig erklärt. Die Umschreibung im Initiativtext ist enger als das von der Staatengemeinschaft anerkannte zwingende Völkerrecht. Ein einzelner Staat hat jedoch gar nicht die Kompetenz, den Umfang des Begriffs zu definieren oder einzuschränken.

Mit dieser Frage will sich auch die Ständeratskommission vertieft auseinandersetzen, wie SPK-Präsidentin Verena Diener (GLP/ZH) am Dienstag auf Anfrage der Nachrichtenagentur sda sagte. Darüber hinaus seien noch eine ganze Reihe weiterer Fragen zur Gültigkeit aufgeworfen worden.

So steht etwa zur Diskussion, ob es sich bei der Durchsetzungsinitiative de facto um eine Gesetzesinitiative handelt, welche auf Bundesebene nicht vorgesehen ist. Die Kommission wolle sich an der nächsten Sitzung mit den historischen und staatspolitischen Aspekten dieser Frage befassen, sagte Diener.

Am Schluss bleibt dem Ständerat aber die gleiche Auswahl wie dem Nationalrat: Er kann die Durchsetzungsinitiative entweder einzig betreffend die Bestimmung über das zwingende Völkerrecht für ungültig erklären und den Rest zur Abstimmung bringen. Oder er kann sie für vollständig gültig respektive für vollständig ungültig erklären.

Weil die Frage der Gültigkeit noch nicht geklärt ist, hat die Kommission auch noch keinen Entscheid über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative gefällt. Die beiden Geschäfte werden darum vom Programm der Sommersession gestrichen und voraussichtlich im Herbst im Plenum behandelt. Die Ausschaffungsinitiative muss bis im November 2015 umgesetzt sein.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.05.2014.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.05.2014.

Criminels étrangers - Le Conseil des Etats ne se prononcera pas durant la session d'été

(ats) Le Conseil des Etats ne se prononcera finalement pas sur le renvoi des criminels étrangers durant la session d'été. Sa commission préparatoire n'a pas fini ses travaux. Elle veut encore approfondir la question de la validité de l'initiative dite de mise en oeuvre, a-t-elle indiqué mardi à l'ats. Le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative. Le Conseil fédéral a quant à lui élaboré, après moult tergiversations, sa propre solution, plus nuancée.

Validité

Ces deux textes seront traités parallèlement. Le gouvernement, suivi par le National, appelle à rejeter l'initiative de mise en oeuvre. Répondant aux appels de la ministre de la justice Simonetta Sommaruga, les députés ont aussi décidé d'invalidier une partie du texte. Ils ont biffé la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée». Motif: la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux. La commission du Conseil des Etats n'a pas encore tranché. Trois options sont sur la table. Valider l'initiative et la soumettre au peuple. L'invalidier partiellement et ne permettre au souverain de se prononcer que sur les points non remis en cause. Ou déclarer nul tout le texte et empêcher le scrutin.

Modalités à préciser

La commission devra aussi dire quelle version de la loi d'application elle préfère. Souhaitant un retrait de l'initiative, la majorité de droite du National a décidé de récupérer quasiment toutes les revendications de l'UDC et de les intégrer dans le code pénal. L'expulsion serait ainsi automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Le National est resté insensible aux appels de Simonetta Sommaruga à respecter de principes fondamentaux comme celui de la proportionnalité. Le gouvernement refuse d'introduire le plein automatisme. Pour éviter que des infractions mineures n'entraînent le renvoi, il propose une peine minimale. Pour qu'il y ait renvoi, il faudrait que le juge prononce une peine de plus de six mois.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur «Stipendieninitiative» und zum indirekten Gegenvorschlag (Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes) (BBl 2013 5515)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.06.2013

Bundesrat unterstützt Harmonisierung des Stipendienwesens

Der Bundesrat will bei Stipendien und Studiendarlehen bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe schaffen und die Kantone bei der Harmonisierung des Stipendienwesens unterstützen. Er hat an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 den Entwurf und die Botschaft zur Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes verabschiedet und dem Parlament überwiesen. Die Totalrevision ist zugleich der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates zur "Stipendieninitiative" des Verbandes Schweizer Studierendenschaften (VSS).

Der Bund leistet gemäss Art. 66 Bundesverfassung eine finanzielle Unterstützung an die Kantone für deren Ausbildungsbeiträge auf der Tertiärstufe (Hochschulen und höhere Berufsbildung). Mit der Totalrevision des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2006 über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) beabsichtigt der Bundesrat, bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe zu schaffen. Dadurch soll der Bildungs- und Forschungsplatz Schweiz insgesamt gestärkt werden. Gleichzeitig unterstützt die Vorlage den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess. Mit der Totalrevision antwortet der Bundesrat zudem auf die 2012 vom VSS eingereichte «Stipendieninitiative». Diese fordert zur Harmonisierung der Stipendienvergabe eine Verlagerung der Rechtskompetenz für den tertiären Bildungsbereich von den Kantonen auf den Bund und somit eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung.

Für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen (Stipendien oder Darlehen) sind die Kantone zuständig. Der Bund unterstützt sie für ihre Leistungen an Studierende der Hochschulen oder der höheren Berufsbildung. Die Totalrevision des Ausbildungsbeitragswesens erfolgt im Rahmen der verfassungsmässigen Zuständigkeiten und respektiert die Neugestaltung des Finanzausgleichs sowie die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Gegenstand und Geltungsbereich des Gesetzes bleiben unverändert. Das Ausbildungsbeitragsgesetz bezieht sich weiterhin ausschliesslich auf die Tertiärstufe.

Der schlanke Gesetzesentwurf hält fest, dass künftig nur noch diejenigen Kantone Anspruch auf Gewährung von Bundesbeiträgen im Rahmen des Ausbildungsbeitragsgesetzes haben, welche die für die Tertiärstufe relevanten Harmonisierungsbestimmungen des jüngst in Kraft gesetzten kantonalen Stipendienkonkordats vom 18. Juni 2009 erfüllen. Im Konkordat sind - wie vom VSS gefordert - gesamtschweizerische Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen für Ausbildungen auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe festgelegt. Der Bundesrat entscheidet sich damit für ein Vorgehen, das es erlauben wird, den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess zu beschleunigen. In der Vorlage verzichtet der Bundesrat darauf, Aussagen bezüglich der Höhe der Stipendien zu machen. Die Ausrichtung der Bundessubventionen nach kantonomer Wohnbevölkerung behält er bei.

13.058 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Message du 26 juin 2013 relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» et au contre-projet indirect (révision totale de la loi sur les contributions à la formation) (FF 2013 4935)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.06.2013

Le Conseil fédéral soutient l'harmonisation des régimes de bourses d'études

Le Conseil fédéral souhaite créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures et soutenir les cantons dans l'harmonisation de leurs régimes de bourses d'études. Lors de sa séance du 26 juin 2013, il a approuvé le projet et le message relatifs à la révision totale de la loi sur les contributions à la formation avant de les transmettre au Parlement. La révision totale constitue également le contre-projet indirect du Conseil fédéral à l'«Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES).

Selon l'art. 66 de la Constitution fédérale, la Confédération accorde une aide financière aux cantons pour l'octroi d'aides à la formation aux étudiants du degré tertiaire (hautes écoles et formation professionnelle supérieure). En proposant une révision totale de la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (loi sur les contributions à la formation), le Conseil fédéral entend créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures. Le but est de consolider la position de la Suisse en tant que pôle de formation et de recherche. Ce projet de révision totale vise par ailleurs à soutenir le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons tout en permettant au Conseil fédéral de répondre à l'«Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'UNES en 2012. L'initiative de l'UNES demande, en vue de l'harmonisation des systèmes d'attribution des bourses, un transfert des cantons vers la Confédération de la compétence en matière de législation s'appliquant au degré tertiaire, et par là même une modification de l'art. 66 de la Constitution fédérale.

L'attribution d'aides à la formation (bourses et prêts d'études) relève de la compétence des cantons. La Confédération subventionne les prestations que les cantons versent aux étudiants des hautes écoles et de la formation professionnelle supérieure. La révision totale du régime des bourses d'études s'inscrit dans le cadre des compétences prévues par la Constitution, et respecte la réforme de la péréquation financière et la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. L'objet et le champ d'application de la loi restent inchangés. La loi sur les contributions à la formation continuera de se rapporter uniquement au degré tertiaire.

Selon ce projet de loi succinct, la Confédération ne subventionnera plus que les cantons qui remplissent les conditions de l'harmonisation des allocations de formation du degré tertiaire définies dans le concordat du 18 juin 2009 sur les bourses d'études, qui est récemment entré en vigueur. Ce concordat fixe à l'échelle nationale les principes essentiels et les normes minimales concernant l'octroi des aides à la formation pour les formations du degré secondaire II et du degré tertiaire, ce que demande également l'UNES. Le Conseil fédéral opte par conséquent pour une procédure qui permettra d'accélérer le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons. Il a décidé de

Die Stossrichtung des vorliegenden Gesetzesentwurfes war in der am 14. Februar 2013 abgeschlossenen Vernehmlassung mehrheitlich begrüsst worden. Am 10. April 2013 beauftragte der Bundesrat das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF), den Gesetzesentwurf aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse zu überarbeiten.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»

18.03.2014 NR Beginn der Diskussion

19.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)

18.03.2014 NR Beginn der Diskussion

19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 19.3.2014

Nationalrat verschärft indirekten Stipendien-Gegenvorschlag

Stipendieninitiative zur Ablehnung empfohlen

(sda) Der Nationalrat will das Stipendienwesen auf der Tertiärstufe harmonisieren. Die Stipendieninitiative geht ihm zwar zu weit, er unterstützt aber den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates. Diesen hat er am Mittwoch in mehreren Punkten verschärft.

Die Initianten hätten den Finger auf einen wunden Punkt gelegt und eine wichtige Debatte angestossen, sagten mehrere Redner. Die Chancengleichheit sei heute nicht gegeben, lautete der Tenor. Ob sich jemand ein Studium leisten könne, hänge oft vom Portemonnaie der Eltern oder vom Wohnkanton ab.

Trotzdem empfahl eine deutliche Ratsmehrheit von 122 zu 55 Stimmen die Initiative des Verbandes der Schweizer Studierendenschaften (VSS) zur Ablehnung. Die Initianten fordern, dass es bei den Stipendien keine kantonalen Unterschiede mehr gibt.

Die bürgerliche Ratsmehrheit kritisierte an der Initiative insbesondere, dass Kompetenzen von den Kantonen an den Bund verschoben werden sollen und dass mit Mehrkosten von rund 500 Millionen Franken pro Jahr gerechnet wird.

Beiträge nur für Konkordatskantone

Der Bundesrat hat mit dem revidierten Ausbildungsbeitragsgesetz einen indirekten Gegenvorschlag zur Initiative vorgelegt. Gemäss diesem sollen künftig nur noch jene Kantone Anspruch auf Bundesbeiträge für Stipendien haben, welche die formellen Bestimmungen des Stipendienkonkordats erfüllen.

Damit würden Kantone, die eine schweizweite Harmonisierung unterstützen, finanziell besser gestellt. Dem Konkordat sind bis anhin 14 Kantone beigetreten. Die Konkordatskantone haben sich auf einheitliche Vergabekriterien geeinigt.

Nationalrat will verbindliche Regelung

Der Nationalrat stimmte der Stossrichtung der Gesetzesvorlage am Mittwoch mit 129 zu 46 Stimmen zu. Die grosse Kammer hat die Vorlage aber in einigen Punkten deutlich verschärft.

ne pas se prononcer sur le montant des bourses dans le projet de loi et de maintenir le principe d'allocation des subventions fédérales en fonction de la population résidente.

La majorité des participants à la procédure de consultation, qui s'est terminée le 14 février 2013, se sont félicités de l'orientation générale du projet de loi. Le 10 avril 2013, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) de remanier le projet en fonction des résultats de la consultation.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

18.03.2014 CN Début du traitement

19.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

18.03.2014 CN Début du traitement

19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 19.3.2014

Le Conseil national dit non à l'initiative sur les bourses

(ats) L'idée d'accorder un revenu minimal aux étudiants n'a pas convaincu le Conseil national. Il a rejeté mercredi l'initiative de l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES) par 122 voix contre 55. En revanche, il a adopté un contre-projet indirect qui répond à certaines de leurs revendications.

Une majorité de la Chambre du peuple soutient certes l'harmonisation formelle du système boursier, mais l'initiative de l'UNES va trop loin aux yeux du camp bourgeois. Le texte, soutenu par le PS et les Verts seulement, prévoit une harmonisation des bourses au niveau national et vise à accorder des aides «garantissant un niveau de vie minimal» pendant toute la durée d'une première formation tertiaire. «L'initiative pose les bonnes questions, mais les réponses sont excessives», a déclaré Fathi Derder (PLR/VD) au nom de la commission. Quant au revenu minimal demandé, il revient à accorder aux étudiants une rente peu motivante, encline à endormir les cerveaux plutôt qu'à les stimuler, selon le libéral-radical.

«Matière grise»

Une majorité d'élus ont reconnu l'importance de soutenir la formation de la jeunesse dans un pays qui manque de ressources naturelles comme la Suisse. De même, la plupart ont souligné que l'égalité des chances doit être améliorée: l'accès d'un étudiant à une bourse est trop souvent déterminé par son canton de domicile et le porte-monnaie des parents. Mais la majorité bourgeoise a surtout critiqué deux points de l'initiative: le transfert des compétences des cantons vers la Confédération, un tabou absolu en particulier pour l'UDC, et les surcoûts de 450 à 500 millions de francs par an. Le ministre de la formation Johann Schneider-Ammann a déclaré ignorer où trouver cette somme. Pour lui, l'initiative de l'UNES torpille en outre les efforts du concordat des cantons sur les bourses d'études, auquel ont adhéré 14 cantons et que deux autres sont en passe d'adopter. «Etre pingre en matière de formation dans un pays qui n'a pas de ressources naturelles est irresponsable», a lancé en vain Jean Christophe Schwaab (PS/VD), membre du comité d'initiative.

Die wichtigste Änderung betrifft die minimale Stipendienhöhe. Im Gegensatz zum Bundesrat will der Nationalrat hier eine verbindliche Regelung.

Kantone, die Bundesbeiträge erhalten wollen, müssten sich demnach an den vom Stipendienkonkordat festgelegten Mindestansatz halten. Momentan liegt dieser für eine Person in Ausbildung auf der Tertiärstufe bei 16'000 Franken pro Jahr. Der Bundesrat wollte nur die formellen Vorschriften aus dem Stipendienkonkordat übernehmen, diejenige zur Stipendienhöhe aber ausklammern.

Ebenfalls entgegen dem Willen des Bundesrates hat der Nationalrat zusätzlich die höhere Berufsbildung ins Gesetz aufgenommen. Der Bundesrat wollte das Gesetz auf universitäre Hochschulen und Fachhochschulen beschränken.

Mit einer Motion forderte die vorberatende Kommission zudem, der Anteil des Bundes an die Stipendien müsse erhöht werden, damit weitere Kantone zum Beitritt zum interkantonalen Konkordat bewegt werden. Eine konkrete Zahl wird im Vorstoss nicht genannt, heute liegen die Bundesbeiträge bei 8 Prozent. Die grosse Kammer stimmte dem Vorstoss mit 101 zu 75 Stimmen zu. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 25.03.2014

Die Kommission beantragt der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-S), die Stipendieninitiative (13.058n) abzulehnen. Sie spricht sich gegen die Kompetenzverschiebung von den Kantonen zum Bund aus. Als weiteres Gegenargument führt die FK-S auf, dass die Umsetzung der Initiative jährliche Mehrausgaben von fast 500 Millionen Franken für Bund und Kantone mit sich bringen würde. Die Kommission befürwortet den indirekten Gegenvorschlag zur Initiative.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 11.04.2014

Nachdem sich der Nationalrat in der Frühjahrssession 2014 mit deutlichem Mehr gegen die **Stipendieninitiative** (13.058 n), aber für den vom Bundesrat vorgeschlagenen indirekten Gegenvorschlag in Form einer **Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes** ausgesprochen hatte, nahm die WBK-S ihre Beratung dieser Vorlagen auf. Als Einstieg dazu hörte sie eine Vertretung des Initiativkomitees und der Kantone an. Eintreten auf das Ausbildungsbeitragsgesetz war in der Kommission unbestritten. Im Rahmen der Detailberatung folgt die WBK-S mit ihren bisherigen Beschlüssen überall dem Nationalrat: Oppositionslos unterstützt sie dessen Beschluss, die höhere Berufsbildung in das Gesetz aufzunehmen. Einen im Nationalrat gescheiterten Antrag, die Möglichkeit von direkten Bundesbeiträgen vorzusehen, lehnt auch die

Après le vote du 9 février, il faut envoyer un signal de soutien à la jeunesse, ont encore plaidé plusieurs orateurs de gauche. Si on ne veut plus recruter de main-d'oeuvre spécialisée à l'étranger, il faudra bien la former en Suisse, a remarqué Louis Schelbert (Verts/LU).

Contre-projet

La Chambre du peuple a adopté par 129 voix contre 46 un contre-projet indirect à l'initiative qui répond à certaines revendications des étudiants. La formule qu'il a élaborée doit inciter les cantons à adhérer au concordat sur les bourses d'études. Ainsi, seuls les cantons qui respectent les dispositions formelles, mais aussi matérielles de ce concordat pourront à l'avenir bénéficier des contributions fédérales. Actuellement, l'aide minimale prévue par le concordat est de 16'000 francs par an et par étudiant. «Nous encourageons les cantons à aider leurs étudiants. Ils bénéficieront au prorata du soutien de la Confédération», a expliqué Fathi Derder, qui souligne qu'il n'y a aucune contrainte pour les cantons. Contrairement au Conseil fédéral, la Chambre du peuple veut aussi tenir compte dans la loi de la formation professionnelle supérieure et pas uniquement académique. Les étudiants des écoles supérieures et les participants à des cours préparatoires aux examens professionnels et professionnels supérieurs du degré tertiaire pourraient également bénéficier de bourses. Le Conseil national n'a en revanche pas voulu changer le critère de répartition des subsides fédéraux: par 92 voix contre 86, il a refusé qu'ils soient répartis entre les cantons en proportion de leurs dépenses effectives en matière d'aide à la formation tertiaire et non plus en fonction de leur population résidente.

Soutien accru aux bourses

Le National a adopté dans la foulée par 101 voix contre 75 une motion de sa commission de l'éducation. Celle-ci demande un soutien accru de la Confédération aux bourses d'études. L'ensemble du dossier passe au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 25.03.2014

La commission propose en outre à la Commissions de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC-E) de rejeter l'initiative sur les bourses d'études (13.058 n). Elle ne souhaite pas, en effet, que l'actuelle compétence cantonale en la matière soit transférée à la Confédération. De plus, elle estime le coût supplémentaire pour la Confédération et les cantons de l'ordre de 500 millions par année qu'impliquerait la mise en oeuvre de l'initiative trop important. La commission préconise par contre l'acceptation du contre-projet à l'initiative.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 11.04.2014

La CSEC-E a commencé l'examen préalable de l' **initiative sur les bourses d'études** (13.058 n) et du contre-projet indirect du Conseil fédéral, qui propose une **révision totale de la loi sur les contributions à la formation** en procédant à l'audition du comité d'initiative et des cantons. Rappelons que le Conseil national avait pour sa part rejeté l'initiative mais adopté le contre-projet à la session de printemps 2014. Après avoir unanimement proposé d'entrer en matière sur la révision de la loi sur les contributions à la formation, les membres de la commission ont, dans le cadre de la discussion par article, suivi le Conseil national dans toutes ses décisions : ils ont ainsi soutenu, sans opposition, la décision d'intégrer la formation professionnelle supérieure à la loi et rejeté, par

WBK-SR mit 7 zu 4 Stimmen ab. Mit 6 zu 5 Stimmen spricht sie sich für den Entscheid des Nationalrats aus, dass nur jene Kantone Beiträge des Bundes erhalten sollen, welche neben den formellen auch die materiellen Bestimmungen, d.h. Artikel 15 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen (Stipendienkonkordat) einhalten. Eine Minderheit will - wie der Bundesrat - den Kantonen lediglich das Einhalten der Konkordatsbestimmungen betreffend den Zugang zu Stipendien als Voraussetzung für den Bezug von Bundesbeiträgen auferlegen. Die Kommission will die Detailberatung an ihrer Sitzung vom 20. Mai 2014 abschliessen und auch über die Abstimmungsempfehlung zur Volksinitiative, deren Gültigkeit sie bejaht, sowie die vom Nationalrat im Zusammenhang mit der Stipendieninitiative angenommene Motion [14.3006](#) befinden.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates vom 21.05.2014.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerats (WBK-S) beantragt, die Stipendieninitiative abzulehnen und in sämtlichen Punkten des Ausbildungsbeitragsgesetzes dem Nationalrat zu folgen. Eine vom Nationalrat angenommene Motion für eine Erhöhung des Anteils des Bundes an die Ausbildungsbeiträge lehnt sie hingegen ab.

Die WBK-S hat die am 10. April 2014 aufgenommene Detailberatung zur Stipendieninitiative und der Totalrevision des Ausbildungsgesetzes (13.058 n) abgeschlossen. Intensiv diskutiert wurde die Frage, ob der Kredit des Bundes für die Ausbildungsbeiträge den einzelnen Kantonen nach Massgabe ihrer effektiven Beiträge oder nach Massgabe ihrer Wohnbevölkerung ausgerichtet werden soll. Letzteres ist bereits heute der Fall und entspricht den Grundsätzen der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA). Mit 9 zu 4 Stimmen lehnte die WBK-S es schliesslich ab, vom heutigen Verteilmodus abzuweichen. Eine Minderheit will die effektiven Aufwendungen der Kantone als Kriterium für die Verteilung des Bundeskredites einführen.

Mit 5 zu 8 Stimmen unterlag ferner ein im Nationalrat bereits gescheiterter Antrag, wonach sich der finanzielle Beitrag des Bundes an die Kantone mindestens nach der Hälfte aller effektiven Kantonsbeiträge bemessen sollte.

In der Gesamtabstimmung nahm die Kommission das Gesetz einstimmig an. Die Stipendieninitiative selbst empfiehlt sie mit 9 zu 4 Stimmen zur Ablehnung und folgt damit dem Nationalrat. Eine Minderheit beantragt, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

7 voix contre 4, une proposition qui prévoyait la possibilité d'octroyer des aides fédérales directes. Par 6 voix contre 5, la commission s'est également prononcée en faveur de la décision du Conseil national de n'accorder des subventions qu'aux cantons qui respectent les dispositions non seulement formelles, mais également matérielles (donc aussi l'art. 15) de l'accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études (concordat sur les bourses d'études). Une minorité de la commission souhaite, comme l'avait proposé le Conseil fédéral, subordonner l'octroi de subventions fédérales au respect des seules dispositions du concordat qui concernent l'accès aux bourses. Lors de sa séance du 20 mai 2014, la CSEC-E devrait achever la discussion par article et émettre sa recommandation de vote concernant l'initiative, dont elle approuve la validité. Elle prévoit aussi de se prononcer sur un objet apparenté à l'initiative sur les bourses d'études, à savoir la motion [14.3006](#), qui a été adoptée par le Conseil national.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats du 21.05.2014.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats propose de rejeter l'initiative sur les bourses d'études et de se rallier en tous points à l'avis du Conseil national s'agissant de la loi sur les contributions à la formation. Par ailleurs, elle s'oppose à une motion adoptée par le Conseil national visant à augmenter la participation de la Confédération aux bourses d'études.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC E) a achevé la discussion par article de l'objet Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation (13.058 n), qu'elle avait entamée le 10 avril 2014. La question de savoir si le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation devait être réparti entre les cantons en proportion des contributions effectives qu'ils octroient dans ce domaine ou en fonction de leur population résidente a suscité d'intenses délibérations. Ce dernier mode de répartition est celui qui est appliqué aujourd'hui; il correspond aux principes de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT). Par 9 voix contre 4, la CSEC E a refusé de s'écarter du système en vigueur, mais une minorité souhaite que les dépenses effectives des cantons constituent désormais le critère de répartition du crédit de la Confédération.

Par 8 voix contre 5, la commission a en outre rejeté une proposition qui avait déjà été rejetée par le Conseil national et qui visait à ce que la contribution versée par la Confédération aux cantons s'élève au moins à la moitié de la somme de toutes les dépenses effectives des cantons. Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé la loi à l'unanimité. Pour ce qui est de l'initiative sur les bourses d'études, la CSEC E a proposé son rejet par 9 voix contre 4, se ralliant ainsi au point de vue du Conseil national. Une minorité propose de recommander l'adoption de l'initiative populaire.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.062 Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung

Botschaft vom 14. August 2013 über die Genehmigung des Zusatzprotokolls von Nagoya/Kuala Lumpur über Haftung und Wiedergutmachung zum Protokoll von Cartagena über die biologische Sicherheit (BBl 2013 6685)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2013

Schäden an Biodiversität durch GVO: Bundesrat für internationales Haftungsregime

Der Bundesrat hat am 14. August 2013 die Botschaft zur Genehmigung des Nagoya/Kuala Lumpur-Zusatzprotokolls über Haftung und Wiedergutmachung an das Parlament verabschiedet. Dieses Protokoll sieht ein internationales Haftungsregime für Schäden an der Biodiversität vor, die von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) verursacht werden. In der Schweiz ist dieser Bereich bereits umfassend in der Gentechnikgesetzgebung geregelt. Im Rahmen des Übereinkommens über die biologische Vielfalt schafft das Nagoya/Kuala Lumpur-Zusatzprotokoll einen internationalen Mindeststandard für die Haftung bei Biodiversitätsschäden, welche durch gentechnisch veränderte Organismen (GVO) verursacht wurden. Die Stossrichtung des Zusatzprotokolls entspricht der Strategie der Schweiz, für den Umgang mit GVO klare Rahmenbedingungen, Sicherheitsvorschriften und Verantwortlichkeitsregeln festzulegen. Das schweizerische Gentechnikrecht steht mit dem Zusatzprotokoll im Einklang. Es ist zudem konkreter und umfassender. Deshalb kann das Zusatzprotokoll ohne Anpassungen des schweizerischen Rechts ratifiziert werden.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Zusatzprotokolls von Nagoya/Kuala Lumpur über Haftung und Wiedergutmachung zum Protokoll von Cartagena über die biologische Sicherheit

03.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 3.3.2014

Nationalrat will Abkommen über Haftung für Gentech-Organismen

(sda) Die Schweiz soll ein internationales Protokoll unterzeichnen zur Haftungsregelung bei Schäden durch über Landesgrenzen gebrachte gentechnisch veränderte Organismen an der Biodiversität. Das beschloss der Nationalrat gegen den Willen der SVP und eines Teils der FDP.

Der Nationalrat folgte der Mehrheit seiner Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) und hiess das Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur mit 112 gegen 68 Stimmen gut. Gesetzesanpassungen sind für die Umsetzung des Abkommens nicht nötig. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Die SVP lehnte die Vorlage ab, drang mit ihrem Antrag auf Nichteintreten aber nicht durch. Ihr Sprecher Christoph Mörgeli (SVP/ZH) sagte dazu, das Zusatzprotokoll schade den Interessen der Schweiz. Die Angelegenheit sei in der schweizerischen Gentechnik-Gesetzgebung umfassend geregelt.

13.062 Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur. Risques biotechnologiques. Responsabilité et réparation

Message du 14 août 2013 concernant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques (FF 2013 5975)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2013

OGM et biodiversité: le Conseil fédéral veut un régime international de responsabilité

Le 14 août 2013, le Conseil fédéral a adopté à l'intention du Parlement le message demandant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya - Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation. Ce protocole prévoit l'instauration d'un régime international régissant la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). En Suisse, ce domaine est déjà réglementé de manière exhaustive dans la législation sur le génie génétique. Le Protocole additionnel de Nagoya - Kuala Lumpur, négocié dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique, crée une norme minimale internationale pour la responsabilité en cas de dommages portés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). L'orientation générale du protocole additionnel va dans le sens de la stratégie de la Suisse visant à encadrer clairement l'utilisation des OGM, à fixer des prescriptions de sécurité et à définir des règles en matière de responsabilité. La législation suisse sur le génie génétique est conforme aux dispositions du protocole additionnel; elle est même plus concrète et plus complète que ledit protocole. La ratification de ce dernier ne requiert par conséquent aucune adaptation du droit suisse

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques

03.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 3.3.2014

Les députés acceptent le protocole de Nagoya-Kuala Lumpur

(ats) Le National a accepté lundi de ratifier un régime international régissant la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM). Les députés ont donné leur feu vert par 112 voix contre 68 au protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur.

Une forte minorité de droite estimait que ce texte n'apporte pas d'avantages prépondérants pour la Suisse et entraînera des coûts élevés. «Ce protocole porte atteinte aux intérêts de la Suisse», a lancé Christoph Mörgeli (UDC/ZH).

Mais la majorité a rappelé que ce protocole n'impliquerait aucune obligation supplémentaire. La Suisse peut en effet l'adopter sans devoir modifier de loi, car elle a déjà mis en oeuvre toutes les dispositions, a rappelé Kathy Riklin (PDC/ZH) au nom de la commission.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 11.04.2014

Die WBK-S beriet das **Zusatzprotokoll von Nagoya/Kuala Lumpur. Biologische Sicherheit. Haftung und Wiedergutmachung (13.062)**, dem der Nationalrat in der letzten Frühjahrs-session ohne Änderungen zugestimmt hatte. Das Protokoll regelt den Umgang mit Schäden an der Biodiversität, die von grenzüberschreitend verbrachten gentechnisch veränderten Organismen (GVO) verursacht werden und es schafft einen internationalen Mindeststandard für die Haftung im Falle von Biodiversitätsschäden. Die Stossrichtung der Vorlage, die der Strategie unseres Landes im Umgang mit GMO entspricht und mit dem Gentechnikrecht im Einklang steht, wird von der WBK-S begrüsst. Zudem fordert eine Ratifizierung keine zusätzlichen Pflichten für unser Land, sondern schafft klare Rahmenbedingungen, Sicherheitsvorschriften und Verantwortlichkeitsregeln für alle beteiligten Länder. Die WBK-S trat einstimmig auf den Bundesbeschluss ein und stimmte diesem in der Gesamtabstimmung ebenfalls einstimmig zu. Mit der Genehmigung des Bundesbeschlusses in beiden Räten ist der Bundesrat ermächtigt, das Zusatzprotokoll zu ratifizieren.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 11.04.2014

La CSEC-E s'est penchée sur le **message concernant l'approbation du Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques (13.062)**, que le Conseil national avait adopté à la session de printemps 2014 sans y apporter de modifications. Ce protocole vise à régir la responsabilité pour les dommages causés à la biodiversité par des organismes génétiquement modifiés (OGM) qui franchissent les frontières ; il prévoit de créer une norme minimale internationale pour ce genre de cas. La commission soutient les objectifs généraux du projet, qui correspondent à la stratégie de notre pays en matière d'OGM ainsi qu'au droit suisse en matière de génie génétique. Elle souligne aussi que ratifier ce protocole, qui permettra d'encadrer clairement l'utilisation des OGM, de fixer des prescriptions de sécurité et de définir des règles en matière de responsabilité, n'implique aucune obligation supplémentaire pour la Suisse. La CSEC-E est entrée en matière à l'unanimité sur l'arrêté fédéral, qu'elle a approuvé au vote sur l'ensemble, à l'unanimité également. Si les deux conseils adoptent l'arrêté fédéral, le Conseil fédéral sera habilité à ratifier le protocole additionnel.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.066 Bündelung der Aufsichtskompetenz über Revisionsunternehmen und Prüfungsgesellschaften. Bundesgesetz

Botschaft vom 28. August 2013 zur Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfungsgesellschaften (BBl 2013 6857)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfungsgesellschaften

Die Qualität der Aufsicht über die Revision soll gestärkt werden. Die bisher getrennte Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfungsgesellschaften wird daher zusammengelegt und in zwei Schritten bei der Eidgenössischen Revisionsaufsichtsbehörde RAB konzentriert. Der Bundesrat hat heute die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlamentes verabschiedet.

Aktuell üben die RAB und die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA teilweise überschneidende Aufsichtsfunktionen über Revisionsunternehmen bzw. Prüfungsgesellschaften aus. Aufgrund der Erfahrungen der letzten fünf Jahre und der Lehren aus der Finanzkrise wurde die Zusammenarbeit zwischen den beiden Behörden auf Verbesserungsmöglichkeiten hin überprüft. FINMA und RAB haben in der Folge einen Vorschlag zur Neuordnung der Zuständigkeiten ausgearbeitet. Nach diesem Vorschlag sollen sämtliche Kompetenzen der FINMA, welche die Beaufsichtigung von Prüfungsgesellschaften betreffen, auf die RAB übertragen werden. Ziel ist es, Doppelspurigkeiten zu vermeiden, Strukturen effizienter zu gestalten, Fachwissen zu bündeln und die Qualität der Aufsicht zu steigern. Der Bundesrat hat diesen Vorschlag am 15. Juni 2012 im Grundsatz gutgeheissen und hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement EJPD mit der Ausarbeitung einer entsprechenden Gesetzesvorlage beauftragt.

Vorgehen in zwei Schritten

Die Übertragung der Kompetenzen von der FINMA auf die RAB erfolgt in zwei Etappen. Bereits am 1. September 2012 ist es im Rahmen der geltenden gesetzlichen Grundlagen zu einem ersten Schritt gekommen: Die Aufsicht über die Rechnungsprüfung bei börsenkotierten Banken, Versicherungen und kollektiven Kapitalanlagen wird seither von der RAB wahrgenommen. Die Übernahme der übrigen Verantwortlichkeiten durch die RAB erfolgt in einem zweiten Schritt, sobald das Parlament die heute verabschiedete Vorlage gutgeheissen hat.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Zulassung und Beaufsichtigung der Revisorinnen und Revisoren (Revisionsaufsichtsgesetz) (Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfungsgesellschaften)

11.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Nationalrat für Bündelung der Aufsicht über Prüfungsgesellschaften

(sda) Der Nationalrat ist grundsätzlich damit einverstanden, die Aufsicht über Prüfungsgesellschaften im Finanzwesen bei der Eidgenössischen Revisionsaufsichtsbehörde (RAB) zu bündeln. Gegen den Willen der Mehrheit der SVP hiess

13.066 Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit. Loi

Message du 28 août 2013 concernant la concentration de la surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit (FF 2013 6147)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit

La surveillance de la révision doit être améliorée. Jusqu'ici séparées, la surveillance des entreprises de révision et la surveillance des sociétés d'audit seront reprises en deux étapes par l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision. Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui un message au Parlement à ce sujet.

L'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) surveillent, pour la première, les entreprises de révision, et pour la seconde, les sociétés d'audit. Ces activités se recoupent partiellement. Au vu des expériences pratiques de ces cinq dernières années et compte tenu des leçons de la crise financière, la FINMA et l'ASR ont analysé leur collaboration afin d'évaluer les améliorations possibles. Suite à cette démarche, elles ont élaboré un projet commun de réaménagement des compétences en matière de surveillance. Ce projet prévoit de transférer à l'ASR toutes les compétences de la FINMA touchant à la surveillance des sociétés d'audit. Cette restructuration vise à éliminer les doublons administratifs, à rationaliser les structures, à concentrer les savoir-faire et à maximiser la qualité de la surveillance. Le 15 juin 2012, le Conseil fédéral a approuvé le principe de cette restructuration, chargeant du même coup le Département fédéral de justice et police (DFJP) d'élaborer un projet de loi en ce sens.

Une démarche en deux temps

Le transfert des compétences de la FINMA à l'ASR s'articule en deux temps. La première phase a déjà eu lieu le 1er septembre 2012, dans le cadre de la législation actuelle : l'ASR a en effet repris à cette date la surveillance de l'audit comptable des banques, des assurances et des placements collectifs de capitaux cotés en bourse. Les autres compétences de la FINMA passeront à l'ASR lors d'une seconde phase, lorsque le Parlement aura approuvé le projet de loi présenté aujourd'hui.

Délibérations

Loi fédérale sur l'agrément et la surveillance des réviseurs (Loi sur la surveillance de la révision) (Concentration de la surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit)

11.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le National réforme le contrôle des sociétés d'audit

(ats) Le contrôle des sociétés d'audit devrait passer aux mains de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et quitter celles de surveillance des marchés financiers (FINMA). Le Conseil national a approuvé par 129

er am Dienstag einen Gesetzesentwurf mit 129 zu 51 Stimmen gut.

Zurzeit üben die RAB und die Finanzmarktaufsicht (Finma) sich zum Teil überschneidende Aufsichtsfunktionen über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften aus. Aufgrund der Erfahrungen im Zusammenhang mit der Finanzkrise wurde die Zusammenarbeit der beiden Behörden auf Verbesserungsmöglichkeiten hin überprüft.

Diese schlugen vor, dass die Aufsicht über Prüfgesellschaften künftig von der RAB wahrgenommen werden soll. Ziel sei es, Doppelspurigkeiten zu vermeiden, Strukturen effizienter zu gestalten und Fachwissen zu bündeln.

SVP: bei materieller Aufsicht ansetzen

Schon seit September 2012 übt die RAB die Aufsicht über die Rechnungsprüfung bei börsennotierten Banken, Versicherungen und kollektiven Kapitalanlagen aus. Mit dem dem Nationalrat vorgelegenen Gesetzesentwurf soll nun in einem zweiten Schritt die Übernahme der Aufsicht über die Prüfgesellschaften durch die RAB geregelt werden.

Die SVP hatte nicht auf die Vorlage eintreten wollen. Sprecher Pirmin Schwander (SVP/SZ) begründete dies damit, dass bei der materiellen Aufsicht und bei der Analyse der Prozesse angesetzt werden müsste und nicht bei der Änderung des Organigramms. Ihr Antrag wurde jedoch mit 127 zu 53 Stimmen abgelehnt.

Thomas Müller (SVP/SG), Vorstandsmitglied einer mit der Aufsicht über Finanzintermediäre betrauten Selbstregulierungsorganisation (SRO), kritisierte, dass mit den geplanten Zulassungsaufgaben die von den SRO eingesetzten Prüfgesellschaften aus dem Markt gedrängt würden. Profitieren würden die 21 grössten Prüfgesellschaften im Land. Nach seinen Angaben sind 6500 Finanzintermediäre den SRO angeschlossen.

In der Detailberatung wollten SP und Grüne für Personen mit ausreichender einschlägiger Fachpraxis keine Ausnahmen von den Zulassungsaufgaben für die Leitung von Aufsichtsprüfungen erlauben und den entsprechenden Passus streichen, drangen damit aber nicht durch. Gabi Huber (FDP/UR) hielt dagegen, dass auch Ausgenommene die Voraussetzungen für Revisionsexperten erfüllen müssten.

Prüfungsintervall gelockert

Weiter beantragte eine rot-grüne Minderheit vergeblich, für staatlich beaufsichtigte Revisionsunternehmen den bisherigen Überprüfungsrythmus von drei Jahren ohne Ausnahme beizubehalten und auf die vom Bundesrat beantragten «unverständlichen» Lockerungen zu verzichten, wie Sprecherin Margret Kiener Nellen (SP/BE) sagte.

Justizministerin Simonetta Sommaruga sagte dazu, drei Jahre Prüfungsintervall seien nicht angemessen, wenn ein Revisionsunternehmen nur Aufsichtsprüfungen bei direkt der Finma unterstehenden Finanzintermediären durchführe. Fünf Jahre genüßten. Auch die Finma und die RAB hielten dies für vertretbar.

FDP, CVP-EVP und GLP wollten auf die von der Mehrheit verlangte Überprüfung des Vollzugs und der Wirksamkeit der neuen Kompetenzregelung verzichten und brachten ihren Antrag durch. Die RAB werde in ihren jährlichen Tätigkeitsberichten über Auswirkungen der Gesetzesänderung Auskunft geben, sagte Sprecherin Gabi Huber.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.04.2014

Die Kommission hat die Vorlage [13.066](#) geprüft und in der Gesamtabstimmung einhellig angenommen. Sie hat den Entwurf leicht geändert, um den Schutz des Berufsgeheimnisses der An-

voix contre 51 un projet en ce sens. L'UDC n'en pas parvenu à enterrer le texte.

«Qui surveille les surveillants? C'est la question à laquelle il nous faut répondre ce matin», a lancé de la tribune Jean-Christophe Schwaab (PS/VD), au nom de la commission. A présent, le contrôle est assuré par deux autorités distinctes: la FINMA et l'ASR.

Supprimer les doublons

Or, la situation n'est actuellement pas satisfaisante, car il y a des doublons, a-t-il remarqué. De plus, les sociétés d'audit font office de bras armés de la FINMA, il y a donc un problème si c'est aussi à cette dernière de les surveiller. Des problèmes que la crise financière a mis en lumière, a relevé Margret Kiener Nellen (PS/BE).

Cette modification permettra une concentration des compétences au sein de l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR) et améliorera son efficacité, a souligné Jean-Christophe Schwaab.

Une partie du transfert des compétences a déjà eu lieu. Depuis septembre 2012, l'ASR a repris la surveillance de l'audit comptable des banques, des assurances et des placements collectifs de capitaux cotés en bourse. Les autres compétences de la FINMA lui seront transférées après que les Chambres fédérales auront donné leur aval.

Inutile sous cette forme

L'UDC a vainement tenté de torpiller le projet, estimant qu'il aurait dû intégrer d'autres modifications législatives dans le domaine de la surveillance des marchés financiers.

«Une telle réforme ne sert à rien. Il faudrait d'abord se pencher sur les procédures, et lorsqu'elles seront clarifiées, on pourra regarder qui surveille qui», a critiqué Pirmin Schwander (UDC/SZ). Par 127 voix contre 53, les élus ont refusé de suivre ces arguments. Les élus ont également décidé par 124 voix contre 60 de rejeter une motion de Thomas Müller (UDC/SG) demandant des conditions particulières pour les organismes d'autorégulation afin de ne pas créer un «oligopole» des sociétés d'audit. «Cette motion induit des modifications importantes», a commenté Jean-Christophe Schwaab.

Mais déposée trop tard, la commission n'a pas pu la traiter, a ajouté Andrea Caroni (PLR/AR), conseillant au motionnaire de la transmettre à la Chambre des cantons afin qu'elle se penche sur ces propositions.

Pas trop de surveillance

Par 130 voix contre 55, les députés ont également rejeté une proposition de la gauche de renforcer le rythme des contrôles de l'autorité de surveillance.

La majorité bourgeoise a par contre décidé par 97 voix contre 77 de ne pas obliger le gouvernement à rédiger dans trois ans un rapport sur l'efficacité de cette loi. Une démarche jugée excessive: «Le rapport annuel de l'ASR suffit amplement», a assuré Gabi Huber (PLR/UR).

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.04.2014

La commission a examiné le projet [13.066](#), qu'elle a approuvé en vote d'ensemble à l'unanimité ; elle a modifié légèrement le projet pour garantir la protection du secret professionnel des avocats et

wälte und Notare zu gewährleisten. Derzeit werden die Revisionsunternehmen und die Prüfgesellschaften von zwei verschiedenen Behörden beaufsichtigt. Diese Aufsichtsteilung bringt Nachteile mit sich, die mit einer Bündelung dieser Kompetenz bei einer einzigen Aufsichtsbehörde behoben werden sollen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

des notaires. Actuellement, deux autorités différentes surveillent les entreprises de révision et les sociétés d'audit. Cette bipartition présente des inconvénients qu'il s'agit de corriger en réunissant les deux mandats de surveillance dans le giron d'une seule autorité.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.068 Personenbeförderungsgesetz (Fantransporte). Änderung

Botschaft vom 28. August 2013 zur Änderung des Personenbeförderungsgesetzes (Fan-Transporte) (BBl 2013 6993)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Transport von Sportfans im öffentlichen Verkehr soll sicherer werden

Sport-Fangruppen sollen künftig verpflichtet werden können, anstelle des fahrplanmässigen öffentlichen Verkehrs Extrazüge oder -busse zu benutzen. Für allfällige Schäden, welche die Fans bei diesen Transporten verursachen, sollen unter gewissen Voraussetzungen die Sportklubs haften. Der Bundesrat will mit diesen Änderungen den Transport der Fans im öffentlichen Verkehr sicherer machen. Er hat die Vorlage heute ans Parlament überwiesen.

Das Verhalten von Fangruppen beim Transport zu Sportveranstaltungen stellt den öffentlichen Verkehr vor grosse Herausforderungen. Gewaltbereite Fans verursachen immer wieder Sachschäden an Zügen und Bussen, stören den Betrieb des öffentlichen Verkehrs und gefährden die Sicherheit anderer Reisender. Die Transportunternehmen bemühen sich heute, die Fans von den anderen Passagieren zu trennen und in Extrazügen zu befördern. Wegen der gesetzlich vorgeschriebenen Transportpflicht konnten sie solche Fangruppen bisher aber nicht aus Zügen oder Bussen des fahrplanmässigen Verkehrs aussperren. Zudem fehlen Mittel, um Beschädigungen von Rollmaterial zu verhindern. Die negativen Begleiterscheinungen von Fantransporten können so nicht vollständig eingedämmt werden.

Die geplanten Neuerungen sollen die Grundlagen schaffen, um die Sicherheit bei Fantransporten zu verbessern. Der Bundesrat will dazu einen neuen Artikel in das Personenbeförderungsgesetz einfügen. Bahn- und Busbetriebe sollen demnach künftig für Passagiere, die als Fans zu Sportveranstaltungen reisen wollen, die Beförderung auf fahrplanmässigen Kursen einschränken oder verweigern können. Als Ersatz können sie den Fans den Transport in Charter- oder Extrazügen oder Extrabussen anbieten. Nach dem Willen des Bundesrates sollen überdies unter gewissen Voraussetzungen die Sportklubs für Schäden an Personen und Sachen haften, welche ihre Fans bei Transporten im öffentlichen Verkehr verursachen.

Die Lockerung der Transportpflicht für Transportunternehmen wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich gutgeheissen, die Umsetzbarkeit allerdings teilweise kritisch beurteilt. Der Bundesrat ist indes überzeugt, dass die Vorlage zusammen mit dem interkantonalen Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen für den öffentlichen Verkehr die gewünschte Wirkung entfalten wird. Das Konkordat enthält weitergehende Regelungen, wie etwa eine Bewilligungspflicht für Risikospiele.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG) (Fan-Transporte)
12.03.2014 NR Rückweisung an den Bundesrat.

13.068 Loi sur le transport de voyageurs (transport de supporters). Modification

Message du 28 août 2013 relatif à la modification de la loi sur le transport de voyageurs (LTV) (Transport de supporters) (FF 2013 6279)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

Le transport de supporters sera plus sûr

Il sera possible à l'avenir de contraindre les groupes de supporters de sport à prendre des trains ou des bus spécialement affrétés au lieu des transports publics réguliers. Dans certaines conditions, les clubs sportifs pourront être rendus responsables des éventuels dégâts causés lors de ces transports spéciaux. En modifiant la loi sur le transport de voyageurs, le Conseil fédéral entend rendre plus sûrs les transports publics lors des déplacements des supporters. Il a transmis aujourd'hui son projet au Parlement.

Le comportement des groupes de supporters qui se rendent à des manifestations sportives constitue un défi important pour les transports publics : certains fans, enclins à la violence, saccagent régulièrement les trains et les bus, perturbent leur exploitation et compromettent la sécurité des autres voyageurs. A l'heure actuelle, les entreprises de transport s'efforcent de séparer les supporters des autres passagers et de leur fournir des trains spéciaux. Cependant, l'obligation de transporter ne leur permet pas d'exclure ces groupes des trains et des bus qui circulent selon l'horaire régulier. Comme les entreprises ne disposent pas non plus de moyens suffisants pour empêcher les actes de vandalisme sur le matériel roulant, elles ne parviennent pas à endiguer complètement les effets secondaires négatifs liés aux transports de supporters.

Les modifications prévues devraient créer les bases légales permettant d'améliorer la sécurité lors des transports de supporters. A cet effet, le Conseil fédéral propose d'intégrer un nouvel article à la loi sur le transport de voyageurs, en vertu duquel les entreprises ferroviaires et de bus pourront restreindre, voire refuser la possibilité de voyager par les moyens réguliers prévus à l'horaire aux supporters qui se rendent à une manifestation sportive. Elles pourront proposer à ces groupes de les acheminer par des trains ou bus affrétés ou spéciaux. Par ailleurs, selon le message du Conseil fédéral, il sera possible, dans certaines conditions, de rendre les clubs sportifs responsables des dommages corporels ou des dégâts matériels causés par leurs supporter lors des voyages en transports publics.

Les participants à la procédure de consultation ont majoritairement approuvé l'assouplissement de l'obligation de transporter, quoique certains aient parfois critiqué sa faisabilité. Le Conseil fédéral reste toutefois convaincu que le projet, en combinaison avec le concordat intercantonal instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives, déploiera les effets souhaités pour les transports publics. Le concordat précité prévoit des réglementations plus strictes, comme par exemple l'obligation d'obtenir une autorisation pour les matchs à risque.

Délibérations

Loi sur le transport de voyageurs (LTV) (Transport de supporters)
12.03.2014 CN Renvoi au Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 12.03.2014

Hooligans - Bundesrat muss über die Bücher: Nationalrat gegen Fanzug-Pflicht
(sda) Der Nationalrat will zwar etwas gegen randalierende Sportfans unternehmen. Er will sie aber nicht verpflichten, mit Extrazügen an Sportveranstaltungen zu reisen. Nun muss der Bundesrat über die Bücher.

Mit einer Lockerung der Transportpflicht wollte er Bahn- oder Busunternehmen erlauben, Sportfans auf spezielle Fanzüge oder Fanbusse zu verweisen. Zudem sollte eine Rechtsgrundlage dafür geschaffen werden, dass Sportklubs unter gewissen Voraussetzungen für die Schäden haften, die ihre Fans verursachen.

Ausgelöst worden waren die Gesetzgebungsarbeiten durch die notorischen Zwischenfällen mit Sportfans. Verkehrsministerin Doris Leuthard berichtete dem Nationalrat von beschädigten Zügen, missbrauchten Notbremsen, gezündeten Knallpetarden und Drohungen gegen das Zugpersonal. «Mit den heutigen Rechtsgrundlagen kann man diese Probleme nicht lösen», sagte sie.

Untaugliche Lösung

Dass es Probleme mit Sportfans gibt, bestritt im Nationalrat niemand. Dass der Bundesrat eine Lösung dafür vorgelegt hat, glaubten jedoch nur wenige. Die Änderung des Personenbeförderungsgesetzes war bereits in der Verkehrskommission (KVF) durchgefallen. Diese hielt die Revision für derart untauglich, dass sie gar nicht darauf eintreten wollte.

Es gehe nicht um eine Verherrlichung von Gewalt oder darum, «diese Idioten» in Schutz zu nehmen, stellte Kommissionssprecherin Aline Trede (Grüne/BE) klar. Grosse Vorbehalte gab es aber gegen die Durchsetzbarkeit der Fanzug-Pflicht: «Soll auf jedem Perron ein Polizist stehen? Und wer soll in die Fanzüge gehen?», fragte Trede.

Andere Ratsmitglieder äusserte ähnliche Bedenken, während Kurt Fluri (FDP/SO) auf die Zustimmung des Verbands öffentlicher Verkehr (VÖV) zur Vorlage verwies. Im Gegensatz zu den «Theoretikerinnen und Theoretikern» hielten die Praktiker die Vorschriften durchaus für umsetzbar, sagte er. Auch Leuthard verliess sich dabei auf die Auskunft der Transportunternehmen, wie sie sagte.

Angst vor Ausweitung

Weit verbreitet waren auch die Vorbehalte gegen spezielle Vorschriften für Sportfans. Ratsmitglieder von links bis rechts sahen darin einen unverhältnismässigen Eingriff in die Grundrechte. Bald müssten wohl auch Konzertbesucher oder Teilnehmer eine 1.-Mai-Demonstration einen speziellen Zug nehmen, später seien es vielleicht bestimmte ethnische Gruppen, sagte Matthias Aebischer (SP/BE).

Auch in der Verkehrskommission habe es Bedenken gegeben, dass die Vorschriften auf andere Gruppen ausgeweitet werden könnten, sagte Trede. Sie erinnerte daran, dass die allermeisten Fans keine Hooligans, sondern friedlich seien. In absoluten Zahl seien es wohl wenige, hielt ihr Fluri entgegen. «Aber im Zug genügt einer, der die Notbremse zieht, im Stadion genügen wenige, die Pyros zünden.»

Aber auch Fluris Fraktion war aber tief gespalten. Mehrheitlich sprach sich nur die CVP für die Revision aus. Martin Candinas (CVP/GR) äusserte den Verdacht, dass die Gegner wohl weniger aus Überzeugung denn aus Affinität zum einen oder anderen Sportclub gegen die Vorlage seien.

SVP baut Brücke

Dass Handlungsbedarf besteht, wurde jedoch im Nationalrat nicht bestritten. Sportfans, die Schäden verursachten, sollten zur Rechenschaft gezogen werden, sagte Jürg Grossen (GLP/BE). Und

Délibérations au Conseil national, 12.03.2014

Hooliganisme - Le Conseil national ne veut pas de trains spéciaux pour les fans
(ats) Pas question de contraindre les fans de foot ou de hockey à emprunter des trains et des bus spécialement affrétés au lieu des transports publics réguliers. Par 142 voix contre 30, le Conseil national a renvoyé mercredi au gouvernement son projet de révision de la loi sur le transport des voyageurs.

Une majorité réunissant des députés aussi bien de gauche que de droite a trouvé le projet disproportionné. Sa mise en oeuvre présente de trop nombreuses zones d'ombre. Pis, il n'est pas exclu que le refus d'accueillir des personnes à bord s'étende à d'autres groupes de voyageurs.

Actuellement, les entreprises de transports, en raison de l'obligation de transporter, ne peuvent pas exclure les supporters violents des trains, des trams ou des autobus circulant selon l'horaire régulier.

Assouplir l'obligation

Le projet du Conseil fédéral leur donnait cette compétence en assouplissant l'obligation de transporter. Il devait permettre aux entreprises concernées de restreindre, voire de refuser la possibilité de voyager par des moyens réguliers. En contrepartie, elles devaient leur proposer de les acheminer par des trains ou des bus affrétés ou spéciaux, à des prix attrayants.

Le Conseil national ne nie pas les problèmes liés au transport des fans. Mais ses membres ne croient pas que Conseil fédéral ait trouvé la parade avec son projet. «Qui ferait le tri entre supporters et non supporters dans les gares?», s'est demandé Christian van Singer (Verts/VD).

Une forte minorité souhaitait enterrer l'ensemble, le considérant totalement inefficace, mais sa proposition de non-entrée en matière a été refusée par 107 voix contre 68. C'est finalement la proposition de renvoi de Thomas Hurter (UDC/SH) qui l'a emporté.

YB, club modèle

A ses yeux, la majorité des supporters sont pacifiques et le projet constitue une atteinte inacceptable aux libertés fondamentales. Bientôt, il faudra prendre un train spécial pour se rendre à un concert ou une manifestation du 1er Mai, a renchéri Mathias Aebischer (PS/BE).

Suivant Thomas Hurter, le Conseil national charge le gouvernement d'élaborer des solutions pratiques en collaboration avec les parties intéressées comme les clubs, les villes et les entreprises de transport. Ces solutions devront s'inspirer du projet pilote mené par les Young Boys de Berne et les CFF, un partenariat idéal, selon plusieurs orateurs.

Regrettant qu'YB est l'unique club ayant franchi le pas, la conseillère fédérale Doris Leuthard a rappelé que la réalité n'est pas toute rose: lors de la saison 2013/2014, seuls 26 transports de fans sur 76 se sont déroulés sans incidents. Les 50 autres ont compté des dégâts matériels, des déchets, des pétards, des freins d'urgence actionnés et des perturbations du trafic.

La législation actuelle ne permet pas de régler ces problèmes, selon elle. En vain, la ministre des transports a expliqué que les libertés individuelles chères aux opposants du projet concernent également la protection de la propriété privée et la protection de la sécurité publique. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

für Balthasar Glättli (Grüne/ZH) wurde das Problem zwar überzeichnet, «was nicht heisst, dass es keine Probleme gibt».

In dieser Situation baute SVP-Vertreter Thomas Hurter (SH) mit einem Rückweisungsantrag eine Brücke. Die Kommission wolle nicht auf die Vorlage eintreten, weil der Weg der falsche sei, stellte er fest.

Der Auftrag an den Bundesrat lautet, mit allen Beteiligten eine praktikable Lösung zu suchen. Als Vorbild soll das zwischen der SBB und den Berner Young Boys vereinbarte Pilotprojekt dienen, das in der Ratsdebatte mehrmals lobend hervorgehoben worden war. Die Haftung soll sich gemäss dem Antrag am Verursacherprinzip orientieren.

Verkehrsministerin Leuthard stellte zwar fest, dass darunter keine neuen Ideen seien. Der Nationalrat wies die Vorlage trotzdem mit 142 zu 30 Stimmen an den Bundesrat zurück. Diese geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 28.04.2014

Die KVF-S stellt sich mit 9 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung klar gegen die Rückweisung der Fanzug-Vorlage. Nachdem nach Jahren der freiwilligen Zusammenarbeit der Clubs mit den SBB keine Lösung gefunden werden konnte, ist es Zeit für eine gesetzliche Regelung.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates (KVF-S) hat Stellung genommen zum Beschluss des Nationalrates, die Vorlage zur Änderung des Personenbeförderungsgesetzes (13.068) zurückzuweisen. Mit der Revision wollte der Bundesrat die Transportpflicht bei Fanzügen lockern und eine Haftungsbestimmung einführen. Die KVF-S beantragt ihrem Rat mit 9 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung den Rückweisungsbeschluss abzulehnen. Die Kommission ist der Ansicht, dass es dringend nötig ist, die Sicherheit bei den Fantransporten zu verbessern. Die regelmässigen Beschädigungen an Zügen und Infrastrukturen sowie die Gefährdung der Sicherheit anderer Reisender durch gewaltbereite Fans stellen eine nicht tolerierbare Situation dar. Die finanziellen Lasten sollen nicht weiter unbeteiligten Dritten zugemutet werden. Nach Ansicht der Mehrheit der Kommission steht zudem die Glaubwürdigkeit der Politik auf dem Spiel.

Die Minderheit der Kommission erachtet dagegen die vorliegende Gesetzesänderung als wenig tauglich, das Problem wirklich zu lösen und beantragt, dem Nationalrat zu folgen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 28.04.2014

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats s'oppose clairement au renvoi du projet visant à réglementer le transport de supporters. Constatant que, au terme de nombreuses années, la collaboration entre les clubs et les CFF n'a pas permis de résoudre le problème, elle considère que le temps est venu de prendre des dispositions au niveau de la loi.

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats (CTT-E) a décidé, par 9 voix contre 1 et 1 abstention, de proposer à son conseil de ne pas suivre le Conseil national, qui a décidé de renvoyer au Conseil fédéral son projet de **modification de la loi sur le transport de voyageurs** (13.068). Ce projet vise à assouplir l'obligation de transporter lorsqu'il s'agit de supporters et à introduire une clause de responsabilité. Jugeant intolérable que les trains et les infrastructures fassent régulièrement l'objet de déprédations et que des supporters violents constituent une menace pour les autres passagers, la commission considère qu'il est urgent d'agir et d'améliorer la sécurité lors des transports de supporters. Par ailleurs, elle est d'avis qu'on ne peut plus demander à la collectivité de continuer de prendre en charge les dépenses ainsi occasionnées. Pour la majorité de la commission, il y va de la crédibilité du monde politique.

Pour sa part, une minorité estime que la modification proposée ne permettra pas de régler réellement le problème. Aussi propose-t-elle à son conseil de se rallier à l'avis du Conseil national.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.070 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und den zentralamerikanischen Staaten (Costa Rica und Panama). Genehmigung

Botschaft vom 4. September 2013 zur Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und den zentralamerikanischen Staaten (abgeschlossen mit Costa Rica und Panama) (BBl 2013 8057)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Der Bundesrat hat die Botschaft zum Freihandelsabkommen zwischen der EFTA und den zentralamerikanischen Staaten Costa Rica und Panama verabschiedet und zur Genehmigung an die eidgenössischen Räte überwiesen. Das am 24. Juni 2013 mit Costa Rica und Panama unterzeichnete Abkommen entspricht weitgehend den neueren, mit Drittstaaten abgeschlossenen Freihandelsabkommen der EFTA-Staaten (Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz) und hat einen sektoriell umfassenden Geltungsbereich. Es beinhaltet Bestimmungen über den Waren- und Dienstleistungshandel, Investitionen, den Schutz des geistigen Eigentums, den Wettbewerb, das öffentliche Beschaffungswesen, Handel und nachhaltige Entwicklung, wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit sowie institutionelle Bestimmungen. Das Abkommen wird den Zugang für Schweizer Waren- und Dienstleistungsexporte und Investitionen auf den beiden dynamischen zentralamerikanischen Märkten verbessern, den gegenseitigen Handel erleichtern, den Zugang zu den öffentlichen Beschaffungsmärkten erschliessen, den Schutz des geistigen Eigentums verstärken, allgemein die Rechtssicherheit für den wirtschaftlichen Austausch verbessern sowie zur nachhaltigen Entwicklung beitragen. Damit schafft das Abkommen für Schweizer Wirtschaftsakteure gegenüber Konkurrenten aus Ländern, die kein Freihandelsabkommen mit den beiden zentralamerikanischen Staaten haben, einen Wettbewerbsvorteil auf diesen Märkten. Darüber hinaus beugt das Abkommen dem Diskriminierungspotenzial gegenüber anderen Freihandelspartnern der beiden zentralamerikanischen Staaten vor. Das Abkommen mit den zentralamerikanischen Staaten erweitert das Netz von Freihandelsabkommen, welches die Schweiz seit Beginn der 1990er-Jahre mit Drittländern ausserhalb der EU aufbaut. In Zentralamerika sind Panama und Costa Rica mit Abstand die wichtigsten Handelspartner der Schweiz mit einem Handelsvolumen von 302,8 Millionen Franken (Panama) bzw. 168,6 Millionen Schweizer Franken (Costa Rica) im 2012. Für die Schweiz als import- und exportorientiertes Land stellt der Abschluss von FHA neben der Mitgliedschaft bei der WTO und den bilateralen Verträgen mit der EU einen der drei Hauptpfeiler ihrer Politik der Markttöffnung und der Stärkung der aussenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar. Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und den zentralamerikanischen Staaten (abgeschlossen mit Costa Rica und Panama)
04.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

13.070 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et les Etats de l'Amérique Centrale (Costa Rica et Panama). Approbation

Message du 4 septembre 2013 concernant l'approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et les Etats d'Amérique centrale (conclu avec le Costa Rica et le Panama) (FF 2013 7221)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Le Conseil fédéral a adopté le message relatif à l'accord de libre-échange (ALE) entre les Etats de l'AELE et les Etats d'Amérique centrale Costa Rica et Panama et l'a transmis aux Chambres fédérales pour approbation.

L'accord signé avec le Costa Rica et le Panama le 24 juin 2013 répond en grande partie aux plus récents des accords de libre-échange conclus par les Etats AELE (Islande, Liechtenstein, Norvège, Suisse) et englobe un champ d'application sectoriel à large portée. Cet accord couvre le commerce des marchandises et des services, les investissements, la protection de la propriété intellectuelle, la concurrence, les marchés publics, le commerce et le développement durable, la coopération économique et technique ainsi que les dispositions juridiques et institutionnelles. L'ALE améliorera l'accès des biens, services et investissements suisses dans les deux marchés dynamiques d'Amérique centrale et facilitera les échanges commerciaux. Il ouvrira l'accès aux marchés publics, renforcera la protection de la propriété intellectuelle ainsi que la sécurité juridique pour les échanges économiques en général.

Cet accord permettra à l'économie suisse d'avoir un avantage concurrentiel certain sur les pays qui n'ont pas un tel accord avec ces deux Etats de l'Amérique centrale. L'accord permet aussi d'éviter des discriminations pour les opérateurs économiques de la Suisse par rapport à ceux des partenaires de libre-échange actuels et futurs de ces Etats d'Amérique centrale.

L'accord de libre-échange entre les Etats membres de l'AELE et ces deux Etats élargit la toile des accords de libre-échange que la Suisse a commencé à tisser au début des années 1990 avec les pays-tiers en dehors de l'UE. En Amérique centrale, le Panama et le Costa Rica sont les partenaires commerciaux les plus importants de la Suisse avec un volume d'échange de 302,8 millions francs (Panama) et 168,6 millions francs (Costa Rica) en 2012.

La Suisse, en tant que pays tributaire des importations et des exportations, fait de la conclusion d'ALE l'un des trois piliers de sa politique d'ouverture des marchés et d'amélioration du cadre des échanges internationaux. Les ALE concourent à la diversification et à la dynamisation des échanges économiques internationaux avec des partenaires importants, procurent des avantages concurrentiels et permettent d'éviter des discriminations.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats membres de l'AELE et les Etats de l'Amérique centrale (conclu avec le Costa Rica et le Panama)
04.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 4.3.2014

Nationalrat stimmt Freihandelsabkommen mit Panama und Costa Rica zu

(sda) Der Nationalrat hat einem Freihandelsabkommen zwischen der EFTA und den zentralamerikanischen Staaten Panama und Costa Rica als Erstrat zugestimmt. Der Entscheid fiel deutlich, mit 149 zu 12 Stimmen bei 19 Enthaltungen. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

In Zentralamerika sind Panama und Costa Rica mit Abstand die wichtigsten Handelspartner der Schweiz, betonten mehrere Redner. Das Handelsvolumen lag 2012 bei 302,8 Millionen Franken (Panama) respektive 168,6 Millionen Schweizer Franken (Costa Rica).

Zudem betonten die Befürworter die Vorteile für die Schweiz. Etwa werde etwa der Zugang für Schweizer Waren, Dienstleistungen und Investitionen in den beiden Ländern verbessert. Der Schutz des geistigen Eigentums solle verstärkt und der Zugang zu den öffentlichen Beschaffungsmärkten erschlossen werden. Zudem erhalte die Schweiz mit dem Abkommen gleich lange Spiesse wie die EU und die USA, sagte Bundesrat Johann Schneider-Ammann.

Der Wirtschaftsminister hatte das Abkommen am 24. Juni 2013 unterzeichnet. Es entspricht weitgehend den neueren, mit Drittstaaten abgeschlossenen Freihandelsabkommen der EFTA-Staaten (Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz).

Die SP forderte eine Rückweisung an den Bundesrat und Nachverhandlungen. Das Abkommen weise grosse Mängel auf. Es brauche konkrete Bestimmungen, wie Nachhaltigkeitskriterien umgesetzt würden, sagte Martina Munz (SP/SH). Eine Ratsmehrheit sah dies anders. Die Menschenrechte und Bestimmungen zu Umwelt- und Arbeitsfragen seien im Abkommen genügend berücksichtigt.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2014

Sie hat dem Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Costa Rica und Panama (13.070 n) einstimmig zugestimmt.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission

Délibérations au Conseil national, 4.3.2014

Le National ratifie l'accord avec le Panama et le Costa Rica

(ats) La Suisse veut avoir accès aux marchés publics du Panama et du Costa Rica. Le Conseil national a adopté par 149 voix contre 12 et 19 abstentions l'accord de libre-échange entre les Etats membres de l'AELE et les deux pays d'Amérique centrale. La gauche n'est pas parvenue à renvoyer le texte au Conseil fédéral. Cet accord de libre-échange conclu en juin «avec deux des pays les plus développés d'Amérique centrale est positif pour la Suisse», a remarqué Christa Markwalder (PLR/BE) au nom de la commission. Ils permettront de renforcer la capacité des entreprises suisses à être concurrentes sur les marchés internationaux.

La gauche a échoué dans sa tentative de retourner le texte au gouvernement afin qu'il négocie des mécanismes de règlement des conflits. Le texte prévoit de référer d'éventuelles violations des droits de l'homme et de la protection de l'environnement à l'Organisation internationale du travail (OIT) et à l'ONU.

La gauche pas suivie

Ce n'est pas suffisant et il y aura des problèmes en cas de conflits importants, a reproché Martina Munz (PS/SH). Des arguments qui n'ont pas convaincu les élus. Ils ont rejeté la proposition de renvoi par 133 voix contre 46. Les députés du PS se sont ensuite largement abstenus lors du vote d'ensemble.

Avec les deux Etats d'Amérique centrale, l'accord couvre un champ d'application sectoriel complet. En plus des produits industriels, de la pêche et des produits agricoles transformés, il libéralise également le commerce de produits agricoles de base, le commerce des services et les marchés publics. D'autres dispositions concernent la protection de la propriété intellectuelle, la concurrence, les investissements et la coopération, entre autres.

Les conditions d'accès dans le domaine des produits industriels et des produits agricoles transformés seront ainsi comparables à celles octroyées à l'UE. La Suisse et ses partenaires de l'AELE veulent ainsi éviter les discriminations résultant en particulier de l'accord d'association entre les 27 et les pays d'Amérique centrale, a souligné le ministre de l'économie Johann Schneider-Ammann. Des négociations sont encore en cours avec le Guatemala et Honduras.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2014

Elle s'est prononcée à l'unanimité pour l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE, d'une part, et le Costa Rica et le Panama, d'autre part (13.070 n).

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure

13.081 ETH-Bereich. Leistungsauftrag 2008-2011/12

Entwurf des Bundesrates vom 20. September 2013 zum Leistungsauftrag 2008-2011/12. Leistungsbericht des ETH-Rates über den ETH-Bereich

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.09.2013

Bundesrat nimmt Kenntnis vom Leistungsbericht des ETH-Rats über die Periode 2008-2012

Der Bundesrat hat am 20. September 2013 vom Leistungsbericht des ETH-Rats über die Periode des Leistungsauftrags 2008-2012 Kenntnis genommen und ihn den Eidgenössischen Räten zur Genehmigung weitergeleitet. Der Bundesrat anerkennt die grossen Leistungen der Institutionen des ETH-Bereichs, welche die internationalen Spitzenpositionen weiter stärken konnten.

Als strategisches Führungs- und Aufsichtsorgan des ETH-Bereichs verfasst der ETH-Rat jeweils am Ende einer Leistungsperiode einen Bericht über die Zielerreichung. Dieser ist Teil des Reporting systems, mit dem der ETH-Rat dem Bundesrat und den Eidgenössischen Räten über die Umsetzung des Leistungsauftrags berichtet. Der Bundesrat hat vom Leistungsbericht 2008-2012 zur Kenntnis genommen und ihn zur Genehmigung an die Eidgenössischen Räte weitergeleitet. Wie der Leistungsbericht 2008-2012 des ETH-Rats zeigt, hat sich der ETH-Bereich in der Berichtsperiode erfreulich dynamisch entwickelt und den Leistungsauftrag weitgehend umgesetzt. Die sechs Institutionen bieten bei anhaltendem Wachstum der Studierendenzahlen erstklassige Lehre, nehmen in der Forschung weltweit Spitzenplätze ein und sorgen für einen effizienten Wissens- und Technologietransfer für die Schweizer Wirtschaft und Gesellschaft.

Zu den zahlreichen Höhepunkten in der vergangenen Leistungsperiode gehören die erfolgreiche Bewerbung des von der EPFL koordinierten Human Brain Project als FET-Flaggschiff der Europäischen Union, die Einweihung des neuen Gebäudes des Nationalen Hochleistungsrechenzentrums (CSCS) der ETH Zürich in Lugano und der Baustart des Beschleunigertunnels für den Freie-Elektronen-Röntgenlaser SwissFEL am Paul Scherrer Institut PSI.

Trotz insgesamt grosser Leistungen bleiben Herausforderungen anzugehen, darunter die Aufrechterhaltung der hohen Qualität der Lehre angesichts stark steigender Studierendenzahlen sowie die Förderung der Frauen auf allen Stufen der akademischen Laufbahn.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Leistungsberichts des ETH-Rats über den ETH-Bereich (Leistungsauftrag 2008–2011/12)

04.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 04.03.2014

(sda) Der Nationalrat hat am Dienstag den Leistungsbericht des ETH-Rats für die Periode 2008 bis 2012 einstimmig genehmigt.

Die Institutionen des ETH-Bereichs hätten den Leistungsauftrag zur allgemeinen Zufriedenheit erfüllt, die Anzahl der Studenten steige stetig und in der Forschung belege die Schweiz internatio-

13.081 Domaine des EPF. Mandat de prestations 2008-2011/12

Projet du Conseil fédéral du 20 septembre 2013 concernant le mandat de prestations pour les années 2008 à 2011/12. Rapport de prestations du Conseil des EPF pour le domaine des EPF

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.09.2013

Le 20 septembre 2013, le Conseil fédéral a pris connaissance du Rapport de prestations du Conseil des EPF relatif au Mandat de prestations pour les années 2008 à 2012 et l'a transmis pour approbation aux Chambres fédérales. Le Conseil fédéral salue l'important travail fourni par les institutions du Domaine des EPF, qui ont continué de renforcer leur position de pointe dans le monde.

En tant qu'organe stratégique de direction et de surveillance du Domaine des EPF, le Conseil des EPF rédige à la fin de chaque période de prestations un rapport sur la réalisation des objectifs. Ce document fait partie du système de reporting dont se sert le Conseil des EPF pour rendre compte au Conseil fédéral ainsi qu'aux Chambres fédérales de la mise en oeuvre du mandat de prestations. Le Conseil fédéral a pris connaissance du Rapport de prestations pour la période 2008 à 2012 et l'a transmis pour approbation au Parlement. Il ressort du Rapport de prestations 2008-2012 du Conseil des EPF que le Domaine des EPF a fait preuve d'un dynamisme réjouissant durant la période sous revue et qu'il a largement satisfait aux exigences du mandat de prestations. Ainsi, les six institutions proposent un enseignement de premier ordre alors que le nombre d'étudiants ne cesse d'augmenter. Dans la recherche, elles figurent parmi les meilleurs au niveau mondial.

En outre, elles pratiquent un transfert de savoir et de technologie efficace qui profite à l'économie et à la société suisses. Parmi les nombreux moments forts de la période de prestations écoulée, il convient de mentionner le Human Brain Project coordonné par l'EPFL et dont la candidature a été retenue par l'Union européenne pour devenir un projet phare en matière de technologies futures et émergentes (TFE), l'inauguration du nouveau bâtiment du Centre suisse de calcul scientifique (CSCS) de l'ETH Zurich à Lugano ainsi que la pose de la première pierre du tunnel d'accélération pour le SwissFEL, le Laser à électrons libres dans le domaine des rayons X de l'Institut Paul Scherrer (PSI). En dépit des prestations globalement considérables qui ont été fournies jusqu'ici, certains défis restent à relever, tels que le maintien de la qualité élevée de l'enseignement face à la forte progression de l'effectif étudiantin et l'encouragement des femmes à tous les niveaux de la carrière académique.

Délibérations

Arrêté fédéral Projet relatif à l'approbation du rapport de gestion du Conseil des EPF sur le domaine des EPF (mandat de prestations 2008–2011/12)

04.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 04.03.2014

(ats) Le Conseil national a approuvé à l'unanimité le rapport des EPF sur le mandat de prestations 2008-2011/12.

Il a salué la position des institutions dans de grands projets de recherche internationaux, comme le Human Brain Project. Reste que l'acceptation de l'initiative UDC sur l'immigration de masse

nal Spitzenpositionen, führten Kommissionssprecher aus. Allerdings seien gewisse Projekte wie das prestigeträchtige Human Brain Projekt an der ETH Lausanne durch das Ja zur SVP-Zuwanderungsinitiative langfristig gefährdet. Als weitere Herausforderung bezeichneten die Kommissionssprecher die Frauenquote bei den Professuren. Der angestrebte Anteil von 25 Prozent sei bei weitem noch nicht erreicht. Ein weiterer Effort sei nötig.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates hat am 10./11.04.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

entraîne une incertitude et que la promotion des femmes n'est pas encore atteinte.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats s'est réunie le 10./11.04.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
058 322 99 38,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture

13.082 Internationale Zivilluftfahrt. Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen

Botschaft vom 9. Oktober 2013 zur Genehmigung des Übereinkommens über die Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt sowie des Zusatzprotokolls zum Übereinkommen zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen (BBl 2013 8543)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.10.2013

Genehmigung des Übereinkommens und des Zusatzprotokolls von Beijing

Der Bundesrat hat den Bundesbeschlussentwurf zum Übereinkommen und zum Zusatzprotokoll von Beijing verabschiedet. Diese beiden Texte enthalten aktualisierte Bestimmungen über die Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Zivilluftfahrt. Mit ihrer Genehmigung vollzieht die Schweiz einen weiteren Schritt hin zu einem kohärenten System von Rechtsvorschriften auf dem Gebiet der Terrorismusbekämpfung.

Das Übereinkommen zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt und das Zusatzprotokoll zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen dienen dazu, die internationalen strafrechtlichen Bestimmungen an die heutigen Sicherheitsanforderungen in der Zivilluftfahrt und namentlich im Bereich der Terrorismusbekämpfung anzupassen. Die umfangreichen Änderungen an den bisherigen Übereinkünften betreffen zwei Punkte, die im gegenwärtigen internationalen Kontext zentral sind: Zum einen sollen militärische Tätigkeiten aus dem Anwendungsbereich dieser beiden Übereinkünfte ausgeklammert werden, und zum andern soll der widerrechtliche Transport gewisser gefährlicher Waren und flüchtiger Terroristen mit zivilen Luftfahrzeugen unter Strafe gestellt werden. Die beiden Vereinbarungen sind Teil der universellen Normen, die die Vereinten Nationen in jüngerer Zeit mit ihren Konventionen gegen den Terrorismus verabschiedet haben. Mit der Ratifizierung des Übereinkommens und des Zusatzprotokolls wird die Sicherheit von Personen, Gütern und der Umwelt sowohl an Bord als auch ausserhalb von Luftfahrzeugen gestärkt. Das Übereinkommen über die Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt und das Zusatzprotokoll zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen wurden am 10. September 2010 in Beijing (China) angenommen. Sie sind Teil des multilateralen Rechtsinstrumente der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation (International Civil Aviation Organization, ICAO), der auch die Schweiz angehört.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens über die Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt und des Zusatzprotokolls zum Übereinkommen zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen

03.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 3.3.2014

(sda) Die Terrorismusbekämpfung in der Luftfahrt soll verstärkt werden. Der Nationalrat hat sich als Erstrat einstimmig dafür ausgesprochen, das Übereinkommen von Peking

13.082 Aviation civile internationale. Répression des actes illicites

Message du 9 octobre 2013 concernant l'approbation de la convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale et du protocole additionnel à la convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs (FF 2013 7653)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.10.2013

Approbation de la Convention et du Protocole de Beijing
Le Conseil fédéral a approuvé le projet d'arrêté fédéral relatif à la Convention et au Protocole de Beijing. Les deux textes actualisent des normes sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile. La Suisse poursuit ainsi la mise en place d'un système juridique cohérent dans le domaine de la lutte contre le terrorisme.

La Convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale et le Protocole complémentaire à la convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs visent à adapter le régime pénal international aux exigences actuelles de la sûreté de l'aviation civile, notamment dans le domaine de la prévention du terrorisme. Les modifications importantes apportées aux instruments concernent deux questions jugées essentielles dans le contexte international actuel. Il s'agit de l'exclusion des activités militaires du champ d'application de ces deux textes et de la criminalisation du transport illicite par l'aviation civile de certaines marchandises dangereuses et de fugitifs terroristes.

En outre, les deux textes appartiennent aux normes universelles des conventions récemment adoptées par les Nations Unies dans la lutte contre le terrorisme. La ratification de la Convention et du Protocole renforcera la protection des personnes, des biens et de l'environnement à bord et hors d'un aéronef en service. La Convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale et le Protocole complémentaire à la convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs ont été adoptés à Beijing le 10 septembre 2010. Ils s'inscrivent dans l'ensemble des instruments juridiques multilatéraux de l'Organisation internationale de l'aviation civile (OACI), dont la Suisse est membre.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de la convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale et du protocole additionnel à la convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs

03.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 3.3.2014

(ats) Le cadre juridique visant à réprimer des actes illicites dirigés contre l'aviation civile sera renforcé. Le Conseil national a adopté sans opposition la Convention et le Protocole de Pékin. La Chambre des cantons doit encore se pro-

zu ratifizieren. Damit werden die internationalen Strafbestimmungen in der Zivilluftfahrt verschärft.

Unter anderem soll künftig bestraft werden, wer widerrechtlich Waren oder flüchtende Terroristen mit zivilen Luftfahrzeugen transportiert. Für die Passagiere ändert sich mit dem Abkommen nichts. Für die Zivilluftfahrt entstehen keine zusätzlichen Kosten. Die Schweiz muss ihre Strafrechtsordnung aufgrund des Übereinkommens nicht ändern.

Das Geschäft war im Nationalrat unbestritten. Mehrere Redner verwiesen darauf, dass die Schweiz massgeblich dazu beigetragen habe, einen Kompromiss zu finden. So Extremforderungen, etwa der USA, hätten abgewendet werden können. Staaten wie die USA wollten beispielsweise durchsetzen, dass militärische Aktivitäten ausserhalb eines militärischen Konfliktes nicht unter das Gesetz fallen.

Das Übereinkommen und das Zusatzprotokoll sind Teil der universalen Normen, die die Vereinten Nationen mit ihren Konventionen gegen den Terrorismus verabschiedet haben. Die beiden Vereinbarungen wurden am 10. September 2010 in der chinesischen Hauptstadt Peking angenommen.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 29.04.2014

Die Terrorismusbekämpfung in der Luftfahrt soll mit dem Übereinkommen und dem Zusatzprotokoll von Peking über die **Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt (13.082)** gestärkt werden. Mit den beiden Vereinbarungen erfolgt eine Anpassung der Strafbestimmungen an die heutigen Sicherheitsanforderungen. So soll künftig der widerrechtliche Transport gewisser gefährlicher Waren oder flüchtenden Terroristen in zivilen Luftfahrzeugen unter Strafe gestellt werden. Ebenfalls vorgesehen ist der Ausschluss militärischer Tätigkeiten vom Anwendungsbereich. Der Nationalrat hat die Vorlage in der Frühjahrssession ohne Gegenstimme angenommen. Die KVF-S ist oppositionslos auf das Geschäft eingetreten und empfiehlt ihrem Rat einstimmig dem Übereinkommen zuzustimmen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

noncer sur ces modifications qui ne devraient pas changer le quotidien des passagers d'avions.

Nés sur les cendres du 11 septembre, ces traités internationaux bénéficieront à la Suisse, notamment si elle est un jour victime de terroristes, a souligné, au nom de la commission compétente, le conseiller national Roger Nordmann (PS/VD). Berne a par ailleurs contribué à trouver une solution internationale commune.

Les élus se sont montrés convaincus de la nécessité d'actualiser et de renforcer les normes antiterroristes suisses concernant l'aviation civile. La conspiration, soit la présence dans un aéronef avec un but terroriste, sera ainsi explicitement punissable.

Les deux traités internationaux criminalisent également le transport illicite par l'aviation civile de certaines marchandises dangereuses (comme les armes) et de fugitifs terroristes. Les activités militaires en temps de guerre ne seront toutefois pas concernées par ces textes.

En s'associant aux efforts internationaux, la Suisse s'engage dans la lutte contre le terrorisme, a relevé la conseillère fédérale Doris Leuthard. La protection des personnes, des biens et de l'environnement à bord et hors d'un aéronef en service en sortira renforcée.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 29.04.2014

La **convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale** et le protocole additionnel à la convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs (**13.082**) visent à renforcer la lutte contre le terrorisme dans le transport aérien. Ces deux textes nécessitent une modification des dispositions pénales afin que celles-ci soient adaptées aux exigences de sécurité actuelles. Il s'agit de sanctionner le transport illicite par l'aviation civile de certaines marchandises dangereuses et de fugitifs terroristes ; les nouvelles dispositions ne concerneraient toutefois pas les activités militaires. A la session de printemps, le Conseil national a adopté le projet sans opposition. Après être entrée en matière sans opposition sur cet objet, la commission a décidé, à l'unanimité, de recommander à son conseil d'adopter l'arrêté fédéral concerné.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.087 Steuererlassgesetz

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zum Steuererlassgesetz (BBl 2013 8435)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat will Steuererlass neu regeln und die Eidgenössische Erlasskommission aufheben

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zu einem Bundesgesetz über eine Neuregelung des Steuererlasses verabschiedet. Künftig sollen die Kantone sämtliche Gesuche um Erlass der direkten Bundessteuer beurteilen. Die Eidgenössische Erlasskommission für die direkte Bundessteuer (EEK) wird aufgehoben. Damit werden Doppelspurigkeiten zwischen den Kantonen und dem Bund beseitigt und das Steuersystem wird vereinfacht.

Steuerpflichtige können um den Erlass geschuldeter Steuerbeträge ersuchen, wenn sie sich in einer Notlage befinden. Nach geltendem Recht entscheidet die EEK über Gesuche um Erlass der direkten Bundessteuer im Umfang von mindestens 25'000 Franken pro Jahr. Die Kantone behandeln Gesuche um den Erlass der direkten Bundessteuer von weniger als 25'000 Franken pro Jahr sowie die Gesuche um den Erlass der kantonalen und kommunalen Steuern. Im Jahr 2012 entschied die EEK über 56 Erlassgesuche. Diese umfassten Steuerbeträge von insgesamt rund 4,9 Mio. Franken. Alle Gesuche um den Erlass der direkten Bundessteuer werden zukünftig von den Kantonen beurteilt. Deshalb kann die EEK aufgelöst werden. Die Kantone bestimmen, welche kantonale Behörde für den Erlass der direkten Bundessteuer zuständig sein soll. Gegen Entscheide über den Erlass der direkten Bundessteuer sollen sowohl Steuerpflichtige als auch die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) die gleichen Rechtsmittel ergreifen können wie gegen Entscheide über den Erlass der kantonalen Einkommens- und Gewinnsteuer. Neu soll das Bundesgericht im Beschwerdefall als letzte Instanz über so genannte «besonders bedeutende» Fälle urteilen. Damit wird in Grundsatzfragen eine schweizweit einheitliche Rechtsprechung gewährleistet.

Verhandlungen

Bundesgesetz über eine Neuregelung des Steuererlasses (Steuererlassgesetz)

11.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 11.03.2014

Nationalrat stimmt dem Steuererlassgesetz zu

(sda) Die Kantone sollen künftig sämtliche Gesuche um Erlass der direkten Bundessteuer beurteilen. Der Nationalrat hat als Erstrat einem Gesetz über eine Neuregelung des Steuererlasses angenommen. Die grosse Kammer stimmte dem Gesetz ohne Diskussion mit 178 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 29.04.2014

Sie beantragt mit 11 zu 0 Stimmen Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.087 Loi sur la remise de l'impôt

Message du 23 octobre 2013 concernant la loi sur la remise de l'impôt (FF 2013 7549)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral entend supprimer la Commission fédérale de remise de l'impôt fédéral direct et adopter une nouvelle réglementation

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message sur la loi fédérale relative à la nouvelle réglementation concernant la remise de l'impôt. Toutes les demandes en remise de l'impôt fédéral direct seront dorénavant examinées par les cantons. La Commission fédérale de remise de l'impôt fédéral direct (CFR) est supprimée, ce qui simplifie le système fiscal en éliminant des chevauchements entre les cantons et la Confédération.

Les contribuables qui se trouvent en détresse financière peuvent demander une remise fiscale. Selon le droit en vigueur, la CFR statue sur les demandes en remise de l'impôt fédéral direct d'au moins 25 000 francs par an. Les cantons traitent toutes les demandes de moins de 25 000 francs par an et celles qui concernent la remise des impôts cantonaux et communaux. En 2012, la CFR a statué sur 56 demandes en remise de l'impôt fédéral direct, portant sur un montant total de 4,9 millions de francs environ.

Toutes les demandes de remise de l'impôt fédéral direct seront dorénavant examinées par les cantons. La Commission fédérale de remise de l'impôt fédéral direct (CFR) est donc supprimée. Les cantons désignent l'autorité cantonale compétente pour la remise de l'impôt fédéral direct. La décision concernant la demande en remise de l'impôt fédéral direct ouvre au contribuable et à l'Administration fédérale des contributions (AFC) les mêmes voies de droit que celle qui concerne la demande en remise de l'impôt cantonal sur le revenu ou sur le bénéfice. Dorénavant, le Tribunal fédéral statuera en dernière instance sur les recours se rapportant à des cas «particulièrement importants». Ainsi, pour les questions juridiques fondamentales, l'unité de la jurisprudence est garantie à l'échelle de la Suisse.

Délibérations

Loi fédérale relative à la nouvelle réglementation concernant la remise de l'impôt (Loi sur la remise de l'impôt)

11.03.2014 CN Décision conforme au projet du CF

Délibérations au Conseil national, 11.03.2014

Le National adopte un système simplifié

(ats) Toutes les demandes de remise de l'impôt fédéral direct devraient à l'avenir être examinées par les cantons. Le National a adopté mardi sans opposition la nouvelle loi. La Commission fédérale chargée des cas est supprimée, ce qui simplifie le système fiscal.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 29.04.2014

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral par 11 contre 0 voix.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung

Botschaft vom 6. November 2013 zur Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (BBl 2013 8875)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.11.2013

Änderung des Vernehmlassungsgesetzes: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren punktuell verbessern. In seiner Botschaft ans Parlament schlägt er verschiedene Änderungen des Gesetzes vor, die den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrats Rechnung tragen.

Die Gesetzesvorlage setzt die vom Bundesrat am 15. Februar 2012 beschlossenen Massnahmen zu den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates um. Das geltende Recht soll in diesem Sinne punktuell verbessert werden. Die Vorlage sieht folgende Schwerpunkte vor:

Keine Unterscheidung mehr zwischen "Vernehmlassung" und "Anhörung"

Die bisherige begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» wird fallengelassen. Eine Vernehmlassung wird in Zukunft in der Regel vom Bundesrat eröffnet; bei Vorhaben von untergeordneter Tragweite kann eine Vernehmlassung auch von einem Departement oder der Bundeskanzlei eröffnet werden. Mit der angepassten gesetzlichen Regelung werden die von den Departementen und der Bundeskanzlei zu eröffnenden Vernehmlassungsverfahren besser erfasst und damit von den durch den Bundesrat zu eröffnenden Vernehmlassungen klarer abgegrenzt: Für alle Vernehmlassungen gelten weitgehend die gleichen Verfahrensregeln. Nur in klar definierten Ausnahmefällen sollen nachgeordnete Einheiten der zentralen oder der dezentralen Bundesverwaltung Vernehmlassungen selbstständig eröffnen können.

Transparenz der Ergebniskommunikation

Die beiden Verfahren sollen weitgehend vereinheitlicht und im Gesetz präziser geregelt werden. Unklarheiten, die heute zum Verfahren bei Anhörungen bestehen, werden damit beseitigt. In Zukunft soll das Ergebnis jeder neu eröffneten Vernehmlassung zwingend in einem Ergebnisbericht festgehalten werden.

Einführung einer Begründungspflicht bei Fristverkürzung

Die gesetzliche Mindestfrist bei Vernehmlassungen beträgt heute drei Monate. Sie wird unter Berücksichtigung von Ferien- und Feiertagen sowie Inhalt und Umfang der Vorlage angemessen verlängert. Um einen einheitlichen Bezugsrahmen für alle Vernehmlassungen zu haben, werden im Gesetz verlängerte Mindestfristen während Ferien- und Feiertagen festgelegt. Bei einer Fristverkürzung soll die Dringlichkeit im Begleitschreiben an die Vernehmlassungsadressaten sachlich begründet werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren (Vernehmlassungsgesetz, VIG)

03.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

13.088 Loi sur la consultation. Modification

Message du 6 novembre 2013 relatif à la modification de la loi sur la consultation (FF 2013 7957)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.11.2013

Modification de la loi sur la consultation: le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral entend améliorer la loi fédérale sur la procédure de consultation sur certains points. Dans son message adressé au Parlement, il propose diverses modifications de la loi qui tiennent compte de recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national.

Le projet de loi met en oeuvre les mesures décidées par le Conseil fédéral le 15 février 2012 pour donner suite à des recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national. Le droit en vigueur doit être amélioré en ce sens sur divers points, dont les principaux sont les suivants:

Suppression de la distinction entre «consultation» et «audition»

La distinction conceptuelle opérée jusqu'ici entre « consultation » et « audition » est abandonnée. En règle générale, les procédures de consultation seront ouvertes par le Conseil fédéral; celles qui portent sur des projets de moindre portée pourront également être ouvertes par un département ou par la Chancellerie fédérale. L'adaptation de la loi permet de mieux cerner les consultations à ouvrir par un département ou par la Chancellerie fédérale et donc de mieux les distinguer de celles qui doivent être ouvertes par le Conseil fédéral: toutes les consultations suivront des règles procédurales largement semblables. Ce ne sera que dans des cas clairement définis qu'une unité de l'administration fédérale centrale ou décentralisée pourra ouvrir une consultation de manière indépendante.

Transparence dans la communication des résultats

Les deux types de procédure seront largement unifiés et réglés plus précisément dans la loi. Les incertitudes qui accompagnent aujourd'hui la procédure d'audition seront ainsi éliminées. A l'avenir, le résultat de toutes les consultations nouvellement ouvertes sera obligatoirement consigné dans un rapport de résultat.

Introduction de l'obligation de justifier tout raccourcissement du délai

Le délai minimal imparti par la loi à une consultation est actuellement de trois mois. Il est prolongé de manière appropriée pour tenir compte de périodes de vacances ou de jours fériés, de même qu'en fonction de la teneur et de l'ampleur du projet. Pour donner un cadre de référence non ambigu à toutes les consultations, des délais minimaux prolongés pour cause de vacances ou de jours fériés seront inscrits dans la loi. En cas de raccourcissement du délai, l'urgence matérielle devra être démontrée dans la lettre d'accompagnement adressée aux destinataires de la consultation.

Délibérations

Loi fédérale sur la procédure de consultation (Loi sur la consultation, LCo)

03.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 03.03.2014

Vernehmlassungen im Eilverfahren nur noch in Ausnahmefällen

(sda) Nach der Kritik an abgekürzten Vernehmlassungen oder ausgebliebenen Einladungen zur Stellungnahme wird das Verfahren angepasst. Der Ständerat hat die Änderung des Vernehmlassungsgesetzes einstimmig gutgeheissen.

Ausgelöst worden war die Revision durch das Parlament, nachdem der Bundesrat zum Ärger der Parteien mehrere Vernehmlassungen im Eiltempo durchgepeitscht hatte. Künftig soll er schriftlich begründen müssen, warum es eilt, wenn er die Frist für eine Vernehmlassung verkürzt. Diese beträgt mindestens drei Monate. Die Frist muss verlängert werden, wenn Ferien- und Feiertage in der Zeitspanne liegen.

Auch ein anderes Ärgernis für Parteien und Organisationen wird mit der Revision eliminiert: Rein konferenzielle Vernehmlassungen soll es nicht mehr geben, das Vernehmlassungsverfahren kann aber durch ein mündliches Verfahren ergänzt werden. Das Ergebnis muss in jedem Fall in einem Bericht festgehalten werden.

Um Unklarheiten zu beseitigen, soll auch die begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» fallengelassen werden. Stattdessen soll es Vernehmlassungen geben, die der Bundesrat eröffnet und solche, die von einem Departement ausgehen - in der Regel zu Vorlagen mit untergeordneter Tragweite. In letztere sollen wie bisher nur die direkt Betroffenen einbezogen werden können.

Verzicht nur in Ausnahmefällen

In Ausnahmefällen soll keine Vernehmlassung durchgeführt werden müssen, das Gesetz listet die Ausnahmen aber abschliessend auf. Umstritten war, ob völkerrechtliche Verträge, deren Ratifizierung keinen Aufschub duldet oder die allgemein akzeptiert sind und die keine wesentlichen neuen Elemente erhalten, als Ausnahmen gelten sollen.

Peter Föhn (SVP/SZ) hatte dies mit Verweis auf die Abstimmung vom 9. Februar als «politisch heikel» bezeichnet. Die Mehrheit hielt jedoch am Ausnahmekatalog des Bundesrats fest. Bei den Änderungen, die der Ständerat an dessen Entwurf vornahm, handelt es sich vorwiegend um Präzisierungen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.03.2014

Vernehmlassungsverfahren: Wenig Spielraum für den Bundesrat

In seiner Botschaft für eine Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (13.088) hat der Bundesrat nicht zuletzt aufgrund einer Evaluation der Geschäftsprüfungskommissionen verschiedene Verbesserungen zugunsten der Vernehmlassungsteilnehmer vorgeschlagen. So sollen längere Friste über Feiertage und über die Sommerpause vorgesehen werden, und es ist neu in jedem Fall

Délibérations au Conseil des Etats, 03.03.2014

Le Conseil des Etats remet de l'ordre

(ats) Le Conseil fédéral devrait pouvoir renoncer à tâter le pouls des milieux intéressés sur un traité ne souffrant aucun retard. Par 22 voix contre 18, le Conseil des Etats a accepté lundi cette exception dans le projet visant à réorganiser les procédures de consultation.

Par 20 voix contre 19, les sénateurs ont aussi accepté une exception pour les traités ne contenant rien de vraiment nouveau. Une minorité composite emmenée par Raphaël Comte (PLR/NE) a craint que le gouvernement n'abuse de son droit de passer outre une consultation.

Cela restera une exception et le gouvernement se justifiera à chaque fois, a promis la chancière de la Confédération Corina Casanova. Les autres dérogations, désormais précisées dans la loi, au lancement d'une consultation ont été acceptées tacitement.

Le gouvernement pourra s'en passer si les différentes positions sont connues, notamment via une précédente consultation ou si le projet porte principalement sur l'organisation, les procédures ou la répartition des compétences des autorités fédérales.

Finies les conférences orales

Le reste de la modification de loi, adoptée par 40 voix sans opposition, n'a pas donné non plus lieu à de grands débats. Répondant à une demande du Parlement, le Conseil fédéral a décidé de ne plus mener tambour battant des conférences où les participants s'expliquent oralement.

Les cantons et les partis avaient fait part à plusieurs reprises de leur grogne, estimant n'avoir pas assez de temps pour se prononcer sur des projets comme le moratoire sur l'ouverture de cabinets médicaux ou la lex USA.

Prolongation pour les vacances

Si les conférences sont vouées à disparaître, le gouvernement se réserve toutefois le droit de compléter une consultation par un échange de vues oral. Le délai légal minimal pour s'exprimer sur un projet restera fixé à trois mois. Les prolongations liées aux vacances et jours fériés (une à trois semaines) seront explicitées.

Pour les cas exceptionnels, le gouvernement se garde la possibilité de prévoir un délai plus court, mais il devra motiver cette urgence. L'appellation «consultation» vaudra pour toutes les procédures. Exit «l'audition», actuellement réservée à un département ou à la Chancellerie pour des sujets mineurs.

Pour le Conseil des Etats, les consultations doivent être ouvertes par le gouvernement, dans certains cas par un département et à la rigueur par des services subordonnés, tels les offices. Il a précisé les dispositions à ce sujet.

Les procédures seront harmonisées: les mêmes règles s'appliqueront en principe pour ce qui touche la communication, les délais et la transparence. Les commissions extraparlamentaires seront invitées à s'exprimer dans leur domaine de compétence. Le Conseil des Etats a élargi la liste des données accessibles au public.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 28.03.2014

Procédure de consultation : diminuer la marge de manœuvre du Conseil fédéral

Dans son message relatif à la modification de la loi sur la consultation (13.088), le Conseil fédéral propose, en se fondant notamment sur une évaluation des Commissions de gestion, plusieurs améliorations en faveur des participants aux consultations. Par exemple, le délai imparti à une consultation serait prolongé lors des périodes de vacances ou en cas de jours fériés, et les résultats

ein Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung zu verfassen. Diese Neuerungen waren wie bereits im Ständerat in der SPK des Nationalrates unbestritten. Hingegen war die Kommission der Ansicht, dass die Vorschläge des Bundesrates diesem einen zu grossen Spielraum geben würden. So sprach sich die Kommission mit 9 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen für die Streichung eines Artikels aus, welcher es ermöglicht hätte, unter bestimmten Voraussetzungen auf die Durchführung eines Vernehmlassungsverfahrens zu verzichten. Ebenso sprach sie sich einstimmig für die Streichung einer Bestimmung aus, welche es in bestimmten Fällen ermöglichen sollte, den Adressatenkreis zu beschränken. Hingegen hat sie es mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt, dass Verhandlungsmandate für völkerrechtliche Verträge einer Vernehmlassung unterstellt werden müssen. In der Gesamtabstimmung stimmte die Kommission der Vorlage mit 20 zu 0 Stimmen und einer Enthaltung zu.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

de la consultation devraient dans tous les cas faire l'objet d'un rapport. A l'instar du Conseil des Etats, la CIP N ne s'est pas opposée à ces nouveautés. Par contre, elle estime que les propositions du Conseil fédéral laisseraient à ce dernier une trop grande marge de manoeuvre. La commission propose donc, par 9 voix contre 6 et 6 abstentions, de biffer un article qui permettrait, à certaines conditions, de renoncer à une procédure de consultation. Elle s'est également prononcée, à l'unanimité, pour que soit biffée une disposition permettant, dans certains cas, de réduire le cercle des destinataires. En revanche, elle a refusé, par 16 voix contre 8, que les mandats de négociation relatifs aux traités internationaux soient soumis à une procédure de consultation. Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet par 20 voix contre 0 et 1 abstention.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.090 Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten. Bundesgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 13. November 2013 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (BBl 2013 8987)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.11.2013

Bundesrat verabschiedet Revision des Kulturgüterschutzgesetzes

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung das totalrevidierte Kulturgüterschutzgesetz verabschiedet. Damit soll das Gesetz der aktuellen Gefahren- und Bedrohungslage angepasst und der Kulturgüterschutz zusätzlich auf Katastrophen und Notlagen ausgerichtet werden. Als weltweit erster Staat schafft die Schweiz zudem die Grundlagen für einen "Bergungsort" für die vorübergehende Aufbewahrung von im Ausland akut gefährdeten Kulturgütern.

Das geltende Bundesgesetz über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (KGSG) entstand unter dem Eindruck der massiven Zerstörungen während des Zweiten Weltkrieges. Seither hat sich die Gefahren- und Bedrohungslage stark gewandelt. Deshalb soll der Geltungsbereich des KGSG erweitert werden: Neben Massnahmen zur Prävention und Schadensbewältigung im Hinblick auf einen bewaffneten Konflikt sollen neu auch solche in Zusammenhang mit natur- oder zivilisationsbedingten Katastrophen und Notlagen erfasst werden. Die Erfahrungen - etwa vom Brand der Kapellbrücke in Luzern oder aus den Hochwassern von 2005 und 2007 - bestätigen die Notwendigkeit einer solchen Erweiterung. Diese wird bereits im Titel des Gesetzes aufgezeigt, der neu «Bundesgesetz über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten, bei Katastrophen und in Notlagen» lauten soll. Mit der Revision des KGSG werden ebenfalls neue Bestimmungen des internationalen Rechts in der Schweizer Gesetzgebung umgesetzt. 2004 ist mit dem Zweiten Protokoll zum Haager Abkommen für den Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten von 1954 für die Schweiz eine neue völkerrechtliche Grundlage verbindlich geworden. Das Zweite Protokoll schafft für Kulturgüter unter der Bezeichnung «verstärkter Schutz» eine neue Kategorie sowie die Möglichkeit zur Errichtung eines «Bergungsorts». Ein «Bergungsort» ist ein Aufbewahrungsort für bewegliche Kulturgüter, die im Besitzer- oder Eigentümerstaat akut gefährdet sind und für eine begrenzte Zeit im Ausland aufbewahrt werden sollen. Die Schweiz ist das erste Land, das ein entsprechendes Angebot schafft.

Vernehmlassung zeigt Unterstützung einer Erweiterung

Die Stossrichtung der Totalrevision wurde in der Vernehmlassung durchwegs begrüsst. Insbesondere die Erweiterung auf Katastrophen und Notlagen wurde vielfach als notwendig bezeichnet. Der Bundesrat verzichtet zudem auf die Streichung der Bundesbeiträge an Sicherstellungsdokumentationen, die im Rahmen der Botschaft vom 19. Dezember 2012 zum Bundesgesetz über das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 vorgesehen und in der Vernehmlassung von sämtlichen Kantonen und mehreren Parteien kritisiert wurde.

Die Inkraftsetzung der Revision ist für 1.1.2015 geplant.

13.090 Protection des biens culturels en cas de conflit armé. Loi. Révision totale

Message du 13 novembre 2013 concernant la révision totale de la loi fédérale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (FF 2013 8051)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.11.2013

Le Conseil fédéral approuve la révision de la loi fédérale sur la protection des biens culturels

Le Conseil fédéral a approuvé, lors de sa séance d'aujourd'hui, la révision totale de la loi sur la protection des biens culturels. Cette base légale sera ainsi adaptée aux défis actuels en matière de dangers et son champ d'application étendu aux catastrophes et situations d'urgence. La Suisse est le premier Etat au monde à créer les bases pour la mise en place d'un « refuge » destiné à l'entreposage temporaire de biens culturels gravement menacés à l'étranger.

La loi fédérale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (LPBC) en vigueur actuellement a été édictée en réponse aux destructions massives occasionnées pendant la Seconde Guerre mondiale. Depuis lors, les dangers et les menaces ont fortement évolué. C'est pourquoi il y a lieu d'étendre le champ d'application de la LPBC : aux mesures de prévention et de gestion des dommages occasionnés par des conflits armés s'ajoutent désormais celles liées à des catastrophes et des situations d'urgence naturelles ou anthropiques. Différents événements, tels que l'incendie du pont de la Chapelle de Lucerne ou les inondations de 2005 et 2007, attestent la nécessité d'un tel élargissement, lequel est déjà intégré dans le titre même de la loi, qui devient la « loi fédérale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé, de catastrophe et de situation d'urgence ». Avec la révision de la LPBC, de nouvelles dispositions du droit international seront inscrites dans la législation suisse. En ratifiant en 2004 le Deuxième Protocole relatif à la Convention de la Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, la Suisse reconnaissait une nouvelle base de droit international contraignante. Dans le Deuxième Protocole, on trouve notamment la création d'une catégorie supplémentaire de protection des biens culturels, la « protection renforcée », ainsi que la possibilité d'établir un « refuge ». Un refuge est un lieu d'entreposage sûr destiné aux biens culturels meubles gravement menacés sur le territoire de l'Etat qui les détient ou les possède et qui doivent être mis en sécurité à l'étranger pour une durée limitée. La Suisse est le premier pays à proposer un tel service.

La procédure de consultation montre un soutien à un élargissement du champ d'application de la loi

L'orientation générale de la révision totale est largement saluée. La nécessité de l'élargissement aux catastrophes et aux situations d'urgence en particulier a été reconnue à maintes reprises. En outre, le Conseil fédéral renonce à la suppression des subventions fédérales pour l'établissement de documents et de reproductions prévue dans le cadre du message du 19 décembre 2012 sur la loi fédérale concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014. Cette suppression avait été critiquée par l'ensemble des cantons et par plusieurs partis lors de la procédure de consultation.

La révision devrait entrer en vigueur au 1er janvier 2015.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten, bei Katastrophen und in Notlagen (KGSG)
13.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 13.3.2014

Nationalrat will Kulturgüter neu auch vor Feuer und Wasser schützen

(sda) Der Nationalrat will wertvolle Kulturgüter nicht nur bei Kriegen schützen, sondern auch vor Katastrophen und Notlagen wie zum Beispiel Überschwemmungen, Erdbeben oder Bränden. Er hiess am Donnerstag oppositionslos mit 168 Stimmen das revidierte Kulturgüterschutzgesetz gut.

Das Gesetz schafft unter anderem die Grundlage für einen «Bergungsort», wo gefährdete Kulturgüter aus dem Ausland vorübergehend sicher aufbewahrt werden können. Die Schweiz wäre der weltweit erste Staat mit einem solchen «Safe Haven»-Angebot. Ein «Safe Haven»-Fall würde 50'000 bis 100'000 Franken im Jahr kosten.

Zudem kann der Bund neu neben Zivilschutzangehörigen auch Fachleute von kulturellen Institutionen für den Kulturgüterschutz ausbilden. Zu reden gab im Nationalrat die Absicht des Bundes, die Kantone beim Erstellen von Dokumenten zu unterstützen - etwa Fotos, Skizzen oder Kopien - für die Sicherung von Kulturgütern. Der Bundesrat hatte diese Unterstützung zunächst aus dem Gesetz streichen wollen, belies aber nach der heftigen Kritik in der Vernehmlassung eine «Kann»-Formulierung und eine Unterstützung von höchstens 20 Prozent der Kosten im Entwurf. Eine Minderheit hätte eine zwingende Unterstützung durch den Bund gewünscht.

Bund kann Hilfe leisten für Sicherungsdokumente
Damit werde erreicht, dass die Dokumentationen einheitlich und verlässlich erstellt würden, argumentierte Sprecher Walter Müller (FDP/SG). Verteidigungsminister Ueli Maurer hielt dagegen, die Mehrheit der Kantone sei mit der «Kann»-Formulierung einverstanden. Der Rat lehnte den Antrag deutlich ab.
Eine rot-grüne Minderheit wollte auch Kulturgüter von regionaler Bedeutung ins Gesetz aufnehmen. Angesichts bisweilen rigoroser Sparmassnahmen in den Kantonen bestehe das Risiko von Abstrichen auf Kosten des Kulturgüterschutzes, argumentierte Sprecherin Evi Allemann (SP/BE). Der Antrag wurde mit 120 zu 58 Stimmen abgelehnt.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 20.05.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat einstimmig, der Totalrevision des KGSG (13.090) zuzustimmen. Sie erachtet die Erweiterung der gesetzlichen Grundlagen des Kulturgüterschutzes als notwendig, da sich die Gefährdungslage seit dem Inkrafttreten von 1966 stark verändert hat. Die Kommission teilt in Übereinstimmung mit dem Nationalrat die Auffassung, dass die Bereiche in denen die Kantone Notfallmassnahmen planen müssen, auszudehnen und nicht in einer abschliessenden Aufzählung festzulegen sind.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Délibérations

Loi fédérale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé, de catastrophe et de situation d'urgence (LPBC)
13.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 13.3.2014

Le patrimoine menacé à l'étranger devrait être protégé en Suisse

(ats) Le patrimoine culturel d'un pays gravement menacé par une guerre ou une catastrophe devrait pouvoir être entreposé en Suisse pour une durée limitée. Le National a adopté jeudi par 168 voix sans opposition cette révision de la loi sur la protection des biens culturels.

Lors des débats, l'enjeu a porté sur les subventions fédérales pour l'établissement de documents et de reproductions - dessins, plans ou photographies permettant de restaurer ou de reconstituer des biens endommagés. Dans un premier temps, le Conseil fédéral avait songé à couper les vivres. Après y avoir renoncé, il a toutefois laissé ouvert ce soutien. La Confédération pourrait avancer des fonds mais n'y serait pas tenue. Les cantons ont en principe les moyens de financer ces tâches, un subventionnement ne devrait entrer en ligne de compte qu'en dernier recours, a fait valoir Rosmarie Quadranti (PBD/ZH). Walter Müller (PLR/SG), avec le soutien de la gauche, refusait que la participation fédérale ne soit que facultative. La présence de la Confédération est nécessaire et elle est un gage de qualité, a-t-il estimé, tout en notant que le montant en jeu (700'000 francs par an) est modeste. En vain sa proposition a été rejetée par 117 voix contre 54.

Première mondiale

La Suisse est le premier pays du monde à créer les bases pour la mise en place d'un «refuge» destiné à l'entreposage temporaire de biens culturels gravement menacés. La mise à disposition de ce lieu se ferait sous l'égide de l'UNESCO.

Les biens qui présentent une grande importance pour le patrimoine culturel d'un pays y seraient abrités. Il s'agit par exemple d'oeuvres d'art, de livres et autres objets d'intérêt artistique, historique ou archéologique ainsi que de collections scientifiques.

Le projet prévoit que ce lieu et les objets qui s'y trouvent soient gérés par des spécialistes du Musée national suisse. Si un tel «refuge» devait être créé, la Confédération devrait déboursier entre 50'000 et 100'000 francs par an.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 20.05.2014

A l'unanimité, la commission propose à son conseil d'adopter la révision totale de la loi fédérale sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (13.090). A ses yeux, il est nécessaire d'étendre les bases légales relatives à la protection des biens culturels, car les risques ont considérablement évolué depuis l'entrée en vigueur de la loi actuelle, en 1966. A l'instar du Conseil national, elle estime qu'il y a lieu d'étendre l'éventail des domaines dans lesquels les cantons doivent planifier des mesures d'urgence et non d'établir une liste exhaustive.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

13.091 Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative). Volksinitiative

Botschaft vom 20. November 2013 zur Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)» (BBl 2013 9459)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Durchsetzungsinitiative: Ablehnung und Teilungültigkeit
Der Bundesrat empfiehlt die Volksinitiative "Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer" zur Ablehnung. Sie verstösst gegen grundlegende Prinzipien unseres Rechtsstaates, und für die Umsetzung der Verfassungsbestimmungen zur Ausschaffung ist sie nicht notwendig: Diese Umsetzung läuft, der Bundesrat hat dem Parlament im Juni eine vermittelnde Lösung vorgelegt, welche die Nachteile der Durchsetzungsinitiative vermeidet. Der Text der Durchsetzungsinitiative enthält im Übrigen eine Definition des zwingenden Völkerrechts, die ungültig ist. Der Bundesrat empfiehlt dem Parlament in seiner Botschaft daher, die Volksinitiative für teilweise ungültig zu erklären und ohne die enge Definition des zwingenden Völkerrechts zur Abstimmung zu bringen.

Am 28. Dezember 2012 hat die SVP die Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)» mit 155 788 gültigen Unterschriften bei der Bundeskanzlei eingereicht. Die Volksinitiative will zur Umsetzung der am 28. November 2010 angenommenen Ausschaffungsinitiative direkt anwendbare Bestimmungen in der Bundesverfassung verankern: Ausländische Staatsangehörige, die sich wegen bestimmter Delikte strafbar gemacht haben, sollen - unabhängig von der Höhe der Strafe - des Landes verwiesen und mit einem Einreiseverbot von 5 bis 15 Jahren (im Wiederholungsfall von 20 Jahren) belegt werden. Zudem sollen sie alle Rechtsansprüche auf Aufenthalt in der Schweiz und Wiedereinreise in die Schweiz verlieren.

Umsetzung auf gutem Weg

Der von der Durchsetzungsinitiative vorgeschlagene Ausweisungsautomatismus widerspricht fundamentalen rechtsstaatlichen Grundsätzen und dem Völkerrecht. Der Bundesrat unterstreicht in seiner Botschaft, dass er am 26. Juni 2013 zur Umsetzung der Ausschaffungsinitiative dem Parlament eine vermittelnde Lösung unterbreitet hat, die sowohl dem anvisierten Ausweisungsautomatismus als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien weitgehend Rechnung trägt. Die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative befindet sich auf gutem Weg: Dem Parlament verbleiben rund zweieinhalb Jahre Zeit, um innert der vorgegebenen fünfjährigen Frist die erforderlichen Gesetzesänderungen zu verabschieden.

Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien

Die Durchsetzungsinitiative nimmt Widersprüche zum verfassungsmässigen Grundsatz der Verhältnismässigkeit in Kauf: Sie lässt bei der Anordnung und dem Vollzug der Landesverweisung keinen Raum für die Prüfung, ob die Landesverweisung im Einzelfall eine geeignete, notwendige sowie zumutbare Massnahme ist. Die umfassenden Deliktskataloge hätten zudem zur Folge, dass eine Landesverweisung auch aufgrund von Straftaten angeordnet werden müsste, die mit einer milden Strafe sanktioniert wurden. Die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung räumt den Bestimmungen über die Landesverweisung ausdrücklich den Vorrang gegenüber dem nicht zwingenden Völkerrecht ein und nimmt

13.091 Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre). Initiative populaire

Message du 20 novembre 2013 concernant l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)» (FF 2013 8493)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Initiative de mise en oeuvre : rejet et nullité partielle
Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui à l'adresse du Parlement, le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels» - dite initiative de mise en oeuvre - au motif qu'elle est incompatible avec des principes essentiels de l'Etat de droit. Il estime en outre qu'elle n'est pas nécessaire pour mettre en oeuvre les dispositions constitutionnelles sur le renvoi, rappelant qu'il a soumis en juin dernier au Parlement un projet de compromis qui résout les problèmes d'application posés par l'initiative de mise en oeuvre. Le Conseil fédéral considère enfin que la définition restrictive que l'initiative donne du droit international impératif justifie de la déclarer partiellement nulle et de la soumettre au vote du peuple et des cantons sans cette disposition problématique.

Le 28 décembre 2012, l'UDC déposait auprès de la Chancellerie fédérale l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)», munie de 155 788 signatures valables. Cette initiative a pour but d'inscrire dans la constitution des dispositions directement applicables pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi adoptée le 28 novembre 2010. Une telle mesure aurait pour conséquence que les étrangers condamnés pour certaines infractions seraient expulsés du pays et frappés d'une interdiction d'entrée en Suisse de cinq à quinze ans (vingt ans en cas de récidive), indépendamment de la sévérité de la sanction. Ils perdraient en outre tout droit de séjourner et de pénétrer à nouveau en Suisse pendant cette période.

La mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi en bonne voie

Comme le constate le Conseil fédéral dans son message, l'automatisme de l'expulsion prévu par l'initiative de mise en oeuvre est contraire à plusieurs principes fondamentaux de l'Etat de droit et au droit international. Le gouvernement rappelle qu'il a présenté au Parlement, le 26 juin 2013, un projet de compromis pour mettre en oeuvre les dispositions constitutionnelles sur le renvoi qui tient compte dans une large mesure aussi bien du mécanisme d'expulsion approuvé par le souverain que du principe de la proportionnalité et des droits garantis par les droits de l'homme. Les travaux suivent leur cours : c'est à présent au Parlement qu'il revient d'adopter les modifications législatives requises. Il dispose pour ce faire de près de deux ans et demi. Pour rappel, les dispositions constitutionnelles prévoient un délai de cinq ans à cet effet.

L'initiative viole les principes de l'Etat de droit

L'initiative de mise en oeuvre admet des entorses au principe de la proportionnalité, inscrit dans la Constitution: il ne sera pratiquement plus possible, au moment où l'expulsion sera prononcée ou sur le point d'être exécutée, de vérifier si une telle mesure est, dans le cas concret, appropriée, nécessaire et raisonnablement exigible. En raison de son hétérogénéité, la liste des infractions pourra en outre entraîner l'expulsion de personnes ayant commis une infraction sanctionnée par une peine légère.

damit auch ausdrücklich Normkonflikte in Kauf. Die Bestrebungen der Behörden, die Ausschaffungsinitiative so weit als möglich völkerrechtskonform umzusetzen, würden durch die Annahme der Durchsetzungsinitiative verunmöglicht. Es ist davon auszugehen, dass es zu zahlreichen Verstössen käme gegen die Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK), den Internationalen Pakt über die bürgerlichen und politischen Rechte (UNO-Pakt II), die Kinderrechtskonvention, das Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und der EU und das Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation.

Teilungültig wegen enger Definition

Die Volksinitiative definiert auch, was als zwingendes Völkerrecht gelten soll: Darunter fällt nach dieser Definition «ausschliesslich das Verbot der Folter, des Völkermords, des Angriffkrieges, der Sklaverei sowie das Verbot der Rückschiebung in einen Staat, in dem Tod oder Folter drohen». Diese Umschreibung ist enger als die völkerrechtliche Definition. Die Schweiz kann aber zwingendes Völkerrecht nicht einfach umdefinieren. Die Volksinitiative soll deshalb für teilungültig erklärt und Volk und Ständen ohne diese Definition zur Abstimmung unterbreitet werden.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)»
20.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 20.3.2014

Ausschaffungsinitiative soll im Sinn der SVP umgesetzt werden - Nationalrat stützt sich auf den Text der Durchsetzungsinitiative

(sda) Zähneknirschend hat der Nationalrat am Donnerstag einer Umsetzung der Ausschaffungsinitiative im Sinn der SVP zugestimmt. Um dem Volkswillen Genüge zu tun, nimmt er eine Verletzung rechtsstaatlicher Grundsätze in Kauf.

Mit 106 zu 65 Stimmen bei 11 Enthaltungen ist der Nationalrat als Erstrat dem Antrag seiner staatspolitischen Kommission gefolgt, für die Umsetzung den Text der Durchsetzungsinitiative heranzuziehen. Diese listet detailliert auf, bei welchen Delikten ein Ausländer oder eine Ausländerin die Schweiz verlassen muss. Wiederholungstäter werden bereits bei leichteren Delikten wie einfacher Körperverletzung oder Einbruchdiebstahl ausgeschafft. Der Missbrauch von Sozialhilfe und Sozialversicherungen werden ebenfalls im Deliktskatalog aufgeführt. Die Durchsetzungsinitiative wird aber nicht in allen Punkten umgesetzt: Als bedeutendste Abweichungen hat der Nationalrat weder die Definition des zwingenden Völkerrechts noch den Vorrang der Bestimmungen über die Ausschaffung vor dem Völkerrecht ins Gesetz übernommen. Der Ausschaffungs-Automatismus jedoch soll im Strafgesetzbuch Eingang finden. Das bedeutet, dass der Richter den Landesverweis ohne Rücksicht auf die Umstände des Einzelfalls aussprechen muss, sofern dem Verurteilten im Heimatstaat nicht gerade Verfolgung oder Folter drohen. Dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit könnte damit nicht Genüge getan werden.

Bewusster Bruch der Verfassung

Dessen war sich die Kommission bewusst, und auch die bürgerlichen Fraktionen nahmen die Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien

La disposition constitutionnelle proposée reconnaît explicitement la primauté des nouvelles normes sur le droit international non impératif. Les conflits de normes sont donc programmés. Une adoption de l'initiative empêcherait une mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi qui respecte, dans la mesure du possible, le droit international. Il en résulterait de nombreuses violations de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH), du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (Pacte II de l'ONU), de la Convention relative aux droits de l'enfant, de l'Accord sur la libre circulation entre la Suisse et l'UE (ALCP) et de la Convention instituant l'Association européenne de Libre-Echange (Convention AELE).

Nullité partielle en raison d'une définition restrictive du droit international impératif

Selon le texte de l'initiative, les normes impératives du droit international couvrent «exclusivement l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée». Cette définition est plus étroite que celle admise en droit international. Or la Suisse ne peut pas simplement décider de redéfinir la notion de droit international impératif. Il faut donc déclarer l'initiative populaire partiellement nulle et la soumettre au vote du peuple et des cantons sans la définition problématique.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)»
20.03.2014 CN Décision conforme au projet du CF.

Délibérations au Conseil national, 20.3.2014

Criminels étrangers - Le National se plie largement aux revendications de l'UDC

(ats) Les recettes de l'UDC concernant le renvoi des criminels étrangers devraient être appliquées quasiment à la lettre. Au dam de la gauche et de Simonetta Sommaruga, le National a intégré jeudi les revendications du parti dans la loi. En toile de fond, la volonté d'éviter une nouvelle votation.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi, par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

Concept UDC

Ses revendications ont presque toutes été reprises par la majorité de droite. Par 104 voix contre 71, la Chambre du peuple les a ancrées dans la loi. L'expulsion serait automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale.

Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants notoires et incorrigibles, qui commettent à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics (menaces contre les autorités, rixes, lésions corporelles simples). Il vaudrait pour 5 à 15 ans, voire 20 ans en cas de récidive.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable. Un renvoi pourrait être suspendu, mais uniquement temporairement si la personne risque un traitement cruel ou inhumain. Il pourrait

en sehenden Auges in Kauf. Ziel sei es, das Dilemma zwischen Volkswillen und Verfassung nicht noch zu verschärfen, sagte Kommissionssprecher Gerhard Pfister (CVP/ZG).

Würde die Durchsetzungsinitiative angenommen, stünden die problematischen Bestimmungen nämlich nicht nur im Gesetz, sondern in der Verfassung. Und die Chancen, dass sie angenommen würde, seien in der Kommission als gut eingeschätzt worden, sagte Pfister. Einige Rednerinnen und Redner erwähnten am Rande auch, dass eine Abstimmung über die Durchsetzungsinitiative im Wahljahr 2015 nicht wünschenswert wäre. Mehr Gewicht wurde in der Debatte aber dem Volkswillen eingeräumt: Das Volk habe das Risiko in Kauf genommen, die Europäische Menschenrechtskonvention zu verletzen, sagte Isabelle Moret (FDP/VD). Das müsse das Parlament akzeptieren. Laut Kurt Fluri (FDP/SO) ist die geplante Umsetzung zwar «rechtsstaatlich unhaltbar», aber der Volkswille gehe vor. Die SVP sah kein Problem mit der Verhältnismässigkeit: Die Ausschaffungsinitiative sei nicht in der Absicht angenommen worden, dass die bisherige Praxis weitergeführt werde, sagte Gregor Rutz (SVP/ZH). «Das Volk will, dass sich etwas ändert.»

«Rechtsstaat zu Grabe tragen»

Obwohl sie dies nicht bestritten, waren Vertreter von SP und Grünen nicht bereit, dafür Grundsätze der Verfassung zu opfern. «Es geht um die Frage, ob wir hier und heute unseren Rechtsstaat zu Grabe tragen», sagte Silvia Schenker (SP/BS). Es drohe eine «Tyrannei der Mehrheit», wenn die Verhältnismässigkeit geopfert und der Staat nicht mehr in die Schranke gewiesen werde, warnte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). Linke und Grüne unterstützten darum den Vorschlag des Bundesrats, der eine aus seiner Sicht vermittelnde Lösung vorgelegt hatte. Der fundamentale Unterschied zur Durchsetzungsinitiative besteht darin, dass die Schwere der Straftat beim Ausschaffungsentscheid berücksichtigt werden könnte.

Gemäss Entwurf des Bundesrats ist im Normalfall eine Mindeststrafe von 6 Monaten nötig für einen Landesverweis von 5 bis 15 Jahren oder im Wiederholungsfall 20 Jahren. Diese Regelung soll Ausschaffungen wegen Bagatelldelikten verhindern.

Es gebe nicht nur eine Möglichkeit, die Ausschaffungsinitiative umzusetzen, gab Justizministerin Simonetta Sommaruga zu bedenken. Es treffe auch nicht zu, dass der Vorschlag der Kommission dem Volkswillen entspreche: Beim Deliktskatalog gehe die Vorlage weit über die Ausschaffungsinitiative hinaus.

«Gipfel der Inkohärenz»

Geringfügige Vergehen und sogar Antragsdelikte sollen gemäss Nationalrat zwingend zur Ausschaffung führen, während Steuerbetrüger im Land verbleiben dürfen - für Sommaruga der «Gipfel der Inkohärenz».

Sie erinnerte auch daran, dass die fundamentalen rechtsstaatlichen Garantien mit der Abstimmung über die Initiative nicht abgeschafft worden seien. Und auch diese seien vom Volk abgesegnet und in der Verfassung verankert worden. «Sie sind demokratisch genauso legitimiert wie die neue Verfassungsbestimmung aufgrund der Ausschaffungsinitiative», sagte Sommaruga.

Der Rat lehnte es jedoch ab, auch nur eine Hintertür für eine verhältnismässige Umsetzung wenigstens in krassen Fällen zu öffnen. Er verwarf einen Antrag von GLP, SP und Grünen, dass der Richter in Härtefällen von einer Landesverweisung absehen kann.

Durchsetzungsinitiative teilweise ungültig

Im Anschluss an die Debatte über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beriet der Nationalrat auch über die Durchsetzungsinitiative selber. Gegen die Stimmen der SVP beschloss er, diese für teilweise ungültig zu erklären. Grund ist, dass die Initia-

aussi être différé pour un réfugié vers un Etat qui le persécute. Mais pas s'il s'agit d'un pays déclaré sûr.

L'UDC s'est félicitée de ces décisions, mais n'a pas encore promis de retirer son initiative de mise en oeuvre. Elle attend notamment de voir si le Conseil des Etats, qui doit encore se prononcer, suivra une ligne aussi dure.

Pour la prendre au mot, le National a décidé de ne pas appliquer la loi avant un retrait de l'initiative ou son rejet en votation populaire.

L'attitude de la majorité des députés a suscité l'ire de la gauche. Pour Cesla Amarelle (PS/VD), l'approche de la droite relève d'une vision totalitaire de la volonté populaire. Des principes comme celui de la proportionnalité ne peuvent être bradés. Chaque délit doit continuer d'être examiné par les tribunaux au cas par cas, a estimé Ueli Leuenberger (Verts/GE).

Sur la même longueur d'onde, la ministre de la justice Simonetta Sommaruga a tenté en vain d'appeler les élus à leurs responsabilités, leur rappelant qu'en entrant en fonction ils avaient fait serment de respecter la Constitution fédérale dans son intégralité. Le concept de «compromis» élaboré par ses services a fait chou blanc.

Respecter la volonté populaire

La majorité de droite s'est défendue de céder aux pressions ou d'avoir peur d'une nouvelle votation. L'automatisme des renvois n'est certes pas conforme au principe de la proportionnalité ni à la Convention européenne des droits de l'homme, a reconnu Isabelle Moret (PLR/VD) au nom de la commission.

Mais, en acceptant l'initiative, le peuple a tranché en faveur d'une telle mesure. Il faut respecter sa volonté, sinon à quoi bon le faire voter, a-t-elle ajouté.

Primauté du droit

Par 99 voix contre 63 et 15 abstentions, le National a toutefois refusé de suivre l'UDC sur un point. Il ne veut pas que la loi d'application prime sur les normes du droit international non impératives.

Les juges seront placés devant des choix très difficiles, a fait valoir Simonetta Sommaruga. Que fera le Tribunal fédéral, dont la jurisprudence donne la priorité aux droits de l'homme, d'une telle disposition ? s'était-elle interrogée.

Initiative rejetée

Le débat sur cette question s'est poursuivi dans le cadre du traitement de **l'initiative de mise en oeuvre**, que le National a rejeté par 131 voix contre 51. Le centre droit la juge désormais superflue alors que la gauche y voit un danger pour l'Etat de droit.

Auparavant, les députés ont décidé de biffer de ce texte la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée».

La décision est tombée par 110 voix contre 51. Pour la majorité, la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux. Seule l'UDC a combattu cette invalidation partielle.

Si elle devait être soumise au peuple, l'initiative ne contiendrait pas la disposition contestée. Pas question en revanche de déclarer non valable tout le texte comme le demandait la gauche.

tive den Umfang des zwingenden Völkerrechts definiert, und erst noch zu eng.

Die Initiative selber empfahl der Nationalrat mit 131 zu 51 Stimmen zur Ablehnung. SVP-Präsident Toni Brunner (SG) stellte einen Rückzug in Aussicht, falls der Ständerat bei der Umsetzung Ausschaffungsinitiative nicht hinter den Nationalrat zurückfällt. Beide Vorlagen gehen nun an die kleine Kammer.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 20.05.2014 getagt.

Ausschaffungen - Gesetz zur Ausschaffungsinitiative nicht in der Sommersession - Ständeratskommission prüft Gültigkeit der Durchsetzungsinitiative

(sda) Der Ständerat kann nicht wie geplant in der Sommersession über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beraten. Seine Staatspolitische Kommission (SPK) hat die Vorlage noch nicht zu Ende beraten. Sie braucht mehr Zeit, um sich mit der Gültigkeit der Durchsetzungsinitiative auseinanderzusetzen.

Die beiden Geschäfte werden von den Räten wegen des inneren Zusammenhangs gemeinsam behandelt. Der Nationalrat hat in der Frühjahrsession entschieden, die Umsetzung der 2010 angenommene Ausschaffungsinitiative an den Text der Durchsetzungsinitiative anzulehnen.

Diese will er ebenfalls zur Abstimmung bringen, jedoch nicht vollständig: Die Bestimmung, die eine Definition des zwingenden Völkerrechts enthält, hat er für ungültig erklärt. Die Umschreibung im Initiativtext ist enger als das von der Staatengemeinschaft anerkannte zwingende Völkerrecht. Ein einzelner Staat hat jedoch gar nicht die Kompetenz, den Umfang des Begriffs zu definieren oder einzuschränken.

Mit dieser Frage will sich auch die Ständeratskommission vertieft auseinandersetzen, wie SPK-Präsidentin Verena Diener (GLP/ZH) am Dienstag auf Anfrage der Nachrichtenagentur sda sagte. Darüber hinaus seien noch eine ganze Reihe weiterer Fragen zur Gültigkeit aufgeworfen worden.

So steht etwa zur Diskussion, ob es sich bei der Durchsetzungsinitiative de facto um eine Gesetzesinitiative handelt, welche auf Bundesebene nicht vorgesehen ist. Die Kommission wolle sich an der nächsten Sitzung mit den historischen und staatspolitischen Aspekten dieser Frage befassen, sagte Diener.

Am Schluss bleibt dem Ständerat aber die gleiche Auswahl wie dem Nationalrat: Er kann die Durchsetzungsinitiative entweder einzig betreffend die Bestimmung über das zwingende Völkerrecht für ungültig erklären und den Rest zur Abstimmung bringen. Oder er kann sie für vollständig gültig respektive für vollständig ungültig erklären.

Weil die Frage der Gültigkeit noch nicht geklärt ist, hat die Kommission auch noch keinen Entscheid über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative gefällt. Die beiden Geschäfte werden darum vom Programm der Sommersession gestrichen und voraussichtlich im Herbst im Plenum behandelt. Die Ausschaffungsinitiative muss bis im November 2015 umgesetzt sein.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.05.2014.

Criminels étrangers - Le Conseil des Etats ne se prononcera pas durant la session d'été

(ats) Le Conseil des Etats ne se prononcera finalement pas sur le renvoi des criminels étrangers durant la session d'été. Sa commission préparatoire n'a pas fini ses travaux. Elle veut encore approfondir la question de la validité de l'initiative dite de mise en oeuvre, a-t-elle indiqué mardi à l'ats.

Le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative. Le Conseil fédéral a quant à lui élaboré, après moult tergiversations, sa propre solution, plus nuancée.

Validité

Ces deux textes seront traités parallèlement. Le gouvernement, suivi par le National, appelle à rejeter l'initiative de mise en oeuvre. Répondant aux appels de la ministre de la justice Simonetta Sommaruga, les députés ont aussi décidé d'invalider une partie du texte.

Ils ont biffé la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée». Motif: la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux.

La commission du Conseil des Etats n'a pas encore tranché. Trois options sont sur la table. Valider l'initiative et la soumettre au peuple. L'invalider partiellement et ne permettre au souverain de se prononcer que sur les points non remis en cause. Ou déclarer nul tout le texte et empêcher le scrutin.

Modalités à préciser

La commission devra aussi dire quelle version de la loi d'application elle préfère. Souhaitant un retrait de l'initiative, la majorité de droite du National a décidé de récupérer quasiment toutes les revendications de l'UDC et de les intégrer dans le code pénal.

L'expulsion serait ainsi automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Le National est resté insensible aux appels de Simonetta Sommaruga à respecter de principes fondamentaux comme celui de la proportionnalité.

Le gouvernement refuse d'introduire le plein automatisme. Pour éviter que des infractions mineures n'entraînent le renvoi, il propose une peine minimale. Pour qu'il y ait renvoi, il faudrait que le juge prononce une peine de plus de six mois.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.095 Energie- statt Mehrwertsteuer. Volksinitiative

Botschaft vom 20. November 2013 zur Volksinitiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“ (BB1 2013 9025)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat empfiehlt Volksinitiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“ zur Ablehnung

Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Ablehnung der Volksinitiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“. Zwar teilt er grundsätzlich das Anliegen der Initiative, zur Erreichung von klima- und energiepolitischen Zielen Energieabgaben einzusetzen. Aber er lehnt die Abschaffung der Mehrwertsteuer ab. Er erachtet es für unzumutbar, die Höhe der vorgeschlagenen Energiesteuer einzig an den heutigen Mehrwertsteuereinnahmen auszurichten. Zur Finanzierung der öffentlichen Haushalte wären sehr hohe Energieabgaben notwendig, die das energie- und klimapolitisch begründbare Mass bei weitem übersteigen würden.

Die Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer» wurde am 17. Dezember 2012 von der Grünliberalen Partei (GLP) eingereicht. Sie verlangt die Einführung einer Steuer auf nicht erneuerbaren Energieträgern wie Erdöl, Erdgas, Kohle oder Uran. Die steuerliche Mehrbelastung des Energieverbrauchs soll durch die Abschaffung der Mehrwertsteuer kompensiert werden. Mit diesen Forderungen wollen die Initiantinnen und Initianten die Energieeffizienz erhöhen, erneuerbare Energien fördern und den Ausstoss von CO₂-Emissionen reduzieren.

Der Bundesrat befürwortet zwar grundsätzlich die klima- und energiepolitische Stossrichtung der Initiative. Er teilt auch die Ansicht der Initiantinnen und Initianten, dass die Reduktionsziele für CO₂- beziehungsweise Treibhausgasemissionen sowie für den Energieverbrauch längerfristig vorwiegend über preisliche Massnahmen erreicht werden sollen. Trotz dieser gemeinsamen Stossrichtung weicht die Initiative in wesentlichen Punkten von den Plänen des Bundesrates zu einem schrittweisen Übergang vom Fördersystem zu einem Lenkungssystem im Energiebereich ab.

Abschaffung der Mehrwertsteuer und Ausrichtung der Energiesteuer an den Mehrwertsteuereinnahmen unerwünscht

Um nach der Abschaffung der Mehrwertsteuer die Finanzierung der öffentlichen Haushalte zu garantieren, wären sehr hohe Energiesteuersätze notwendig, die das energie- und klimapolitisch begründbare Mass bei weitem übersteigen. Die Steuersätze müssten zudem weiter erhöht werden, sobald die Lenkungswirkung eintritt und die Haushalte und Unternehmen weniger nicht-erneuerbare Energie konsumieren.

Mit der Mehrwertsteuer würde die wichtigste Einnahmequelle des Bundes abgeschafft. Die Mehrwertsteuer gewinnt auch für die Finanzierung der Sozialversicherungen zunehmend an Bedeutung. Sie gilt zudem international als eine effiziente Steuer und stellt eine gute Ergänzung zur progressiv ausgestalteten Einkommenssteuer dar.

Unternehmen und Haushalte mit tieferen Einkommen würden stärker belastet

Gegen die Initiative spricht nach Auffassung des Bundesrates auch, dass die Unternehmen bei einem Ersatz der Mehrwertsteuer durch eine Energiesteuer gegenüber der heutigen Situation

13.095 Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie. Initiative populaire

Message du 20 novembre 2013 relatif à l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» (FF 2013 8089)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie»

Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie». Bien qu'il approuve la ligne de l'initiative visant à utiliser des taxes sur l'énergie pour atteindre les buts de sa politique climatique et énergétique, il rejette la suppression de la TVA. Il considère qu'il n'est pas indiqué que le montant de la taxe sur l'énergie proposée dépende uniquement des recettes actuelles de la TVA. Pour financer les administrations publiques, il serait nécessaire de prévoir des taxes sur l'énergie bien supérieures aux montants pouvant être justifiés par des motifs énergétiques et climatologiques.

L'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» a été déposée le 17 décembre 2012 par le Parti vert libéral. Elle demande l'introduction d'une taxe sur les énergies non renouvelables (comme le pétrole, le gaz naturel, le charbon et l'uranium) et préconise de compenser la charge fiscale supplémentaire grevant la consommation d'énergie par la suppression de la TVA. Les auteurs de l'initiative veulent élever l'efficacité énergétique, promouvoir les énergies renouvelables et réduire les émissions de CO₂.

Sur le fond, le Conseil fédéral approuve le principe de l'initiative, consistant à soutenir la politique en matière énergétique et climatique. Il partage également l'avis des auteurs de l'initiative d'après lequel la réduction visée des émissions de CO₂ et des gaz à effet de serre ainsi que de la consommation de l'énergie à plus long terme doit être atteinte principalement en agissant sur les prix. Malgré cette vision commune, l'initiative diffère, sur des points essentiels, des plans du Conseil fédéral dans le domaine énergétique, lesquels prévoient un passage progressif d'un système d'encouragement fondé notamment sur les subventions à un système d'incitation fondé sur la fiscalité.

Effets indésirables de la suppression de la TVA et de la détermination du montant de la taxe sur l'énergie en fonction des recettes de la TVA

Pour garantir les finances publiques après la suppression de la TVA, les taux de la taxe sur l'énergie devraient être très élevés, dans une mesure qui dépasse de beaucoup le niveau justifiable en matière de politique énergétique et climatique. En outre, les taux de la taxe devraient être relevés au fur et à mesure que l'effet incitatif se déploie et que les ménages et les entreprises consomment moins d'énergies non renouvelables.

En abolissant la TVA, on supprimerait la principale source de revenus de la Confédération. De plus, la TVA gagne de plus en plus en importance pour le financement des assurances sociales. Elle est considérée comme un impôt efficace sur le plan international et constitue un bon complément à la progressivité de l'impôt sur le revenu.

stärker belastet würden. Im Gegensatz zur Mehrwertsteuer, die weitgehend aussenhandelsneutral ist, würde die Energiesteuer die inländischen Unternehmen gegenüber ihren ausländischen Konkurrenten benachteiligen. Die Initiative hätte zudem negative Verteilungswirkungen zur Folge. Sie würde dazu führen, dass Haushalte mit niedrigerem Einkommen überproportional belastet werden. Zudem wäre der vorgeschlagene rasche Ersatz der Mehrwertsteuer durch eine Energiesteuer innerhalb weniger Jahre mit wirtschaftlichen Verwerfungen verbunden, da den Unternehmen und Haushalten nur wenig Zeit gewährt würde, sich an die starke Veränderung der relativen Preise anzupassen.

Aus diesen Gründen beantragt der Bundesrat den eidgenössischen Räten mit der Botschaft, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Die Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer» verlangt die Einführung einer Steuer auf nicht erneuerbaren Energieträgern wie Erdöl, Erdgas, Kohle oder Uran. Die steuerliche Mehrbelastung soll durch die Abschaffung der Mehrwertsteuer kompensiert werden. Die Kommission beantragt dem Ständerat mit einer klaren Mehrheit von 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Die Mehrwertsteuer ist die wichtigste Einnahmequelle des Bundes. Sie ist effizient, hat sich bewährt und gewinnt zunehmend an Bedeutung für die Finanzierung der Sozialversicherungen. Ihre Abschaffung kommt für die Kommission nicht in Frage. Die von der Volksinitiative vorgeschlagene Energiesteuer würde zudem durch ihre Lenkungswirkung das Steuersubstrat reduzieren und so die Bundeseinnahmen gefährden. Obwohl sich die Kommission klar gegen die Volksinitiative geäußert hat, ist sie offen für fiskalische Instrumente zur Erreichung der Klima- und Energieziele. Diesbezüglich erwartet sie vom Bundesrat voraussichtlich im Jahr 2016 das zweite Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050. Die Vorlage wird den Übergang von Fördermassnahmen hin zu Lenkungsabgaben vorschlagen. Im Gegensatz zu Steuern werden Lenkungsabgaben an Haushalte und Unternehmen rückverteilt. Aus Gründen der kurzen Behandlungsfrist von Volksinitiativen hat der Bundesrat seine Vorlage nicht als direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative präsentieren können. Eine Minderheit der Kommission (Abstimmungsergebnis: 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen) möchte prüfen, ob nicht schon jetzt ein direkter Gegenentwurf ausgearbeitet werden könnte und beantragt dem Ständerat die Rückweisung des Geschäfts an die Kommission. Ihrer Ansicht nach könnte ein Gegenvorschlag des Parlaments das Initiativkomitee zu einem Rückzug der Volksinitiative bewegen und somit verhindern, dass eine allfällige Ablehnung der Initiative durch das Volk als allgemeines Signal gegen fiskalische Massnahmen zur Erreichung der Klima- und Energieziele gedeutet wird.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Augmentation plus importante de la charge fiscale supportée par les entreprises et les ménages à bas revenus

Selon le Conseil fédéral, le fait qu'en cas de remplacement de la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie, les entreprises seraient plus lourdement grevées qu'aujourd'hui plaide également en défaveur de l'initiative. Contrairement à la taxe sur la valeur ajoutée qui est largement neutre pour le commerce extérieur, une taxe sur l'énergie pénaliserait les entreprises nationales par rapport à leurs concurrentes étrangères. De plus, l'initiative aurait des effets négatifs sur la répartition puisqu'elle alourdirait plus que proportionnellement la charge des ménages à faible revenu. Par ailleurs, la proposition de remplacer, en l'espace de quelques années, la TVA par une taxe sur l'énergie provoquerait des turbulences économiques, étant donné que les entreprises et les ménages ne disposeraient que de peu de temps pour s'adapter aux variations marquées de la structure des prix.

Pour ces raisons, le Conseil fédéral propose, dans son message adressé aux Chambres fédérales, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie».

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

L'initiative populaire « Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie » demande l'introduction d'une taxe sur les énergies non renouvelables (comme le pétrole, le gaz naturel, le charbon et l'uranium) et préconise de compenser la charge fiscale supplémentaire par la suppression de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). A une nette majorité de 12 voix contre 0 et 1 abstention, la commission propose au Conseil des Etats de recommander le rejet de l'initiative. Elle estime en effet que la TVA constitue la source de recettes principale pour la Confédération, qu'elle est un impôt efficace et avéré et que son importance pour le financement des assurances sociales ne cesse de croître : par conséquent, il n'est pas question de la supprimer. En outre, la taxe sur l'énergie proposée par l'initiative risque, de par son effet incitatif, de diminuer la substance fiscale et ainsi prêterit les rentrées de la Confédération. Bien qu'elle se soit clairement opposée à l'initiative, la commission est a priori favorable à des mesures fiscales destinées à réaliser les objectifs climatiques et énergétiques. Elle attend à ce sujet le deuxième paquet de mesures de la Stratégie énergétique 2050 du Conseil fédéral, prévu pour 2016, lequel proposera de passer du système de mesures d'encouragement à un système de taxes incitatives qui, contrairement aux autres impôts, seront redistribuées aux ménages et aux entreprises. Le Conseil fédéral n'a pas pu soumettre son projet en tant que contre-projet direct à l'initiative en raison du court délai imparti pour traiter les initiatives populaires. Une minorité de la commission (2 voix contre 9 et 2 abstentions) souhaite examiner la possibilité d'élaborer dès à présent un contre-projet direct et propose au Conseil des Etats de renvoyer l'objet à la commission. Elle estime qu'un contre-projet du Parlement pourrait amener le comité d'initiative à retirer son initiative populaire et ainsi éviter qu'un éventuel rejet de cette dernière par le peuple puisse être interprété comme une opposition générale aux mesures fiscales destinées à la réalisation des objectifs climatiques et énergétiques.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 13.05.2014

Ablehnung der Volksinitiative "Energie- statt Mehrwertsteuer"

In einem Mitbericht an die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) zur Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer» (13.095) unterstützt die Kommission klar den Antrag des Bundesrates an die Bundesversammlung, Volk und Ständen die Ablehnung der Initiative zu empfehlen. Sie folgte dabei dem Antrag ihrer vorberatenden Subkommission und lehnte den Antrag, dass der Volksinitiative ein direkter Gegenvorschlag in der Form einer ökologischen Steuerreform gegenüberzustellen sei, mit 13 zu 8 Stimmen (1 Enthaltung) ab. Für die Finanzkommission ist die Initiative, welche die Mehrwertsteuer durch eine Energiesteuer ersetzen will, aus finanzpolitischer Sicht klar abzulehnen. Die Mehrwertsteuer ist die wichtigste Einnahmequelle des Bundes, die 2013 34,7 Prozent der ordentlichen Einnahmen des Bundes lieferte.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 13.05.2014

Rejet de l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie»

Dans un co-rapport adressé à la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national et consacré à l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» (13.095), la commission s'est clairement ralliée à la proposition que le Conseil fédéral avait soumise à l'Assemblée fédérale, soit recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative en question. La CdF N a ainsi approuvé la proposition de sa sous-commission chargée de l'examen préalable, refusant par 13 voix contre 8 et une abstention l'idée d'opposer à l'initiative populaire un contre-projet direct sous la forme d'une réforme fiscale envisagée sous l'angle écologique. Pour la commission, il est évident que l'initiative doit être rejetée d'un point de vue budgétaire. La taxe sur la valeur ajoutée constitue la principale source de revenus de la Confédération, puisqu'elle a rapporté à cette dernière 34,7 % de ses recettes ordinaires en 2013.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

13.102 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Botschaft vom 29. November 2013 zur Änderung des Bundesbeschlusses über den Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs) (BBl 2014 155)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Verlagerungsbericht 2013 - Bundesrat will alpenquerenden Schienenverkehr bis 2023 finanziell unterstützen
Der Bundesrat hat heute den neuen Bericht zur Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs von der Strasse auf die Schiene verabschiedet. Mit den bisherigen Massnahmen können pro Jahr rund 650'000 Lastwagenfahrten über die Alpen vermieden werden. Dank der Erneuerung der Lastwagenflotte, welche durch die Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) gefördert wird, werden die Luftschadstoffe deutlich reduziert. Die gesetzlichen Ziele zur Anzahl alpenquerender Lastwagenfahrten werden indes weiterhin verfehlt. Bis die NEAT durchgehend in Betrieb und der Vier-Meter-Korridor am Gotthard verwirklicht ist, soll der unbegleitete kombinierte Verkehr weiterhin unterstützt werden. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, den entsprechenden Zahlungsrahmen bis 2023 zu verlängern und um 180 Millionen Franken aufzustocken.

Im Güterverkehr durch die Schweizer Alpen werden die meisten Waren per Bahn befördert. Mit einem Schienenanteil von 63,4 Prozent liegt die Schweiz im internationalen Vergleich mit Abstand an der Spitze. Dank der vom Stimmvolk beschlossenen Verkehrsverlagerung können jährlich 650'000 bis 700'000 Lastwagenfahrten durch die Alpen vermieden werden. Im letzten Jahr querten rund 1,2 Millionen Lastwagen die Schweizer Alpen. Eine Reduktion der alpenquerenden Lastwagenfahrten auf das gesetzlich vorgesehene Verlagerungsziel - 650'000 Fahrten im Jahr 2018 - ist jedoch weiterhin nicht zu erreichen. Zu diesem Schluss kommt der Bundesrat in seinem neuen Bericht zur Verkehrsverlagerung. Damit bestätigen sich die Erkenntnisse aus dem letzten Bericht. Im Verlagerungsbericht 2013 informiert der Bundesrat über den Stand der Aufträge, welche das Parlament bei der Beratung des letzten Verlagerungsberichts erteilt hat. Er schlägt vor, den Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs von 2019 bis 2023 zu verlängern. Mit der durchgehenden Flachbahn auf der Gotthardachse sowie dem Vier-Meter-Korridor erhält die Schiene ab 2020 eine konkurrenzfähige Infrastruktur. Nach Ablauf der vorgeschlagenen Verlängerung sollen die Transporte nicht mehr abgegolten werden. Durch die frühzeitige Bekanntgabe dieser Fristen können sich die Unternehmen auf die Situation einstellen. Der Bundesrat will die Beiträge so ausgestalten, dass sie pro transportierte Sendung von Jahr zu Jahr sinken. Dadurch soll der kombinierte Verkehr über die Alpen schrittweise eigenwirtschaftlich werden. Insgesamt will der Bundesrat für die Verlängerung der Zahlungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr (UKV) 350 Millionen Franken zur Verfügung stellen. Davon stammen 170 Millionen aus dem bestehenden Zahlungsrahmen, der wegen einer inzwischen erfolgten Entlastung des Güterverkehrs bei den Trassenpreisen nicht ausgeschöpft wurde; 180 Millionen sind neue Mittel.

Rollende Landstrasse muss effizienter werden
Die finanzielle Unterstützung der Rollenden Landstrasse (Rola) bleibt vorerst bis 2018 befristet. Ob bzw. in welcher Höhe sie

13.102 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Message du 29 novembre 2013 concernant la modification de l'arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes (FF 2014 151)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Rapport sur le transfert 2013 - le Conseil fédéral veut subventionner le fret ferroviaire transalpin jusqu'en 2023
Le Conseil fédéral a approuvé le nouveau rapport sur le transfert du trafic transalpin de marchandises de la route au rail. Les mesures actuelles permettent d'éviter 650 000 courses de camions par an sur les passages alpins. Grâce au renouvellement du parc de véhicules, induit par la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), la pollution atmosphérique a nettement diminué. Cependant, les objectifs inscrits dans la loi quant au nombre de courses transalpines de poids lourds ne sont toujours pas atteints. Il s'agit de poursuivre l'encouragement financier du transport combiné d'ici à ce que la NLFA soit intégralement mise en service et que le corridor 4 m au Saint-Gothard soit réalisé. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose au Parlement de prolonger jusqu'en 2023 le plafond de dépenses prévu à cet effet tout en l'augmentant de 180 millions de francs.

En trafic transalpin, la plupart des marchandises sont acheminées par le rail qui, d'ailleurs, détient 63,4 % du marché du fret en Suisse, plaçant notre pays largement en tête en comparaison internationale. Le transfert du trafic décidé par le peuple permet d'éviter 650 000 à 700 000 courses de camions par an à travers les Alpes. L'année passée, quelque 1,2 million de poids lourds ont traversé les Alpes suisses. Toutefois, l'objectif de transfert prévu par la loi - l'abaissement à 650 000 courses par an dès 2018 - reste irréalisable. C'est à cette conclusion que parvient le Conseil fédéral dans son nouveau rapport sur le transfert, qui confirme les conclusions auxquelles il était parvenu dans son rapport précédent. Dans son rapport sur le transfert 2013, le Conseil fédéral informe de l'état d'exécution des mandats dont le Parlement l'a chargé lors des délibérations sur le rapport précédent. Ainsi, il propose de prolonger de 2019 à 2023 l'encouragement financier du trafic transalpin de marchandises par un plafond de dépenses. Lorsque, dès 2020, sur l'axe du Saint-Gothard, la ligne de plaine sera ininterrompue et le corridor 4 m aménagé, les chemins de fer disposeront d'une infrastructure compétitive. Une fois le plafond de dépenses arrivé à terme, les transports ne seront plus indemnisés. Le fait de communiquer les délais assez tôt permet aux entreprises de s'adapter à la situation. Le Conseil fédéral entend structurer les contributions par envoi acheminé de sorte qu'elles baissent d'année en année, le but étant que le transport combiné à travers les Alpes devienne progressivement autofinancé. Au total, le Conseil fédéral prévoit de mettre à disposition une somme de 350 millions de francs pour prolonger les contributions versées au titre du transport combiné non accompagné (TCNA). Sur ce montant, 170 millions de francs proviennent du plafond de dépenses actuel qui n'a pas été épuisé du fait d'un allègement des prix des sillons accordé au fret, et 180 millions de francs sont de nouveaux moyens financiers.

weitergeführt werden soll, will der Bundesrat in einer Analyse im Hinblick auf den nächsten Verlagerungsbericht prüfen. Voraussetzung für eine Verlängerung ist, dass die Steuergelder wirksamer eingesetzt werden. Geprüft werden sollen unter anderem zusätzliche Angebote auf der Gotthard-Achse. Derzeit wird die Rola zum überwiegenden Teil über die Lötschberg-Simplon-Achse geführt.

Der Bundesrat will die Verkehrsverlagerung mit weiteren Massnahmen stärken. So befindet sich die Vorlage für den Bau und die Finanzierung eines durchgehenden Vier-Meter-Korridors auf der Gotthard-Achse in der parlamentarischen Beratung. Ausserdem sollen zusätzliche Terminalkapazitäten für den Umschlag Strasse-Schiene geschaffen werden, insbesondere in Norditalien, wie dies die Schweiz und Italien in einer Absichtserklärung festgehalten haben. Der Bundesrat analysiert nach der Bestätigung der LSVA-Sätze durch das Bundesgericht zudem, ob das Gebührensystem weiterentwickeln ist. Weiterhin geringe Akzeptanz hat bei den Nachbarländern und in der EU die Einführung einer Alpentransitbörse.

Stärkere Einbettung in die Umwelt- und Klimapolitik

Im Verlagerungsbericht 2013 schlägt der Bundesrat vor, die Verlagerungspolitik stärker umwelt- und klimapolitisch einzubetten. Die Verlagerungspolitik leistet einen substanziellen Beitrag zu den klima- und energiepolitischen Zielen der Schweiz. Zudem führt der technische Fortschritt bei den Lastwagen, insbesondere mit der Entwicklung der abgasarmen Fahrzeuge der Kategorie Euro VI, zu einer besseren Situation bei den Luftschadstoffen. Der Bund fördert den Ersatz von alten Lastwagen durch Euro-VI-Fahrzeuge durch tiefere Abgaben bei der LSVA. Verschiedene Prognosen gehen davon aus, dass die vom Schwerverkehr verursachte Umweltbelastung im Alpenraum dank der Erneuerung des Fahrzeugparks und den bisherigen Verlagerungsmassnahmen bis im Jahr 2020 zurückgeht. Dies wirft grundsätzliche Fragen zur Zielsetzung der Verlagerungspolitik und zum Schutz der Lebensräume im Alpenraum auf, die der Bundesrat in einer politischen Diskussion klären möchte.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
17.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 17.3.2014

Nationalrat will Verlagerung auf die Schiene länger fördern - Umsetzung der Alpeninitiative gibt seit 20 Jahren zu reden

(sda) Der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene soll weiter finanziell gefördert werden. Der Nationalrat hat am Montag einer Verlängerung der Zahlungsdauer und einer Aufstockung der Gelder für den kombinierten Verkehr zugestimmt.

Mit der Annahme der Alpeninitiative hatten Volk und Stände 1994 der Politik den Auftrag erteilt, den alpenquerenden Güterschwerverkehr von der Strasse auf die Schiene zu verlagern. Die Ziele und Zwischenziele sind in einem Gesetz verankert.

Demnach hätten im Jahr 2011 nur noch eine Million Lastwagen die Schweizer Alpen durchqueren dürfen. Nach der Eröffnung des

La chaussée roulante doit être plus efficace

Pour l'instant, le soutien financier de la chaussée roulante (CR) reste fixé jusqu'en 2018. Le Conseil fédéral prévoit d'analyser, dans la perspective du prochain rapport sur le transfert, s'il faut prolonger ce financement et, le cas échéant, dans quelle mesure. Un tel prolongement serait lié à la condition d'une efficacité accrue des deniers publics. Il faut aussi vérifier des offres additionnelles sur l'axe du Saint-Gothard. A l'heure actuelle, la CR passe en grande partie par l'axe du Loetschberg-Simplon.

Le Conseil fédéral veut encourager le transfert du trafic à l'aide de mesures supplémentaires. Ainsi il a approuvé un message, actuellement en traitement au Parlement, sur la construction et le financement d'un corridor 4 m sur l'axe du Saint-Gothard. Il s'agit également de créer des capacités additionnelles des terminaux en vue du transbordement route-rail, notamment en Italie du nord ; la Suisse et l'Italie ont signé une déclaration d'intention ad hoc. Les taux de la RPLP ayant été confirmés par le Tribunal fédéral, le Conseil fédéral vérifie s'il faut développer le système des taxes. Les pays voisins de la Suisse et l'UE restent peu susceptibles d'accepter l'introduction d'une bourse du transit alpin.

Renforcer les aspects de politique environnementale et climatique
Dans son rapport sur le transfert 2013, le Conseil fédéral propose d'ancrer la politique de transfert plus fortement dans la politique environnementale et climatique. En effet, la politique de transfert contribue de manière déterminante à la réalisation des objectifs de la Suisse en matière de politique climatique et énergétique. Par ailleurs, les progrès de la technique des camions, notamment le développement des véhicules peu polluants de la catégorie Euro VI, améliorent la situation en matière de polluants atmosphériques. La Confédération encourage le remplacement des anciens poids lourds par des véhicules Euro VI en abaissant la RPLP. Différents pronostics tablent sur le fait que la pollution de l'environnement causée par le trafic lourd en zone alpine reculera d'ici à 2020, et ce, grâce au renouvellement du parc de véhicules et aux mesures de transfert. Ces conclusions soulèvent des questions fondamentales quant à la fixation des objectifs de la politique de transfert et à la protection des espaces vitaux en zone alpine, questions auxquelles le Conseil fédéral entend répondre dans le cadre de débats politiques.

Délibérations

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes
17.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 17.3.2014

Fret ferroviaire - Le transfert de marchandise par train à travers les Alpes encouragé

(ats) Le transit des marchandises sur les rails à travers les Alpes doit être davantage soutenu. Le Conseil national a accepté lundi par 134 voix contre 54 de relever le plafond de dépenses de 1495 à 1675 millions de francs à cet effet, au grand dam de l'UDC et d'une partie du PLR qui refusaient cette augmentation de 180 millions de francs.

«C'est de l'argent bien investi, car il permet de réduire la pollution atmosphérique et sonore», a relevé Regula Rytz (Verts/BE). Afin d'éviter un brusque arrêt des subventions pour le transport de fret par containers sur wagons, la validité du plafond de dépenses a été prolongée de 5 ans à 2023.

Le rapport du Conseil fédéral sur le transfert du trafic, dont les élus ont pris acte, a suscité un large débat sur l'opportunité de pour-

Gotthard-Basistunnels 2018 sollten es noch höchstens 650'000 alpenquerende Fahrten sein.

Die Realität ist davon aber weit entfernt. Gemäss dem jüngsten Verlagerungsbericht können mit den bisherigen Massnahmen zwar jährlich bis zu 700'000 Lastwagenfahrten vermieden werden. Immer noch fahren aber rund 1,2 Millionen Lastwagen durch die Schweizer Alpen.

Zahlungen bis 2023

Um das Verlagerungsziel zu erreichen, kann der Bund Massnahmen beschliessen. Unter anderem wird die Verlagerung mit Betriebsabgeltungen für den kombinierten Verkehr gefördert. National- und Ständerat hatten den Bundesrat damit beauftragt, den Zahlungsrahmen zu erhöhen und zu verlängern.

Mit 134 zu 54 Stimmen hat der Nationalrat nun einer entsprechenden Vorlage zugestimmt. Sagt auch der Ständerat Ja, kann der Zahlungsrahmen für die Jahre 2011 bis 2018 um fünf Jahre verlängert und um 180 Millionen auf 1,675 Milliarden Franken erhöht werden.

Der kombinierte Verkehr soll unterstützt werden, bis die NEAT durchgehend in Betrieb ist und ihre Wirkung entfaltet. Die Befürworter sprachen von einem sanften Anreiz für die Verlagerung. Die Ratsrechte stellte sich gegen die Aufstockung und wollte die Dauer nur um drei Jahre verlängern. Der Antrag wurde aber mit 112 zu 71 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

Verrat am Volkswillen

Einmal mehr gab das Verlagerungsziel zu reden - und dass der Bundesrat dieses in Frage stellt. Bereits 2011 hatte der Bundesrat vorgeschlagen, den Zielwert heraufzusetzen. 2013 stellte er zur Diskussion, den technischen Fortschritt bei Lastwagen zu berücksichtigen.

Regula Rytz (Grüne/BE) sprach von einer «Bankrotterklärung». Am Ziel zu schrauben, wäre ein «Verrat am Volkswillen», kritisierte sie. Die Verlängerung und Aufstockung sei gut investiertes Geld. Ohne weitere Massnahmen handle es sich aber nur um einen Tropfen auf den heissen Stein.

Auch die Grünliberalen und die SP übten Kritik. Die Abstimmung sei 20 Jahre her, stellte Isabelle Chevalley (GLP/VD) fest. Bei der Abzocker-Initiative oder der Zweitwohnungsinitiative warte man nicht so lange mit der Umsetzung. Philipp Hadorn (SP/SO) warf dem Bundesrat «Arbeitsverweigerung» vor.

Unrealistisches Ziel

Bürgerliche Politiker gaben zu bedenken, die Schweiz stehe beim Schienengüterverkehr im internationalen Vergleich an der Spitze. Ausserdem sei die Strasse ein wichtiger Pfeiler für die Wirtschaft. Das Ziel von 650'000 Fahrten im Jahr sei nicht zu erreichen, sagte Fabio Regazzi (CVP/TI). Es sei an der Zeit, sich dies einzugestehen. Alle möglichen Massnahmen seien ergriffen worden. Es gelte, die nutzlosen Religionskriege zwischen Strasse und Schiene zu beenden.

Max Binder (SVP/ZH) betonte, nicht das Volk habe das Ziel festgelegt, sondern das Parlament. Es handle sich um ein willkürliches Ziel, das zu einer «reinen Illusion, ja zu einer Fata Morgana» geworden sei. Den Verfassungsauftrag respektiere er, versicherte Binder. Aber die Mittel dürften nicht unverhältnismässig sein.

Im Alleingang nicht möglich

«Alle zwei Jahre wieder» werde über die Verlagerung diskutiert, stellte Verkehrsministerin Doris Leuthard fest. Sie wehrte sich gegen den Vorwurf der Arbeitsverweigerung. Die bisherigen Massnahmen seien sehr erfolgreich. Die Schweiz betreibe aber die internationale Verkehrspolitik nicht alleine.

folgen in dieser Richtung, sondern nur die Verlagerung von Lastwagen auf die Schiene. Der Ständerat hat sich dem anschliessend angeschlossen. Der Bundesrat hat die Vorlage abgelehnt. Der Ständerat hat sich dem anschliessend angeschlossen. Der Bundesrat hat die Vorlage abgelehnt.

Des améliorations

Les mesures prises jusqu'à présent dans le transfert du trafic route-rail ont permis d'éviter jusqu'à 700'000 courses de camions par an à travers les Alpes. En 2012, 1,2 million de poids lourds ont transité par la route. Leur nombre a baissé en 2013 à 1,1 million.

Le Conseil fédéral compte poursuivre dans cette direction à l'aide de mesures supplémentaires. «On est encore loin de l'objectif fixé dans la loi, mais il y a des améliorations», a noté Roger Nordmann (PS/VD), au nom de la commission.

Verts et Vert'libéraux, plus critiques, ont fustigé ces résultats restés en deçà des attentes, reprochant au gouvernement sa mauvaise volonté pour mettre en oeuvre le vote du peuple en 1994. Ils espèrent donc que l'ouverture des tunnels du St-Gothard en 2016 et du Ceneri en 2019 permettra une avancée.

Politique irréaliste mais positive

Ce ne sera certainement pas le cas, a averti la ministre des transports Doris Leuthard. «Mais ça ne veut pas dire qu'il ne faut pas poursuivre cette politique, car elle s'est révélée malgré tout positive», notamment concernant la réduction de la pollution et du trafic routier à travers les Alpes, a ajouté la conseillère fédérale.

«On peut faire tout ce qu'on veut, mais la route est bien plus importante que le rail. L'objectif ne peut et ne sera jamais atteint», a rétorqué Max Binder (UDC/ZH). Inutile donc de gaspiller encore de l'argent pour ces mesures.

Ce d'autant plus que le Parlement a déjà suffisamment montré son engagement pour respecter la Constitution, a remarqué Olivier français (PLR/VD). Face à cette situation, le PLR, «ni pour ni contre, aimerait bien que ça change», a résumé Olivier Français.

Motion de la droite rejetée

Finalement, les élus ont rejeté par 112 voix contre 71 une motion UDC soutenue par une partie du PLR. Elle refusait une augmentation du plafond de dépense, mais acceptait la prolongation de sa validité de trois ans.

L'encouragement financier du transport combiné doit continuer jusqu'à ce que les nouvelles transversales ferroviaires alpines (NLFA) soient intégralement mises en service et que le corridor de 4 mètres au St-Gothard soit réalisé.

Au total, le Conseil fédéral prévoit de mettre à disposition au maximum 350 millions de francs. Sur ce montant, 170 millions proviennent du budget actuel qui n'a pas encore été épuisé du fait d'un allègement du prix du sillon pour le fret. Les 180 millions en plus constituent de nouveaux moyens financiers. Le gouvernement entend échelonner cette manne d'année en année de manière à ce qu'à épuisement du fonds.

Le dossier va au Conseil des Etats.

Intern habe die Schweiz «das meiste» gemacht, sagte Leuthard. Aber für den Transitverkehr müssten die europäischen Staaten mitziehen. Solange eine Kontingentierung - also die Alpentransitbörse - auf europäischer Ebene keine Mehrheit finde, könne die Schweiz wenig ausrichten.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 01.04.2014

Bereits im Februar hat sich die Verkehrskommission mit dem bundesrätlichen Bericht zur Verkehrsverlagerung befasst. Einstimmig hat die Kommission nun heute dem Antrag des Bundesrates zugestimmt, den **Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs** (13.102) moderat zu erhöhen - von heute 1495 auf 1675 Millionen - und um fünf Jahre, bis 2023, zu verlängern.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 01.04.2014

La CTT-E avait déjà examiné en février le rapport du Conseil fédéral sur le transfert du trafic. La commission a décidé aujourd'hui, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver la proposition du Conseil fédéral de relever de 1495 à 1675 millions le **plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes** (13.102) et d'en prolonger la validité de cinq ans, soit jusqu'en 2023.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.103 Bundesgesetz über die politischen Rechte. Änderung

Botschaft vom 29. November 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (BBl 2013 9217)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Teilrevision der Nationalratswahlnormen. Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens und Botschaft

Das Vernehmlassungsverfahren hat Zustimmung zu den Grundzügen einer Teilrevision der Nationalratswahlnormen, aber Ablehnung einiger technischer Neuerungen erbracht. Der Bundesrat unterbreitet die Vorlage in entsprechend abgespeckter Form.

Am 8. März 2013 ermächtigte der Bundesrat die Bundeskanzlei, bis zum 30. Juni 2013 bei Kantonen, Parteien, Spitzenverbänden und weiteren interessierten Organisationen zum Vorentwurf einer Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen. Mit der Vorlage sollte angesichts der unaufhaltsam wachsenden Anzahl Listen und Kandidaten die Funktionstüchtigkeit des Wahlverfahrens sicher gestellt werden. Ausserdem sollte entgegen bundesgerichtlichem Urteil die Nachzählung eidgenössischer Volksabstimmungsergebnisse entsprechend dem Willen des historischen Gesetzgebers auf den Fall glaubhaft gemachter Unregelmässigkeiten beschränkt werden. Schliesslich unterbreitete die Vorlage einen Regelungsvorschlag zu einer Differenzierung der Sammelfristen für eidgenössische Volksbegehren, um Fällen eines Nichtzustandekommens wegen verspäteter Einholung von Stimmrechtsbescheinigungen besser vorzubeugen.

Die Vernehmlassung zeitigte starke Opposition der Kantone gegen das arbeitsintensive Einholen gehashter AHV-Nummern für alle Nationalratskandidaten, starke Opposition gegen den Verzicht auf die Berufsangabe der Nationalratskandidaten und gegen die obligatorische Angabe der Postleitzahl ihrer Heimatorte sowie sehr disparate Ergebnisse zur Differenzierung der Sammelfristen für Volksbegehren, aber weit überwiegende bis einhellige Zustimmung für beinahe alle übrigen Revisionsvorschläge. Der Bundesrat hat heute von den Vernehmlassungsergebnissen Kenntnis genommen.

In entsprechend überarbeiteter Form hat der Bundesrat die Vorlage zuhänden des Parlamentes verabschiedet:

Verzichtet wird

- auf die Differenzierung der Sammelfristen zu Volksbegehren;
- auf die gehashte AHV-Nummer aller Nationalratskandidaten;
- auf die Streichung der Berufsangabe der Nationalratskandidaten.

Berücksichtigt werden einige Detailanregungen aus der Vernehmlassung; so wird neu anstelle der Postleitzahl der Heimatorte ihre Kantonszugehörigkeit für alle Kandidaten verlangt.

Die wichtigsten Neuerungen

Die übrigen Revisionsvorschläge des Vorentwurfs werden dem Parlament materiell unverändert unterbreitet:

- Neu sollen unzulässige Doppelkandidaturen nachträglich gestrichen werden können.
- Der Wahlanmeldeschluss soll auf den August des Wahljahres konzentriert werden.
- Das Wahlmaterial soll in der 4.-letzten Woche vor dem Wahltag verteilt werden.

13.103 Loi sur les droits politiques. Modification

Message du 29 novembre 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur les droits politiques (FF 2013 8255)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national. Résultat de la procédure de consultation et message

La procédure de consultation a montré que les principes de la révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national sont accueillis favorablement, mais qu'un certain nombre d'innovations techniques sont rejetées. Le Conseil fédéral soumet donc le projet sous une forme allégée.

Le 8 mars 2013, le Conseil fédéral a donné à la Chancellerie fédérale l'autorisation de mettre en consultation jusqu'au 30 juin 2013 auprès des cantons, des partis, des associations faîtières et d'autres organisations intéressées l'avant-projet d'une modification de la loi fédérale sur les droits politiques. Cet avant-projet visait à garantir le bon fonctionnement de la procédure électorale applicable à l'élection du Conseil national, malgré l'augmentation constante du nombre de listes et de candidats. A l'encontre d'un arrêt du Tribunal fédéral, mais conformément à la volonté exprimée à l'époque par le législateur, il s'agissait en outre de limiter le recomptage des voix lors de scrutins fédéraux aux cas vraisemblablement entachés d'irrégularités. Enfin, l'avant-projet proposait une réglementation différenciée des délais impartis pour la récolte des signatures en faveur d'une demande de référendum ou d'une initiative fédérale, afin d'éviter tout non-aboutissement dû à la remise hors délai d'attestations de la qualité d'électeur.

La consultation a révélé une forte opposition des cantons à l'acquisition jugée trop laborieuse d'un numéro AVS haché (c'est-à-dire traité de sorte qu'il soit impossible de reconstituer le numéro initial) pour tous les candidats au Conseil national; elle a en outre révélé une forte opposition à l'abandon de l'indication de la profession de ces candidats et à la mention obligatoire du code postal de leurs lieux d'origine, et provoqué des réactions très divergentes face à l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures, alors que la quasi totalité des autres propositions de modification recevaient un accueil majoritairement, voire unanimement positif. Le Conseil fédéral a pris connaissance aujourd'hui des résultats de la procédure de consultation.

Le Conseil fédéral a approuvé le projet à l'intention du Parlement, sous sa forme révisée conformément au résultat de la procédure de consultation :

Sont abandonnés:

- l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures;
- le numéro AVS haché pour tous les candidats au Conseil national;
- la suppression de l'indication de la profession des candidats au Conseil national.
- Certaines suggestions faites lors de la procédure de consultation sur des points mineurs sont prises en compte; c'est ainsi que sera nouvellement exigée l'indication du canton d'appartenance des lieux d'origine de tous les candidats, à la place du code postal.

Les principales innovations

Les autres propositions de modification prévues par l'avant-projet sont soumises au Parlement sans changement matériel:

- Für die stark interessierende Panaschierstimmenstatistik soll eine Gesetzesgrundlage geschaffen werden.
- Nachzählungen eidgenössischer Volksabstimmungen sollen beschränkt werden auf Fälle, in denen Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht worden sind. Statt dessen soll eine Gesetzesgrundlage für die Beobachtung von Urnengängen durch Stimmberechtigte auf der Basis gewachsener kantonaler Gewohnheiten geschaffen werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die politischen Rechte (Nationalratswahlen)
19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 19.3.2014

Nationalrat will Referendumsfrist "verlängern"
(sda) Wer ein Referendum ergreift, soll künftig etwas mehr Zeit für die Unterschriftensammlung haben. Der Nationalrat hat am Mittwoch einer entsprechenden Gesetzesänderung mit 110 zu 76 Stimmen zugestimmt.

Zwar bleiben die Vorgaben bestehen, wonach für ein Referendum innert 100 Tage 50'000 Unterschriften gesammelt werden müssen. Allerdings sollen neu unter Umständen auch Unterschriftenlisten berücksichtigt werden, die erst nach Ablauf der Frist bescheinigt wurden. Dies sollte dann möglich sein, wenn die Listen noch innert der Referendumsfrist bei der Amtsstelle eingereicht wurden und der Eingang bestätigt ist.

Andreas Gross (SP/ZH) sprach sich für die Änderung aus: «Das Grundrecht soll nicht davon abhängen, ob eine Behörde zügig arbeitet oder nicht.» Es sei «hoch frustrierend», wenn ein Volksbegehren nicht zustande komme, obwohl man sich angestrengt und alle Fristen berücksichtigt habe, nur weil die Unterschriften nicht schnell genug zurück kämen. Unterstützung erhielt das Anliegen auch von den Grünen und der SVP.

Der Bundesrat hatte sich gegen die Änderung ausgesprochen. Eine Erstreckung der Frist, und darauf laufe die Änderung hinaus, schaffe Rechtsunsicherheit, sagte Bundeskanzlerin Corina Casanova.

Kommissionssprecher Rudolf Joder (SVP/BE) sagte, es sei fraglich, ob die Erweiterung der Frist im Einklang mit der Bundesverfassung sei. Da stehe fest, dass für ein Referendum 50'000 Unterschriften in 100 Tagen gesammelt werden müssten. Darunter verstehe man gültige, also beglaubigte Unterschriften.

Gescheitertes Referendum als Auslöser

Auslöser für die Änderung waren die gescheiterten Referenden gegen die Steuerabkommen mit Grossbritannien, Österreich und Deutschland. Die Bundeskanzlei hatte festgestellt, dass die Referenden mangels rechtzeitiger Einreichung der notwendigen 50'000 Unterschriften nicht zustanden gekommen sei.

Die Aktion für eine unabhängige und neutrale Schweiz (AUNS) machte gewisse Gemeinden für die fehlenden Unterschriften verantwortlich. Insbesondere aus dem Kanton Genf seien über tausend Unterschriften verspätet in Bern eingetroffen, weil sie von den für die Beglaubigung zuständigen Behörden am Tag vor dem

- les doubles candidatures illicites doivent dorénavant pouvoir être biffées ultérieurement ;
- le délai pour la remise des listes de candidats doit être exclusivement restreint au mois d'août de l'année électorale ;
- un jeu complet de bulletins électoraux doit être remis à chaque électeur durant la quatrième semaine qui précède le vote ;
- une base légale doit être créée pour la statistique - très demandée - du panachage ;
- le recomptage des voix lors de scrutins fédéraux doit être limité aux cas dans lesquels il a été rendu vraisemblable que des irrégularités ont été commises ; en contrepartie, une base légale doit être créée pour l'observation des scrutins par les électeurs, sur la base de pratiques cantonales bien établies.

Délibérations

Loi fédérale sur les droits politiques (Election du Conseil national)
19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 19.3.2014

Référendums - Le National veut tenir compte des paraphes remis au dernier moment
(ats) Les cantons devraient prendre en compte les signatures remises au dernier moment en vue d'un référendum fédéral. Par 110 voix contre 76, le National a accepté mercredi de revoir la législation pour éviter la répétition du couac de l'automne 2012.

L'affaire avait alors fait grand bruit. Les opposants aux accords fiscaux avec l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Autriche ont échoué dans leur référendum parce que des paraphes étaient arrivés trop tard à la Chancellerie fédérale. En cause, parmi d'autres, le canton de Genève qui avaient renvoyé des paraphes en courrier B.

La gauche et l'UDC, grandes adeptes du référendum, se sont alliées pour forcer la Chancellerie à admettre les listes de signatures dont un service cantonal ou communal a accusé réception avant la fin du délai de récolte (100 jours). Dans ces conditions, les paraphes validés ultérieurement seraient aussi pris en compte.

Les orateurs des partis du centre-droit ont critiqué une règle édictée sur la base d'un seul cas particulier et qui prolongerait, dans les faits le délai référendaire. Pire, elle créerait une insécurité juridique, a ajouté la chancelière de la Confédération Corina Casanova.

Aide-mémoire

Le Conseil fédéral a quant à lui jeté l'éponge. Il aurait souhaité obliger les autorités cantonales à envoyer suffisamment tôt aux comités d'initiative ou référendaires l'attestation de la qualité d'électeur concernant les signatures déjà remises. Cette transmission aurait dû avoir lieu avant l'écoulement des quatre cinquièmes du délai imparti.

Les propositions du gouvernement ont toutefois reçu un accueil mitigé. La réglementation prônée allait beaucoup trop loin pour les cantons, les villes et les communes, alors que les milieux recourant aux initiatives et référendums l'ont jugée trop timide.

La Chancellerie fédérale préférerait donc s'en tenir à l'aide-mémoire qu'elle a élaboré. But: inciter les comités à faire preuve de diligence. Les autorités doivent de leur côté s'efforcer de procéder aux attestations de la qualité d'électeur avec célérité.

Ablauf der Referendumsfrist nur mit B- anstatt mit A-Post verschickt worden seien.

Das Bundesgericht bestätigte später den Entscheid der Bundeskanzlei im Bezug auf das Abkommen mit Grossbritannien. Der Wortlaut des Gesetzes sei klar: Die beglaubigten Unterschriften müssen innert der 100-tägigen Referendumsfrist bei der Bundeskanzlei eingetroffen sein.

Aufgrund der Kontroverse hatte der Bundesrat im November Änderungen im Bundesgesetz über die politischen Rechte vorgeschlagen. Demnach sollen Unterschriften künftig laufend zur Bescheinigung eingereicht werden und nicht erst kurz vor Ablauf der Sammelfrist. Der Nationalrat begrüsst zwar diese Änderung, verschärfte nun aber die Formulierung gegen den Willen des Bundesrates.

Nachzählen bei Unregelmässigkeiten

Die Gesetzesrevision enthält weitere Neuerungen. So soll im Gesetz definiert werden, wann eine Nachzählung durchgeführt wird. Ein Teil des Rates verlangte eine Nachzählungspflicht, wenn unter anderem bei einem Abstimmungsergebnis die Differenz zwischen Ja- und Nein-Stimmen weniger als 0,1 Prozent beträgt. «Eine klare Prozentregel setzt eine objektive Entscheidungsgrundlage», sagte Balthasar Glättli (Grüne/ZH). «Für die Glaubwürdigkeit der Demokratie ist es entscheidend, dass alle wissen, es geht mit rechten Dingen zu und her», sagte Bea Heim (SP/SO).

Die Mehrheit lehnte die Prozentregel aber ab. «Es geht um die Selbstverständlichkeit, dass ein gefällter Mehrheitsentscheid zu respektieren ist, auch wenn das Resultat knapp ausgefallen ist», sagte Kommissionssprecher Rudolf Joder. Einzig wenn Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht werden könnten, sollen darum Nachzählungen möglich sein.

Abgelehnt hat der Rat einen neuen Gesetzesartikel, wonach Wahlbeobachter zugelassen werden sollten. In einigen Kantonen ist dies bereits heute möglich. Umstritten war vor allem, ob dies im Gesetz geregelt werden muss.

Wahlmaterial früher verschicken

Weitere Gesetzesänderungen waren unbestritten. So soll das Wahlmaterial vor den Parlamentswahlen neu mindestens drei Wochen statt wie bis anhin zehn Tage vor den Wahlen zugestellt werden. Damit dies möglich ist, wird die Wahlanmeldefrist auf den August des Wahljahres vorverschoben.

Die Zahl der Listenverbindungen und Kandidaturen habe stark zugenommen, sagte Bundeskanzlerin Corina Casanova. Durch die frühere Zustellung bleibe mehr Zeit, das Wahlmaterial zu studieren. Zudem werde so verhindert, dass Auslandschweizer ihr Wahlrecht nicht ausüben können, weil sie die Unterlagen zu spät erhalten, sagte Kommissionssprecher Joder.

In der Gesamtabstimmung wurde die Gesetzesvorlage mit 175 Ja-Stimmen bei drei Enthaltungen klar angenommen. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 11.04.2014

Nachdem sich der Nationalrat dafür ausgesprochen hatte, dass bei der Sammlung von Unterschriften für Initiativen und Referenden die Vornahme der Bescheinigung des Stimmrechts auch noch nach Ablauf der Sammelfrist vorgenommen werden kann, spricht sich nun die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates gegen diesen Vorschlag aus.

Im Rahmen der Beratungen der Vorlage für eine Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (13.103) fand im Nationalrat mit 110 zu 76 Stimmen ein Antrag eine Mehrheit, welcher Stimmrechtsbescheinigungen auch nach Ablauf der Sammel-

Recomptage pour irrégularités

La révision de la loi sur les droits politiques, adoptée par 175 sans opposition, prévoit par ailleurs une disposition sur le recomptage des voix lors des votations populaires. Celui-ci ne devrait intervenir lors d'un résultat très serré qu'en cas d'irrégularités rendues vraisemblables et qui ont pu influencer notablement le résultat fédéral.

La gauche aurait voulu imposer le recomptage dans tous les cantons où la différence entre «oui» et «non» est inférieure à 0,1% si le même écart est constaté au niveau fédéral. Seule exception, les cas où la majorité des cantons est nécessaire et atteinte sur la base des résultats clairs.

Mieux vaut laisser s'installer une certaine pratique plutôt que de décréter des seuils arbitraires, a fait valoir Kurt Fluri (PLR/SO). Mais, faute de règles claires, on risque d'avoir des jurisprudences cantonales divergentes, a critiqué Bea Heim (PS/SO).

Dans la foulée, par 105 voix contre 68, les députés ont refusé d'instaurer une base légale pour l'observation des scrutins, entre autres par des entités internationales. La majorité de droite y a vu un signe de méfiance, d'autant alors que la présence d'observateurs est déjà possible actuellement.

Elections fédérales

Le National a en revanche ajouté que le délai imparti au Conseil fédéral pour soumettre au peuple une initiative populaire traitée par le Parlement devrait passer de dix à douze mois. Le délai actuel ne permet pas aux élus de procéder au vote final sur une initiative lors de la session de printemps des années électorales.

Le reste de la révision de la loi est essentiellement consacré à l'élection du Conseil national. Les doubles candidatures illicites devraient dorénavant pouvoir être biffées ultérieurement. Le délai pour la remise des listes de candidats devrait être exclusivement restreint au mois d'août de l'année électorale.

Un jeu complet de bulletins électoraux devrait être remis à chaque électeur durant la quatrième semaine qui précède le vote. Enfin, par 121 voix contre 55, le National a supprimé la disposition forçant un parti à ne pas déposer plus d'une liste pour être dispensé de récolter des signatures.

Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 11.04.2014

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'oppose à la proposition du Conseil national, qui souhaitait permettre la validation des signatures, dans le cadre des initiatives et des référendums, après l'expiration du délai imparti pour les récolter.

Lors des délibérations consacrées au projet de modification de la loi fédérale sur les droits politiques (13.103), le Conseil national avait adopté, par 110 voix contre 76, une proposition visant à ce que les listes de signatures soient prises en compte même si les signatures ont été validées après l'expiration du délai référendaire.

frist ermöglicht. Damit reagierte die Ratsmehrheit auf Vorfälle, bei denen es bei der Übermittlungen der Bescheinigungen von Gemeinden an die Bundeskanzlei zu erheblichen Verzögerungen kam. Die SPK des Ständerates ist jedoch der Ansicht, dass auch den Komitees eine gewisse Verantwortung zukommt. Dazu gehört, dass genügend Zeit auch für die Vornahme der Bescheinigungen eingerechnet wird. Zudem konnte die Kommission zur Kenntnis nehmen, dass die Bundeskanzlei zusammen mit den Staatsschreibern verschiedene organisatorische Verbesserungen vorgenommen hat. So wurden z.B. für die Komitees äusserst hilfreiche Leitfaden verfasst. Die Kommission strich deshalb mit 7 zu 2 Stimmen die nachträgliche Bescheinigung wieder aus der Vorlage. Hingegen begrüsst sie den Vorschlag des Bundesrates, wonach die Komitees neu gesetzlich verpflichtet werden, die Unterschriftenlisten laufend und nicht erst kurz vor Ablauf der Sammelfrist gesamthaft zur Bescheinigung einzureichen.

Mit 6 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung hat die Kommission wie schon der Nationalrat der Bestimmung zugestimmt, wonach Nachzählungen bei knappen Resultaten von Volksabstimmungen nur dann vorgenommen werden können, wenn Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht werden, die geeignet sind, das gesamtschweizerische Resultat zu beeinflussen. Wie der Bundesrat ist die Kommission der Ansicht, dass eine Nachzählung nicht allein aufgrund eines knappen Ergebnisses vorgenommen werden soll. Wann ist ein Ergebnis «knapp» oder «sehr knapp»? Nach Ansicht der Minderheit jedoch müsse man sich auf die Richtigkeit des Ergebnisses einer Volksabstimmung verlassen können, so dass bei sehr knappen Ergebnissen eine Nachzählung unabdingbar sei.

Die Kommission hat weitere kleinere Änderungen gegenüber dem Nationalrat vorgenommen: So hat sie mit 7 zu 4 Stimmen beschlossen, dass auf den Wahlvorschlägen die Berufe der Vorgesetzten nicht mehr angegeben werden müssen, da diese Angaben kaum überprüft werden können. Zudem sprach sie sich einstimmig dafür aus, dass auf einem Wahlzettel, der mehr Namen enthält als Sitze zu vergeben sind, zuerst die letzten vorgeordneten und dann erst die letzten handschriftlich ergänzten Namen gestrichen werden. Damit soll der von der Wählerin oder dem Wähler eigenhändig angebrachten Präferenz Rechnung getragen werden. Wie der Nationalrat ist die SPK der Meinung, dass in Wahljahren dem Bundesrat längere Fristen für die Ansetzung von Volksabstimmungen gewährt werden sollen, da in diesen Jahren de facto nur ein Termin für Volksabstimmungen zur Verfügung steht. Die Kommission ist jedoch mit 4 zu 4 Stimmen und Stichentscheid der Präsidentin der Ansicht, dass nicht eine generelle Verlängerung dieser Frist vorgesehen werden soll, sondern nur vor Nationalratswahlen, wobei dann eine Verlängerung sogar um sechs Monate möglich sein soll. Im Weiteren sprach sich die Kommission einstimmig dafür aus, dass auf Listen für die Sammlung von Unterschriften neben dem Namen auch der Vorname handschriftlich angebracht werden muss. Schliesslich ist die Kommission im Gegensatz zum Nationalrat einstimmig der Ansicht, dass die vom Bundesrat vorgeschlagene Bestimmung für Beobachtung von Urnengängen in das Gesetz aufgenommen werden soll.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

La majorité du conseil réagissait ainsi aux situations où la transmission des attestations à la Chancellerie fédérale par les communes avait provoqué un retard considérable. La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP E) estime cependant qu'une certaine responsabilité incombe également aux comités, ce qui suppose notamment de prévoir suffisamment de temps pour l'attestation de la qualité d'électeur. La commission a en outre pris acte du fait que la Chancellerie fédérale avait procédé à différentes améliorations organisationnelles conjointement avec les chanceliers d'Etat. Elle a par exemple édité des guides utiles aux comités. La CIP E propose donc, par 7 voix contre 2, de biffer la disposition prévoyant la validation a posteriori. En revanche, elle approuve la proposition du Conseil fédéral selon laquelle les comités seront désormais tenus légalement d'adresser les listes de signatures au fur et à mesure, et non plus juste avant l'expiration du délai imparti pour la récolte des signatures, au service compétent selon le droit cantonal pour attester la qualité d'électeur.

Par 6 voix contre 4 et 1 abstention, la commission a approuvé, à l'instar du Conseil national, la disposition selon laquelle le résultat très serré d'une votation populaire n'impose le recomptage des voix que s'il a été rendu vraisemblable que des irrégularités se sont produites et que leur nature et leur ampleur ont pu influencer notablement le résultat à l'échelon fédéral. Tout comme le Conseil fédéral, la commission estime qu'il n'y a pas lieu de procéder à un recomptage uniquement parce que le résultat est serré. D'ailleurs, quand un résultat est-il considéré comme « serré » ou « très serré » ? La minorité de la commission est toutefois d'avis qu'il faudrait pouvoir se fier à l'exactitude du résultat d'une votation populaire, de sorte qu'un recomptage devrait être impératif en cas de résultat très serré.

La commission a approuvé quelques autres petites modifications par rapport à la version du Conseil national. Elle a ainsi décidé, par 7 voix contre 4, que la profession des intéressés ne devait plus figurer sur la liste des candidats, car cette indication ne peut pas toujours être vérifiée. En outre, elle s'est prononcée à l'unanimité pour que, sur un bulletin de vote comprenant davantage de noms que de sièges à pourvoir, soient biffés d'abord les derniers noms imprimés puis les derniers noms ajoutés à la main. Cette façon de procéder permet de tenir compte des préférences exprimées par l'électeur. La CIP E partage aussi l'opinion du Conseil national en ce qui concerne l'octroi au Conseil fédéral d'un délai plus long pour l'organisation de votations populaires au cours des années électorales, durant lesquelles une seule date est en effet disponible pour les votations populaires. Néanmoins, la commission considère, par 4 voix contre 4 et avec la voix prépondérante de sa présidente, qu'il s'agit de prévoir non pas une prolongation générale, mais de le faire seulement lorsque le délai commence à couvrir peu avant les élections du Conseil national, étant entendu qu'une prolongation de six mois devrait même être possible. Par ailleurs, la CIP E s'est prononcée à l'unanimité pour que, sur les listes destinées à la récolte des signatures, le prénom du signataire soit écrit à la main à côté de son nom. Enfin, c'est à l'unanimité que la commission estime, contrairement au Conseil national, que la disposition proposée par le Conseil fédéral concernant l'observation du scrutin doit être inscrite dans la loi.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.104 Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes

Botschaft vom 29. November 2013 zum Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR) (BBI 2013 9595)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Fortführung des Swisscoy-Einsatzes

Der Bundesrat hat am Freitag die Fortführung des Einsatzes der Swisscoy in der multinationalen Kosovo Force (KFOR) bis 31. Dezember 2017 beschlossen und eine entsprechende Botschaft an das Parlament verabschiedet. Da der Einsatz bewaffnet erfolgt und länger als drei Wochen dauert, bedarf er der Genehmigung durch die Bundesversammlung. Die Schweiz hat jederzeit die Möglichkeit den Einsatz zu beenden.

Die Swisscoy ist seit 1999 als Teil der KFOR im Kosovo im Einsatz und leistet seit 2002 ihren Dienst bewaffnet. Seit Beginn des Einsatzes haben rund 5'400 Angehörige der Armee freiwillig ihren Beitrag zu den Stabilisierungsbemühungen der internationalen Gemeinschaft geleistet. Die Anwesenheit der Schweizer Armee wird im Kosovo sehr geschätzt und geniesst in der dortigen Bevölkerung grosses Vertrauen. Das Interesse der Schweiz an einem gewaltfreien Kosovo ist unverändert hoch, da die Stabilität des Westbalkans unmittelbar mit der Sicherheit in der Schweiz verbunden ist. Deshalb ist die Weiterführung der KFOR-Präsenz als Teil eines internationalen Engagements im Kosovo für die Schweiz von direktem Interesse. Die Fortsetzung des friedensfördernden Einsatzes im Kosovo entspricht ausserdem, dem im Sicherheitspolitischen Bericht 2010 dargelegten Willen des Bundesrates. Der Kontingentsbestand soll von aktuell maximal 220 Armeeangehörigen auf 235 Armeeangehörige angehoben werden, damit die Leistungen, welche mit der KFOR aktuell vereinbart sind, weiterhin erbracht werden können. Zudem können ausserordentlicher Instandhaltungsbedarf oder lagebedingte Sicherheitsanforderungen temporär zu zusätzlichem Personalbedarf führen. Der maximale Bedarf an temporären Aufstockungen kann hingegen neu gesenkt werden. Statt einer Aufstockung um 80 Armeeangehörige während 12 Monaten, soll der Bundesrat die Möglichkeit haben, das bestehende Kontingent um höchstens 60 Armeeangehörige für maximal vier Monate zu erhöhen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR)
13.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 13.3.2014

Nationalrat will Swisscoy-Einsatz bis Ende 2017 verlängern (sda) Der Nationalrat stellt sich hinter die erneute Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes im Kosovo bis Ende 2017. Ebenso hiess er eine Erhöhung des Maximalbestandes von derzeit 220 auf 235 Armeeangehörige gut, gegen den Willen der SVP.

Im Gegenzug soll die Reserve für vorübergehende Aufstockungen des Kontingents verkleinert werden. Konnten bisher 80 Soldaten

13.104 Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy

Message du 29 novembre 2013 relatif à l'arrêté fédéral portant prolongation de la participation de la Suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR) (FF 2013 8617)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Poursuite de l'engagement de la Swisscoy

Vendredi, le Conseil fédéral a décidé de poursuivre l'engagement de la Swisscoy au sein de la Kosovo Force multinationale (KFOR) jusqu'au 31 décembre 2017 et a approuvé un message rédigé en ce sens et destiné au Parlement. L'approbation de l'Assemblée fédérale est nécessaire car il s'agit d'un engagement armé d'une durée supérieure à trois semaines. La Suisse a, en tout temps, la possibilité de mettre fin à cet engagement.

Depuis 1999, la SWISSCOY, en tant qu'élément de la KFOR, est engagée au Kosovo ; depuis 2002, elle effectue son service en armes. Depuis sa mise en place, quelque 5'400 militaires ont contribué volontairement aux efforts de stabilisation consentis par la communauté internationale. La présence des militaires suisses est très appréciée au Kosovo où la population leur témoigne une grande confiance. L'intérêt que porte la Suisse à un Kosovo sans manifestation de violence reste élevé car la stabilité des Balkans occidentaux influe directement sur sa sécurité. C'est pourquoi la prolongation de la présence de la KFOR, en tant qu'élément d'un engagement international dans cette région, revêt un intérêt tout particulier pour la Suisse. La poursuite de l'engagement pour la promotion de la paix au Kosovo correspond, en outre, à la volonté du Conseil fédéral affichée dans le rapport sur la politique de sécurité 2010. L'effectif du contingent, qui est actuellement limité à 220 militaires, doit passer à 235 pour pouvoir continuer de fournir les prestations convenues jusqu'à présent avec la KFOR. De plus, des besoins inhabituels en maintenance ou une détérioration de la sécurité due à un changement de situation peuvent exiger temporairement des ressources supplémentaires en termes de personnel. A contrario, le nombre maximal en ressources supplémentaires temporaires peut désormais être revu à la baisse. En lieu et place d'un renforcement de 80 militaires pendant douze mois, le Conseil fédéral doit avoir la possibilité d'adjoindre au contingent actuel 60 militaires au maximum pour une durée ne dépassant pas quatre mois.

Délibérations

Arrêté fédéral portant prolongation de la participation de la Suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR)
13.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 13.3.2014

La Swisscoy devrait poursuivre sa mission jusqu'à fin 2017 (ats) Les militaires suisses devraient continuer d'oeuvrer à la stabilité du Kosovo jusqu'à fin 2017. Le National a accepté par 116 voix contre 52 de proroger l'engagement de la Swisscoy au sein de la Force multinationale KFOR, passant outre l'opposition de l'UDC. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Théoriquement, Berne peut, en tout temps, mettre fin à cette mission qui a débuté en 1999, et pour laquelle quelque 5'400

für höchstens ein Jahr zusätzlich ins Kosovo entsandt werden, sollen es künftig noch 60 für maximal vier Monate sein.

«Mit Neutralitätspolitik nicht vereinbar»

In der Gesamtabstimmung genehmigte der Nationalrat die Verlängerung des Einsatzes mit 116 zu 52 Stimmen bei 13 Enthaltungen, vor allem aus der grünen Fraktion. Die SVP kam mit ihrem Nichteintretensantrag nicht durch. Der Einsatz von Schweizer Soldaten in der internationalen Truppe sei nicht vereinbar mit der Schweizer Neutralität, im Gegensatz zur Diplomatie, begründete Raymond Clottu (SVP/NE) diesen Antrag. Das Risiko steige, dass die Schweiz im Pulverfass Kosovo in einen Konflikt hineingezogen werde. Der Einsatz sei laufend verlängert worden mit der Begründung, dass sich die Lage verbessert habe, kritisierte auch sein Zürcher Fraktionskollege Hans Fehr. «Von einem Ausbildungsgewinn der Beteiligten zu sprechen, ist ein Witz. Dieser Gewinn ist marginal.» Das Geld, das der Einsatz koste, könne sinnvoller verwendet werden. Evi Allemann (SP/BE) hielt dagegen, neben technischer Unterstützung und ziviler Friedensförderung im Kosovo brauche es die Swisscoy. Und: «Ohne internationale Schutztruppe würde es den Roma und anderen Minderheiten im Kosovo noch schlechter gehen.»

«Aus migrationspolitischen Gründen wichtig»

«Eine Verschlechterung der Sicherheitslage im Kosovo würde sich auch negativ auf unser Land auswirken», doppelte Ursula Haller (BDP/BE) nach. Die Hilfe zur Selbsthilfe sei auch aus migrationspolitischen Gründen richtig, sagte Beat Flach (GLP/AG). Sylvie Perrin-Jaquet (FDP/NE) sagte, dass die OSZE-Präsidentschaft die Schweiz dazu legitimiere, in der Region präsent zu sein. Die CVP/EVP-Fraktion unterstützte die Verlängerung. Sprecher Marco Romano (CVP/TI) hielt dazu fest, dass das Ziel sein müsse, dass Kosovo auf eigenen Beinen stehen könne. Verteidigungsminister Ueli Maurer räumte ein, dass sich die Erwartungen einer Stabilisierung im Kosovo bisher nicht erfüllt hätten. Das Land sei ein rechtsfreier Raum. «Es ist eine Entwicklung nötig, die noch Jahre, wenn nicht Jahrzehnte dauert». Fortschritte gebe es im Süden des Landes, wo die Lage weitgehend stabil sei. «Im Norden brodeln es aber nach wie vor», sagte Maurer. Er habe bei Besuchen im Land erfahren, dass das Militär die höchste moralische Instanz im Kosovo sei. In andere Organe als in die Armee hätten die Menschen zurzeit noch kein Vertrauen. Ebenso stellte sich die SVP gegen die Aufstockung des Kontingents um 15 Personen auf höchstens 235 Armeeangehörige. Diesen Antrag lehnte der Rat mit 117 zu 64 Stimmen ab. Schliesslich lehnte der Rat auch den Antrag von Gregor Rutz (SVP/ZH) ab, wonach festgeschrieben werden sollte, dass der Einsatz letztmals verlängert werden sollte.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 08.04.2014

Die SiK-S beantragt einstimmig, den Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR) anzunehmen [13.104 n]. Für die Kommission stellt die Fortführung des friedensfördernden Einsatzes der «Swiss Company» (Swisscoy) einen wichtigen Beitrag zur Stabilität im Balkan dar und liegt im nationalen sicherheitspolitischen Interesse der Schweiz.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

militaires suisses se sont rendus volontairement au Kosovo. Selon le ministre de la défense Ueli Maurer, il ne faut toutefois pas s'attendre à un retrait ces prochaines années.

Depuis 2002, les soldats helvétiques peuvent être armés pour leur autodéfense. L'effectif maximal du contingent sera désormais porté de 220 à 235 soldats. L'UDC s'est battu en vain contre cette augmentation. En contrepartie, le Conseil fédéral ne pourra plus augmenter de son propre chef cet effectif de 80 militaires pendant douze mois, mais seulement de 60 militaires pendant quatre mois.

Quinze ans après l'intervention militaire de la KFOR et six ans après la déclaration unilatérale d'indépendance, la situation s'est relativement calmée au Kosovo, à l'exception du nord. Le pays doit en outre encore affronter des problèmes de criminalité et une situation économique très difficile, a rappelé Pierre-Alain Fridez (PS/JU) au nom de la commission.

Le contingent suisse assure des services de base. La présence des militaires helvétiques est très appréciée et la population leur témoigne une grande confiance, a ajouté Roland Fischer (PVL/LU). Participer à la stabilité de la région, c'est aussi un moyen d'éviter une émigration vers la Suisse, ont relevé plusieurs orateurs à l'attention de l'UDC.

La droite dure n'a rien voulu entendre. Pour elle, la Suisse, pays neutre, a été trop longtemps présente au Kosovo sans rien y gagner. La proposition de faire de cette prolongation la dernière a été repoussée par 118 contre 50. Comme pour chaque engagement de la Swisscoy, la gauche pacifiste a aussi manifesté son scepticisme.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 08.04.2014

A l'unanimité, la commission propose d'adopter l'arrêté fédéral portant prolongation de la participation de la Suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR) [13.104 n]. Elle considère que la poursuite de l'engagement de la «Swiss Company» (SWISSCOY) en faveur de la paix est importante pour la stabilité dans les Balkans et que cette stabilité est dans l'intérêt de la Suisse en matière de sécurité intérieure.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

13.107 Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform). Volksinitiative

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zur Volksinitiative "Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform)" (BBl 2014 125)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Bundesrat empfiehlt die Volksinitiative zur "Erbschaftssteuerreform" zur Ablehnung
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Volksinitiative "Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform)" verabschiedet. Die Volksinitiative verlangt die Einführung einer Erbschafts- und Schenkungssteuer auf Bundesebene. Der Ertrag der Steuer soll zu zwei Dritteln an den Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) und zu einem Drittel an die Kantone gehen. Die bisherige Kompetenz der Kantone zur Erhebung einer Erbschafts- und Schenkungssteuer soll wegfallen. Der Bundesrat ist gegen einen solchen Eingriff in die Steuerhoheit und das Steuersubstrat der Kantone. Er empfiehlt deshalb in seiner Botschaft, die Initiative abzulehnen.

Die Kompetenz zur Erhebung einer Erbschafts- und Schenkungssteuer liegt nach geltendem Recht ausschliesslich bei den Kantonen. Obwohl heute der Ehegatte und die Nachkommen in fast allen Kantonen von der Erbschafts- und Schenkungssteuer befreit sind, sind die Einnahmen aus der Erbschafts- und Schenkungssteuer immer noch so beträchtlich, dass die Kantone nicht darauf verzichten können und wollen. Der zentrale Grund, der gegen eine Bundeserbschaftssteuer spricht, ist die geltende Kompetenzzuteilung, die der Bundesrat respektiert. Die Einnahmen der Kantone und Gemeinden aus den Erbschafts- und Schenkungssteuern erreichten 1999 mit 1,515 Milliarden Franken ihren höchsten Stand. Seither gingen in vielen Kantonen die Einnahmen zurück - nicht zuletzt aufgrund der Befreiung der Nachkommen von diesen Steuern. Im Jahre 2010 brachte die Besteuerung der Erbschaften und Schenkungen aber immer noch 974 Millionen Franken ein.

Mindereinnahmen für die Kantone

Die finanziellen Auswirkungen der Initiative hängen von der Umsetzung durch den Gesetzgeber ab. Es ist aber schon heute davon auszugehen, dass die Kantone mit Mindereinnahmen rechnen müssen. Diese Mindereinnahmen können durch den vorgesehenen Anteil von einem Drittel am Steuerertrag einer nationalen Erbschafts- und Schenkungssteuer nicht wettgemacht werden. Dies wird zumindest dann der Fall sein, wenn für Unternehmen und Landwirtschaftsbetriebe deutliche Ermässigungen gewährt werden, wie dies im Initiativtext im Grundsatz vorgesehen ist.

Problematische Rückwirkung

Kritisch beurteilt wird vom Bundesrat auch die rückwirkende Zurechnung von Schenkungen an den Nachlass ab dem 1. Januar 2012. Steuerpflichtige werden erst mit dem Ausgang der Volksabstimmung wissen, ob Schenkungen, die sie seit dem 1. Januar 2012 getätigt haben, dem Nachlass zugerechnet werden oder nicht. Bis nach dem Parlament auch Volk und Stände über die Initiative entschieden haben, können bis zu drei Jahre vergehen. Eine derart lange rückwirkende Zurechnung von Schenkungen erachtet der Bundesrat als unverhältnismässig.

13.107 Imposer les successions de plusieurs millions pour financer notre AVS (Réforme de la fiscalité successorale). Initiative populaire

Message du 13 décembre 2013 relatif à l'initiative populaire "Imposer les successions de plusieurs millions pour financer notre AVS (Réforme de la fiscalité successorale)" (FF 2014 121)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire sur la «réforme de la fiscalité successorale»
Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant l'initiative populaire «Imposer les successions de plusieurs millions pour financer notre AVS (Réforme de la fiscalité successorale)». Cette initiative populaire demande l'introduction d'un impôt sur les successions et les donations au niveau fédéral. Les deux tiers du produit de l'impôt alimenteront le Fonds de compensation de l'AVS et les cantons recevront le tiers restant. L'actuelle compétence impartie aux cantons et aux communes de prélever un impôt sur les successions et les donations sera supprimée. Le Conseil fédéral est opposé à une telle atteinte à la substance et à la souveraineté fiscales des cantons. C'est pourquoi il propose dans son message de rejeter l'initiative.

D'après le droit en vigueur, la perception d'un impôt sur les successions et les donations relève exclusivement de la compétence des cantons et des communes. Bien que le conjoint et les descendants soient actuellement exemptés de l'impôt sur les successions et les donations dans presque tous les cantons, les recettes provenant de cet impôt sont si considérables que les cantons ne peuvent ni ne veulent y renoncer.

La raison essentielle de rejeter un impôt fédéral sur les successions est l'actuelle répartition des compétences, que le Conseil fédéral respecte. En 1999, les recettes des cantons et des communes produites par les impôts sur les successions et les donations ont culminé à 1,515 milliard de francs, puis diminué les années suivantes dans de nombreux cantons, principalement parce que ceux-ci ont exempté les descendants de ces impôts. En 2010 néanmoins, l'imposition des donations et successions a encore produit 974 millions de francs de recettes.

Diminution des recettes fiscales des cantons

Les conséquences financières de l'adoption de l'initiative dépendront dans une large mesure de la mise en œuvre du projet par le législateur. Cependant, on peut déjà retenir que les cantons subiront une diminution de leurs recettes. En effet, la part d'un tiers au produit d'un impôt fédéral sur les successions et donations qui leur est destinée ne suffira pas à pallier la diminution de leurs recettes, en particulier si les allègements accordés aux entreprises et aux exploitations agricoles préconisés par l'initiative sont importants.

Problèmes soulevés par un effet rétroactif

Pour le Conseil fédéral, l'imputation rétroactive des donations aux legs à partir du 1er janvier 2012 pose problème. Les contribuables ne sauront qu'à l'issue du scrutin si les donations qu'ils ont faites depuis le 1er janvier 2012 seront imputées aux legs ou non. Avant que le peuple et les cantons, à la suite du Parlement, ne se prononcent sur l'initiative, il peut s'écouler jusqu'à trois ans. Le Conseil fédéral considère qu'un effet rétroactif sur une période aussi longue ne respecte pas le principe de la proportionnalité.

Nach Einschätzung des Bundesrates entspricht die Initiative dem Erfordernis der Einheit der Materie und somit der Bundesverfassung. Die Erbschaftssteuer-Initiative verlangt, dass der Ertrag einer neuen Bundessteuer auf Erbschaften und Schenkungen zu zwei Dritteln zur Finanzierung der AHV verwendet wird und zu einem Drittel an die Kantone geht. Eine Bundessteuer auf Erbschaften und Schenkungen wäre demnach als Zwecksteuer konzipiert. Die Einführung solcher Zwecksteuern über einen Verfassungsvorlage ist bisher nie als Verstoß gegen die Einheit der Materie betrachtet worden.

Finanzierung der AHV

Zwei Drittel der Erträge sollen gemäss Initiative an den AHV-Ausgleichsfonds fließen. Zusätzliche Einnahmen für die AHV sind an sich willkommen, doch sind die Bedenken bezüglich der föderalistischen Kompetenzordnung nach dem Dafürhalten des Bundesrates höher zu gewichten. Der Bundesrat hält deshalb an seinem Konzept fest, die künftige Finanzierung der AHV im Rahmen der geplanten Reform Altersvorsorge 2020 mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um maximal 2 Prozentpunkte sicherzustellen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.03.2014

Die Volksinitiative möchte dem Bund die Kompetenz zur Erhebung einer nationalen Erbschafts- und Schenkungssteuer übertragen und Nachlässe von über 2 Mio. Franken mit einem Steuersatz von 20 Prozent besteuern. Die Einnahmen sollen zu zwei Dritteln für die AHV verwendet werden. Ein Drittel soll den Kantonen verbleiben. In der Anhörung mit Vertretern des Initiativkomitees, der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren, der economiesuisse, des Schweizerischen Gewerbeverbands, des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes und der Treuhänder-Kammer wurde u.a. die Frage der Gültigkeit der Initiative gestellt. Die Kommission ist sich einig, dass die Initiative gemäss der Praxis der Bundesversammlung die Anforderungen an die Einheit der Materie erfüllt. Die Kommission beantragt ihrem Rat aber mit 8 zu 3 Stimmen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. In ihren Augen stellt die Initiative einen fundamentalen Eingriff in die Steuerhoheit der Kantone dar. Des Weiteren ist sie der Meinung, dass die rückwirkende Anrechnung der Schenkungen ab 1. Januar 2012 und die noch offene Ausgestaltung im Bereich der Unternehmensnachfolge der Rechtssicherheit und damit dem Wirtschaftsstandort Schweiz schaden. Zudem würde die Einführung einer nationalen Erbschaftssteuer aufgrund ihrer Ausgestaltung als Nachlasssteuer zu einer Rechtsungleichheit führen, da beispielsweise bei einem Nachlass von 2 Mio. Franken und einem einzigen Erben keine Steuern anfallen, wohl aber bei einem Nachlass von 2,1 Mio. Franken und vier Erben, die je 525 000 Franken erhalten. Eine Minderheit ist der Auffassung, dass die Initiative der Konzentration der Vermögen in der Hand einiger weniger entgegenwirkt und die intransparente und ungleiche Besteuerung von Kanton zu Kanton beseitigt. Zudem wird die Initiative im Sinne der Chancengleichheit als gerecht und effizient beurteilt. Die Minderheit beantragt ihrem Rat deshalb die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch

De l'avis du Conseil fédéral, l'initiative satisfait à l'exigence de l'unité de la matière prescrite par la Constitution. L'initiative sur la réforme de la fiscalité successorale demande que le produit d'un nouvel impôt fédéral sur les successions et donations soit consacré pour deux tiers au financement de l'AVS et pour un tiers aux cantons. Un impôt fédéral sur les successions et donations serait par conséquent conçu comme un impôt à but spécial. Jusqu'ici, l'introduction d'un tel impôt au moyen d'une révision constitutionnelle n'a jamais été considérée comme allant à l'encontre de l'unité de la matière.

Financement de l'AVS

L'initiative préconise que deux tiers du produit de l'impôt alimentent le Fonds de compensation de l'AVS. Selon le Conseil fédéral, la perspective de recettes supplémentaires pour l'AVS, qui seraient par ailleurs les bienvenues, pèse moins lourd dans la balance que les réserves liées à la répartition fédéraliste des compétences. C'est pourquoi le Conseil fédéral maintient sa conception qui consiste à assurer le financement futur de l'AVS dans le cadre de la réforme prévue de la prévoyance vieillesse 2020, au moyen d'une augmentation de 2 points de pourcentage au maximum de la TVA.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.03.2014

L'initiative populaire vise à transférer à la Confédération la compétence de prélever un impôt fédéral sur les successions et les donations et à introduire un impôt de 20 % sur les successions de plus de 2 millions de francs. Les recettes de l'impôt seraient utilisées à raison de deux tiers pour financer l'AVS ; le tiers restant serait dévolu aux cantons. La question de la validité de l'initiative a notamment été soulevée lors de l'audition, à laquelle ont pris part des représentants du comité d'initiative, de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances, d'economiesuisse, de l'Union suisse des arts et métiers, de l'Union syndicale suisse et de la Chambre fiduciaire. Les membres de la commission sont unanimes à penser que l'initiative respecte le principe de l'unité de la matière conformément à la pratique de l'Assemblée fédérale. La commission propose en revanche à son conseil, par 8 voix contre 3, de recommander le rejet de l'initiative, car elle estime que cette dernière porterait gravement atteinte à la souveraineté fiscale des cantons. Elle considère en outre que l'imputation rétroactive des donations à partir du 1er janvier 2012 et les incertitudes concernant l'aménagement de l'impôt sur les successions comportant des entreprises nuiraient à la sécurité du droit et, partant, à la place économique suisse. Par ailleurs, la création d'un impôt fédéral sur les successions conçu comme un impôt sur la dévolution successorale conduirait à des inégalités de droit : par exemple, aucun impôt ne serait perçu sur un legs de 2 millions de francs destiné à un seul héritier, tandis que des impôts seraient prélevés sur un legs de 2,1 millions de francs destiné à quatre personnes donc chacune hériterait de 525 000 francs. Pour une minorité de la commission, l'initiative permettrait, d'une part, de lutter contre la concentration de la fortune sur un petit nombre de personnes et, d'autre part, de remédier au manque de transparence de l'imposition et aux inégalités de traitement entre les cantons. A ses yeux, ce texte améliorerait en outre efficacement l'égalité des chances. C'est pourquoi la minorité propose à son conseil de recommander d'accepter l'initiative.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wak.cer@parl.admin.ch

[Kommission für Wirtschaft und Abgaben \(WAK\)](#)

[Commission de l'économie et des redevances \(CER\)](#)

13.108 Europäische Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos. Genehmigung und Umsetzung des Kooperationsabkommens

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zum Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Kooperationsabkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten über die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos (BBl 2014 357)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Unterzeichnung des Abkommens mit der EU im Bereich der Satellitennavigation

Der Bundesrat hat am 13. Dezember 2013 das Kooperationsabkommen mit der EU zur Teilnahme der Schweiz an den europäischen Satellitennavigationsprogrammen Galileo und EGNOS genehmigt. Das Abkommen soll am 18. Dezember 2013 in Brüssel unterzeichnet und bis zum Inkrafttreten vorläufig angewendet werden. Gleichzeitig hat der Bundesrat von den Ergebnissen der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft über die Genehmigung des Abkommens und der damit verbundenen Güterkontrollgesetzrevision zur Beratung an die eidgenössischen Räte überwiesen.

Die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und EGNOS wurden Mitte der 1990er Jahre von der EU und der europäischen Weltraumorganisation (ESA) als Alternative zum amerikanischen GPS gemeinsam lanciert. Galileo ist ein satellitengestütztes Navigationssystem, welches aus 30 Satelliten und spezifischen Bodenstationen besteht. Galileo wird fünf verschiedene Dienste anbieten, darunter ein frei zugängliches Signal, einen Dienst für Marktanwendungen sowie Anwendungen im Bereich Sicherheit und Notfall. EGNOS ist ein regionales System, welches Signale von globalen Satellitenkonstellationen hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Zuverlässigkeit verbessert. EGNOS ist seit März 2011 in Betrieb. Galileo und EGNOS laufen unter der Dachbezeichnung GNSS.

Seit 2008 liegt die Gesamtverantwortung für GNSS bei der EU. 2009 hat der Bundesrat das Verhandlungsmandat zur Teilnahme der Schweiz an den europäischen GNSS-Programmen verabschiedet. Nach der Paraphierung des Kooperationsabkommens im März 2013 wurde eine Vernehmlassung durchgeführt. Die eingegangenen Rückmeldungen waren grossmehrheitlich positiv. Zudem wurden die aussenpolitischen Kommissionen der eidgenössischen Räte zur vorläufigen Anwendung des Abkommens konsultiert und haben dieser zugestimmt.

Im Staatsvertrag mit der EU werden die Rahmenbedingungen sowie die Rechte und Pflichten der künftigen Zusammenarbeit zwischen der EU und der Schweiz im Bereich der europäischen GNSS-Programme geregelt. Das Kooperationsabkommen sieht eine zeitlich unbefristete Zusammenarbeit vor, kann jedoch jederzeit von beiden Seiten mit einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden. Die Schweiz sichert sich durch das Kooperationsabkommen Zugang zu allen Signalen und ist in die entsprechenden Gremien eingebunden. Im Gegenzug zu den gewährten Rechten beteiligt sich die Schweiz auf der Basis eines BIP-Berechnungsschlüssels mit ungefähr 27 Millionen Euro (rund 34 Millionen CHF) an den jährlichen Kosten. Durch die vorläufige Anwendung des Abkommens sichert sich die Schweiz eine lückenlose Beteiligung am weiteren Aufbau und dem Betrieb der Satellitennavigationssysteme.

13.108 Programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos. Approbation et mise en oeuvre de l'accord de coopération

Message du 13 décembre 2013 relatif à l'arrêté fédéral sur l'approbation et la mise en oeuvre de l'accord de coopération entre la Suisse et l'Union européenne et ses Etats membres concernant les programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos (FF 2014 343)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Signature de l'accord avec l'UE en matière de navigation par satellite

Le 13 décembre 2013, le Conseil fédéral a approuvé l'accord de coopération avec l'UE concernant la participation de la Suisse aux programmes européens de navigation par satellite que sont Galileo et EGNOS. L'accord sera signé à Bruxelles le 18 décembre 2013 et appliqué à titre provisoire jusqu'à son entrée en vigueur. Dans le même temps, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation et transmis aux Chambres fédérales pour délibération le message portant approbation de l'accord et de la révision conséquente de la loi sur le contrôle des biens.

Les programmes européens de navigation par satellite, Galileo et EGNOS, ont été lancés conjointement par l'UE et l'Agence spatiale européenne (ESA) au milieu des années 90 en guise d'alternative au GPS américain. Galileo est un système de navigation par satellite, qui se compose de 30 satellites et stations terrestres spécifiques. Il offrira cinq services différents, dont un signal librement accessible, un service pour les applications commerciales, mais également des applications dans le domaine de la sécurité et des urgences. En service depuis mars 2011, EGNOS est un système régional qui améliore la précision et la fiabilité des signaux émis par des systèmes de navigation mondiaux. Galileo et EGNOS sont désignés sous l'appellation GNSS.

Depuis 2008, la responsabilité générale des GNSS incombe à l'UE. Le Conseil fédéral a approuvé en 2009 le mandat de négociation pour la participation de la Suisse aux programmes GNSS européens. A l'issue de la signature de l'accord de coopération en mars 2013, une consultation a été engagée. La grande majorité des avis reçus étaient positifs. Par ailleurs, les commissions de politique extérieure ont été consultées au sujet de l'application provisoire de l'accord et ont approuvé cette dernière.

L'accord conclu avec l'UE régit les conditions-cadre ainsi que les droits et les obligations découlant de la collaboration future de l'UE et de la Suisse dans le domaine des programmes GNSS européens. Il prévoit une collaboration de durée indéterminée qui peut toutefois être dénoncée à tout moment par les deux parties moyennant un préavis de six mois. Grâce à l'accord de coopération, la Suisse obtient l'accès à tous les signaux et devient membre des organes correspondants. En contrepartie des droits obtenus, la Suisse participe aux coûts annuels à hauteur de quelque 27 millions d'euros (environ 34 millions de francs), sur la base d'un barème en fonction du PIB. En appliquant l'accord à titre provisoire, la Suisse s'assure de participer de manière ininterrompue à la poursuite du développement et de l'exploitation des systèmes de navigation par satellite.

Les opportunités commerciales liées aux programmes GNSS européens sont importantes. Les multiples possibilités d'utilisation de ces programmes et des signaux qu'ils émettent sont porteuses d'un potentiel considérable pour un large éventail d'utilisateurs.

Die mit den europäischen GNSS-Programmen verbundenen Marktchancen sind gross. Die vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten der europäischen GNSS-Programme und der von diesen generierten Signale beinhalten ein enormes Potential für einen breiten Nutzerkreis.

Mit der heute verabschiedeten Botschaft werden das Abkommen und die damit verbundene Revision des Güterkontrollgesetzes den eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2014

Die Kommission hat das Kooperationsabkommen zu den europäischen Satellitennavigationsprogrammen Galileo und Egnos (13.108 s) vorberaten und hat dieses einstimmig zuhanden ihres Rates verabschiedet.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Le message approuvé aujourd'hui permet de soumettre l'accord et la révision consécutive de la loi sur le contrôle des biens aux Chambres fédérales pour approbation.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2014

La commission a procédé à l'examen préalable de l'accord de coopération concernant les programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos (13.108 é) et l'a approuvé à l'unanimité à l'intention de son conseil.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

13.110 Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz (11.3921, Mo. Bischofberger). Abschreibung. Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen (12.3019, Po. WBK-NR)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.12.2013

Künftig einheitliche Rahmenbedingungen für Titelschutz und Diplomanerkennung im Hochschulbereich
Bezüglich Titelschutz und Diplomanerkennung gelten künftig einheitliche Rahmenbedingungen für alle Hochschultypen. Basis dafür ist das neue Hochschulförderungs- und Koordinationsgesetz. Demnach ist es nicht mehr möglich, die heute bestehende eidgenössische Anerkennung und den bundesrechtlichen Titelschutz von Fachhochschuldiplomen weiterzuführen. Zudem würde dies gegen den neuen Hochschulartikel der Bundesverfassung verstossen. Dieses Fazit zieht ein Bericht, den der Bundesrat heute verabschiedet hat.

Anders als bisher das Fachhochschulgesetz sieht das voraussichtlich Anfang 2015 in Kraft tretende neue Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (HFKG) keine eidgenössische Anerkennung und keinen bundesrechtlichen Titelschutz der Fachhochschulabschlüsse vor.

Damit werden unter dem Regime des HFKG auch Fachhochschuldiplome künftig in Analogie zu den Diplomen kantonaler Universitäten und Pädagogischen Hochschulen heute einen Status und Titelschutz haben, der sich nach kantonalem Recht richtet. Das HFKG sieht allerdings vor, dass neu die Schweizerische Hochschulkonferenz als gemeinsames hochschulpolitisches Organ von Bund und Kantonen die Kompetenz haben wird, Vorschriften namentlich auch über die einheitliche Benennung der Titel, die Anerkennung von Abschlüssen und über die Weiterbildung zu erlassen. Der Bundesrat hat den Bericht heute in Erfüllung des Postulats 12.3019 der nationalrätlichen Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur betreffend «Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen» genehmigt. Gleichzeitig beantragt er damit die Abschreibung der Motion 11.3921 von Ständerat Ivo Bischofberger betreffend «Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz»

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates hat am 20.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

13.110 Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres (11.3921, Mo. Bischofberger). Classement. Protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES (12.3019, Po. CSEC-CN)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.12.2013

Futur régime uniforme pour la protection des titres et la reconnaissance des diplômes dans le domaine des hautes écoles

Un régime uniforme s'appliquera à l'avenir à la protection des titres et à la reconnaissance des diplômes décernés par tous les types de hautes écoles sur la base de la nouvelle loi fédérale sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. La reconnaissance fédérale des diplômes et la protection par le droit fédéral des diplômes décernés par les hautes écoles spécialisées ne pourra pas être reconduite. La prolongation du régime actuel serait aussi en contradiction avec le nouvel article constitutionnel sur les hautes écoles. Telles sont les conclusions d'un rapport que le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui.

Contrairement à l'actuelle loi sur les hautes écoles spécialisées, la nouvelle loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE) qui entrera vraisemblablement en vigueur au début 2015 ne prévoit pas de reconnaissance fédérales et pas de protection par le droit fédéral des titres délivrés par les hautes écoles spécialisées (HES).

Sous le régime de la LEHE, le statut et la protection des titres des diplômes HES sera régi par le droit cantonal, comme le sont aujourd'hui déjà les diplômes des universités cantonales et des hautes écoles pédagogiques. La LEHE prévoit cependant que la Conférence suisse des hautes écoles, organe commun de la Confédération et des cantons pour la politique des hautes écoles, aura la compétence d'édicter des dispositions sur la dénomination uniforme des titres, les reconnaissances des diplômes et la formation continue.

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le rapport donnant suite au postulat 12.3019 de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national concernant la «protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES». Il propose par la même occasion de classer la motion 11.3921 du Conseiller aux Etats Ivo Bischofberger intitulée «Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres».

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission, 058 322 99 38, wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.111 Verlagerungsbericht 2013

Bericht vom 29. November 2013 (<http://biblio.parlament.ch/e-docs/373552.pdf>)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Verlagerungsbericht 2013 - Bundesrat will alpenquerenden Schienenverkehr bis 2023 finanziell unterstützen

Der Bundesrat hat heute den neuen Bericht zur Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs von der Strasse auf die Schiene verabschiedet. Mit den bisherigen Massnahmen können pro Jahr rund 650'000 Lastwagenfahrten über die Alpen vermieden werden. Dank der Erneuerung der Lastwagenflotte, welche durch die Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) gefördert wird, werden die Luftschadstoffe deutlich reduziert. Die gesetzlichen Ziele zur Anzahl alpenquerender Lastwagenfahrten werden indes weiterhin verfehlt. Bis die NEAT durchgehend in Betrieb und der Vier-Meter-Korridor am Gotthard verwirklicht ist, soll der unbegleitete kombinierte Verkehr weiterhin unterstützt werden. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, den entsprechenden Zahlungsrahmen bis 2023 zu verlängern und um 180 Millionen Franken aufzustocken. Im Güterverkehr durch die Schweizer Alpen werden die meisten Waren per Bahn befördert. Mit einem Schienenanteil von 63,4 Prozent liegt die Schweiz im internationalen Vergleich mit Abstand an der Spitze. Dank der vom Stimmvolk beschlossenen Verkehrsverlagerung können jährlich 650'000 bis 700'000 Lastwagenfahrten durch die Alpen vermieden werden. Im letzten Jahr querten rund 1,2 Millionen Lastwagen die Schweizer Alpen. Eine Reduktion der alpenquerenden Lastwagenfahrten auf das gesetzlich vorgesehene Verlagerungsziel - 650'000 Fahrten im Jahr 2018 - ist jedoch weiterhin nicht zu erreichen. Zu diesem Schluss kommt der Bundesrat in seinem neuen Bericht zur Verkehrsverlagerung. Damit bestätigen sich die Erkenntnisse aus dem letzten Bericht. Im Verlagerungsbericht 2013 informiert der Bundesrat über den Stand der Aufträge, welche das Parlament bei der Beratung des letzten Verlagerungsberichts erteilt hat. Er schlägt vor, den Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs von 2019 bis 2023 zu verlängern. Mit der durchgehende Flachbahn auf der Gotthardachse sowie dem Vier-Meter-Korridor erhält die Schiene ab 2020 eine konkurrenzfähige Infrastruktur. Nach Ablauf dervorgeschlagenen Verlängerung sollen die Transporte nicht mehr abgegolten werden. Durch die frühzeitige Bekanntgabe dieser Fristen können sich die Unternehmen auf die Situation einstellen. Der Bundesrat will die Beiträge so ausgestalten, dass sie pro transportierte Sendung von Jahr zu Jahr sinken. Dadurch soll der kombinierte Verkehr über die Alpen schrittweise eigenwirtschaftlich werden. Insgesamt will der Bundesrat für die Verlängerung der Zahlungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr (UKV) 350 Millionen Franken zur Verfügung stellen. Davon stammen 170 Millionen aus dem bestehenden Zahlungsrahmen, der wegen einer inzwischen erfolgten Entlastung des Güterverkehrs bei den Trassenpreisen nicht ausgeschöpft wurde; 180 Millionen sind neue Mittel.

Rollende Landstrasse muss effizienter werden

Die finanzielle Unterstützung der Rollenden Landstrasse (Rola) bleibt vorerst bis 2018 befristet. Ob bzw. in welcher Höhe sie weitergeführt werden soll, will der Bundesrat in einer Analyse im Hinblick auf den nächsten Verlagerungsbericht prüfen. Voraussetzung für eine Verlängerung ist, dass die Steuergelder wirksamer eingesetzt werden. Geprüft werden sollen unter anderem zusätzliche Angebote auf der Gotthard-Achse. Derzeit wird die Rola zum überwiegenden Teil über die Lötschberg-Simplon-Achse geführt. Der Bundesrat will die Verkehrsverlagerung mit weiteren

13.111 Rapport sur le transfert du trafic 2013

Rapport du 29 novembre 2013 (<http://biblio.parlament.ch/e-docs/373553.pdf>)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Rapport sur le transfert 2013 - le Conseil fédéral veut subventionner le fret ferroviaire transalpin jusqu'en 2023

Le Conseil fédéral a approuvé le nouveau rapport sur le transfert du trafic transalpin de marchandises de la route au rail. Les mesures actuelles permettent d'éviter 650 000 courses de camions par an sur les passages alpins. Grâce au renouvellement du parc de véhicules, induit par la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), la pollution atmosphérique a nettement diminué. Cependant, les objectifs inscrits dans la loi quant au nombre de courses transalpines de poids lourds ne sont toujours pas atteints. Il s'agit de poursuivre l'encouragement financier du transport combiné d'ici à ce que la NLFA soit intégralement mise en service et que le corridor 4 m au Saint-Gothard soit réalisé. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose au Parlement de prolonger jusqu'en 2023 le plafond de dépenses prévu à cet effet tout en l'augmentant de 180 millions de francs. En trafic transalpin, la plupart des marchandises sont acheminées par le rail qui, d'ailleurs, détient 63,4 % du marché du fret en Suisse, plaçant notre pays largement en tête en comparaison internationale. Le transfert du trafic décidé par le peuple permet d'éviter 650 000 à 700 000 courses de camions par an à travers les Alpes. L'année passée, quelque 1,2 million de poids lourds ont traversé les Alpes suisses. Toutefois, l'objectif de transfert prévu par la loi - l'abaissement à 650 000 courses par an dès 2018 - reste irréalisable. C'est à cette conclusion que parvient le Conseil fédéral dans son nouveau rapport sur le transfert, qui confirme les conclusions auxquelles il était parvenu dans son rapport précédent. Dans son rapport sur le transfert 2013, le Conseil fédéral informe de l'état d'exécution des mandats dont le Parlement l'a chargé lors des délibérations sur le rapport précédent. Ainsi, il propose de prolonger de 2019 à 2023 l'encouragement financier du trafic transalpin de marchandises par un plafond de dépenses. Lorsque, dès 2020, sur l'axe du Saint-Gothard, la ligne de plaine sera ininterrompue et le corridor 4 m aménagé, les chemins de fer disposeront d'une infrastructure compétitive. Une fois le plafond de dépenses arrivé à terme, les transports ne seront plus indemnisés. Le fait de communiquer les délais assez tôt permet aux entreprises de s'adapter à la situation. Le Conseil fédéral entend structurer les contributions par envoi acheminé de sorte qu'elles baissent d'année en année, le but étant que le transport combiné à travers les Alpes devienne progressivement autofinancé. Au total, le Conseil fédéral prévoit de mettre à disposition une somme de 350 millions de francs pour prolonger les contributions versées au titre du transport combiné non accompagné (TCNA). Sur ce montant, 170 millions de francs proviennent du plafond de dépenses actuel qui n'a pas été épuisé du fait d'un allègement des prix des sillons accordé au fret, et 180 millions de francs sont de nouveaux moyens financiers.

La chaussée roulante doit être plus efficace

Pour l'instant, le soutien financier de la chaussée roulante (CR) reste fixé jusqu'en 2018. Le Conseil fédéral prévoit d'analyser, dans la perspective du prochain rapport sur le transfert, s'il faut prolonger ce financement et, le cas échéant, dans quelle mesure. Un tel prolongement serait lié à la condition d'une efficacité accrue des deniers publics. Il faut aussi vérifier des offres additionnelles sur l'axe du Saint-Gothard. A l'heure actuelle, la CR passe en grande partie par l'axe du Lötschberg-Simplon. Le Conseil fé-

Massnahmen stärken. So befindet sich die Vorlage für den Bau und die Finanzierung eines durchgehenden Vier-Meter-Korridors auf der Gotthard-Achse in der parlamentarischen Beratung. Ausserdem sollen zusätzliche Terminalkapazitäten für den Umschlag Strasse-Schiene geschaffen werden, insbesondere in Norditalien, wie dies die Schweiz und Italien in einer Absichtserklärung festgehalten haben. Der Bundesrat analysiert nach der Bestätigung der LSVA-Sätze durch das Bundesgericht zudem, ob das Gebührensystem weiterentwickelt ist. Weiterhin geringe Akzeptanz hat bei den Nachbarländern und in der EU die Einführung einer Alpen-transitbörse.

Stärkere Einbettung in die Umwelt- und Klimapolitik
Im Verlagerungsbericht 2013 schlägt der Bundesrat vor, die Verlagerungspolitik stärker umwelt- und klimapolitisch einzubetten. Die Verlagerungspolitik leistet einen substanziellen Beitrag zu den klima- und energiepolitischen Zielen der Schweiz. Zudem führt der technische Fortschritt bei den Lastwagen, insbesondere mit der Entwicklung der abgasarmen Fahrzeuge der Kategorie Euro VI, zu einer besseren Situation bei den Luftschadstoffen. Der Bund fördert den Ersatz von alten Lastwagen durch Euro-VI-Fahrzeuge durch tiefere Abgaben bei der LSVA. Verschiedene Prognosen gehen davon aus, dass die vom Schwerverkehr verursachte Umweltbelastung im Alpenraum dank der Erneuerung des Fahrzeugparks und den bisherigen Verlagerungsmassnahmen bis im Jahr 2020 zurückgeht. Dies wirft grundsätzliche Fragen zur Zielsetzung der Verlagerungspolitik und zum Schutz der Lebensräume im Alpenraum auf, die der Bundesrat in einer politischen Diskussion klären möchte.

Verhandlungen

17.03.2014 NR Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Ständerates hat am 20.02.2014 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

déral veut encourager le transfert du trafic à l'aide de mesures supplémentaires. Ainsi il a approuvé un message, actuellement en traitement au Parlement, sur la construction et le financement d'un corridor 4 m sur l'axe du Saint-Gothard. Il s'agit également de créer des capacités additionnelles des terminaux en vue du transbordement route-rail, notamment en Italie du nord ; la Suisse et l'Italie ont signé une déclaration d'intention ad hoc. Les taux de la RPLP ayant été confirmés par le Tribunal fédéral, le Conseil fédéral vérifie s'il faut développer le système des taxes. Les pays voisins de la Suisse et l'UE restent peu susceptibles d'accepter l'introduction d'une bourse du transit alpin.

Renforcer les aspects de politique environnementale et climatique
Dans son rapport sur le transfert 2013, le Conseil fédéral propose d'ancrer la politique de transfert plus fortement dans la politique environnementale et climatique. En effet, la politique de transfert contribue de manière déterminante à la réalisation des objectifs de la Suisse en matière de politique climatique et énergétique. Par ailleurs, les progrès de la technique des camions, notamment le développement des véhicules peu polluants de la catégorie Euro VI, améliorent la situation en matière de polluants atmosphériques. La Confédération encourage le remplacement des anciens poids lourds par des véhicules Euro VI en abaissant la RPLP. Différents pronostics tablent sur le fait que la pollution de l'environnement causée par le trafic lourd en zone alpine reculera d'ici à 2020, et ce, grâce au renouvellement du parc de véhicules et aux mesures de transfert. Ces conclusions soulèvent des questions fondamentales quant à la fixation des objectifs de la politique de transfert et à la protection des espaces vitaux en zone alpine, questions auxquelles le Conseil fédéral entend répondre dans le cadre de débats politiques.

Délibérations

17.03.2014 CN Pris acte du rapport.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est réunie le 20.02.2014.

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.305 Kt.lv. NE. Vorsorgeeinrichtungen. Vermögensverwaltung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Neuenburg folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen und Invalidenvorsorge wie folgt zu ändern:

Art. 71

...

Abs. 1bis

Immobilienanlagen können bis zu 50 Prozent der Investitionen ausmachen.

...

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit vom 3. April 2014

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission ist der Auffassung, dass es in dieser Frage keinen Handlungsbedarf gibt. Es gebe auch aus der Branche keine eindeutigen Hinweise, wonach eine Anpassung der Begrenzung für Immobilienanlagen, wie sie von der Standesinitiative beantragt wird, angezeigt wäre -

zumal die geltenden Anlagevorschriften in der beruflichen Vorsorge erst per 1. Januar 2009 in Kraft getreten sind.

Weiter gibt sie zu bedenken, dass mit einer Erhöhung der Grenze auf bis zu 50 Prozent ein falsches Zeichen gesetzt würde, welches zu Preissteigerungen führen könnte. Schliesslich macht die Kommission darauf aufmerksam, dass die aktuelle Limite bei den Immobilienanlagen mehr ein Richtwert darstellt, um in dieser Hinsicht Vorsicht walten zu lassen, denn eine starre Begrenzung.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

13.305 Iv.ct. NE. L'administration de la fortune des institutions de prévoyance

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Neuchâtel soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité de la manière suivante:

Article 71, alinéa 1bis

Les placements immobiliers peuvent constituer jusqu'à 50 pour cent des investissements.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du 3 avril 2014

Proposition de la commission

La commission propose, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

La commission estime qu'il n'y a pas lieu d'agir sur ce point. D'ailleurs, les professionnels du secteur ne laissent pas clairement entendre qu'il faudrait modifier la limite des investissements immobiliers, comme le réclame l'initiative, d'autant que les dispositions régissant les placements effectués en matière de prévoyance professionnelle ne sont en vigueur que depuis le 1er janvier 2009. La commission considère en outre qu'il ne serait pas pertinent de relever cette limite à 50 pour cent car cela risquerait d'entraîner une hausse des prix.

Enfin, elle rappelle que la limite actuelle est plus indicative qu'impérative, et vise surtout à inciter à la prudence en matière de placements immobiliers.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2013

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung im Jahre 2013 vom xx. Februar 2014 (Verweis im BBl 2014 2005)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.03.2014

Geschäftsbericht 2013 des Bundesrates verabschiedet

Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2013 verabschiedet. Dieser gibt Auskunft über die Erfüllung angestrebter Ziele, geht aber auch auf die Bewältigung unvorhergesehener Ereignisse ein. Im Vordergrund standen 2013 der Finanzplatz Schweiz, Sicherheit im umfassenden Sinne, Aussenfinanzpolitik und Beziehungspflege, Reformen im Asylbereich und in der Altersvorsorge, die zukünftige Energieversorgung, Investitionen beim Gesundheitspersonal und in der Weiterbildung.

Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die 2013 realisierten Massnahmen. Diese gliedern sich für das Berichtsjahr 2013 nach 7 Leitlinien: attraktiver und wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort; regionale und globale Positionierung; Gewährleistung der Sicherheit; Festigung des gesellschaftlichen Zusammenhalts; nachhaltige Nutzung von Energie und Ressourcen; Topqualität in Bildung und Forschung; Gleichstellungspolitik.

Stabiler und wettbewerbsfähiger Finanzplatz Schweiz

Der Bundesrat beschloss 2013 ein Bündel von Massnahmen zur Stärkung des schweizerischen Finanzplatzes. Mit der Botschaft über die revidierten GAFI-Empfehlungen kann die Geldwäscherei wirksamer bekämpft werden. Sodann ist der Bundesrat bereit, im Rahmen der OECD aktiv an der Entwicklung eines globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch zur Sicherung der Steuerkonformität ausländischer Vermögensverwaltungskunden mitzuarbeiten. Im Weiteren zeigt ein Bericht zur Schuldenbremse, wie diese es erlaubt hat, den Bundeshaushalt ins Gleichgewicht zu bringen, die Schulden zu reduzieren und auch in der Finanz- und Schuldenkrise eine konjunkturgerechte Finanzpolitik zu führen. Ein Bericht über die Regulierungskosten umfasst erstmals eine detaillierte Schätzung der Kosten, welche staatliche Regulierungen in den wichtigsten Bereichen für die Unternehmen verursachen. Und ein Grundlagenbericht Rohstoffe unterstreicht die volkswirtschaftliche Bedeutung der Rohstoffbranche für die Schweiz.

Umfassende Sicherheit

Mit der Änderung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee sollen die in verschiedenen Grundlagenberichten festgehaltenen Eckwerte zur Weiterentwicklung der Armee rechtlich umgesetzt werden. Mit einem Nachrichtendienstgesetz soll in rechtlicher Hinsicht eine einheitliche formellgesetzliche Grundlage geschaffen werden. Weiter will der Bundesrat Söldnerfirmen in der Schweiz verbieten und eine Meldepflicht für Sicherheitsdienstleistungen im Ausland einführen. Zur Bekämpfung der Kriminalität sollen mutmassliche Straftäter sich nicht dank verschlüsselter Kommunikation einer Überwachung durch die Strafverfolgungsbehörden entziehen können. Sodann sollen künftig mehr Behörden auf Daten im Strafregister zugreifen können, damit sie ihre Aufgaben zu Gunsten der Sicherheit erfüllen können. Ein Umsetzungsplan zur Nationalen Strategie zum Schutz der Schweiz vor Cyber-Risiken konkretisiert Massnahmen. Und schliesslich sollen in der Schweiz die Rechtsgrundlagen zur Bekämpfung der Korruption ausgebaut werden.

14.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2013

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion en 2013 du xx février 2014 (Renvoi à la FF 2014 1937)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.03.2014

Le Conseil fédéral adopte son rapport de gestion 2013

Le Conseil fédéral a adopté son rapport de gestion 2013, qui renseigne sur le degré de réalisation des objectifs fixés et sur la maîtrise des événements imprévus qui sont venus s'y ajouter. En 2013, l'accent a porté sur la place financière suisse, la sécurité au sens large, la politique financière extérieure et la promotion des relations politiques internationales, les réformes dans les domaines de l'asile et de la prévoyance vieillesse, l'approvisionnement énergétique futur, les investissements dans les ressources en personnel de santé et la formation continue.

Le rapport de gestion du Conseil fédéral s'ouvre sur un aperçu des mesures mises en oeuvre en 2013. Pour l'année sous revue, ces mesures s'articulent autour de sept lignes directrices : renforcement de l'attrait et de la compétitivité de la place économique ; positionnement de la Suisse sur les scènes régionale et internationale ; garantie de la sécurité ; renforcement de la cohésion sociale ; utilisation durable de l'énergie et des ressources ; excellence de la formation et de la recherche ; politique de l'égalité.

Améliorer la stabilité et la compétitivité de la place financière suisse

En 2013, le Conseil fédéral a pris une série de mesures pour renforcer la place financière suisse. Il a adopté un message sur les recommandations révisées du GAFI qui permettra de lutter plus efficacement contre le blanchiment d'argent. Il a également affirmé sa volonté de coopérer activement, dans le cadre de l'OCDE, à l'élaboration d'une norme mondiale applicable à l'échange automatique de renseignements permettant de garantir que les clients étrangers de gérants de fortune respectent leurs obligations fiscales. Dans le rapport sur le frein à l'endettement, il montre comment ce dispositif a permis à la Confédération d'équilibrer ses finances, de réduire sa dette et de mener, pendant la crise financière et la crise de la dette, une politique budgétaire adaptée à la conjoncture. Un autre rapport, consacré aux coûts de la réglementation, fournit pour la première fois une estimation détaillée des coûts occasionnés aux entreprises par la réglementation étatique dans les principaux domaines d'activité. Enfin, le rapport de base sur les matières premières souligne l'importance économique du secteur des matières premières en Suisse.

Sécurité au sens large

Le Conseil fédéral a présenté un projet de modification des bases légales destiné à traduire dans la loi les orientations du développement de l'armée définies dans différents rapports. Il a également élaboré un projet de loi sur le renseignement qui créera une base légale formelle unique. Il a adopté par ailleurs un message qui vise à interdire en Suisse les entreprises pratiquant le mercenariat et à instaurer une obligation de déclarer les activités de sécurité menées à l'étranger. Dans le domaine de la lutte contre la criminalité, il propose diverses mesures afin que les personnes soupçonnées d'avoir commis une infraction ne puissent plus échapper, par l'utilisation de technologies de communication cryptées, à la surveillance des autorités de poursuite pénale. Les autorités disposeront par ailleurs d'un accès plus large aux données du casier judiciaire afin de mieux répondre à leurs tâches en

Aussenfinanzpolitik und Umsetzung der Beziehungspflege
2013 hat der Bundesrat die Botschaft zum Freihandelsabkommen mit China verabschiedet. Daneben hat die Schweiz Finanzdialoge geführt, welche ein geeignetes Instrument sind, um mit Partnerländern die Positionen zum G20-Prozess und den internationalen Finanzinstitutionen darzulegen. Ferner möchte die Schweiz mit einem Beitrag von 50 Mio. Franken an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF ihr langjähriges finanzielles Engagement zugunsten der ärmsten Länder fortsetzen. Und Ende 2013 hat der Bundesrat das zentrale Mandat für Verhandlungen mit der EU im institutionellen Bereich verabschiedet. Mit diesem Mandat will der Bundesrat den bilateralen Weg erneuern und stärken.

Reformen im Asylbereich und in der Altersvorsorge
Mit der Neustrukturierung des Asylbereichs sollen Asylverfahren rascher und gleichzeitig fair abgewickelt werden. Die Umsetzung der «Ausschaffungsinitiative» sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Ziel einer nationalen Demenzstrategie ist die Sensibilisierung der Bevölkerung und die Förderung von bedarfsgerechten Angeboten. Schliesslich hat der Bundesrat den Vorentwurf zur Reform der Altersvorsorge verabschiedet. Mit dieser Reform soll das Leistungsniveau der Altersvorsorge erhalten bleiben, die 1. und 2. Säule langfristig ausreichend finanziert sein, und die Leistungen von AHV und beruflicher Vorsorge den geänderten Bedürfnissen entsprechen.

Energieversorgung und Strassenverkehr
Ziel des ersten Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 ist der etappenweise Umbau der Schweizer Energieversorgung bis 2050. Sodann zeigt ein Bericht zur Ökologisierung des Steuersystems Optimierungspotential auf. Wichtigste Verkehrsvorlagen betreffen den Strassenverkehr: zum einen die Botschaft zum Bau und zur Finanzierung eines 4-Meter-Korridors auf den Zulaufstrecken zur NEAT am Gotthard. Zum anderen muss der Gotthard-Strassentunnel in rund zehn Jahren umfassend saniert und erneuert werden, um Funktionstüchtigkeit, Sicherheit und Verfügbarkeit des seit 1980 betriebenen Tunnels zu wahren.

Forschung, Innovation und Weiterbildung
Da sich in der Schweiz ein Mangel an Gesundheitspersonal abzeichnet, möchte der Bundesrat dafür sorgen, dass mehr und gut qualifizierte Gesundheitsfachleute ausgebildet werden. Weiter hat der Bundesrat eine Botschaft zur Finanzierung der Schweizer Beteiligung an den Rahmenprogrammen der EU in den Bereichen Forschung und Innovation verabschiedet. Und ein Weiterbildungsgesetz soll die Qualität der Weiterbildungsangebote verbessern und einen Beitrag zur Stärkung des lebenslangen Lernens leisten.

Bericht zunächst an die GPKs
Die Geschäftsführung des Bundesrates wird im Frühling 2014 von den GPK's beurteilt und in der Sommersession 2014 in beiden Räten behandelt.

matière de sécurité. Le Conseil fédéral a encore adopté un plan de mise en oeuvre de la stratégie nationale de protection contre les cyberrisques, qui définit des mesures concrètes. Enfin, il propose d'étendre les bases légales destinées à lutter contre la corruption en Suisse.

Politique financière extérieure et promotion des relations politiques internationales
Le Conseil fédéral a adopté en 2013 le message relatif à l'accord de libre-échange avec la Chine. La Suisse a mené des dialogues financiers qui ont permis de faire le point avec les pays partenaires sur les positions de chacun concernant le processus du G20 et les institutions financières internationales. Elle a décidé par ailleurs de verser une contribution de 50 millions de francs au Fonds fiduciaire du FMI pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance, poursuivant en cela un engagement de longue date en faveur des pays les plus pauvres. Fin 2013, le Conseil fédéral a adopté le mandat de négociation avec l'UE sur les questions institutionnelles en vue de renouveler et de renforcer la voie bilatérale.

Réformes dans les domaines de l'asile et de la prévoyance vieillesse
Le Conseil fédéral propose une restructuration du domaine de l'asile qui vise à accélérer les procédures d'asile tout en garantissant un déroulement équitable. Il a également présenté un projet de mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi qui prévoit un net durcissement de la pratique d'expulsion des étrangers criminels. Une Stratégie nationale en matière de démenche a été adoptée afin de sensibiliser la population et de promouvoir des offres adaptées aux besoins. Enfin, le Conseil fédéral a arrêté l'avant-projet de réforme de la prévoyance vieillesse. Cette réforme a pour objectif de maintenir le niveau des prestations, d'assurer à long terme un financement suffisant des 1er et 2e piliers et d'adapter les prestations de l'AVS et de la prévoyance professionnelle aux nouveaux besoins.

Approvisionnement énergétique et circulation routière
Le premier paquet de mesures présenté dans le cadre de la Stratégie énergétique 2050 a pour but de restructurer par étapes l'approvisionnement énergétique suisse d'ici à 2050. Le rapport sur la réforme écologique de la fiscalité montre le potentiel d'optimisation dans ce domaine. Les deux principaux projets du secteur des transports ont porté sur la circulation routière : le premier est le message en vue de la réalisation et du financement d'un corridor de 4 m sur les tronçons d'accès à la NLFA du Saint-Gothard ; le second prévoit la réfection complète du tunnel routier du Saint-Gothard dans une dizaine d'années afin de garantir le bon fonctionnement, la sécurité et la disponibilité de ce tunnel, en service depuis 1980.

Formation, recherche et innovation
Une pénurie de personnel soignant se profilant en Suisse, le Conseil fédéral a proposé une loi ayant pour objectif de former davantage de personnel soignant qualifié. Il a adopté par ailleurs un message sur le financement de la participation de la Suisse aux programmes-cadres européens de recherche et d'innovation. Il a également présenté un projet de loi sur la formation continue dans le but d'améliorer la qualité des offres de formation continue et de favoriser l'apprentissage tout au long de la vie.

Prochaine étape: examen du rapport par les CdG
La gestion du Conseil fédéral sera évaluée par les CdG au printemps 2014 et traitée par les deux Chambres lors de la session d'été 2014.

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

14.002 Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts

Geschäftsbericht 2013 des Bundesgerichts

Pressemitteilung des Bundesgerichts zu seinem Geschäftsbericht 2013

Im Berichtsjahr hat das Bundesgericht 7'919 neue Eingänge erhalten, so viele wie noch nie (2012: 7'871). Das Gericht erledigte 7'878 Fälle (2012: 7'667). Die Pendenzen am Ende des Berichtsjahres stiegen im Vergleich zum Vorjahr insgesamt leicht an (auf 2'510 Fälle gegenüber 2'469 im Jahr 2012). Obwohl die Erledigungszahlen im Vergleich zum vergangenen Jahr gesamthaft gesteigert werden konnten, vermochten drei der sieben Abteilungen mit dem Beschwerdeingang nicht Schritt zu halten. Angespannt ist die Situation insbesondere in der Strafrechtlichen Abteilung. Ausserdem hat die Geschäftslast in der Ersten öffentlichrechtlichen Abteilung, welche zwar von gewissen strafrechtlichen Dossiers entlastet wurde, nicht nachgelassen. Dies namentlich aufgrund der zahlreichen Beschwerden im Zusammenhang mit der neuen Verfassungsbestimmung über die Zweitwohnungen (Lex Weber). Der Bundesrat hat am 30. Oktober 2013 den Bericht über die Gesamtergebnisse der Evaluation der neuen Bundesrechtspflege vorgelegt. Er zeigt Rechtsschutzlücken auf, welche mit der Schaffung neuer Kompetenzen zu Gunsten des Bundesgerichts gefüllt werden sollen. Es wird ausserdem festgestellt, dass das Bundesgericht mit zunehmenden Eingängen konfrontiert ist. Diesbezüglich hält der Bundesrat fest, dass er die Ergebnisse der vom Bundesgericht eingesetzten internen Arbeitsgruppe beachten wird. Diese Arbeitsgruppe untersucht zuhanden des Gesamtgerichts Massnahmen, die der Verbesserung der verfassungsrechtlichen Stellung des Bundesgerichts als oberste rechtsprechende Behörde des Bundes dienen. Einerseits sollen die Kompetenzen des Bundesgerichts erweitert werden, so dass es in allen der Gerichtsbarkeit unterliegenden Bereichen die letzte Gerichtsinstanz ist; andererseits soll es von gewissen unbedeutenden Fällen entlastet werden. Im Jahr 2013 hat sich das Bundesgericht gegen die vom Bundesrat vorgeschlagene Erweiterung der bundesgerichtlichen Kognition bei Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts geäussert. Im Einvernehmen mit dem Bundesstrafgericht schlägt das Bundesgericht vor, innerhalb des Bundesstrafgerichts eine Berufungsinstanz mit umfassender Kognition zu schaffen. Das Bundesgericht hat sich auch gegen die Motion, welche eine Direktübertragung öffentlicher Urteilsberatungen des Bundesgerichts verlangte, ausgesprochen. Dieser Vorschlag würde den Persönlichkeitsschutz der Parteien und Opfer gefährden und könnte ausserdem die Art und Weise der öffentlichen Urteilsberatungen verändern.

Geschäftsbericht:

<http://www.bger.ch/index/federal/federal-inherit-template/federal-publikationen/federal-pub-geschaeftsbericht.htm>

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National- und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

14.002 Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral

Rapport de gestion 2013 du Tribunal fédéral

Communiqué de presse du Tribunal fédéral relatif à son rapport de gestion 2013

Durant l'exercice écoulé, le Tribunal fédéral a été saisi de 7'919 affaires (2012: 7'871), un nombre record, et il en a liquidé 7'878 (2012: 7'667). Au total, le nombre des affaires pendantes à la fin de l'exercice a légèrement augmenté par rapport à la fin de l'année précédente (2'510 contre 2'469).

S'il a été globalement possible de liquider plus d'affaires que l'année précédente, trois des sept cours n'ont pas réussi à suivre la cadence des entrées. La situation est spécialement tendue à la Cour de droit pénal. En outre la Première Cour de droit public, bien que déchargée de certains dossiers pénaux, n'a pas vu sa charge diminuer, notamment en raison de nombreux recours liés à la nouvelle disposition constitutionnelle sur les résidences secondaires (Lex Weber). Le Conseil fédéral a adopté le 30 octobre 2013 le rapport sur les résultats de l'évaluation de la nouvelle organisation judiciaire fédérale. Il relève des lacunes en matière de protection juridictionnelle qu'il convient de combler en créant de nouvelles compétences en faveur du Tribunal fédéral. Il constate en outre que le Tribunal fédéral doit faire face à un accroissement du nombre de dossiers; à ce sujet, il se dit prêt à tenir compte des conclusions auxquelles parviendra un groupe de travail interne du Tribunal fédéral. Ce groupe examine à l'attention de la Cour plénière les mesures susceptibles de consolider le Tribunal fédéral dans sa fonction constitutionnelle d'autorité judiciaire suprême; il s'agit, d'une part, d'étendre les compétences du Tribunal fédéral afin qu'il soit juge de dernier ressort dans toutes les matières justiciables, et, d'autre part, de le décharger de certaines causes de moindre importance. En 2013, le Tribunal fédéral s'est exprimé contre la proposition du Conseil fédéral d'étendre le pouvoir de cognition du Tribunal fédéral aux recours introduits contre les arrêts de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral. D'entente avec ce dernier, il propose de créer une juridiction d'appel avec un plein pouvoir d'examen au sein du Tribunal pénal fédéral. Le Tribunal fédéral s'est aussi exprimé contre la motion exigeant la retransmission en direct des délibérations publiques, en estimant cette proposition comme dangereuse pour la protection de la personnalité des parties et des victimes ainsi qu'en mesure de modifier le caractère des délibérations publiques.

Rapport de gestion:

<http://www.bger.ch/fr/index/federal/federal-inherit-template/federal-publikationen/federal-pub-geschaeftsbericht.htm>

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

14.003 Staatsrechnung 2013

Botschaft vom 26. März 2014 zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2013 (BBl 2014 3193)

Rechnungsergebnis 2013

Der Bund schliesst das Jahr 2013 mit einem ordentlichen Finanzierungsüberschuss von 1,3 Milliarden ab. Gegenüber dem Vorjahr sind die **Einnahmen** und die **Ausgaben** um je 3,2 Prozent gestiegen. Aufgrund der verbesserten **Konjunktur** verringert sich zwar das konjunkturell zulässige Defizit gemäss **Schuldenbremse**. Gleichwohl resultiert mit 1,9 Milliarden ein gegenüber dem Vorjahr nur leicht geringerer struktureller Überschuss. Der Mittelzufluss aus dem ordentlichen Finanzierungsüberschuss wird für den **Schuldenabbau** verwendet.

Quelle: <http://www.efv.admin.ch/d/dokumentation/finanzberichterstattung/index.php>

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Finanzkommission (FK)

14.003 Compte d'Etat 2013

Message du 26 mars 2014 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2013 (FF 2014 3087)

Résultat du compte 2013

L'exercice comptable 2013 de la Confédération se solde par un excédent de financement ordinaire de 1,3 milliard. Les **recettes** et les **dépenses** ont progressé chacune de 3,2 % par rapport à l'année précédente. Le déficit conjoncturel autorisé par le **frein à l'endettement** s'est abaissé en raison de l'amélioration de la **conjoncture**. Malgré cela, l'excédent structurel (1,9 mrd) enregistré pour l'exercice 2013 n'est que légèrement inférieur à celui de l'année précédente. Les liquidités provenant de l'excédent de financement ordinaire sont utilisées pour **réduire la dette**.

Source : <http://www.efv.admin.ch/f/dokumentation/finanzberichterstattung/index.php>

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Commission des finances (CdF)

14.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2013

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 06.05.2014

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren [Tätigkeitsbericht für das Jahr 2013](#) zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs- und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts **14.005** behandelt.

Die NAD befasste sich im Berichtsjahr 2013 und dem 1. Quartal 2014 vertieft mit den Bauarbeiten und der Vergabe der Bahntechniklose des Ceneri-Basistunnels (CBT) sowie den Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme der Gotthard-Achse und die Inbetriebsetzung des Gotthard-Basistunnels (GBT). Weitere Schwerpunkte bildeten die Sicherheitskonzepte beim Betrieb der Basistunnels auf der Lötschberg- und Gotthard-Achse sowie die Entwicklung der Kosten- und Terminprognosen und der Risiken der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (Neat). Zur Sicherheit auf den Bahnperons richtete sie eine Empfehlung an die Verkehrskommissionen, zur Vergabe der Bahntechnik eine Empfehlung an die Vorsteherin des UVEK.

Die **Kostenprognose für** das Gesamtprojekt Neat konnte im Berichtsjahr 2013 um 185 Millionen Franken auf 18,5 Milliarden Franken gesenkt werden. Gleichzeitig haben die Kostenrisiken insgesamt weiter abgenommen. Dies ist hauptsächlich auf die fortgeschrittenen Arbeiten beim GBT zurückzuführen. Detaillierte Informationen zum Stand des Projekts und der Kosten sind aus der Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2013 ersichtlich.

Beim **Ceneri-Basistunnel** lag ein zentraler Schwerpunkt für die NAD bei der Vergabe der Bahntechnik. Im Rahmen der Ausschreibung hat die NAD aufgrund der Erfahrungen bei anderen Neat-Vergaben auf die latenten Termin- und Kostenrisiken hingewiesen. Nach der Vergabe von zwei Bahntechniklosen durch die ATG im August 2013 wurde gegen beide Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht (BVGer) eingereicht, denen das Gericht die aufschiebende Wirkung gewährte. Die NAD verlangte von der Vorsteherin des UVEK zu prüfen, auf welche Weise das Departement zu einem raschen Abschluss des Vergabeverfahrens beitragen kann. Sie sprach sich zudem dafür aus, dass die seit 2009 sistierte Revision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) rasch wieder aufgenommen werden soll. Mitte April 2014 hiess das BVGer die Beschwerden teilweise gut, hob die angefochtenen Zuschlagsverfügungen auf und wies die Sache an die ATG zurück. Der Verwaltungsrat der ATG entschied kurz darauf, die beiden Vergabeverfahren abubrechen und so schnell wie möglich eine Neuausschreibung durchzuführen. Die Termin- und Kostenrisiken, die durch den Bund getragen werden, sind dadurch erheblich gestiegen, ohne dass zum heutigen Zeitpunkt verlässliche Angaben über deren Ausmass gemacht werden können. Inwieweit der geplante Inbetriebnahmetermin für den CBT im Dezember 2019 tangiert wird, hängt vom weiteren Ablauf des Verfahrens - insbesondere der Inanspruchnahme der möglichen Rechtsmittel - ab und ist zurzeit Gegenstand vertiefter Abklärungen.

Die Situation erfüllt die NAD mit grösster Sorge. Sie erkennt dringend Handlungsbedarf. Bevor allerdings vorschnell Massnahmen ergriffen werden, sind alle möglichen Szenarien, deren Auswirkungen auf Kosten und Termine sowie die erforderlichen Massnahmen zur Minimierung der Risiken von den Projektverantwortlichen zuhanden der Oberaufsicht detailliert und verlässlich abzu-

14.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2013

Communiqué de presse de la Délégation de surveillance de la NLFA du 06.05.2014

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son [Rapport d'activité 2013](#) à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Celui-ci sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet **14.005**.

Durant l'exercice 2013 et le premier trimestre 2014, la DSN a suivi assidûment la construction ainsi que l'adjudication des lots de technique ferroviaire du tunnel de base du Ceneri (TBC), de même que la préparation de la mise en exploitation de l'axe du Saint-Gothard et de la mise en service du tunnel de base du Saint-Gothard (TBG). Elle a également examiné les concepts de sécurité des tunnels de base des axes du Loetschberg et du Saint-Gothard, et l'évolution des coûts prévisionnels, de la planification et des risques de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Elle a en outre adressé une recommandation aux Commissions des transports (CTT) concernant la sécurité sur les quais de gare et une autre à la cheffe du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) au sujet de l'adjudication de la technique ferroviaire.

En 2013, les **coûts prévisionnels** du projet ont pu être réduits de 185 millions de francs et s'inscrivent désormais à 18,5 milliards de francs pour l'ensemble de la NLFA. Parallèlement, la décade générale des risques sur coûts s'est poursuivie, principalement sous l'effet de l'avancement des travaux du TBG. Des informations plus détaillées sur l'état des projets et des coûts sont disponibles dans le Résumé du rapport d'étape NLFA 2013 de l'OFT.

L'adjudication de la technique ferroviaire du **tunnel de base du Ceneri** a constitué l'un des dossiers prioritaires de la DSN durant la période sous revue. A l'ouverture de la procédure, la délégation avait rappelé l'existence d'un risque latent sur les coûts et sur les délais, qui s'était déjà concrétisé dans d'autres procédures de soumission de la NLFA. Après l'adjudication de deux lots par ATG, en août 2013, des recours ont été déposés contre les deux décisions auprès du Tribunal administratif fédéral (TAF), qui leur a conféré l'effet suspensif. La DSN a alors demandé à la cheffe du DETEC d'examiner par quels moyens le département pouvait contribuer à une clôture rapide de la procédure de soumission. Elle a en outre exprimé le souhait que la révision de la loi sur les marchés publics (LMP), qui est suspendue depuis 2009, soit rapidement remise sur le métier.

Mi-mars 2014, le TAF a partiellement admis les deux recours, annulé les décisions d'adjudication attaquées et renvoyé le dossier à ATG. Peu après, le conseil d'administration d'ATG a décidé d'interrompre les deux procédures et d'ouvrir un nouvel appel d'offres dès que possible. Les risques sur coûts et sur délais qui en découlent, et qui sont à la charge de la Confédération, ont considérablement augmenté, mais aucune conclusion fiable quant à leur ampleur n'est possible à ce stade. L'échéance prévue pour la mise en exploitation du TBC (décembre 2019) pourrait en être affectée, notamment si les parties utilisent les voies de droit existantes. Cet aspect fait actuellement l'objet d'éclaircissements.

Cette situation préoccupe beaucoup la DSN. Elle estime qu'il est urgent d'intervenir. Mais avant d'adopter des mesures trop hâtives, il faut que les responsables des projets examinent de façon détaillée et crédible tous les scénarios possibles, leurs conséquences sur les coûts et sur les délais, ainsi que les mesures nécessaires pour minimiser les risques, et qu'ils en réfèrent à la haute

klären. Die NAD hat dazu auf Mitte 2014 einen ausführlichen Bericht verlangt. Vom BAV erwartet sie, dass es im Rahmen seiner Projektaufsicht die weiteren Schritte eng begleitet. Seitens des Parlaments wird die NAD die Neuvergabe der Bahnsteigklose mit hoher Aufmerksamkeit weiterverfolgen. Sie hat zudem beschlossen, ihre Erkenntnisse aus den grossen Neat-Vergaben im Rahmen der anstehenden Revision des Beschaffungsrechts des Bundes einzubringen.

Beim **Gotthard-Basistunnel** sind die Vorbereitungen für dessen volle kommerzielle Inbetriebnahme auf den Fahrplanwechsel im Dezember 2016 auf Kurs. Bis zu diesem Zeitpunkt werden aus heutiger Sicht auch die Betriebsvorbereitungen der SBB abgeschlossen sein und die Bahnstromversorgung für den GBT bereitstehen. Spätestens Ende 2014 werden die SBB definitiv über das konkrete Fahrplanangebot bei der Betriebsaufnahme entscheiden. Für den Einsatz in den Basistunnels haben die SBB mit der Umrüstung des bestehenden Rollmaterials begonnen (ETCS Level 2; Anpassungen an höhere Brandschutzanforderungen). Für eine Übergangsphase werden acht zusätzliche Neigetriebzüge des Typs ETR 610 eingesetzt. Ziel ist es, ab 2020 29 neue Triebzüge einzusetzen. Der entsprechende Beschaffungsentscheid soll im Mai 2014 erfolgen. Die NAD wird das Thema zuhanden der Verkehrskommissionen aufmerksam weiterverfolgen.

Im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme der Gotthard-Achse befasste sich die NAD mit der Frage, wie die Sicherheit der Passagiere, die auf Bahnhofsperrens entlang der Lötschberg- und Gotthard-Achse warten, grundsätzlich verbessert werden kann; dies angesichts der Vielzahl von Zügen, welche die Bahnhöfe täglich mit hohen Geschwindigkeiten passieren. Da sich die Problematik nicht nur auf Bahnhöfe entlang der beiden Neat-Achsen beschränkt, sondern das gesamte Schweizer Schienennetz und darunter vor allem stark frequentierte Bahnhöfe im Mittelland betrifft, hat sie den KVF empfohlen zu prüfen, mit welchen zusätzlichen Massnahmen die Sicherheit von Passagieren auf Bahnhofsperrens noch vor dem nächsten Ausbauschritt von STEP im 2030 effektiv verbessert werden kann.

Die Situation bezüglich **Arbeitsbedingungen und Arbeitssicherheit** auf den Neat-Baustellen präsentiert sich aus Sicht der NAD auf einem guten Stand. Die Suva, das SECO, die kantonalen Instanzen sowie die ATG setzen die nötigen Massnahmen um, neuen Risiken wird angemessen Rechnung getragen. Der Versuchsbetrieb im GBT mit hohen Zuggeschwindigkeiten und die zunehmende Komplexität der Bauabläufe am Ceneri führen zu neuen Unfallgefahren. Die NAD erwartet, dass der Unfallprävention von allen Beteiligten weiterhin höchste Priorität eingeräumt wird.

Bei den **Zufahrtsstrecken zur Neat** in Deutschland erweisen sich die zahlreichen Forderungen nach Verbesserungen in der Linienführung sowie die immer noch fehlenden Finanzierungsvereinbarungen einzelner Abschnitte als grösster Risikofaktor für Verzögerungen. Die NAD hat im letztjährigen Tätigkeitsbericht ihre Skepsis zum Ausdruck gebracht, ob das Ziel 2025 erreicht werden kann. Die Entwicklungen im 2013 vermögen diese Bedenken nicht zu zerstreuen. Immerhin stellt die NAD fest, dass die Thematik des Nordzubringers zur Neat auf Ministerebene zwischen Deutschland und der Schweiz regelmässig Gesprächsgegenstand ist. Die Schweiz zählt darauf, dass die Ausbauten auf den Zulaufstrecken in Deutschland rechtzeitig und schritt haltend mit der Verkehrsnachfrage erfolgen.

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte beaufichtigt im Auftrag des Parlaments den Bau der Neat. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, die aus den Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Verkehrskommissionen beider Räte delegiert werden. Zur Erfüllung ihres Auftrags verfügt sie über umfassende Informationsrechte. Die NAD beurteilt neben

surveillance. La DSN a demandé un rapport circonstancié à ce sujet pour la fin du premier semestre 2014. Elle attend de l'OFT un suivi strict de la suite des opérations, dans le cadre de la surveillance du projet. Quant à elle, la délégation va suivre avec la plus grande attention la nouvelle adjudication de ces lots de technique ferroviaire, pour le compte du Parlement. Elle a également décidé de faire part des enseignements qu'elle aura tiré des grands appels d'offres de la NLFA, dans le cadre de la prochaine révision du droit fédéral des marchés publics.

Au **tunnel de base du Saint-Gothard**, la préparation à l'exploitation commerciale de l'ouvrage, prévue à partir du changement d'horaire du mois de décembre 2016, suit son cours. Selon les projections actuelles, les préparatifs des CFF en vue de l'exploitation devraient être prêts à temps et l'alimentation en courant de traction aussi. Les CFF se prononceront définitivement d'ici fin 2014, au plus tard, sur l'offre concrète (horaire) qui sera proposée dès le début de l'exploitation. Ils ont déjà commencé la mise à niveau du matériel roulant, nécessaire pour pouvoir l'utiliser dans les tunnels de base (ETCS Level 2, adaptation à des standards plus élevés en matière de protection incendie). Pendant une phase transitoire, ils mettront en service huit trains à caissons inclinables supplémentaires de type ETR 610. Leur objectif est d'utiliser 29 nouvelles rames automotrices à partir de 2020. La décision d'acquisition afférente devrait être prise en mai 2014. La DSN suivra les développements de ce dossier avec attention, pour le compte des CTT.

Dans le contexte de la mise en exploitation de l'axe du Saint-Gothard, la DSN s'est intéressée à la question de la sécurité des voyageurs qui attendent sur les quais de gare des axes du Saint-Gothard et du Loetschberg. Elle s'est notamment demandée comment la situation pouvait être améliorée, au vu du grand nombre de trains qui traversent ces gares quotidiennement, à des vitesses élevées. Comme cette problématique ne touche pas uniquement les gares situées le long des axes de la NLFA, mais tout le réseau ferroviaire de Suisse, en particulier des gares fortement fréquentées du Plateau, la DSN a recommandé aux CTT d'élaborer des mesures qui permettront d'assurer efficacement la sécurité des voyageurs sur les quais des gares avant la prochaine étape du programme de développement stratégique (PRODES) en 2030.

La DSN juge toujours la situation bonne sur le front des **conditions de travail** et de la **sécurité des travailleurs** sur les chantiers de la NLFA. La Suva, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), les instances cantonales et ATG mettent en oeuvre les mesures nécessaires. Les nouveaux risques sont pris en compte de façon adéquate; l'exploitation expérimentale menée dans le TBG avec des trains roulant à des vitesses élevées, ainsi que la complexité croissante des processus de construction dans le TBC génèrent de nouveaux risques d'accident. La DSN attend de tous les acteurs qu'ils accordent une priorité maximale à la prévention de ces risques.

S'agissant des **lignes d'accès à la NLFA** en Allemagne, les nombreuses demandes d'amélioration du tracé et l'absence de convention de financement pour certains tronçons constituent toujours les principaux facteurs de risque sur délais. Dans son dernier rapport d'activité, la DSN avait déjà exprimé son scepticisme quant à la possibilité d'atteindre l'objectif fixé, en 2025, et l'évolution de la situation constatée en 2013 ne permet pas de dissiper ces doutes. Elle tient toutefois à relever que la question des lignes d'accès à la NLFA fait l'objet de discussions régulières entre les ministres des transports d'Allemagne et de Suisse. La Suisse compte sur l'achèvement des lignes d'accès en Allemagne dans les délais prévus et en phase avec l'évolution de la demande.

La DSN exerce la haute surveillance du Parlement sur la réalisation de la NLFA. Elle se compose de douze membres délégués par les CdF, les CdG et les CTT des deux Chambres. Dans l'exercice de sa

der Einhaltung der bestellten Leistungen, Kosten, Kredite und Termine, ob und wie der Bundesrat und die Projektaufsichtsorgane ihre Aufsichts- und Steuerungsfunktionen bei der Neat wahrnehmen und gibt Empfehlungen ab, wo sie Handlungsbedarf erkennt. Die Verantwortung für die ständige und systematische Aufsicht sowie Entscheide und Weisungen liegt beim Bundesrat.

Tätigkeitsbericht der NAD für das Jahr 2013: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Seiten/default.aspx>

Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV per Ende 2013: <http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=de>

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Franz Leutert wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Finanzkommission (FK)

mission, la DSN dispose d'amples droits à l'information. Outre le respect des prestations commandées, des coûts, des crédits et des délais, la DSN évalue si et comment le Conseil fédéral et les organes de surveillance du projet remplissent leurs fonctions de surveillance et de pilotage dans le cadre de la NLFA. Elle leur adresse des recommandations lorsqu'elle identifie un domaine nécessitant une intervention de leur part. Le Conseil fédéral répond seul de la surveillance constante et systématique, ainsi que de ses décisions et instructions.

Rapport d'activité de la DSN pour l'année 2013 <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Pages/default.aspx>

Résumé du rapport d'étape NLFA 2013 de l'OFT <http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=fr>

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Commission des finances (CdF)

14.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht

Bericht vom 7. März 2014 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Auszug: Kapitel I (BBl 2014)

Übersicht aus dem Bericht des Bundesrates vom 7. März 2014

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2013). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.

Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 2002 an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2013 abgeschrieben worden sind aufgrund von:

- Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2012;
- Anträgen in Botschaften und Berichten.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2013 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Kommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.

Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

14.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport

Rapport du 7 mars 2014 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2013. Extrait: Chapitre I (FF 2014)

Condensé du rapport du Conseil fédéral du 7 mars 2014

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2013). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement¹, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2013:

- propositions faites dans le rapport « Motions et postulats des conseils législatifs 2012 »;
- propositions figurant dans des messages et des rapports.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2013, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.

Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

14.007 Voranschlag 2014. Nachtrag I

Botschaft vom 26. März 2014 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2014 (BBl 2014 3195)

Medienmitteilung des Bunderates vom 26.03.2014

Bundesrat verabschiedet Nachtrag I zum Voranschlag 2014
Der Bundesrat hat heute den Nachtrag I zum Voranschlag 2014 verabschiedet. Damit legt er dem Parlament 17 Nachtragskredite in einem finanzierungswirksamen Umfang von 131 Millionen Franken vor. Die Nachtragskredite führen im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der mit dem Voranschlag bewilligten Ausgaben um 0,1 Prozent.

Bei den beantragten Krediten handelt es sich mehrheitlich um **Investitionen**. Neben den Aufstockungen für den Unterhalt der Immobilien der Armee (38,0 Mio.) fällt hauptsächlich der Mehrbedarf für Investitionsbeiträge an die Fachhochschulen ins Gewicht (50,0 Mio.). Der Bund beteiligt sich gestützt auf das Fachhochschulgesetz mit einem Drittel an den Investitionen der Fachhochschulen. Die Entwicklung der Fachhochschulen und der damit erfolgte Konzentrationsprozess haben in den Kantonen zu grossen Bauinvestitionen geführt. Die im Voranschlag 2014 eingestellten Mittel reichen nicht aus, um dem Baufortschritt nachzukommen. Deshalb ist ein Nachtragskredit notwendig. Bei den Immobilien der armasuisse ist ein langjähriger Nachholbedarf an Instandhaltungsmassnahmen bei bestehenden Infrastrukturen zu beheben. Auch hier ist der Projektfortschritt rascher als erwartet, weshalb ein Nachtragskredit beantragt wird.

Die weiteren Aufstockungen im **Transferbereich** betreffen die Finanzierung des Infrastrukturbetriebs der Privatbahnen (5,5 Mio.) sowie Ersatzmassnahmen im Zusammenhang mit den EU-Filmförderungsprogrammen (5,0 Mio.). Durch die Sistierung der Verhandlungen über die Teilnahme der Schweiz am Filmförderprogramm Media in den Jahren 2014-2020 entstehen der Schweizer Filmbranche bereits im laufenden Jahr finanzielle Ausfälle. Die Finanzierung von nationalen Ersatzmassnahmen machen einen Nachtragskredit von 5 Millionen erforderlich.

Die mit dem Nachtrag I beantragten Mehrausgaben entsprechen insgesamt 0,1 Prozent der mit dem Voranschlag 2014 bewilligten Gesamtausgaben und liegen damit deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt (2007-2013: 0,2 %).

Was sind Nachtragskredite?

Nachtragskredite ergänzen das Budget des laufenden Jahres mit unvermeidlichen Aufwendungen oder Investitionsausgaben und müssen vom Parlament bewilligt werden. Die Verwaltungseinheiten haben den zusätzlichen Kreditbedarf eingehend zu begründen und dabei nachzuweisen, dass erstens der Mittelbedarf nicht rechtzeitig vorhergesehen werden konnte, zweitens ein verzögerter Leistungsbezug zu erheblichen Nachteilen führen würde und drittens nicht bis zum nächsten Voranschlag zugewartet werden kann. Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament die Nachtragskredite zweimal jährlich mit einer Botschaft. Die Behandlung in den eidgenössischen Räten erfolgt in der Sommersession (Nachtrag I, gemeinsam mit der Rechnung des Vorjahres) bzw. in der Wintersession (Nachtrag II, gemeinsam mit dem Budget für das folgende Jahr).

14.007 Budget 2014. Supplément I

Message du 26 mars 2014 concernant le supplément I au budget 2014 (FF 2014 3089)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.03.2014

Le Conseil fédéral approuve le premier supplément au budget 2014

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le premier supplément au budget 2014. Il soumet ainsi au Parlement 17 demandes de crédits supplémentaires avec incidences financières pour un montant de 131 millions de francs. Ces crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,1 % des dépenses inscrites au budget pour l'exercice en cours.

La plupart des crédits sollicités sont destinés à des **investissements**. Aux augmentations nécessaires pour l'entretien du parc immobilier de l'armée (38,0 millions) s'ajoutent principalement les besoins supplémentaires en matière de contributions d'investissement aux hautes écoles spécialisées (50,0 millions). En vertu de la loi sur les hautes écoles spécialisées, la Confédération participe en effet à hauteur d'un tiers aux investissements des hautes écoles spécialisées. Le développement de ces hautes écoles et le processus de concentration qu'il a entraîné ont exigé de gros investissements de la part des cantons. Les ressources inscrites au budget 2014 n'étant pas suffisantes au vu de l'avancement des travaux, un crédit supplémentaire est nécessaire. En ce qui concerne le parc immobilier d'armasuisse, des mesures de remise en état des infrastructures existantes doivent être prises depuis plusieurs années. Là aussi, les projets progressent plus rapidement que prévu, ce qui nécessite un crédit supplémentaire.

Les autres augmentations dans le domaine des **transferts** concernent le financement de l'exploitation des infrastructures des chemins de fer privés (5,5 millions) et les mesures destinées à remédier à l'impossibilité de participer aux programmes européens de promotion du cinéma (5,0 millions). La suspension des négociations sur la participation de la Suisse au programme de promotion du cinéma Media pour les années 2014 à 2020 entraîne déjà des pertes financières pour le cinéma suisse durant l'exercice en cours. Le financement de mesures nationales de remplacement requiert un crédit supplémentaire de 5 millions.

L'ensemble des dépenses supplémentaires sollicitées représente 0,1 % des dépenses totales approuvées dans le cadre du budget 2014. Ce pourcentage est nettement inférieur à la moyenne à long terme (2007-2013: 0,2 %).

Qu'entend-on par crédits supplémentaires?

Les crédits supplémentaires complètent le budget de l'exercice en cours en permettant de financer des charges ou des dépenses d'investissement inévitables. Ils doivent être autorisés par le Parlement. Les unités administratives doivent justifier de manière circonstanciée le crédit supplémentaire et montrer que le besoin financier en question ne pouvait être prévu à temps, que le retard dans l'acquisition requise entraînerait de graves inconvénients et qu'il n'est pas possible d'attendre jusqu'au prochain budget. Deux fois par an, le Conseil fédéral soumet au Parlement un message à l'appui d'une demande de crédits supplémentaires. L'examen par les Chambres fédérales a lieu durant la session d'été (supplément I, conjointement avec le compte de l'année précédente) ou la session d'hiver (supplément II, conjointement avec le budget pour l'année suivante).

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Finanzkommission (FK)

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 22.05.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch, Commission des finances (CdF)

14.010 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht

Die Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vertritt im Auftrag der Bundesversammlung die Schweiz in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.

Gemäss Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen unterbreitet sie den eidgenössischen Räten den Bericht über die wesentlichen Elemente ihrer Tätigkeit im Jahr 2013.

Bericht der Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vom 31. Dezember 2013

Die Parlamentarische Versammlung des Europarates (PVER) ist die älteste internationale parlamentarische Versammlung, in welcher sich auf der Basis eines zwischenstaatlichen Vertrages demokratisch gewählte Abgeordnete regelmässig zu Beratungen treffen. Die Versammlung und das Ministerkomitee sind die beiden statutarischen Organe des Europarates. Die Parlamentarische Versammlung setzt sich aus 636 Abgeordneten (318 Mitglieder und 318 Stellvertreterinnen und Stellvertreter) aus den nationalen Parlamenten der 47 Mitgliedstaaten zusammen. Die Versammlung tagt viermal jährlich während einer Woche im Palais de l'Europe in Strassburg. Dabei berät sie die von acht ständigen Kommissionen vorbereiteten Berichte und beschliesst Resolutionen oder Empfehlungen zuhaken des Ministerkomitees bzw. der Mitgliedstaaten. Die Versammlung ist ferner für die Wahl der Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) sowie für die Wahl der ranghöchsten Funktionäre des Europarates zuständig. Mitglieder der Parlamentarischen Versammlung beteiligen sich im Weiteren an Monitoring- und an Wahlbeobachtungsmissionen.

Die Schweiz ist vor fünfzig Jahren am 6. Mai 1963 als siebzehntes Mitglied dem Europarat beigetreten. Seither ist die Bundesversammlung mit einer Delegation von vier Mitgliedern des Ständerates und acht Mitgliedern des Nationalrates in der PVER vertreten. Im Jahr 2013 konstituierte sich diese Delegation wie folgt:

Nationalrat

- Fiala Doris, Vizepräsidentin (ZH, FDP) ADLE
- Bugnon André (VD, SVP) ADLE
- Gross Andreas (ZH, SP) SOC
- Heer Alfred (ZH, SVP) ADLE
- Pfister Gerhard (ZG, CVP) PPE/DC
- Reimann Maximilian (AG, SVP) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (BL, CVP) PPE/DC
- Voruz Eric (VD, SP) SOC

Ständerat

- Maury Pasquier Liliane, Präsidentin (GE, SP) SOC
- Comte Raphaël (NE, FDP) ADLE
- Recordon Luc (VD, GPS) SOC
- Schwaller Urs (FR, CVP) PPE/DC

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

14.010 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport

La Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe représente la Suisse au sein de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur mandat de l'Assemblée fédérale.

Conformément à l'art. 9, al. 2, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales du Parlement, elle rend compte, par le rapport aux Chambres fédérales, des principaux éléments des activités qu'elle a menées durant l'année 2013.

Rapport de la Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe du 31 décembre 2013

L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) est la plus ancienne assemblée parlementaire internationale au sein de laquelle des délégués démocratiquement élus se rencontrent régulièrement sur la base d'un accord international afin de tenir des débats. L'Assemblée et le Comité des Ministres sont les deux organes statutaires du Conseil de l'Europe. L'Assemblée parlementaire (AP) se compose de 636 membres (318 titulaires et 318 suppléants) issus des parlements nationaux des 47 Etats membres. Elle se réunit quatre fois par an pendant une semaine au Palais de l'Europe à Strasbourg. Elle délibère sur les rapports préparés par les huit commissions permanentes et prend des décisions sous la forme de résolutions ou de recommandations à l'intention du Comité des Ministres et des Etats membres. Elle élit en outre les juges de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (CEDH) et les hauts fonctionnaires du Conseil de l'Europe.

Enfin, les membres de l'Assemblée parlementaire participent à des missions de suivi et à des missions d'observation d'élections.

La Suisse a été admise au Conseil de l'Europe il y a cinquante ans, le 6 mai 1963, en qualité de 17e membre. Depuis lors, l'Assemblée fédérale est représentée à l'APCE par une délégation composée de quatre membres du Conseil des Etats et de huit membres du Conseil national. En 2013, la composition de cette délégation était la suivante :

Conseil national

- Fiala Doris, vice-présidente (PLR, ZH) ADLE
- Bugnon André (UDC, VD) ADLE
- Gross Andreas (PS, ZH) SOC
- Heer Alfred (UDC, ZH) ADLE
- Pfister Gerhard (PDC, ZG) PPE/DC
- Reimann Maximilian (UDC, AG) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (PDC, BL) PPE/DC

Conseil des Etats

- Maury Pasquier Liliane, présidente (PS, GE) SOC
- Comte Raphaël (PLR, NE) ADLE
- Recordon Luc (PES, VD) SOC
- Schwaller Urs (PDC, FR) PPE/DC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

14.011 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2013

Einleitung

Der Jahresbericht 2013 der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU) informiert über die Anlässe und Treffen der IPU im Berichtsjahr, an welchen Mitglieder der Schweizer Delegation oder weitere Mitglieder der Bundesversammlung beteiligt waren. Im Vordergrund stehen die beiden Interparlamentarischen Versammlungen des Jahres 2013:

- die 128. Versammlung der IPU vom 22. bis 27. März 2013 in Quito (Ecuador) und
- die 129. Versammlung der IPU vom 3. bis 9. Oktober 2013 in Genf.

Mitglieder der Delegation und weitere Vertreterinnen der Bundesversammlung haben ferner an folgenden Konferenzen und internationalen Treffen der IPU und ihrer Organe teilgenommen:

- Sitzung des Komitees für die Menschenrechte von Parlamentsmitgliedern vom 14. bis 18. Januar 2013 in Genf;
- Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 25. Februar 2013 in Paris;
- Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 9. September 2013 in Paris;
- Parlamentarierseminar zum Thema der Reform der Drogenpolitik vom 28./29. Oktober 2013 in London;
- 8. Treffen der Präsidentinnen nationaler Parlamente vom 12./13. November 2013 in New York;
- IPU-Parlamentarier-Hearing vom 14./15. November 2013 bei den Vereinten Nationen in New York.

Der Bericht äussert sich ferner zu Neuerungen in der Organisation und im Erscheinungsbild der IPU sowie zu den aktuellen Herausforderungen, mit denen sich die Union konfrontiert sieht. Zusammensetzung der Schweizer Delegation bei der IPU im Jahr 2013:

Präsident: Peter Bieri SR/CVP
Vizepräsident: Pierre-François Veillon NR/SVP
Mitglieder: Ignazio Cassis NR/FDP
Felix Gutzwiller SR/FDP
Claude Janiak SR/SP
Margret Kiener Nellen NR/SP
Lucrezia Meier-Schatz NR/CVP
Felix Müri NR/SVP

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
ipu.uip@parl.admin.ch
Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU)

14.011 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2013

Le rapport 2013 de la Délégation suisse auprès de l'UIP rend compte des événements et des réunions organisés par l'UIP pendant l'année sous revue ainsi que de ceux auxquels des membres de la délégation ou d'autres parlementaires suisses ont participé. Il dresse, en particulier, le bilan des deux Assemblées interparlementaires de 2013 :

- 128e Assemblée de l'UIP, du 22 au 27 mars 2013 à Quito, en Equateur
 - 129e Assemblée de l'UIP, du 7 au 9 octobre 2013 à Genève.
- Des membres de la délégation et d'autres parlementaires ont par ailleurs participé aux conférences et réunions internationales de l'UIP que voici :
- session du Comité des droits de l'homme des parlementaires, du 14 au 18 janvier 2013, à Genève ;
 - réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 25 février 2013, à Paris ;
 - réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 9 septembre 2013, à Paris ;
 - séminaire parlementaire sur la réforme des politiques des drogues, les 28 et 29 octobre 2013, à Londres ;
 - 8e Conférence des présidentes de parlement, les 12 et 13 novembre 2013, à New York ;
 - audition parlementaire de l'UIP aux Nations Unies, les 14 et 15 novembre 2013, à New York.

Le rapport présente en outre des nouveautés au niveau de l'organisation et de l'identité visuelle de l'UIP, ainsi que les principaux défis auxquels elle doit faire face.

Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2013 :

Président : Peter Bieri CE/PDC
Vice-président : Pierre-François Veillon CN/UDC
Membres : Ignazio Cassis CN/PLR
Felix Gutzwiller CE/PLR
Claude Janiak CE/PS
Margret Kiener Nellen CN/PS
Lucrezia Meier-Schatz CN/PDC
Felix Müri CN/UDC

Proposition de la délégation

La délégation prie l'Assemblée fédérale de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
ipu.uip@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Union interparlementaire (UIP)

14.013 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation beim Parlamentarierkomitee der EFTA-Länder und für die Beziehungen zum Europäischen Parlament vom 31. Dezember 2013

Schlussfolgerungen der Delegation

Die Delegation ist sowohl um eine nachhaltige Kontaktpflege zum Europäischen Parlament als auch um einen aktiven Austausch innerhalb der EFTA und zu deren zahlreichen Handelspartnern bemüht.

Während die Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments in erster Linie dazu dienen, komplexe Sachverhalte zu diskutieren und um gemeinsame Interessen zu erörtern, stehen im Rahmen der EFTA-Aktivitäten die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs im Zentrum, mit dem Ziel der Sicherung von Wettbewerbsvorteilen und der Verringerung allfälliger Diskriminierungen.

Mit Blick auf die Pflege der Beziehungen zum Europäischen Parlament setzt sich die Delegation weiter für eine Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs durch eine schrittweise Erhöhung der Frequenz der Treffen zwischen beiden Delegationen ein. Durch den regelmässigen Austausch zwischen Vertretern beider Parlamente soll das Bewusstsein für gemeinsame Interessen und unterschiedliche Haltungen gestärkt und zukünftige Entwicklungen antizipiert werden.

Weiter wird sich die Delegation darum bemühen, auch in Zukunft einen aktiven Beitrag im Rahmen des Austausches der Schweizer Ratspräsidenten mit dem Präsidenten des Europäischen Parlaments zu leisten, welcher als komplementär zu den bereits existierenden, institutionellen Beziehungen gilt. Im Sinne einer anhaltenden Intensivierung der bilateralen Beziehungen ermöglicht dieser zusätzliche Kontakt auf höchster Ebene einzelnen Anliegen einen ganz besonderen Stellenwert beizumessen.

Die Delegation begrüsst ausserdem auch die gemeinsame Willensbekundung der Ratspräsidenten des Europäischen Parlaments sowie der Bundesversammlung zu einem verstärkten Einbezug der Delegationen eben dieser Institutionen in die laufenden bilateralen Diskussionen über institutionelle Fragen. Dieser Schritt soll sicherstellen, dass den interparlamentarischen Beziehungen auch in Zukunft eine bedeutende Rolle zuteilwerden kann.

Im Sinne eines koordinierten Ansatzes wird sich die Delegation auch weiterhin um einen aktiven Einbezug der Präsidenten der Aussenpolitischen Kommissionen des National- und Ständerates bemühen, welche eingeladen werden sowohl den Vorbereitungssitzungen als auch den Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments beizuwohnen. Damit wird auch der Zielvorgabe der Stärkung des Synergiepotenzials zwischen den Aussenpolitischen Kommissionen und den Delegation bei internationalen Instanzen Rechnung getragen. Für die Schweiz als import- und exportorientiertes Land stellt auch die Mitwirkung in der EFTA, welche den Abschluss von Freihandelsabkommen zum Ziel hat, einen zentralen Pfeiler ihrer Politik der Markttöffnung und der Stärkung der ausenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar. Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen. Vor diesem Hintergrund wird die Delegation auch in Zukunft eine aktive Rolle in der Förderung und Pflege der Beziehungen zu Drittstaaten einnehmen, um durch persönliche Kontakte und vertrauensbildende Massnahmen die Markttöffnung voranzutreiben.

14.013 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès du Comité parlementaire des pays de l'AELE et chargée des relations avec le Parlement européen du 31 décembre 2013

Conclusions de la délégation

Pour la délégation, il est essentiel de maintenir un contact durable avec le Parlement européen, de rencontrer les autres Etats membres de l'AELE et de développer les relations avec les nombreux partenaires commerciaux de l'AELE. Alors que les échanges avec les représentants du Parlement européen servent surtout à débattre de sujets complexes et d'intérêt commun, les activités de l'AELE portent davantage sur la diversification et la dynamisation des échanges économiques internationaux, l'objectif étant de garantir les avantages de la concurrence et de réduire les discriminations.

En ce qui concerne l'entretien des relations avec le Parlement européen, la délégation estime qu'il y a lieu d'intensifier le dialogue interparlementaire en augmentant progressivement la fréquence des rencontres entre les délégations suisse et européenne. Un échange régulier renforcera la prise de conscience selon laquelle les deux parties ont, en dépit de positions différentes, des intérêts communs ; il permettra également d'anticiper les développements futurs.

Par ailleurs, la délégation souhaite continuer d'apporter une contribution active aux relations entre la Suisse et l'UE dans le cadre des échanges entre les présidents des conseils et le président du Parlement européen, qui complètent les relations institutionnelles existantes. Ce contact supplémentaire au plus haut niveau permet de conférer une importance particulière à certaines questions.

La délégation se félicite en outre de la volonté commune des présidents des conseils et du président du Parlement européen visant à intégrer davantage les délégations des deux institutions dans les discussions bilatérales sur les questions institutionnelles. Les relations interparlementaires continueraient ainsi de jouer un rôle de premier plan.

Par ailleurs, afin de renforcer la coordination, la délégation continuera d'encourager la participation active des présidents des Commissions de politique extérieure des Chambres fédérales dans les relations avec le Parlement européen : ceux-ci seront invités à assister aussi bien aux séances de préparation qu'aux rencontres avec des représentants du Parlement européen. Ce faisant, la délégation tient compte de l'objectif visant à renforcer les synergies entre les Commissions de politique extérieure et les délégations auprès d'instances internationales.

La Suisse, en tant que pays importateur et exportateur, a fait de la collaboration au sein de l'AELE, qui vise à conclure des accords de libre-échange, la pierre angulaire de sa politique d'ouverture des marchés et de renforcement des conditions économiques extérieures. Les accords de libre-échange encouragent la diversification et la dynamisation des échanges internationaux avec d'importants partenaires commerciaux, garantissent les avantages de la concurrence et réduisent les discriminations. Dans ce contexte, la délégation continuera de jouer un rôle actif dans le développement et l'entretien des relations avec d'autres pays ; pour promouvoir l'ouverture des marchés, elle compte sur les contacts personnels et les mesures visant à renforcer la confiance.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Cédric Stucky, Delegationssekretär, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
EFTA/EU-Delegation

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Cédric Stucky, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
Délégation AELE/UE

14.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Parlamentari- schen Versammlung der OSZE vom 31. Dezember 2013

Schlussfolgerungen der Delegation

2014, das Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes, hält schwierige Herausforderungen parat, bietet aber auch einige gute Gelegenheiten. Der OSZE-Vorsitz eröffnet der Schweiz die Möglichkeit, ihre Kompetenzen bei der Friedensförderung in den Dienst der europäischen und zentralasiatischen Stabilität zu stellen, was sowohl für die Schweiz als auch für ihre Partner im OSZE-Raum von Nutzen ist.

Zu den Herausforderungen, die es zu bewältigen gilt, zählt die Delegation - aus rein parlamentarischer Sicht betrachtet - die grosse Vielfalt von parlamentarischen Systemen im OSZE-Raum. Als gewählte Vertreterinnen und Vertreter der Völker des OSZE-Raums obliegt es den Mitgliedern der 57 der PV OSZE angehörenden Parlamente, mittels Dialog und Zusammenarbeit für die Wahrung von Frieden und Sicherheit im OSZE-Raum zu sorgen. Dennoch gilt es auf die enormen Unterschiede zwischen den verschiedenen nationalen Parlamenten hinzuweisen, haben die einen doch grossen Einfluss auf die Regierungsführung in ihrem Land, während die anderen lediglich eine untergeordnete Rolle spielen und kaum mehr tun können, als die Beschlüsse ihrer jeweiligen Regierung zur Kenntnis zu nehmen.

Trotz dieser Heterogenität wird die PV OSZE weiterhin einen Dialog für Frieden und Sicherheit führen sowie Massnahmen zur wirtschaftlichen Entwicklung im OSZE-Raum fördern und für die Gewährleistung der Meinungsfreiheit sowie die Anwendung der Menschenrechte und somit die Wahrung rechtsstaatlicher Prinzipien eintreten. Es wird die Aufgabe der Schweizer Präsidentschaft sein, bei den verschiedenen Regierungen des OSZE-Raums dafür einzutreten, diesen Weg weiter mitzugehen und die genannten Werte zu verteidigen. Es handelt sich dabei um eine einzigartige Gelegenheit, die traditionelle Kompetenz der Schweiz bei der Vermittlung in Konflikten in den Dienst der Stabilität und der Sicherheit im OSZE-Raum zu stellen.

Die Delegation möchte schliesslich betonen, dass es für den Schweizer Vorsitz unerlässlich ist, die Parlamente in seine Arbeiten einzubeziehen. Denn die Parlamentarierinnen und Parlamentarier vertreten meist nicht nur die Interessen ihrer Parteien, sondern auch die Belange von Verbänden, Stiftungen oder NGOs aus der Zivilgesellschaft. Mit Hinweis auf die wichtige Rolle, welche die Zivilgesellschaft in den letzten Jahren im OSZE-Raum gespielt hat, ruft die Delegation die Schweizer Präsidentschaft dazu auf, die Organisationen, welche die Interessen der Bürgerinnen und Bürger vertreten, so umfassend wie möglich zu beteiligen. Der Einbezug der Zivilgesellschaft würde eine hervorragende Möglichkeit darstellen, die Sichtbarkeit der OSZE zu verbessern und deren Einsatz für den Frieden bekannter zu machen.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom vorliegenden Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
osze.vp.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

14.014 Délégation auprès de l'Assemblée par- lementaire de l'OSCE. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 31 décembre 2013

Considérations de la délégation

L'année 2014, année de présidence de l'OSCE par la Suisse, présente des défis difficiles mais offre aussi de belles opportunités. Elle représente une chance pour la Suisse de mettre ses compétences en matière de paix au service de la stabilité en Europe et en Asie centrale, créant ainsi des retombées favorables, tant pour la Suisse que pour ses partenaires de la zone OSCE.

Parmi les défis que la Suisse aura à surmonter, la délégation note - en considérant uniquement le versant parlementaire - la grande variété des systèmes parlementaires au sein de la zone OSCE. En tant que représentants élus des peuples formant la zone OSCE, il incombe aux membres des 57 parlements de l'AP-OSCE de veiller, au travers du dialogue et de la coopération, au maintien de la paix et de la sécurité dans la zone OSCE. Force est toutefois de constater les écarts importants entre les parlements nationaux, certains détenant la plus haute autorité sur les affaires gouvernementales et d'autres ayant pour rôle limité d'enregistrer les décisions prises par leurs gouvernements respectifs.

Malgré cette composition hétéroclite, l'AP-OSCE continue de poursuivre son travail de dialogue au profit de la paix et de la sécurité pour tous, en promouvant des mesures de développement économique dans la zone OSCE, la garantie de la liberté d'expression et l'application des droits de l'homme dans le cadre du fonctionnement de tout Etat de droit. Ce sont là aussi les valeurs qu'il appartiendra à la présidence suisse de faire valoir auprès de la variété des gouvernements et systèmes politiques composant la zone OSCE. Il s'agit là d'une occasion unique de mettre la longue tradition de compromis de la Suisse au service de la stabilité et de la sécurité dans la zone OSCE.

La délégation souligne finalement la nécessité, pour la présidence suisse, d'impliquer les parlements dans ses travaux. En effet, les représentants du peuple ne défendent souvent pas uniquement les intérêts de leur parti, mais représentent également des associations, des fondations, ou encore des ONG, autant d'institutions émanant de la société civile et se faisant les porte-voix de cette dernière. Rappelant le rôle primordial joué par la société civile ces dernières années dans la zone OSCE, la délégation appelle du même coup la présidence suisse à faire participer, autant que faire se peut, les organismes de défense des intérêts des citoyens. Impliquer la société civile dans la présidence suisse représente par ailleurs un excellent moyen de renforcer la visibilité de l'OSCE et faire connaître ses actions en faveur de la paix.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
osze.vp.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

14.017 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Uruguay

Botschaft vom 12. Februar 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Uruguay über soziale Sicherheit (BBl 2014 1733)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2014

Botschaft zum Abkommen zwischen der Schweiz und Uruguay über soziale Sicherheit

Der Bundesrat hat das Abkommen über soziale Sicherheit zwischen der Schweiz und Uruguay den Eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet. Das Abkommen wurde im April 2013 in Bern unterzeichnet. Es tritt nach Abschluss der erforderlichen parlamentarischen Genehmigungsverfahren in beiden Staaten in Kraft.

Das Abkommen mit Uruguay entspricht den jüngsten von der Schweiz abgeschlossenen Abkommen und richtet sich nach den internationalen Standards zur Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit. Wie alle anderen von der Schweiz unterzeichneten Abkommen bezweckt es die Koordination der Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der Vertragsstaaten, um mögliche Nachteile oder Diskriminierungen von Angehörigen des anderen Staates zu vermeiden. Das Abkommen bezieht sich schweizerischerseits auf die AHV und die IV. Es gewährleistet eine weitgehende Gleichbehandlung der Staatsangehörigen und sieht insbesondere den Rentenexport vor.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 04.04.2014

Die Kommission unterstützt das **Abkommen mit Uruguay über die soziale Sicherheit (14.017)** und beantragt einstimmig, den Bundesrat zur Ratifizierung zu ermächtigen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.017 Sécurité sociale. Convention avec l'Uruguay

Message du 12 février 2014 concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Uruguay (FF 2014 1655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2014

Message concernant la convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Uruguay

Le Conseil fédéral a soumis à l'approbation des Chambres fédérales une convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Uruguay, signée en avril 2013 à Berne. La convention entrera en vigueur lorsque les deux Etats auront terminé leurs procédures parlementaires de ratification.

La convention conclue avec l'Uruguay correspond aux derniers accords conclus par la Suisse et aux standards internationaux en matière de coordination de sécurité sociale. Comme toutes les autres conventions conclues par la Suisse, cet accord a pour but de coordonner les systèmes de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des Etats partenaires pour réduire les désavantages ou discriminations que peuvent subir les ressortissants de l'autre Etat. Il concerne du côté suisse l'AVS et l'AI. Il accorde une large égalité de traitement et prévoit en particulier l'exportation des rentes.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 04.04.2014

La commission soutient la **convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Uruguay (14.017)** et propose à l'unanimité d'habiliter le Conseil fédéral à la ratifier.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.020 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht

Bericht der Delegation bei der Parlamentarischen Ver- sammlung der Frankophonie vom 31. Dezember 2013

Erwägungen der Delegation

2013 intensivierten sich die Arbeiten der Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie, da diese zu Beginn des Jahres beschlossen hatte, das Format ihrer Sitzungen zu überdenken, um eine grössere Anzahl von Themen im Zusammenhang mit den Aktivitäten der Frankophonie vertiefen zu können.

Die Delegation beschloss, sich mit Fragen im Zusammenhang mit der Bildung und Berufsbildung zu beschäftigen, die ihr ein grosses Anliegen sind. Was die Bildung anbelangt, präsentierten Vertreter der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne (ETHL) an einer Delegationssitzung die Programme des RESCIF-Netzwerks sowie das Angebot an offenen Online-Kursen ohne Teilnehmerbegrenzung (Massive Open Online Courses, MOOC), die mit Unterstützung der Schweiz im französischsprachigen Afrika gut verankert sind. Die Vertreter der ETHL wurden eingeladen, sich in Abidjan vor der von Ständerat Didier Berberat präsidierten Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur (CECAC) der APF zu äussern. Die Delegation will ihre Anstrengungen im Bildungsbereich 2014 weiterführen und beabsichtigt, ETHL-Präsident Patrick Aebischer, um eine Bilanz des Engagements seiner Hochschule im frankophonen Afrika zu bitten.

Das RESCIF-Netzwerk wurde 2010 von Patrick Aebischer mit dem Ziel ins Leben gerufen, Wissen über Wasser-, Gesundheits- und Energietechnologien auszutauschen. Zudem haben französischsprachige Studierende aus der südlichen Hemisphäre seit 2012 über offene Online-Kurse Zugang zu einer höheren Bildung, dank der sie ihre wissenschaftlichen Kompetenzen verbessern können. Dies sollte dazu beitragen, die Abwanderung von Fachkräften (Brain drain) einzudämmen, die den südlichen Ländern schadet. Dieses offene Programm, das eine Vielfalt französischsprachiger Inhalte umfasst, leistet nach Ansicht der Kommission einen wichtigen Beitrag zum Aufbau der «digitalen Frankophonie», ein Konzept, das am Frankophonie-Gipfel 2012 in Kinshasa beschlossen wurde und das den frankophonen Ländern ermöglichen soll, voll in die Informationsgesellschaft einzusteigen.

Die Delegation unterstützt die Schweizer Initiativen der ETHL in Afrika selbstverständlich, will im Rahmen ihrer Arbeiten jedoch auch die Aktivitäten der Agence universitaire de la Francophonie (AUF) nicht vernachlässigen. Deshalb setzte sie sich bei ihrem Besuch in Paris für eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen der ETHL und der AUF in den Bereichen ein, in denen Synergien möglich sind. 2014 wird sie zudem gemeinsam mit der AUF die Modalitäten einer verstärkten Beteiligung der Schweiz an den Aktivitäten der AUF prüfen.

Des Weiteren leitete die Delegation 2013 Initiativen zur Förderung der dualen Bildung im frankophonen Afrika ein. Sie erarbeitete einen Bericht, in dem die Voraussetzungen und die Funktionsweise des Schweizer Berufsbildungssystems sowie die Projekte beschrieben sind, die im Rahmen der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit in Afrika in diesem Bereich durchgeführt werden. Anlässlich der Präsentation dieses Berichts vor der CECAC betonte die Delegation, dass die geringe Jugendarbeitslosigkeit in der Schweiz insbesondere diesem System zu verdanken ist. Sie forderte einige afrikanische Sektionen dazu auf, zu prüfen, ob eine Weiterentwicklung ihres Berufsbildungssystems gestützt auf gewisse

14.020 Délégation auprès de l'Assemblée par- lementaire de la Francophonie. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie du 31 décembre 2013

Considérations de la délégation

L'année 2013 a vu les travaux de la Délégation suisse auprès de l'APF s'intensifier, cette dernière ayant décidé en début d'année de revoir le format de ses séances internes de sorte à pouvoir approfondir un grand nombre de thèmes liés aux activités de la Francophonie.

La délégation a ainsi décidé de se pencher sur les domaines inhérents à l'éducation et à la formation, domaines qui lui sont chers. Sur le plan de l'éducation, elle a eu l'occasion d'entendre les représentants de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) venus présenter dans le cadre de l'une de ses séances ses programmes du Réseau d'excellence des sciences de l'ingénieur (RES-CIF) et des cours massifs en ligne libres (CMEL), lesquels trouvent avec le soutien de la Suisse un ancrage important en Afrique francophone. Les représentants de l'EPFL ont également été invités à venir s'exprimer à Abidjan devant la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles (CECAC) de l'APF, présidée par le conseiller aux Etats Berberat. En 2014, la délégation poursuivra ses efforts en matière d'éducation, dans la mesure où elle a l'intention d'entendre M. Patrick Aebischer, président de l'EPFL, dresser le bilan de ses interventions en Afrique francophone.

La délégation rappelle que le programme RESCIF a été lancé en 2010 par Patrick Aebischer dans un objectif d'échange d'expertise sur les technologies de l'eau, de la santé et de l'énergie. Depuis 2012, les « cours massifs en ligne libres » donnent de plus aux étudiants francophones du Sud un accès à l'enseignement supérieur leur permettant d'élever leurs compétences scientifiques et, de fait, d'atténuer le phénomène de fuite des cerveaux dommageable aux pays du Sud. Ce programme, proposant un espace libre et riche en contenus francophones, apporte, de l'avis de la délégation, une contribution importante à l'édifice de la « Francophonie numérique », dont le principe, arrêté au Sommet de Kinshasa de 2012, vise à permettre aux pays francophones d'entrer pleinement dans la société de l'information.

Si la délégation soutient évidemment les initiatives suisses portées par l'EPFL en Afrique, elle n'entend aucunement négliger, dans le cadre de ses travaux, les activités de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF). Ainsi, à l'occasion de sa visite à Paris, la délégation s'est employée à renforcer les liens entre l'EPFL et l'AUF dans les domaines où des synergies sont possibles. En 2014, elle intégrera par ailleurs l'AUF à ses travaux, afin d'examiner avec cette dernière les modalités d'un renforcement d'une participation de la Suisse aux activités de l'agence francophone.

La délégation a par ailleurs pris en 2013 des initiatives en matière de promotion de la formation duale en Afrique francophone. Elle a ainsi élaboré un rapport décrivant le fonctionnement du système de formation professionnelle suisse, les conditions sur lesquels il repose et les projets portés dans le cadre de la coopération suisse en Afrique dans le domaine. Après avoir présenté son rapport devant la CECAC en mettant l'accent sur le faible taux de chômage des jeunes prévalant en Suisse notamment grâce à ce système, elle a par ailleurs encouragé un certain nombre de sections africaines à évaluer l'opportunité de développer leur système de formation professionnelle en prenant appui sur certaines modalités du système suisse. En 2014, la délégation poursuivra ses

Modalitäten des Schweizer Systems sinnvoll wäre. 2014 wird die Delegation ihre Arbeiten im Bildungsbereich weiterführen und zusammen mit ihren frankophonen Kolleginnen und Kollegen die Herausforderungen im Berufsbildungsbereich in Senegal, Burkina Faso, Benin, Gabun und im Tschad prüfen - Länder, die sich an einer eventuellen Zusammenarbeit mit der Schweiz interessiert gezeigt haben. Die Delegation erinnert daran, dass die Berufsbildung zum Konzept «Wirtschaft der Frankophonie» gehöre, das am Gipfel in Kinshasa erarbeitet wurde.

Anknüpfend an ihren Besuch bei TV5 Monde will die Delegation 2014 zudem ihre Überlegungen zur Verbreitung des aktuellen parlamentarischen Geschehens im frankophonen Raum vertiefen, ein Thema, zu dem sie einen Bericht für die Kommission für parlamentarische Fragen erarbeitet. Um Aufschluss über die Bedürfnisse der verschiedenen Parlamente in diesem Bereich zu erhalten, hat sie ihren Kolleginnen und Kollegen bereits einen detaillierten Fragebogen über drei parlamentarische Kommunikationsmittel zukommen lassen: die eigenen Kanäle der Parlamente, das Internet und die Zusammenarbeit mit TV5 Monde.

Im Zuge der Arbeiten, die 2013 an der Konferenz der Präsidentinnen und Präsidenten der Region Europa in Bern eingeleitet wurden, wird sich die Delegation angesichts des Trends hin zu einem immer stärkeren Gebrauch des Englischen, der in der Schweiz wie auch im ganzen frankophonen Raum und in den internationalen Organisationen zu spüren ist, weiterhin für die Mehrsprachigkeit einsetzen, da diese ihrer Ansicht nach zur kulturellen Vielfalt der Schweiz beiträgt.

2014 will sich die Delegation zudem intensiv in die Arbeiten zur Reform der Funktionsweise der APF einbringen, die vom neuen parlamentarischen Generalsekretär, dem französischen Abgeordneten Pascal Terrasse, lanciert worden sind. Sie hat der Versammlung bereits 2013 zwei Verbesserungsvorschläge unterbreitet. So hiess das Büro der APF den Schweizer Antrag gut, ein Follow-up-Verfahren für die an den Jahrestagungen verabschiedeten Resolutionen einzuführen. Des Weiteren setzte sich die Schweizer Delegation vor der Versammlung für eine Stärkung der institutionellen Verbindungen zwischen der APF und der Vereinigung der Generalsekretärinnen und Generalsekretäre der frankophonen Parlamente (ASGPF) ein. Dadurch soll die Arbeit der APF in den nationalen Parlamenten sichtbar gemacht und die Entwicklung von technischen Programmen zur parlamentarischen Zusammenarbeit der APF wirksam unterstützt werden.

Schliesslich wird die Delegation 2014 einen massgeblichen Teil ihrer Arbeiten der Vorbereitung der Jahrestagung der APF 2015 widmen, die sie, sofern die eidgenössischen Räte dem zustimmen, in Bern organisieren wird.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
APF@parl.admin.ch
Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie V (APF)

travaux en matière de formation en examinant, avec ses homologues francophones, les enjeux liés à la formation professionnelle au Sénégal, au Burkina Faso, au Bénin, au Gabon et au Tchad, pays ayant manifesté leur intérêt à examiner l'éventualité d'une collaboration avec la Suisse. La délégation rappelle que la formation professionnelle s'inscrit en lien avec la « Francophonie économique », élaborée au Sommet de Kinshasa.

En 2014, la délégation entend par ailleurs approfondir, dans le prolongement de sa visite auprès de TV5Monde, ses réflexions portant sur la diffusion des actualités parlementaires dans l'espace francophone, sujet sur lequel elle élabore un rapport dans le cadre de la Commission des affaires parlementaires de l'APF. Afin de sonder les besoins des divers parlements de l'espace francophone sur le sujet, la délégation a déjà soumis à ses homologues un questionnaire détaillé portant sur trois instruments de communication parlementaire : les chaînes parlementaires, internet et un éventuel rapprochement des liens avec TV5Monde.

Dans la foulée des travaux initiés en 2013 à l'occasion de la conférence des présidents de section de la Région Europe à Berne, la délégation continuera de promouvoir le plurilinguisme - contribuant à ses yeux à la richesse culturelle de la Suisse - face aux tendances, non seulement en Suisse mais également dans l'ensemble de l'espace francophone et au sein des organisations internationales, à l'accentuation de l'usage de l'anglais.

En 2014, la délégation entend par ailleurs s'impliquer de manière intensive dans les travaux de réforme du fonctionnement de l'APF initiés par le nouveau secrétaire général parlementaire de l'assemblée, le député français Pascal Terrasse. En 2013, elle a d'ailleurs déjà soumis à l'assemblée deux propositions en vue d'améliorer le fonctionnement institutionnel de l'APF. D'une part, le bureau de cette dernière a accédé à la demande suisse d'introduire une procédure de suivi du devenir des résolutions adoptées lors des sessions annuelles. D'autre part, la délégation a promu, devant l'assemblée, l'idée d'un renforcement des liens institutionnels entre l'APF et l'Association des secrétaires généraux des parlements francophones (ASGPF), permettant de renforcer la visibilité des activités de l'APF au sein des parlements nationaux et d'apporter un soutien efficace au développement des programmes techniques de coopération interparlementaire portés par l'APF.

Enfin, en 2014, la délégation consacrera une partie non négligeable de ses travaux à la préparation de la session annuelle de l'APF de 2015, qu'elle entend organiser, sous réserve de l'approbation des Chambres fédérales, à Berne.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
APF@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie V (APF)

14.023 Zweitwohnungen. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen (BBl 2014 2287)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Umsetzung der Zweitwohnungsinitiative

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Zweitwohnungsgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet. Darin wird festgelegt, wie die am 11. März 2012 von Volk und Ständen angenommene Zweitwohnungsinitiative umgesetzt werden soll.

Mit dem Entwurf zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen setzt der Bundesrat den Verfassungsartikel über die Zweitwohnungen (Art. 75b BV) um, den Volk und Stände am 11. März 2012 in der Abstimmung über die Initiative «Schluss mit dem uferlosen Bau von Zweitwohnungen!» angenommen haben. In der Vernehmlassung zum Gesetzesentwurf gingen insgesamt 144 Stellungnahmen ein. Der heute verabschiedete Entwurf regelt das Verbot des Baus neuer Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent sowie die Erstellung touristisch bewirtschafteter Wohnungen. Ferner bestimmt er, inwiefern bestehende Wohnungen umgebaut werden dürfen.

Umnutzung altrechtlicher Wohnungen zugelassen

Grosse Bedeutung misst der Gesetzesentwurf dem Schutz bestehender Wohnungen bei. Wohnungen, die am Tag der Annahme der Initiative schon bestanden oder rechtskräftig bewilligt waren, dürfen frei umgenutzt werden. Erweitern können Eigentümerinnen oder Eigentümer diese Wohnungen aber nur dann, wenn sie sie als Erstwohnung oder als touristisch bewirtschaftete Wohnung deklarieren. Damit führt der Entwurf eine Regelung weiter, welche die geltende Zweitwohnungsverordnung bereits vorzeichnet. Zweitwohnungen mit so genannten «kalten Betten» dürfen demnach nicht erweitert werden.

Neue Zweitwohnungen bleiben fallweise zulässig

Grundsätzlich verboten ist der Neubau von Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent. Der bundesrätliche Entwurf erlaubt jedoch unter strengen Voraussetzungen, dass in geschützten Baudenkmälern sowie in ortsbild- und landschaftsprägenden Bauten neue Zweitwohnungen mit «kalten Betten» erstellt werden dürfen. Der Bundesrat geht davon aus, dass solche Bauten und wertvolle Orts- oder Landschaftsbilder häufig nur auf diese Weise erhalten werden können.

Zudem sieht der Gesetzesentwurf vor - wie die geltende Verordnung über Zweitwohnungen - , dass Hotelbetriebe komplett in Zweitwohnungen mit «kalten Betten» umgewandelt werden können, sofern sie bereits seit 25 Jahren bestehen und nicht mehr wirtschaftlich weitergeführt werden können. Ergänzend soll in bescheidenem Umfang das Erstellen neuer Zweitwohnungen auch dann möglich sein, wenn dies für die Finanzierung des Baus oder der Weiterführung des Betriebs nötig ist.

Der neue Verfassungsartikel will insbesondere neue «kalte Betten» verhindern. Vom Zweitwohnungsverbot nicht erfasst sind hingegen «warme Betten». Der Gesetzesentwurf legt deshalb unter klaren Bedingungen fest, wann der Bau so genannter touristisch bewirtschafteter Wohnungen zulässig ist. Damit soll sichergestellt werden, dass die Betten auch tatsächlich gut ausgelastet sind. Erlaubt sind insbesondere solche Wohnungen, die im Rahmen eines strukturierten Beherbergungsbetriebs erstellt werden, worunter Hotels und hotelmässige Residenzen zu verstehen sind. Über die geltende Zweitwohnungsverordnung hinaus soll

14.023 Résidences secondaires. Loi

Message du 19 février 2014 concernant la loi fédérale sur les résidences secondaires (FF 2014 2209)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message relatif à la loi sur les résidences secondaires et l'a transmis au Parlement. Le texte définit les modalités de mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires acceptée par le peuple et par les cantons le 11 mars 2012.

Par le projet de loi fédérale sur les résidences secondaires, le Conseil fédéral met en oeuvre l'article constitutionnel sur les résidences secondaires (art. 75b Cst.) accepté le 11 mars 2012 par le peuple et par les cantons lors de la votation sur l'initiative « Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires ». La consultation sur le projet de loi a donné lieu à 144 prises de position. Le projet approuvé aujourd'hui règle l'interdiction de construire de nouvelles résidences secondaires dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, ainsi que la création de logements affectés à l'hébergement touristique qualifié. Il définit également dans quelle mesure les logements existants peuvent être transformés.

Autorisation de changement d'affectation des logements relevant de l'ancien droit

Le projet de loi accorde une grande importance à la protection des logements existants. Tout logement qui, au moment de l'acceptation de l'initiative, existait déjà ou était au bénéfice d'une autorisation définitive, pourra être réaffecté sans entrave. Par contre, les propriétaires de tels logements ne seront autorisés à les agrandir que s'ils les déclarent comme résidence principale ou comme logement affecté à l'hébergement touristique qualifié. Le projet reprend ainsi en la précisant une réglementation esquissée dans l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur : désormais, les résidences secondaires synonymes de « lits froids » ne pourront plus être agrandies.

Nouvelles résidences secondaires admissibles dans certains cas

Dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, la construction de nouvelles résidences secondaires est en principe interdite. Sous certaines conditions strictes, le projet du Conseil fédéral autorise néanmoins la création de nouvelles résidences secondaires à « lits froids » dans des monuments protégés et dans des bâtiments constituant des éléments caractéristiques d'un site. Le Conseil fédéral estime que c'est souvent là la seule manière de préserver ces bâtiments et les précieux sites et paysages dont ils font partie.

En outre, le projet législatif prévoit, à l'instar de l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur, qu'un établissement hôtelier pourra être entièrement converti en résidences secondaires à « lits froids » s'il existe depuis au moins 25 ans et ne peut plus être exploité de manière rentable. Vient s'ajouter à cette règle que de nouvelles résidences secondaires seront également possibles, dans une mesure minime, lorsque cela est nécessaire au financement de la construction d'un établissement ou de son exploitation.

Le nouvel article constitutionnel entend empêcher en particulier l'apparition de nouveaux « lits froids ». Les structures proposant des « lits chauds » ne sont pas incluses, elles, dans l'interdiction des résidences secondaires. Le projet de loi détermine donc clairement à quelles conditions la construction de logements destinés

zudem auch der Bau solcher Wohnungen zulässig sein, die auf einer kommerziellen Vertriebsplattform angeboten werden - dies jedoch nur in Gebieten, die im kantonalen Richtplan ausdrücklich festgelegt sind.

**Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.
Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.**

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

à l'hébergement touristique qualifié est admise. Ces dispositions visent à assurer une occupation élevée de ces logements (et de leurs « lits »). Sont notamment autorisés les logements créés dans le cadre d'une entreprise d'hébergement organisée, catégorie qui inclut les hôtels et les résidences parahôtelières. De plus, le texte va plus loin que l'ordonnance en autorisant la construction de logements qui seront proposés à la location via une plateforme commerciale, mais uniquement dans les territoires expressément désignés à cet effet dans le plan directeur cantonal.

**Les travaux de la commission ne sont pas terminés.
L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.**

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.030 Programm zur Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014

Botschaft vom 7. März 2014 über die Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014 (Rüstungsprogramm und AdS Rüstungsprogramm 2014) (BBl 2014 2745)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.03.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft über die Beschaffung und die Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014

Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten die Beschaffung von vier Rüstungsvorhaben mit einem Verpflichtungskredit von insgesamt 771 Millionen Franken. Zudem beabsichtigt er die Ausserdienststellung von Hauptsystemen, deren Weiterverwendung aus militärischer, technologischer, finanzieller und betriebswirtschaftlicher Sicht nicht mehr vertretbar ist.

Der Bundesrat sieht vor, mit dem «Rechenzentrum VBS / Bund 2020, Informatik-Architektur und -Infrastruktur» Lücken bei der Verfügbarkeit und der Informatiksicherheit der Rechenzentren VBS zu schliessen. Mit der Beschaffung «Laserschuss-Simulator für Kommandopanzer 66 und geschütztes Mannschaftstransportfahrzeug» soll die realistische Ausbildung hinsichtlich gefechtsmässigem Verhalten und Einsatz der Waffenstation sichergestellt werden. Der Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 löst den vor dem Nutzungsende stehenden Steyr Daimler Puch 230 GE ab. Mit dem neuen «Leichten Motorfahrzeug geländegängig» wird der künftige Transport von Personen und Material sichergestellt. Das neue «Brückenlegesystem» befähigt die Armee, die Beweglichkeit im Wirkungsbereich eines Gegners sowie die Unterstützung ziviler Behörden im Falle von Naturkatastrophen sicherzustellen. Zur Sicherstellung der Leistungsfähigkeit der Armee gilt es, das Rüstungsmaterial auf einem Stand zu halten, der den Erfordernissen der Zeit entspricht. Dies bedeutet auch, obsoletes und überzähliges Armeematerial zu liquidieren beziehungsweise wo notwendig durch moderne Systeme und Ausrüstungen zu ersetzen. Der Bundesrat beabsichtigt deshalb, spätestens bis Mitte 2016 die gesamte verbleibende F-5 Tigerflotte und bis 2020 die überzähligen Panzer 87 Leopard und Panzerhaubitzen M109 ausser Dienst zu stellen.

Beschaffungsvorhaben

Rechenzentrum VBS / Bund 2020, Informatik-Architektur und -Infrastruktur, 120 Mio. Fr.

Die aktuellen Informatiksysteme der Armee und der Verwaltung basieren auf unterschiedlichen technischen, betrieblichen und organisatorischen Konzeptionen. Um die Infrastruktur der Informations- und Kommunikationstechnik (IKT) zu vereinheitlichen und gleichzeitig deren Sicherheit zu erhöhen, soll das in der Immobilienbotschaft VBS 2013 bewilligte Bauvorhaben «FUNDAMENT» mit neuer IKT-Infrastruktur ausgerüstet und im Führungsnetz Schweiz eingebunden werden. Damit können heutige Bedürfnisse abgedeckt und die geforderte betriebliche Durchhaltbarkeit und Krisenresistenz zugunsten der Armee und der Landesregierung gewährleistet werden. Parallel zur Bedarfsentwicklung können die Kapazitäten des Rechenzentrums mit nachfolgenden Etappen erweitert werden.

Laserschuss-Simulator für Kommandopanzer 6x6 und geschütztes Mannschaftstransportfahrzeug, 32 Mio. Fr.

Um eine realitätsnahe Ausbildung für den gefechtsmässigen Einsatz der bei den Infanterieverbänden eingesetzten Kommandopanzer 66 und geschützten Mannschaftstransportfahrzeugen

14.030 Programme d'acquisition et de réforme de matériel d'armement 2014

Message du 7 mars 2014 sur l'acquisition et la mise hors service de matériel d'armement 2014 (Programme d'armement et de mise hors service 2014) (FF 2014 2655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.03.2014

Adoption, par le Conseil fédéral, du message sur l'acquisition et la réforme de matériel d'armement 2014

Le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales d'allouer un crédit d'engagement de 771 millions de francs, au total, pour la réalisation de quatre projets d'armement. Il prévoit en outre de réformer des systèmes principaux dont la poursuite de l'exploitation n'est plus défendable sur les plans militaire et technologique de même que du point de vue de l'économie d'entreprise.

Avec le « Centre de calcul 2020 du DDPS / de la Confédération, architecture et infrastructure informatiques », le Conseil fédéral a l'intention de combler des lacunes de disponibilité et de sécurité informatique des centres de calcul du DDPS. L'acquisition du « simulateur de tir au laser pour le char de commandement 6x6 et le véhicule protégé de transport de personnes » a pour but de garantir une formation réaliste au comportement au combat et à l'engagement de la tourelle. Le Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 remplace le Steyr Daimler Puch 230 GE, qui arrivera prochainement au terme de sa durée d'utilisation. Le nouveau « véhicule léger tout-terrain » sera utilisé, à l'avenir, pour les transports de personnes et de matériel. Avec le nouveau « système de pose de ponts », l'armée disposera de la capacité de garantir la mobilité sous le feu adverse et de fournir un appui aux autorités civiles en cas de catastrophe naturelle. La garantie de la capacité de l'armée à fournir des prestations nécessite qu'elle dispose d'armements remplissant les exigences de notre temps. Cela signifie aussi que le matériel désuet et excédentaire doit être liquidé ou, si nécessaire, remplacé par des systèmes et équipements modernes, c'est pourquoi le Conseil fédéral entend réformer l'ensemble du solde de la flotte de F-5 Tiger au plus tard jusqu'à la mi-2016, puis la part excédentaire des chars 87 Leopard et des obusiers blindés M109 d'ici à 2020.

Projets d'acquisitions

Centre de calcul 2020 du DDPS / de la Confédération, architecture et infrastructure informatiques, 120 millions de francs

Les systèmes informatiques actuels de l'armée et de l'administration sont réalisés à partir de concepts différents sur les plans de la technique, de l'exploitation et de l'organisation. Pour uniformiser l'infrastructure de la technologie d'information et de communication (TIC) et accroître simultanément sa sécurité, l'ouvrage « FUNDAMENT », dont la construction a été accordée avec le message sur l'immobilier du DDPS 2013, doit être équipé de nouvelles infrastructures TIC et être intégré dans le Réseau national de conduite. Il sera ainsi possible de couvrir des besoins actuels et de garantir la capacité de l'exploitation à tenir sur la durée ainsi que la résistance aux situations de crises, au profit de l'armée et du gouvernement national. Les capacités du centre de calcul pourront être étendues avec des étapes ultérieures, parallèlement à l'accroissement du besoin.

sicherzustellen, braucht es je einen entsprechenden Laserschuss-Simulator. Die simulationsgestützte Schiessausbildung ist kostengünstig und effizient. Der Verschleiss an Waffen und Munition und der Schiesslärm werden damit reduziert. Beantragt werden 16 Laserschuss-Simulatoren für Kommandopanzer 66 und 100 Laserschuss-Simulatoren für Mannschaftstransportfahrzeuge sowie das entsprechende Logistikmaterial.

Leichtes Motorfahrzeug geländegängig, 1. Tranche, 440 Mio. Fr. Instandhaltung und Reparaturkosten der mittlerweile 25-jährigen Fahrzeugflotte Steyr Daimler Puch 230 GE übersteigen die betriebswirtschaftlich vernünftige Grenze; auch die Ersatzteil-Versorgung gestaltet sich schwierig. Mit dem Rüstungsprogramm 2014 soll daher die erste Tranche eines leichten geländegängigen Motorfahrzeuges beschafft werden, um damit ein breites Spektrum von Bedürfnissen/Aufgaben abzudecken. Beantragt werden 3200 Stationswagen vom Typ Mercedes-Benz G 300 CDI 44, fünfjährig, für den Personen- und Materialtransport.

Brückenlegesystem, 179 Mio. Fr.

Das beantragte Brückenlegesystem ermöglicht es Radfahrzeugen bis rund 84 Tonnen und Kettenfahrzeugen mit maximal 73 Tonnen Gesamtgewicht, Hindernisse bis zu 25 m Breite rasch zu überwinden. Es ersetzt die 2011 ausser Dienst gestellte Panzerbrücke 68/88. Dank seiner Beweglichkeit - auch ausserhalb befestigter Strassen und Wege - leistet das Brückenlegesystem auch im Rahmen der Unterstützung ziviler Behörden wertvolle Hilfe. Beantragt werden 12 Träger- beziehungsweise Verlegefahrzeuge sowie verschiedene Brückensätze, Nachschubmodule und Zusatzmaterial für die zivile Nutzung und Logistikmaterial.

Ausserdienststellungen

F-5 Tiger

Die derzeit noch im Dienst stehenden F-5 Tiger-Kampfflugzeuge verursachen erhebliche Kosten und können beim Schutz des Luftraums mit Luftpolizeidienst und Luftverteidigung die F/A-18 nur noch mit Einschränkungen unterstützen. Sie sind nur tagsüber und bei gutem Wetter operationell einsetzbar und werden den heutigen Anforderungen an ein Abfangjäger-System, insbesondere im Bereich der Bekämpfung von modernen Flugzeugen und Lenk Waffen, nicht mehr gerecht. Von den ursprünglich beschafften 110 Kampfflugzeugen des Typs F-5 Tiger sind aktuell noch 54 Maschinen bei der Luftwaffe. Diese sollen nun mitsamt der dazugehörigen Logistik/Infrastruktur bis Mitte 2016 ausser Dienst gestellt werden. Der Flugbetrieb der F-5 Tiger wird auch dann eingestellt, wenn die Beschaffung der Gripen E an der Volksabstimmung vom 18. Mai 2014 scheitern sollte; das Verhältnis von Aufwand und Ertrag erlaubt keinen weiteren Betrieb.

Panzer 87 Leopard Konfiguration A4 und Panzerhaubitze M109 KAWEST

Gestützt auf den Entscheid des Bundesrates, die Durchhaltefähigkeit der Armee für Einsätze zugunsten ziviler Behörden zu erhöhen, verabschiedete die Departementsleitung VBS mit dem Entwicklungsschritt 2008/11 die Ausserdienststellung diverser Hauptsysteme. Davon betroffen waren auch die zurzeit stillgelegten, überzähligen Panzer 87 Leopard und Panzerhaubitzen M109. Die Stilllegung soll aufgehoben und 96 Panzer 87 Leopard Konfiguration A4 und 162 Panzerhaubitzen M109 KAWEST bis 2020 ausser Dienst gestellt werden.

Simulator de tir au laser pour le char de commandement 6x6 et le véhicule protégé de transport de personnes, 32 millions de francs

La formation réaliste à la technique de combat lors de l'engagement du char de commandement 6x6 et du véhicule protégé de transport de personnes utilisés par l'infanterie nécessite de disposer de simulateurs de tir au laser. L'instruction au tir à l'aide de simulateurs est efficace et financièrement avantageuse. L'usure du matériel, la consommation de munitions et les bruits de tirs sont réduits. Le projet dont la réalisation est demandée comporte 16 simulateurs de tir au laser pour le char de commandement 66 et 100 simulateurs de tir au laser pour le véhicule de transport de personnes, de même que le matériel logistique correspondant.

Véhicule léger tout-terrain, 1re tranche, 440 millions de francs

Les frais d'entretien et de réparation de la flotte de véhicules Steyr Daimler Puch 230 GE, qui date de 25 ans, dépassent la limite économiquement raisonnable, et l'approvisionnement en pièces de rechange se révèle difficile. Par conséquent, il est prévu d'acquérir avec le programme d'armement 2014 une première tranche de véhicules légers tout-terrain en mesure de couvrir une vaste palette de besoins et de remplir de nombreuses tâches. L'acquisition demandée porte sur 3'200 voitures combi à 5 portes du type Mercedes-Benz G 300 CDI 44, pour le transport de personnes et de matériel.

Système de pose de ponts, 179 millions de francs

Le système de pose de ponts dont l'acquisition est demandée permet de franchir rapidement des obstacles jusqu'à une largeur de 25 m avec des véhicules à roues d'un poids maximum d'environ 84 t et des véhicules chenillés de 73 t au maximum. Il remplace le char-pont 68/88 réformé en 2011. Grâce à sa mobilité également en dehors des routes et des chemins consolidés, le système de pose de ponts fournit une aide précieuse aussi dans le cadre du soutien aux autorités civiles. L'acquisition proposée prévoit 12 véhicules porteurs et de pose, de même que des jeux de ponts, des modules de ravitaillement et du matériel supplémentaire pour l'utilisation civile ainsi que du matériel logistique.

Réformes

F-5 Tiger

Les avions de combat F-5 Tiger encore en service sont à l'origine de coûts élevés et ne peuvent plus assister qu'avec des restrictions les F/A-18 pour contribuer à la protection de l'espace aérien en fournissant des prestations de service de police aérienne et de défense aérienne. Ils ne peuvent être engagés que de jour et par beau temps et ne remplissent plus les exigences actuelles d'un intercepteur, notamment s'il s'agit de combattre des avions et des missiles modernes. Sur les 110 avions de combat du type F-5 Tiger initialement acquis, les Forces aériennes en possèdent encore 54. Il s'agit de procéder maintenant à leur réforme d'ici à la mi-2016, y compris la logistique et les infrastructures connexes. L'exploitation du F-5 Tiger cessera même si l'acquisition du Gripen E devait être refusée lors de la votation populaire du 18 mai 2014, le rapport coûts / utilité en excluant la continuation.

Char 87 Leopard en configuration A4 et obusier blindé M109 KAWEST

Vu la décision du Conseil fédéral d'augmenter la capacité de l'armée à fournir sur la durée des prestations au bénéfice des autorités civiles, la direction départementale du DDPS a décidé, dans le cadre de l'étape de développement 2008 / 2011, de procéder à la réforme de plusieurs systèmes principaux. Il s'agit notamment des chars 87 Leopard et des obusiers blindés M109 excédentaires, actuellement désaffectés. Il est maintenant prévu de lever la désaffectation et de réformer d'ici à 2020 96 chars 87 Leopard en configuration A4 ainsi que 162 obusiers blindés M109 KAWEST.

**Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates
vom 25.03.2014**

Die FK-S hat sich zum Rüstungsprogramm 2014 (14.030 s) sowie zum AdS Rüstungsmaterial geäussert. Sie stimmt der Vorlage des Bundesrates unter finanziellen Gesichtspunkten zu. Die Vorlage beantragt den eidgenössischen Räten die Beschaffung von vier Rüstungsvorhaben, namentlich der Kauf neuer leichter, geländegängiger Motorfahrzeuge, mit einem Verpflichtungskredit von insgesamt 771 Millionen Franken.

**Medienmitteilung der Sicherheitspolitische Kommission
des Ständerates vom 08.04.2014**

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates unterstützt einstimmig vier Rüstungsvorhaben im Umfang von 771 Millionen Franken. Ohne Gegenstimme hat sie hingegen entschieden, dass das VBS für die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern zuständig ist und nicht das Parlament.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) beantragt einstimmig den Rüstungsvorhaben (14.030) zuzustimmen. Der Kredit von 771 Millionen Franken umfasst ein neues Brückenlegesystem, Lasersimulatoren, geländegängige Motorfahrzeuge sowie Massnahmen bei der Informatiksicherheit der Rechenzentrum VBS. Für Diskussionen sorgten insbesondere die Kosten für die Beschaffung einer ersten Tranche von 3200 leichten geländegängigen Motorfahrzeugen von 440 Millionen Franken und die darin enthaltenen Reserven. Einen Antrag, diesen Betrag um insgesamt 16.6 Millionen Franken zu kürzen, wurde mit 7 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

**Communiqué de presse de la commission des finances du
Conseil des Etats du 25.03.2014**

La CdF-E s'est prononcée sur les aspects financiers de l'arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement 2014 (14.030 é). La commission adhère, sous l'angle financier, au projet du Conseil fédéral. Ce projet propose d'allouer un crédit d'engagement de 771 millions de francs, au total, pour la réalisation de quatre projets d'armement, notamment l'achat de véhicules légers tout-terrain.

**Communiqué de presse de la Commission de la politique
de sécurité du Conseil des Etats du 08.04.2014**

A l'unanimité, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats soutient quatre projets d'armement d'un montant total de 771 millions de francs. Sans opposition, elle a toutefois estimé que la décision de mettre hors service du matériel d'armement incombait au département et non à l'Assemblée fédérale.

A l'unanimité, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose d'adopter le projet du Conseil fédéral relatif au programme d'armement (14.030). Le crédit de 771 millions de francs couvre l'acquisition d'un nouveau système de pose de ponts, de simulateurs de tir au laser et de véhicules tout-terrain et la mise en place de mesures concernant la sécurité informatique du centre de calcul du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS). Les coûts de l'acquisition de 3200 véhicules légers tout-terrain (première tranche de 440 millions de francs, réserves comprises) ont notamment fait l'objet de discussions. Par 7 voix contre 2 et 3 abstentions, la commission a rejeté une proposition visant à diminuer ce montant d'un total de 16,6 millions de francs.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.031 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung zur Einführung eines Evaluierungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands

Botschaft vom 9. April 2014 zur Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1053/2013 zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBl 2014 3343)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.04.2014

Zwei Botschaften zur Weiterentwicklung der Schengener Zusammenarbeit verabschiedet

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaften zur Übernahme von zwei Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verabschiedet. Die eine präzisiert und ergänzt die Regeln zur vorübergehenden Wiedereinführung der Personenkontrollen an den Binnengrenzen des Schengen-Raums. Mit der anderen wird der Schengen-Evaluierungsmechanismus angepasst, durch den Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden sollen.

Seit Beginn der operationellen Zusammenarbeit von Schengen vor fünf Jahren finden in der Schweiz an den Grenzen zu anderen Schengen-Staaten (sog. Binnengrenzen), keine verdachtsunabhängigen Personenkontrollen allein aufgrund eines Grenzübertritts mehr statt. In klar definierten Ausnahmesituationen können die Schengen-Staaten allerdings zeitlich beschränkt und anlassbezogen wieder solche Binnengrenzkontrollen durchführen. Dies ist beispielsweise möglich, wenn die innere Sicherheit in Gefahr ist. Klare Kriterien und mehr Mitsprache

Die Schengen-Staaten haben die Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen präzisiert. Damit soll sichergestellt werden, dass verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Binnengrenzen nur erfolgen, wenn dies zum Schutz der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit absolut notwendig ist. Die Entscheidung, wann diese Kriterien erfüllt sind, und somit die Entscheidung, ob und wie lange ein Schengen-Staat seine Binnengrenzen vorübergehend kontrollieren will, obliegt wie bislang den einzelnen Staaten.

Weiter soll die gemeinsame Verantwortung der Schengen-Staaten für Personenkontrollen an der Aussengrenze gestärkt werden. Wenn im Rahmen einer Schengen-Evaluierung schwerwiegende Mängel bei Kontrollen an den Aussengrenzen festgestellt werden, muss der betreffende Schengen-Staat künftig dringliche Massnahmen ergreifen und darüber Bericht erstatten. Die EU-Kommission kann zudem Empfehlungen für konkrete Massnahmen aussprechen. Tritt keine Verbesserung ein, können unter gewissen Voraussetzungen Kontrollen an den Binnengrenzen zum betreffenden Schengen-Staat wieder eingeführt werden.

Gleichzeitig sieht die Gesetzesvorlage kleine Anpassungen im Ausländer- und im Asylgesetz vor, die eine Verbindung mit Schengen aufweisen. Es wird unter anderem möglich, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systematischen Überstellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer Vorrang gegeben. Ein Nichteintretens- und Wegweisungsent-

14.031 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement portant création d'un mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen

Message du 9 avril 2014 relatif à l'approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1053/2013 portant création d'un mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen (Développement de l'acquis de Schengen) (FF 2014 3197)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.04.2014

Le Conseil fédéral approuve deux messages sur des développements de l'acquis de Schengen

Berne. Mercredi, le Conseil fédéral a approuvé les messages relatifs à deux développements de l'acquis de Schengen. Le premier vise à préciser et compléter les règles de réintroduction temporaire des contrôles des personnes aux frontières intérieures de l'espace Schengen. Le second concerne une adaptation du mécanisme d'évaluation Schengen qui permettra d'intervenir plus efficacement en cas de problèmes de mise en oeuvre ou d'application de la législation Schengen.

Depuis le début de la coopération opérationnelle au titre de Schengen, il y a cinq ans, la Suisse n'effectue plus de contrôles systématiques des personnes, indépendamment de tout soupçon, lors du franchissement des frontières intérieures de l'espace Schengen. Les Etats Schengen ont toutefois la possibilité, à des conditions clairement définies, de rétablir temporairement ces contrôles pour faire face à des circonstances exceptionnelles. Ils le peuvent par exemple si la sécurité intérieure est menacée.

Des critères clairs et plus de droits de participation

Les Etats Schengen ont précisé les critères de réintroduction provisoire des contrôles systématiques aux frontières intérieures. Une telle mesure ne pourra être adoptée que si elle est véritablement nécessaire pour préserver l'ordre public ou la sécurité intérieure. L'Etat Schengen concerné reste seul compétent pour déterminer quand ces critères sont remplis et décider, partant, s'il entend réintroduire temporairement des contrôles à ses frontières intérieures et pendant combien de temps.

Il s'agit également de renforcer la responsabilité commune des Etats Schengen concernant les contrôles des personnes effectués aux frontières extérieures de l'espace Schengen. Si une évaluation Schengen met en lumière des manquements graves, l'Etat qui en est responsable devra prendre des mesures d'urgence et faire état de leur avancement. La Commission européenne pourra émettre des recommandations sur des mesures concrètes. Si la situation ne s'améliore pas, les Etats Schengen pourront, à certaines conditions, réintroduire les contrôles aux frontières intérieures avec l'Etat concerné.

Le projet de loi qui instaure ces modifications prévoit des adaptations mineures de la loi sur les étrangers et de la loi sur l'asile, du fait de leur lien avec la législation Schengen. Les autorités pourront renvoyer dans leur Etat d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin. Priorité ne sera donc plus donnée systématiquement au transfert dans l'Etat Dublin compétent. La Suisse pourra prononcer une décision de non-

scheid kann gefällt werden, wenn der zuständige Dublin-Staat seit mehreren Monaten keine Wegweisungen in den betreffenden Drittstaat vollzieht und wenn die Schweiz einen solchen Wegweissvollzug problemlos und rasch vornehmen kann.

Schengen-Evaluierungsmechanismus optimieren

Mit der zweiten Weiterentwicklung geht es darum, die Regeln für den Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts zu stärken.

Dadurch sollen Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden können. Hauptinstrument werden auch weiterhin Vor-Ort-Besuche durch Sachverständigengruppen in den einzelnen Schengen-Staaten sein, welche neu auch unangekündigt erfolgen können. Die Sachverständigengruppen setzen sich aus Vertreterinnen und Vertretern der Schengen-Staaten und der Europäischen Kommission zusammen. Sie fassen die Ergebnisse der Vor-Ort-Besuche in Berichten zusammen. Zur Behebung allenfalls festgestellter Mängel können die Schengen-Staaten im Rahmen eines Ratsbeschlusses anschliessend konkrete Empfehlungen an den evaluierten Schengen-Staat richten. Der betroffene Staat muss anschliessend Massnahmenpläne erstellen und über deren Umsetzung regelmässig Bericht erstatten.

Die Hauptverantwortung für die Evaluierungsverfahren soll wie bisher bei den Schengen-Staaten selbst liegen. Die Europäische Kommission erhält neu zwar eine allgemeine Koordinationsfunktion, sämtliche Beschlüsse bedürfen jedoch wie bis anhin der Zustimmung der Schengen-Staaten. Der Mechanismus baut somit weiterhin auf Evaluierungen unter gleichrangigen Partnern auf.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 20.05.2014

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates unterstützt die Änderungen der gemeinsamen Regelung zur vorübergehenden Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen. Auch die Stärkung des Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts wird begrüsst.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimme bei einer Enthaltung den beiden Vorlagen zur «Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands» (14.031 und 14.032) zuzustimmen. Die Kommission erachtet es klar im Interesse der Schweiz, dass der Evaluierungsmechanismus verstärkt wird. Dadurch können die Anwendung des Schengen-Rechts durch die Mitgliedstaaten besser überprüft und Mängel künftig effizienter behoben werden. Auch die Präzisierung der Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen begrüsst die SiK-S. Die Entscheidung, wann die Kriterien zur vorübergehenden Wiedereinführung der Grenzkontrollen erfüllt sind, obliegt - zur Zufriedenheit der Kommission - wie bislang den einzelnen Schengen-Staaten. Schliesslich unterstützt die SiK-S namentlich auch die mit der Vorlage 14.032 verbundenen Änderungen des Asylgesetzes. So soll es künftig möglich sein, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systematischen Überstellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer Vorrang gegeben.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

entrée en matière et de renvoi dans l'Etat tiers concerné si l'Etat Dublin compétent n'exécute plus de renvoi depuis des mois vers cet Etat tiers et si elle peut elle-même exécuter le renvoi rapidement et sans difficultés.

Un mécanisme d'évaluation optimisé

Le second développement vise à renforcer le mécanisme d'évaluation de la mise en oeuvre et de l'application de la législation Schengen, le but étant de pouvoir agir de manière plus efficace en cas de manquements. Comme le mécanisme actuel, le nouveau mécanisme reposera essentiellement sur des inspections effectuées par des équipes d'experts dans les Etats évalués; ces inspections pourront à l'avenir être inopinées. Les équipes d'experts, composées de représentants des Etats Schengen et de la Commission européenne, établiront des rapports sur les résultats des inspections sur place. En vue de remédier aux manquements constatés, les Etats Schengen pourront adresser des recommandations concrètes aux Etats évalués par le biais d'une décision du Conseil. Ces derniers devront élaborer des plans d'action et présenter des rapports de suivi réguliers.

Les Etats Schengen continueront de porter la responsabilité des procédures d'évaluation. S'il est vrai que la Commission européenne assumera une fonction générale de coordination, les Etats Schengen n'en devront pas moins approuver toutes les décisions. Le principe de l'évaluation par les pairs est donc maintenu.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 20.05.2014

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats soutient la modification de la réglementation commune relative à la réintroduction provisoire des contrôles aux frontières intérieures. Elle salue également le renforcement du mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application du droit relatif à Schengen.

Sans opposition, mais avec une abstention, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose à son conseil d'adopter les deux projets relatifs au développement de l'acquis de Schengen (14.031 et 14.032). Elle estime qu'il est clairement dans l'intérêt de la Suisse que le mécanisme d'évaluation soit renforcé. Ainsi, il sera plus aisé de contrôler l'application par les Etats membres du droit relatif à Schengen et les éventuelles lacunes pourront être comblées de façon plus efficace. La commission salue également la définition de critères plus précis concernant la réintroduction provisoire des contrôles aux frontières intérieures et se félicite qu'il incombe toujours à chacun des Etats membres de juger si les critères sont remplis. Enfin, la commission soutient également la modification de la loi sur l'asile prévue dans le cadre du projet 14.032: celle-ci prévoit la possibilité de renvoyer dans leur pays d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision d'asile négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat lié par l'un des accords d'association à Dublin. Ainsi, la priorité ne serait pas systématiquement donnée au transfert vers l'Etat Dublin compétent.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.032 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen sowie Änderungen im Asyl- und Ausländerrecht

Botschaft vom 9. April 2014 über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1051/2013 zur Änderung des Schengener Grenzkodex zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) sowie zu weiteren Änderungen im Asyl- und Ausländerrecht (BBl 2014 3373)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.04.2014

Zwei Botschaften zur Weiterentwicklung der Schengener Zusammenarbeit verabschiedet

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaften zur Übernahme von zwei Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verabschiedet. Die eine präzisiert und ergänzt die Regeln zur vorübergehenden Wiedereinführung der Personenkontrollen an den Binnengrenzen des Schengen-Raums. Mit der anderen wird der Schengen-Evaluierungsmechanismus angepasst, durch den Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden sollen.

Seit Beginn der operationellen Zusammenarbeit von Schengen vor fünf Jahren finden in der Schweiz an den Grenzen zu anderen Schengen-Staaten (sog. Binnengrenzen), keine verdachtsunabhängigen Personenkontrollen allein aufgrund eines Grenzübertretts mehr statt. In klar definierten Ausnahmesituationen können die Schengen-Staaten allerdings zeitlich beschränkt und anlassbezogen wieder solche Binnengrenzkontrollen durchführen. Dies ist beispielsweise möglich, wenn die innere Sicherheit in Gefahr ist. Klare Kriterien und mehr Mitsprache

Die Schengen-Staaten haben die Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen präzisiert. Damit soll sichergestellt werden, dass verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Binnengrenzen nur erfolgen, wenn dies zum Schutz der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit absolut notwendig ist. Die Entscheidung, wann diese Kriterien erfüllt sind, und somit die Entscheidung, ob und wie lange ein Schengen-Staat seine Binnengrenzen vorübergehend kontrollieren will, obliegt wie bislang den einzelnen Staaten.

Weiter soll die gemeinsame Verantwortung der Schengen-Staaten für Personenkontrollen an der Aussengrenze gestärkt werden. Wenn im Rahmen einer Schengen-Evaluierung schwerwiegende Mängel bei Kontrollen an den Aussengrenzen festgestellt werden, muss der betreffende Schengen-Staat künftig dringliche Massnahmen ergreifen und darüber Bericht erstatten. Die EU-Kommission kann zudem Empfehlungen für konkrete Massnahmen aussprechen. Tritt keine Verbesserung ein, können unter gewissen Voraussetzungen Kontrollen an den Binnengrenzen zum betreffenden Schengen-Staat wieder eingeführt werden.

Gleichzeitig sieht die Gesetzesvorlage kleine Anpassungen im Ausländer- und im Asylgesetz vor, die eine Verbindung mit Schengen aufweisen. Es wird unter anderem möglich, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systematischen Überstellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer

14.032 Développement de l'acquis de Schengen. Réintroduction du contrôle aux frontières intérieures et modifications de la loi sur l'asile et sur les étrangers

Message du 9 avril 2014 sur la reprise et la mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1051/2013 modifiant le code frontières Schengen afin d'établir des règles communes relatives à la réintroduction temporaire du contrôle aux frontières intérieures (développement de l'acquis de Schengen) et sur d'autres modifications apportées au droit de l'asile et au droit des étrangers (FF 2014 3223)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.04.2014

Le Conseil fédéral approuve deux messages sur des développements de l'acquis de Schengen

Berne. Mercredi, le Conseil fédéral a approuvé les messages relatifs à deux développements de l'acquis de Schengen. Le premier vise à préciser et compléter les règles de réintroduction temporaire des contrôles des personnes aux frontières intérieures de l'espace Schengen. Le second concerne une adaptation du mécanisme d'évaluation Schengen qui permettra d'intervenir plus efficacement en cas de problèmes de mise en œuvre ou d'application de la législation Schengen.

Depuis le début de la coopération opérationnelle au titre de Schengen, il y a cinq ans, la Suisse n'effectue plus de contrôles systématiques des personnes, indépendamment de tout soupçon, lors du franchissement des frontières intérieures de l'espace Schengen. Les Etats Schengen ont toutefois la possibilité, à des conditions clairement définies, de rétablir temporairement ces contrôles pour faire face à des circonstances exceptionnelles. Ils le peuvent par exemple si la sécurité intérieure est menacée.

Des critères clairs et plus de droits de participation

Les Etats Schengen ont précisé les critères de réintroduction provisoire des contrôles systématiques aux frontières intérieures. Une telle mesure ne pourra être adoptée que si elle est véritablement nécessaire pour préserver l'ordre public ou la sécurité intérieure. L'Etat Schengen concerné reste seul compétent pour déterminer quand ces critères sont remplis et décider, partant, s'il entend réintroduire temporairement des contrôles à ses frontières intérieures et pendant combien de temps.

Il s'agit également de renforcer la responsabilité commune des Etats Schengen concernant les contrôles des personnes effectués aux frontières extérieures de l'espace Schengen. Si une évaluation Schengen met en lumière des manquements graves, l'Etat qui en est responsable devra prendre des mesures d'urgence et faire état de leur avancement. La Commission européenne pourra émettre des recommandations sur des mesures concrètes. Si la situation ne s'améliore pas, les Etats Schengen pourront, à certaines conditions, réintroduire les contrôles aux frontières intérieures avec l'Etat concerné.

Le projet de loi qui instaure ces modifications prévoit des adaptations mineures de la loi sur les étrangers et de la loi sur l'asile, du fait de leur lien avec la législation Schengen. Les autorités pourront renvoyer dans leur Etat d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin. Priorité ne sera donc plus donnée systématiquement au transfert dans l'Etat Dublin compétent. La Suisse pourra prononcer une décision de non-entrée en matière et de renvoi dans l'Etat tiers concerné si l'Etat

Vorrang gegeben. Ein Nichteintretens- und Wegweisungsentscheid kann gefällt werden, wenn der zuständige Dublin-Staat seit mehreren Monaten keine Wegweisungen in den betreffenden Drittstaat vollzieht und wenn die Schweiz einen solchen Wegweisungsvollzug problemlos und rasch vornehmen kann.

Schengen-Evaluierungsmechanismus optimieren

Mit der zweiten Weiterentwicklung geht es darum, die Regeln für den Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts zu stärken.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 20.05.2014

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates unterstützt die Änderungen der gemeinsamen Regelung zur vorübergehenden Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen. Auch die Stärkung des Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts wird begrüsst.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimme bei einer Enthaltung den beiden Vorlagen zur «Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands» (14.031 und 14.032) zuzustimmen. Die Kommission erachtet es klar im Interesse der Schweiz, dass der Evaluierungsmechanismus verstärkt wird. Dadurch können die Anwendung des Schengen-Rechts durch die Mitgliedstaaten besser überprüft und Mängel künftig effizienter behoben werden. Auch die Präzisierung der Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen begrüsst die SiK-S. Die Entscheidung, wann die Kriterien zur vorübergehenden Wiedereinführung der Grenzkontrollen erfüllt sind, obliegt - zur Zufriedenheit der Kommission - wie bislang den einzelnen Schengen-Staaten. Schliesslich unterstützt die SiK-S namentlich auch die mit der Vorlage 14.032 verbundenen Änderung des Asylgesetzes. So soll es künftig möglich sein, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systematischen Überstellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer Vorrang gegeben.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Dublin kompetent n'exécute plus de renvoi depuis des mois vers cet Etat tiers et si elle peut elle-même exécuter le renvoi rapidement et sans difficultés.

Un mécanisme d'évaluation optimisé

Le second développement vise à renforcer le mécanisme d'évaluation de la mise en oeuvre et de l'application de la législation Schengen, le but étant de pouvoir agir de manière plus efficace en cas de manquements. Comme le mécanisme actuel, le nouveau mécanisme reposera essentiellement sur des inspections effectuées par des équipes d'experts dans les Etats évalués; ces inspections pourront à l'avenir être inopinées. Les équipes d'experts, composées de représentants des Etats Schengen et de la Commission européenne, établiront des rapports sur les résultats des inspections sur place. En vue de remédier aux manquements constatés, les Etats Schengen pourront adresser des recommandations concrètes aux Etats évalués par le biais d'une décision du Conseil. Ces derniers devront élaborer des plans d'action et présenter des rapports de suivi réguliers.

Les Etats Schengen continueront de porter la responsabilité des procédures d'évaluation. S'il est vrai que la Commission européenne assumera une fonction générale de coordination, les Etats Schengen n'en devront pas moins approuver toutes les décisions. Le principe de l'évaluation par les pairs est donc maintenu.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 20.05.2014

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats soutient la modification de la réglementation commune relative à la réintroduction provisoire des contrôles aux frontières intérieures. Elle salue également le renforcement du mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application du droit relatif à Schengen.

Sans opposition, mais avec une abstention, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose à son conseil d'adopter les deux projets relatifs au développement de l'acquis de Schengen (14.031 et 14.032). Elle estime qu'il est clairement dans l'intérêt de la Suisse que le mécanisme d'évaluation soit renforcé. Ainsi, il sera plus aisé de contrôler l'application par les Etats membres du droit relatif à Schengen et les éventuelles lacunes pourront être comblées de façon plus efficace. La commission salue également la définition de critères plus précis concernant la réintroduction provisoire des contrôles aux frontières intérieures et se félicite qu'il incombe toujours à chacun des Etats membres de juger si les critères sont remplis. Enfin, la commission soutient également la modification de la loi sur l'asile prévue dans le cadre du projet 14.032: celle-ci prévoit la possibilité de renvoyer dans leur pays d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision d'asile négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat lié par l'un des accords d'association à Dublin. Ainsi, la priorité ne serait pas systématiquement donnée au transfert vers l'Etat Dublin compétent.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)